LA REVANCHE DES COUPONS
14 000$ en prix / Voir détails à l'intérieur

LeDroit

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

CONTRATS MILITAIRES > 24

RETARDS ET SURCOÛTS

La vérificatrice générale croit que le gouvernement a transgressé ses règles.

INCENDIES À AYLMER > 3

Les résidants sont de plus en plus nerveux à la suite des huit incendies suspects survenus au mois d'octobre.



LA POLICE VEILLE

La vague d'incendies inexpliqués dans le secteur Aylmer force la police à installer un poste de commandement mobile dans le quartier et à augmenter leur présence dans les rues.

SÉNATEURS > 66-67

LE RÉVEIL DE KOVALEV

Alex Kovalev a enfilé deux buts en plus d'amasser une passe pour propulser les Sénateurs vers **une victoire de 5-2** face aux Coyotes de Phoenix.



RECYCLAGE OBLIGATOIRE À GATINEAU > 2

DES **AMENDES** POUR LES RÉCALCITRANTS

Il deviendra interdit de jeter papier, carton, verre et plastique dans les poubelles à Gatineau. Les contrevenants seront passibles d'une amende de 200 $, plus les frais.

>>smart fortwo 2010.
À partir de
15 709 $
+ TVH
(rabais inclus)
smart
Ogilvie Mercedes-Benz
1110, boul. St-Laurent. 613 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca
2367134



Recyclage obligatoire à Gatineau dès le 1er janvier

Dans le bac bleu… ou 200 $ d'amende

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

La Ville de Gatineau rendra le recyclage obligatoire à compter du mois de janvier prochain. La collecte du compostage se poursuivra toutefois sur une base volontaire, sans obligation d'aucune sorte.

Il deviendra notamment interdit de jeter papier, carton, verre et plastique dans les poubelles. Les contrevenants seront passibles d'une amende de 200 $, plus les frais.

Le règlement interdira aussi de jeter des feuilles mortes dans des sacs en plastique, ce qui risque de bousculer les habitudes de bien des Gatinois à l'automne 2011.

La Ville cible également les propriétaires d'immeubles à logements qui devront obligatoirement fournir des contenants de recyclage à leurs locataires.

Le quart des Gatinois ne recycle pas du tout, malgré les efforts de sensibilisation déployés depuis une dizaine d'années.

Deux inspecteurs municipaux auront pour tâche de distribuer des amendes aux « récalcitrants ». Leurs interventions consisteront essentiellement à répondre aux plaintes.

« Pour nous, une personne récalcitrante, c'est quelqu'un qui ne veut pas faire de recyclage, qui n'utilise ni bac bleu ni bac brun, bref, qui jette tout aux poubelles », explique Louise Lavoie, directrice du service de l'environnement.

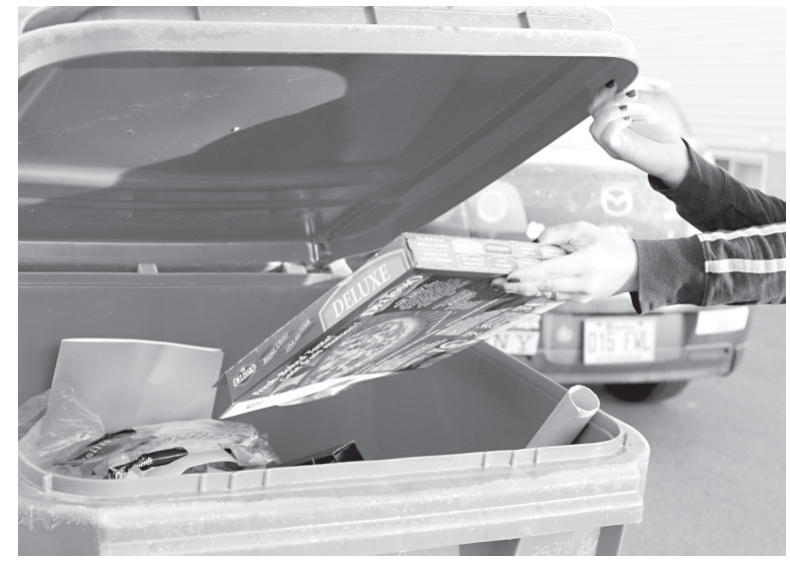
Même les plus réfractaires auront droit à un avis de courtoisie avant de se voir infliger une amende.

« Le but n'est certainement pas de faire la police et de donner des contraventions de tous bords, tous côtés. Ce n'est pas parce qu'on va voir quelques pièces de matières recyclables dans une poubelle qu'on va donner une infraction à un citoyen. Nos agents de sensibilisation vont faire le tour des rues. Si ça ne s'améliore pas ou que quelqu'un refuse systématiquement de faire du recyclage, il y aura amende. »

Les Gatinois recyclent 53 % de leurs déchets, mais ils sont encore à bonne distance de l'objectif de 60 % fixé par le gouvernement du Québec. Les amendes fourniront « un levier pour aller un peu plus loin », a expliqué Mme Lavoie. La Ville est aussi pressée de recycler davantage par le gouvernement du Québec. À compter de 2010, l'enfouissement de papier et de carton deviendra interdit au Québec. « On met en place les outils nécessaires pour atteindre nos objectifs », résume Alain Riel, président de la commission de l'environnement.

L'imposition d'amendes soulève des inquiétudes. La conseillère Patsy Bouthillette craint que les poubelles de certains propriétaires soient la cible de fouilles à répétition. « Comme nos inspecteurs agiront sur la base de plaintes, j'ai peur que nos deux petits inspecteurs pour 250 000 habitants en viennent à harceler toujours les mêmes personnes. » Pour éviter les abus, elle a obtenu que la notion de propriétaire « récalcitrant » soit précisée dans le règlement sur la gestion des matières résiduelles.

Pour le maire Marc Bureau, l'imposition de nouvelles amendes est une question d'équité. Depuis le début de l'année, les Gatinois paient deux fois plus cher la tonne pour faire enfouir leurs déchets au dépotoir de Lachute. « Plus on envoie de tonnes de déchets à l'enfouissement, plus c'est cher pour la Ville de Gatineau. Comme on a 25 % de nos citoyens qui ne recyclent pas du tout, c'est l'autre 75 % qui paie la note pour cela et c'est un peu injuste pour ces citoyens-là. »



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

CHANGEMENTS À COMPTER DU 1ER JANVIER

Les nouvelles amendes coïncideront avec des changements dans la cueillette des déchets.
À compter du 1er janvier, la collecte des ordures sera réduite aux deux semaines, tandis que la collecte du compostage sera maintenue à toutes les semaines.
Un seul camion ramassera toutes les matières mises à la rue. Une semaine, ce seront le recyclage et le compostage, l'autre semaine, les ordures et le compostage.
Cette co-collecte réduira le nombre de camions sur les routes et fera économiser 3 millions par année. Elle amènera aussi des changements dans les jours de collecte.

Des millions en surplus, mais pas de baisses d'impôts

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

La Ville de Gatineau nage dans des surplus de près de 10 millions à la veille d'entamer la préparation de son budget 2011.

Le maire Marc Bureau a tracé le portrait d'une ville prospère hier soir dans son discours annuel sur la situation financière de la Ville. Mais ne lui parlez pas de baisser les impôts l'an prochain.

« Les baisses d'impôts, je pense que ça n'existe plus dans beaucoup de villes. D'ailleurs, ceux qui les proposent ne sont pas capables, d'habitude, de tenir leurs promesses », a-t-il lancé dans une allusion au malheureux « *zero means zero* » de l'ex-maire d'Ottawa, Larry O'Brien.

En plein essor démographique, la Ville de Gatineau se doit d'investir continuellement dans de nouvelles infrastructures et de nouveaux services aux citoyens. Dans son discours, M. Bureau a rappelé que 73 000 personnes viendront s'établir à Gatineau d'ici 2030, dont la moitié proviendront de l'extérieur du pays. « Alors non, je ne ferai pas de promesses de baisser les impôts. Dans une Ville comme Gatineau qui grandit, qui prend de l'expansion, ce serait très difficile d'arriver à un budget 0 », a-t-il dit.

À la veille de la préparation du budget 2011, le maire Bureau promet de « tout mettre en œuvre pour garder Gatineau sur la voie de la prospérité ». Il insiste sur l'importance de mettre à niveau les installations municipales et de développer les infrastructures. Au train où vont les choses, le surplus net pourrait atteindre 9,8 millions en 2010. C'est un retour au niveau des années fastes 2007 et 2008. En 2009, le surplus net avait reculé à 7,7 millions. « Bien sûr, ça facilite la préparation du budget », a convenu le maire.

Guertin en tête de liste

Depuis la fusion, les surplus servent non pas à réduire l'impôt foncier, mais plutôt à financer de grands chantiers de construction ou à créer des réserves. Pour l'instant, le remplacement de l'aréna Guertin figure en tête de liste des priorités. La semaine dernière, le maire Marc Bureau a évoqué la possibilité de puiser dans les surplus pour financer comptant une partie des coûts de construction d'un nouvel amphithéâtre de 80 millions au centre-ville. Le recours aux surplus plutôt qu'à un règlement d'emprunt éviterait le déclenchement d'un référendum sur le projet.

Les discussions sur l'utilisation des surplus se feront en janvier, a dit le maire. Le surplus pourra alors être chiffré avec précision. En plus des surplus de 2010, la Ville dispose de 4 millions en surplus inutilisés de 2009.

Centre de Rénovation
Home hardware
MICHEL PRESCOTT, CO-PROPRIÉTAIRE
Un coup de fil… Livraison en ville ! 819 454-2347



VOUS AVEZ DU «PIN» SUR LA PLANCHE
Pin de qualité pour finition intérieure et extérieure
Grade #1 et #2 reconnus par le conseil Canadien du bois, plusieurs manufacturiers dont Roland Lefebvre et Fils Inc.
LIVRAISON GRATUITE À GATINEAU ET OTTAWA
(1000$ achat minimum)
SERGE SABOURIN
CO-PROPRIÉTAIRE
VAL-DES-BOIS, QC
Matériaux J. Lajeunesse Inc.
464, route 309, Val-des-Bois
2351945

Présence policière dans le secteur Aylmer

«Il va falloir qu'on attrape quelqu'un bientôt »

CAROLINE CHRÉTIEN
cchretien@ledroit.com

L'extincteur d'incendie repose au milieu de la cuisine de Mélanie Pineault et George Fergusson, deux citoyens de la rue Verger du secteur Aylmer, en plein cœur du secteur où ont eu lieu les huit incendies de nature suspecte à Gatineau.

« On se réveille au milieu de la nuit et on vérifie si tout est normal. Si un voisin a oublié d'allumer ses lumières extérieures, on l'appelle », explique George Fergusson, tenant à la main deux boîtes de verrous, détecteurs de mouvement et minuteries acquises afin de prévenir le pire.

L'installation d'un poste de commandement temporaire de la police de Gatineau au coin du boulevard des Allumettières et de la rue Front hier soir, entre 17 h et 20 h, à l'endroit même où une roulotte du constructeur Chabitat a brûlé ce week-end, avait donc de quoi réjouir ce père de famille.

Le poste devait permettre à la police de Gatineau de gagner en efficacité lors de son enquête, alors qu'une équipe de quatre enquêteurs, deux patrouilleurs et deux membres du secteur communautaire faisaient du porte-à-porte pour récolter le plus d'information possible auprès de la population.

« Nous avons commencé la semaine dernière et nous pourrons continuer ce genre d'opération dans les jours à venir. C'est préoccupant cette histoire, même macabre. Il va falloir qu'on attrape quelqu'un bientôt », a affirmé l'enquêteur Étienne Dumoulin.

Malgré cette présence policière accrue, les résidants semblent de plus en plus soucieux. « Tant que les feux étaient dans des constructions vides, ça allait, mais depuis que c'est arrivé dans une maison habitée (au 23, du Caribou, ce week-end), ça commence vraiment à nous inquiéter », avoue Josée Proulx, une locataire de la rue Front.

Lumières hors service

Loin d'aider au sentiment de sécurité des citoyens, les lumières municipales éclairant une bonne partie des rues Front et du Vieux-Moulin sont hors service depuis sept jours, selon Monique Gendron, une autre résidante de la rue Front. Une requête a été déposée auprès de la Ville, qui a assuré que le tout devrait rentrer dans l'ordre bientôt. L'inspecteur en chef de la police de Gatineau a également été alerté hier.

Plusieurs citoyens ont par ailleurs commencé à émettre des hypothèses concernant l'identité des malfaiteurs. « On n'a toujours pas attrapé les coupables des feux de la Plaza Glenwood et de l'Église Saint-Paul, aussi survenus à Aylmer. Peut-être que quelque chose aurait pu être évité si quelqu'un avait été arrêté », croit Josée Proulx.

La police de Gatineau refuse toutefois de faire le lien entre les huit incendies survenus depuis le 2 octobre et ces événements, remontant respectivement à juillet 2005 et juin 2009. Elle refuse aussi de lier autrement que géographiquement les huit derniers sinistres.

La nécessité de garder le poste de commandement sur place dans les prochains jours doit être réévaluée aujourd'hui. Une ligne téléphonique spéciale a été activée. Le 819-243-2345, poste 6677, est dédié à toute personne ayant de l'information à fournir aux enquêteurs à ce sujet.



Etienne Ranger, LeDroit

Deux patrouilleurs et deux membres du secteur communautaire ont fait du porte-à-porte, hier soir, pour récolter le plus d'information possible auprès de la population.

Selon le maître-chien et vice-président de la Fraternité des policiers de Gatineau, Jean Bourdeau

Une escouade canine aurait pu aider à retracer un suspect

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Une escouade canine fonctionnelle aurait pu aider la police de Gatineau dans sa recherche de suspects, et mettre fin à la vague d'incendies criminels qui frappe le secteur Aylmer depuis deux semaines. Pour le moment, l'aide de la population est sollicitée de toute part, avec l'érection d'un poste de commandement temporaire.

La Fraternité des policiers de Gatineau dénonce depuis des mois le non-remplacement de ses deux chiens pisteurs. Le chien Bosco est mort l'an dernier et la chienne Nike a été déclarée invalide le mois dernier.

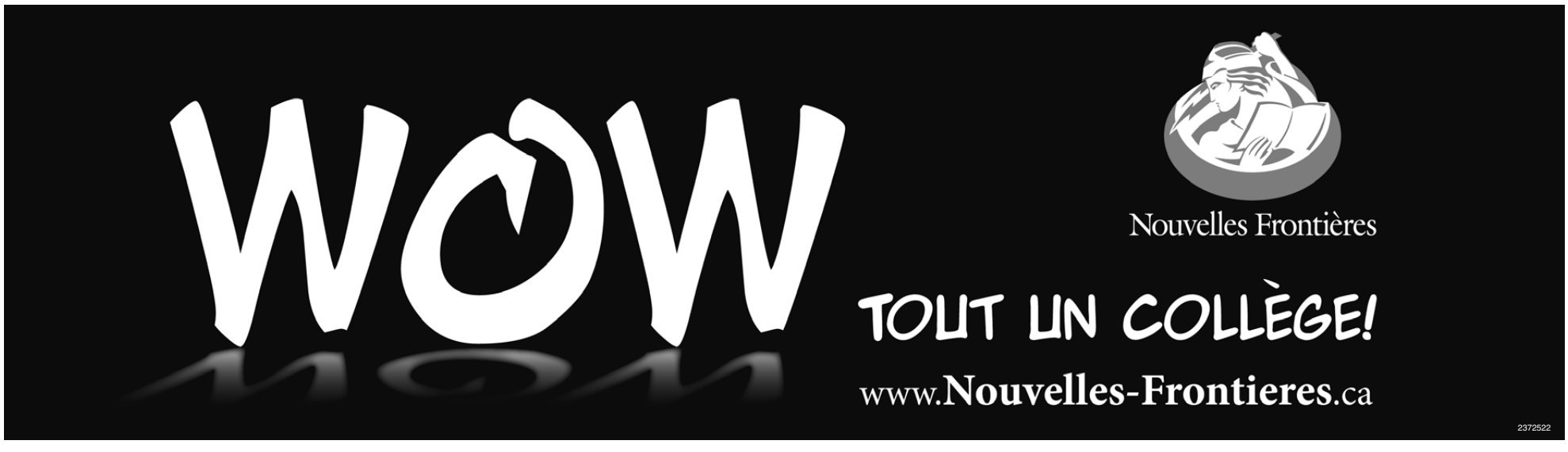
Est-ce que la traque des suspects aurait pu être facilitée par la présence d'un maître-chien lors des incendies ? « Absolument », répond le vice-président de la Fraternité et maître-chien, Jean Bourdeau.

Lorsqu'elle a besoin d'un maître-chien, la police de Gatineau demande un prêt de service à la Sûreté du Québec, qui envoie un spécialiste depuis Montréal.

« Il existe aussi une entente avec la police d'Ottawa », précise la porte-parole de la police de Gatineau, Isabelle Poirier.

L'agente Poirier affirme qu'aucune demande de maître-chien n'a été logée dans les minutes qui ont suivi les incendies suspects du secteur Aylmer. « Les gens sur place n'ont pas jugé que c'était utile. »

Le policier Bourdeau pense tout le contraire. « Un crime est commis. Il est évident que le chien offre plus de chances de partir du point A (le lieu du crime) au point B, où peut se cacher le suspect. Un incendie, la nuit, il n'y a pas 15 personnes autour de cela et c'est avantageux pour le chien, dit-il. Une réponse rapide permet au chien de mieux travailler », dit-il.





ARCHIVES, LeDroit

Négociations accélérées avec le Conseil du Trésor

Un syndicat de fonctionnaires claque la porte



PATRICE GAUDREAULT
pgaudreault@ledroit.com

Les négociations exploratoires accélérées entre le Conseil du Trésor et l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada (IPFPC) ont échoué… avant même de débuter. En levée de rideau d'un marathon qui devait s'étendre sur deux semaines, le deuxième plus grand syndicat de fonctionnaires fédéraux a décidé de claquer la porte.

Au cœur du litige : l'indemnité de départ en cas de retraite ou de démission. Le gouvernement souhaite la voir disparaître, une mesure qui « compromettrait l'avenir de la fonction publique », estime le syndicat représentant 59 000 employés fédéraux.

« Vendre l'avenir, c'est faire marche arrière », a martelé le président de l'IPFPC, Gary Corbett, incapable de digérer cette importante pomme de discorde.

« Nos membres ont été placés dans une position intenable et déchirante, poursuit-il. Ils sentent qu'ils ont une responsabilité envers la future fonction publique. »

La proposition du Conseil du Trésor, soumise à d'autres tables de négociations exploratoires, prévoit que l'indemnité de départ « en cas de retraite ou de démission » cesserait de s'accumuler dès le lendemain de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention. Les employés fédéraux auraient droit d'encaisser leur indemnité de départ, calculée sur la base d'une semaine de salaire par année de service, jusqu'à concurrence de 30 semaines. Les nouveaux employés n'y auraient cependant pas droit.

« Invariablement sous-payés »

Les six groupes représentés par l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada — des ingénieurs, des scientifiques, des vérificateurs, des informaticiens, des médecins, du personnel infirmier, des spécialistes en commerce — ont décidé à minuit moins une de se retirer des négociations exploratoires.

Le président Gary Corbett plaide que ses membres sont « invariablement sous-payés » par rapport à leurs homologues du secteur privé, et qu'une telle enveloppe sert à réduire cet écart salarial. « Ces indemnités aident certainement à attirer les travailleurs parmi les plus brillants de la société, et il ne serait pas logique pour la fonction publique de s'engager dans une telle direction », a-t-il déclaré, hier, lors d'un point de presse convoqué sur la colline parlementaire.

Les six groupes ayant décidé à l'unanimité de se retirer des négociations accélérées, soit Vérification, finances et sciences (AV), Systèmes d'ordinateurs (CS), Sciences appliquées et examen des brevets (SP), Génie, architecture et arpentage (NR), Services de santé (SH) et Recherche (RE), reprendront le calendrier normal des négociations. À l'heure actuelle, seule la convention du groupe RE est échue, depuis septembre.

« Même si les discussions ont pris fin, les membres de l'Institut professionnel poursuivent leur travail en vue de trouver une solution et souhaitent en arriver rapidement à des ententes qui s'avéreront acceptables pour les membres et pour l'employeur », a déclaré M. Corbett.

Ententes de principe

Des ententes de principe prévoyant des hausses de 5,3 % sur trois ans ont déjà été conclues entre l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) et le Conseil du Trésor, au début du mois, à la suite de pourparlers exploratoires tenus en septembre.

En échange, les trois groupes d'employés totalisant 95 000 fonctionnaires fédéraux devront accepter de laisser tomber l'indemnité de départ en cas de retraite ou de démission. Des séances de ratification auront lieu partout au pays jusqu'au 30 novembre. Les résultats du vote devraient être connus avant Noël, soit plus de six mois avant la fin des présentes conventions collectives, prévue en juin 2011.

Les discussions avec les deux groupes de l'AFPC qui n'ont pas réussi à s'entendre, soit les Services frontaliers (8500 employés) et les Services techniques (11 000 employés), reprendront en février 2011.

Patrice Gaudreault, LeDroit

Sur le web
ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR
Mairie d'Ottawa : Êtes-vous surpris par la victoire facile de Jim Watson sur Larry O'Brien ?
Oui : 5 % Non : 95 % 1519 Votes

TWITTER
Suivez LeDroit sur Twitter au www.twitter.com/CybLeDroit.

SOMMAIRE

Actualités	24	Horoscope	48
Arts	45	Loteries	37
Détente	48	Nécrologie	58
Économie	36	Petites annonces	49
Éditorial	22	Sports	62
Forum	23	Statistiques	63

NOUS JOINDRE
Renseignements généraux : 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité (annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

MÉTÉO

Ensoleillé avec passage nuageux.

Météo en détails >63

Max. 16 Min. 12

merci de recycler ce journal

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

Watson rallie les gens d'affaires et les syndicats

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Les gens d'affaires et les syndicats voient d'un bon œil l'élection de Jim Watson à la mairie d'Ottawa. Ils s'attendent, de sa part, à une oreille plus attentive que celle de son prédécesseur Larry O'Brien.

Le Regroupement des gens d'affaires (RGA) de la capitale nationale se réjouit de l'élection d'un «maire d'action» pour piloter la Ville d'Ottawa à travers ses grands projets comme la revitalisation du parc Lansdowne. L'organisme salue M. Watson comme un francophile qui comprend l'importance de faire des affaires en français.

«Aujourd'hui plus que jamais, il est important pour la communauté francophone des gens d'affaires et pour la population francophone d'Ottawa de compter sur un maire qui reconnaît non seulement l'importance que nous avons en tant que groupe, mais aussi l'importance du bilinguisme», a déclaré Joanne Lefebvre, la présidente et directrice générale du RGA.

Du côté de la Chambre de commerce d'Ottawa (CCO), aussi, on voit le retour de M. Watson à l'hôtel de ville comme un changement positif. Mais c'est surtout le «vent de changement» qui a soufflé sur l'ensemble du conseil municipal qui retient l'attention de la communauté d'affaires.

«Nous avons maintenant un conseil plus conservateur sur le plan des finances. Beaucoup de nouveaux élus ont promis une gestion plus responsable. Ils veulent arrêter le gaspillage et revenir à l'essentiel», a souligné au *Droit* la directrice générale Erin Kelly.

Le bon conseil

M^me^ Kelly se dit confiante d'avoir le conseil qu'il faut pour mener à bien des projets importants comme le train léger et la revitalisation du parc Lansdowne. Elle s'attend à moins de formalités administratives. Mais en revanche, elle s'inquiète du peu de vision dont ont fait preuve les candidats durant la campagne.

«La vision de ce conseil risque de venir des groupes communautaires. M. Watson s'est engagé à les consulter régulièrement et c'est probablement auprès d'eux qu'il va aller chercher ses idées», a souhaité M^me^ Kelly.

La consultation serait justement le point fort de M. Watson autant qu'elle a été le point faible de M. O'Brien, selon la CCO. «Même s'il était plus près de la communauté d'affaires, en tant qu'entrepreneur, M. O'Brien s'est trouvé tellement distrait par son apprentissage de la politique qu'il a cessé de nous voir comme des partenaires», a indiqué la directrice générale.

Durant la campagne, M. Watson a amorcé un dialogue avec la section locale 279 du Syndicat uni des transports (SUT), qui représente les chauffeurs et mécaniciens d'OC Transpo. Le président par intérim Mike Aldrich avait alors affirmé qu'il serait «capable de travailler avec lui». Dans son discours de victoire, lundi soir, le prochain maire d'Ottawa a réitéré sa promesse de «respecter les employés municipaux».

Rappelons qu'un bras de fer entre l'hôtel de ville et l'exécutif syndical d'OC Transpo avait mis la table pour la plus longue grève du transport en commun de l'histoire d'Ottawa, en décembre 2008 et janvier 2009.

En fin de campagne, M. Watson a également obtenu l'appui de la section locale 1688 des Travailleurs canadiens de l'automobile, qui représente les chauffeurs des compagnies de taxis Blue Line, DJ's, WestWay et Airport.

Félicitations de Bureau

Par ailleurs, Marc Bureau s'attend à développer une belle collaboration avec le nouveau maire d'Ottawa, Jim Watson. Le maire de Gatineau a félicité son homologue pour sa victoire électorale de lundi soir.

«J'ai vu sa plateforme électorale et ses idées sont très similaires à celles que je peux avoir. Sans dire que ce sera plus facile (qu'avec son prédécesseur Larry O'Brien), je n'entrevois aucune difficulté. C'est très inspirant et je pense que ça va être intéressant de travailler avec lui.»

Avec Patrick Duquette



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Jim Watson a été élu mairie d'Ottawa lundi avec 49 % des votes.

RÉSULTATS DES ÉLECTIONS MUNICIPALES » pages 16-17



Prenez rendez-vous.

1 800 CAISSES
desjardins.com

Desjardins
Caisses de l'Outaouais
Coopérer pour créer l'avenir

2333390

Le profil du gouvernement régional est métamorphosé

Nouveaux maires, nouveaux visages aux Comtés unis

JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com
correspondant régional

Le visage politique de l'Est ontarien n'a pas changé qu'au palier municipal lundi soir. L'élection de cinq nouveaux maires a aussi transformé le profil du gouvernement régional des Comtés unis de Prescott-Russell (CUPR).

C'est un conseil des maires métamorphosé qui tiendra les rênes des CUPR le 1er décembre. Seuls les vétérans Jean-Yves Lalonde, Gary Barton et Robert Kirby, respectivement de la municipalité d'Alfred-Plantagenet et des cantons de Champlain et de Hawkesbury-Est seront les visages familiers à la table décisionnelle.

L'inexpérience des nouveaux maires René Berthiaume, de Hawkesbury, Marcel Guibord, de Clarence-Rockland, Jean-Paul St-Pierre, de Russell, Claude Levac de Casselman et François St-Amour de La Nation ne préoccupe pas pour autant le directeur général des CUPR, Stéphane Parisien,

«J'ai déjà vécu l'expérience à ma première année aux Comtés unis en 2003 et aujourd'hui, j'ai sept ans d'expérience derrière la cravate. Donc ça ne m'inquiète pas vraiment, précise-t-il. Je suis certain qu'ils s'adapteront rapidement.»

Rappelons que cinq nouveaux élus avaient fait leurs débuts aux CUPR à la fin 2003 et un sixième, Richard Lalonde, s'était ajouté au groupe en février 2004 à la suite de la démission du maire de Clarence-Rockland de l'époque, Jean-Pierre Pierre.

Nouveau préfet

Même si le présent préfet des CUPR, le maire de Casselman Conrad Lamadeleine, a été défait aux élections lundi soir, il présidera le gouvernement régional jusqu'au 30 novembre.

«Puisque c'est une année électorale, notre règlement stipule qu'un nouveau président sera nommé à l'ancienne, c'est-à-dire au troisième mardi suivant leur assermentation au premier jour ouvrable de décembre», note M. Parisien.

Le nouveau leader des maires sera donc élu le 21 décembre prochain.

«Il n'y aura donc pas de préfet entre le 30 novembre et cette date quoiqu'on pourrait en élire un d'urgence au besoin», ajoute le directeur général.

La tradition veut que la présidence des CUPR alterne d'année en année entre un maire de chaque comté, même si parfois il y a exception. En 2011, elle devait échoir à un magistrat du comté de Prescott. Cette possibilité est d'autant plus probable compte tenu que les quatre maires représentant le comté de Russell en seront tous à leurs premiers pas au gouvernement régional.



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

Le directeur général des Comtés unis de Prescott-Russell, Stéphane Parisien, (à droite) et le maire sortant de Clarence-Rockland, Richard Lalonde

Dans le comté de Prescott, Jean-Yves Lalonde, Robert Kirby et Gary Barton ont tous agi à titre de préfet au cours des dernières années. Le trio est également débordé avec l'organisation de la 98e édition du Concours international de labour dans Prescott-Russell.

Ainsi, fort de ses antécédents en politique fédérale, le nouveau maire de Hawkesbury, René Berthiaume, pourrait porter le chapeau du préfet dès sa première année d'élection.

«Je ne dis jamais non, mais il est trop tôt pour faire des commentaires, a indiqué le principal intéressé au lendemain de son élection. C'est sûr qu'une telle situation, si elle était mise sur la table, me porterait à réfléchir. Je ne suis pas du genre à reculer devant un défi.»

M. Berthiaume admet quand même que sa priorité est de rencontrer ses nouveaux collègues de travail, tant les élus que les fonctionnaires, de Hawkesbury.

De plus, Jean-Yves Lalonde aurait fait savoir qu'il serait intéressé à reprendre la tête des CUPR pour l'année 2011.

CRÉ CRRNTO
Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire public de l'Outaouais

AVIS DE CONVOCATION
CONSULTATION PUBLIQUE

Aménagement durable des forêts du Québec

La Loi sur l'aménagement durable du territoire forestier, adoptée en mars 2010, implante progressivement un nouveau régime forestier qui marque un pas déterminant dans l'aménagement durable de nos ressources forestières.

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune souhaite recueillir l'opinion de la population sur deux dossiers majeurs qui forment l'assise du nouveau régime forestier qui entrera en vigueur en avril 2013 :

- La stratégie d'aménagement durable des forêts (SADF);
- Les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts (RADF).

En tant qu'interlocuteur privilégié du gouvernement relativement au développement régional, la Conférence régionale des élus de l'Outaouais a été mandaté par le Ministère pour organiser et tenir une consultation publique dans la région.

Deux façons s'offrent à vous pour prendre part à cette consultation :

- Participer aux rencontres d'information qui se tiendront dans chaque MRC (voir calendrier des rencontres);
- Nous faire parvenir vos commentaires, **d'ici le 28 janvier 2011**, en répondant aux questions formulées dans le document de consultation ou dans le questionnaire en ligne.

Toute la population est conviée à participer à cette consultation publique.

Calendrier des rencontres
Une rencontre d'information se tiendra dans chaque territoire, selon l'horaire suivant. Veuillez noter que toutes les séances se dérouleront en soirée, de **18h30 à 21h00**.

MRC des Collines-de-l'Outaouais et Ville de Gatineau	MRC de Papineau	MRC de La Vallée-de-la-Gatineau	MRC de Pontiac
8 novembre 2010 CRÉO (salle Outaouais) 394 boul. Maloney Ouest, Gatineau J8P 7Z5	**9 novembre 2010** Hôtel-de-ville de Thurso (salle du conseil) 161, rue Galipeau, Thurso J0X 3B0	**10 novembre 2010** Auberge du Draveur 85 rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B5	**11 novembre 2010** Salle du Club de l'Âge d'Or 566 rue Baume, Fort-Coulonge J0X 1V0

Pour télécharger le **Document de consultation**, les **documents de référence** ou encore accéder au Questionnaire en ligne, veuillez consulter le site internet de la ***Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire public de l'Outaouais*** à l'adresse suivante :

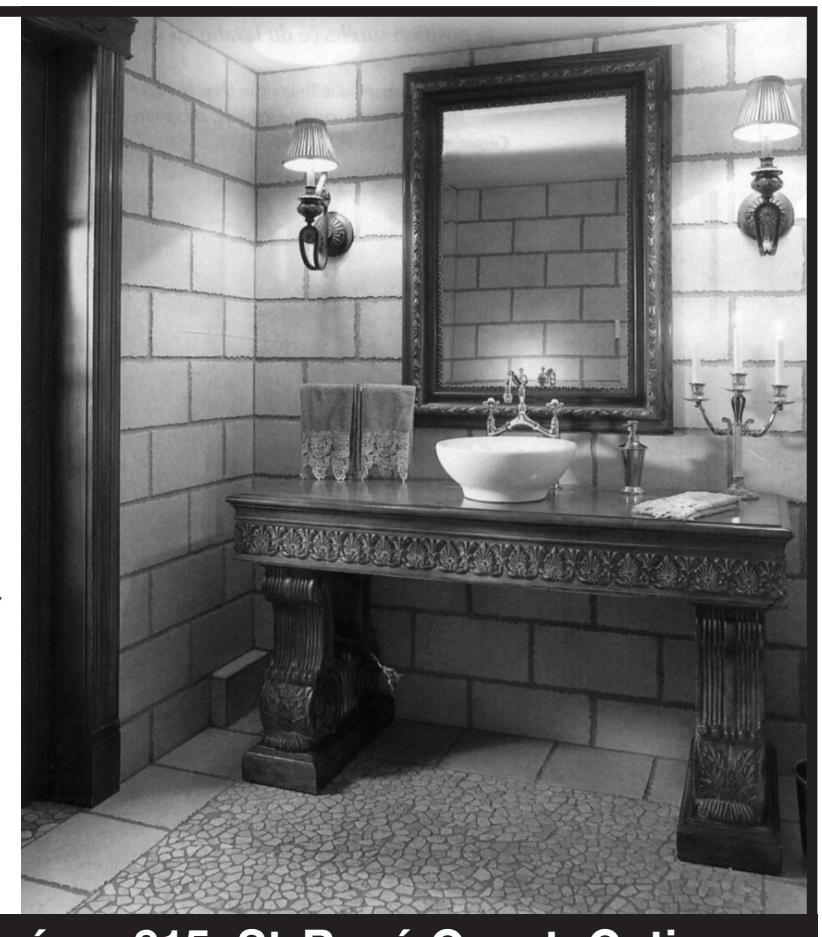
http://www.crrnto.ca/consultations_publiques/sadf_radf.php

2380191

LA VIE EST SIMPLE LA DÉCO AUSSI

LAISSEZ LE BONHEUR VOUS HABITER

NOUVELLE SALLE DE MONTRE À VISITER



Maintenant situé au 815, St-René Ouest, Gatineau

Céramiques Pierre Nadon

- Céramique
- Ardoise
- Marbre
- Pierres naturelles
- Pâte de verre
- Bordure
- Mosaïque
- Plancher de liège
- Vinyle
- Plancher de bois
- Plancher chauffant
- Céramique « stainless »

819.568-0202

Maintenant voisin de chez Philouze et situé à l'arrière de l'imprimerie Grégoire.

2374369

La carrière politique de Conrad Lamadeleine prend fin

JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com
correspondant régional

C'est la fin d'une ère à Cassel-man. Après plus de 20 ans à la mairie, la carrière politique de Conrad Lamadeleine a pris fin lundi soir à la suite de sa défaite aux élections municipales.

«(Ce résultat) vient de mettre fin à ma carrière politique», a déclaré le principal intéressé au *Droit* hier.

M. Lamadeleine était relativement de bonne humeur au lendemain de la victoire de Claude Levac, un ex-directeur d'école, par 26 voix.

«J'ai donné le meilleur de moi-même. C'est certain que je suis déçu, mais je ne suis pas amer, ni choqué. Je garde une attitude *up-beat*, a-t-il signalé.»

M. Lamadeleine prétend que son téléphone n'a pas dérougi de la matinée hier. Anciens collègues, partisans déçus, voire des députés de la colline parlementaire lui ont téléphoné pour lui demander ce qui s'était produit, dit-il.

«Moi-même, je ne sais pas ce qui s'est passé», a affirmé M. Lamadeleine.

«Plusieurs m'ont dit aujourd'hui (hier) qu'ils n'avaient pas été votés et ils se sont excusés.»

Le maire sortant ajoute qu'une course à trois a sûrement nui à ses chances de réélection. S'il souhaite bonne chance au prochain conseil, il a ajouté que son travail sera limité d'ici la fin de son mandat le 30 novembre.

«À partir d'aujourd'hui, je n'entame aucun nouveau projet. Si je ne suis pas capable de faire un suivi, ça ne vaut pas la peine.»

M. Lamadeleine prévoit prendre quelques jours de repos avant de se prononcer sur son avenir.

Il siégera également à titre de préfet des Comtés unis de Prescott-Russell jusqu'à la fin du mois de novembre.

EN BREF

À RUSSELL, LE MAIRE NE VEUT PAS REVENIR EN ARRIÈRE

Une question brûle sur toutes les lèvres au lendemain de l'élection du nouveau maire Jean-Paul St-Pierre à Russell: est-ce que le règlement sur l'affichage commercial bilingue sera modifié, voire aboli? M. St-Pierre a été l'un des élus qui s'est objecté à l'adoption du règlement linguistique lors de son adoption en juin 2008. Son collègue échevin Jamie Laurin avait fait de même. Tous deux favorisaient un règlement qui incitait l'affichage bilingue plutôt qu'une directive qui le forçait. Tous deux sont les seuls élus qui ont été reconduits dans leurs fonctions par les électeurs lundi soir.

«On ne veut pas retourner en arrière. Il faut tourner la page et continuer notre travail», a assuré avec un sérieux convaincant le nouveau maire, quelques instants après sa victoire lundi soir. À son avis, la majorité des anglophones et francophones qui forment la municipalité, voudrait mettre ce triste chapitre derrière eux.

«On va laisser la Cour suprême faire son travail (le règlement sera plutôt contesté devant la Cour d'appel de l'Ontario en premier lieu). De notre côté on continue et nous essaierons de travailler ensemble», a avancé le premier magistrat.

Jean-François Dugas, LeDroit

CORRECTION

Le conseiller sortant de Cassleman, Mario Laplante, a bel et bien été réélu lundi soir contrairement à ce qu'un article a laissé entendre dans notre édition d'hier. M. Laplante a obtenu 1373 voix et non 373. Ainsi, il a surpassé les 824 voix du candidat Jean-Sébastien Caron.

Toutes nos excuses aux personnes concernées.

Problèmes financiers ?

Avant... - d'avoir de la difficulté à payer vos dettes
- que vos dettes vous empêchent de dormir
- d'avoir une collection de factures

Une proposition à vos créanciers vous permettra de payer vos dettes selon votre budget et ce, sans intérêt. *Parlons-en ...*



Syndics de faillite
Professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation

GINSBERG GINGRAS et associés/& associates Inc.
Depuis 1980

Claude B. Gingras, CIRP, syndic

Gatineau (secteur Hull)
145, Promenade du Portage,
819 776-0283 1 800 567-1905
www.ginsberg-gingras.com

CONSULTATION SANS FRAIS - AUCUN DÉPÔT INITIAL REQUIS
2380195

LA VIE DE CONDO VOUS INTÉRESSE?
Le Domaine des Hautes-Plaines est pour vous!
spacieux, sécuritaire, stationnement intérieur, ascenseur



le DOMAINE des HAUTES-PLAINES
www.domainehautesplaines.com

LA NATURE À VOTRE PORTE | 336, CHEMIN FREEMAN, GATINEAU | Tél. 819 772-7775
2380877

SUBARU

VIVEZ L'EXPÉRIENCE OTTO'S

HÂTEZ-VOUS



GRANDE LIQUIDATION DE DÉMOS 2010
3 SUBARU FORESTER LIMITED 2010
Plus de **4 000$** de rabais par rapport à un neuve.

TAUX D'INTÉRÊT ACHAT OU LOCATION À PARTIR DE **0,5%** PENDANT 24 MOIS

- Démos Impreza et Outback aussi disponibles

Bleu, noir ou argent choisissez la votre!
Toit panoramique, cuir, roues de 17" et beaucoup plus.
Retour de location journalière.



Huguette Koller

› À seulement 2 minutes du pont Champlain › Reconnu pour la qualité de son service › Plusieurs conseillers bilingues › 11 véhicules de courtoisie › 3 Navettes Gatineau/Ottawa

OTTO'S SUBARU
Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

225, ch. Richmond, Ottawa
613 728-5813

Photos à titre indicatif seulement. Voir Otto's Subaru pour les détails.
2368216

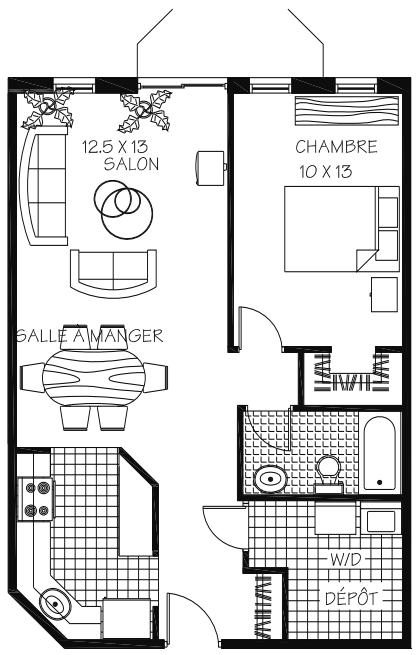
Un cadre de vie, à l'image de vos aspirations

RÉSIDENCE POUR PERSONNES RETRAITÉES

1er mois GRATUIT

Le CHÂTEAU de L'ÎLE





- Système d'appel d'urgence
- Service de navette
- Stationnement gratuit
- Accès à la salle à manger
- Service de pharmacie
- Service d'aide au bain
- Nouvelle salle de cinéma
- Caisse populaire
- 2 médecins disponibles sur place au moins 1 fois par semaine et sur appel en cas d'urgence 7 jours sur 7
- Plusieurs activités extérieures et intérieures
- Salon de coiffure
- Vue superbe de la région

À PARTIR DE
1232 $* /MOIS
MODÈLE DE 1 CHAMBRE

* Le crédit d'impôt est appliqué sur le prix, seulement pour les personnes de 70 ans et +

819 775.7979 www.chateaudelile.ca
114, rue Carillon, Gatineau (secteur Hull)

2374150

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com
613-562-7531



Bonne retraite Conrad

Beaucoup de surprises, lundi soir, à Ottawa. Bon, l'élection de Jim Watson à la mairie de la capitale nationale n'avait rien de surprenant. Le bonhomme était tellement loin devant ses 19 adversaires dans les sondages qu'il aurait fallu qu'il commette un crime crapuleux durant les derniers jours de la campagne pour qu'il perde cette élection.

Donc pas de surprise à la mairie. Mais au niveau des conseillers et de quelques municipalités de l'Est ontarien, c'est fort différent.

Le conseiller Georges Bédard, par exemple, qui perd contre le jeune Mathieu Fleury, 25 ans à peine, dans le quartier Rideau-Vanier. Toute une surprise celle-là.

Mais ça me fait un peu penser à la dernière campagne électorale de mon (feu) père alors qu'il se représentait comme conseiller municipal dans l'ancienne ville de Vanier.

Mon père y allait pour un troisième mandat consécutif et il était devenu un peu blasé et fatigué par les longues campagnes électorales. Et si sûr était-il de l'emporter qu'il n'a pratiquement pas fait de porte-à-porte et il n'a participé qu'à un ou deux débats durant cette campagne. Bref, il a commis la pire erreur qu'un politicien puisse commettre : il a tenu sa réélection pour acquise.

Alors ce qui devait arriver arriva. Un candidat plus jeune, plus dynamique et plus fougueux lui a arraché son poste. Mon père était sous le choc. J'ai eu beaucoup de peine pour lui ce soir-là. C'est parfois cruel, la politique.

Autres surprises lundi soir : la défaite d'Alex Cullen dans le quartier Baie et la victoire de Peter Clark dans Rideau-Rockcliffe.

Pauvre Cullen. Non seulement a-t-il abandonné la course à la mairie parce qu'il a clairement vu qu'il n'avait aucune chance d'être élu à ce poste, mais il a perdu son titre de conseiller alors qu'il croyait sûrement que sa réélection allait être «*a walk in the park*». Cruelle la politique, disais-je.

Et dans Rideau-Rockcliffe, je suis bien content du retour en politique active de l'ancien président de la défunte Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Peter Clark. Un homme très sympathique. Et francophile, doit-on le souligner. Je dois cependant avouer que je suis un peu déçu pour mon ami Maurice Lamirande qui a terminé deuxième derrière Clark. Je te souhaitais une victoire, Maurice. Mais Peter Clark est un politicien aguerri et il était un adversaire de taille. Tu n'as absolument rien à te reprocher mon ami, t'as donné tout ce que t'avais. Chapeau.

Pas mon Conrad !?

Mais la surprise de la soirée de lundi, celle qui m'a renversé et qui m'a bouleversé dans le plus profond de mon âme, c'est la défaite par 26 voix du maire de Casselman, Conrad Lamadeleine.

Mon «ami» Conrad a été battu par Claude Levac, un ancien directeur d'école. Toutes mes félicitations, M. Levac. On va sûrement se rencontrer un jour.

Mais je suis fort peiné par la défaite de Conrad. Qu'avez-vous fait là, gens de Casselman !? Conrad Lamadeleine était pour moi une source inépuisable de chroniques savoureuses, loufoques et parfois même incroyables.

Rappelez-vous la chapelle ambulante et l'apparition de la Sainte Vierge à Casselman ; une chronique dont on me parle encore, quinze ans après sa publication. Rappelez-vous quand Conrad a attaqué un contribuable avec son tracteur. Ou la chronique sur sa lettre à l'ancien premier ministre Paul Martin pour dénoncer les mariages gais. Ou encore lorsqu'il a eu «un malaise» juste avant que le verdict tombe dans une affaire de fraude dans laquelle il était accusé.

Je pourrais continuer. Le bonhomme était ma muse. Pas pour rien que j'ai rebaptisé votre ville : Conradville. Comment vais-je l'appeler maintenant ? Levacville ? Levactown ? Levacuum ?

Vint-six voix, M. Lamadeleine. Vingt-six petits votes de rien. Je vais m'ennuyer de vous, cher ami.

Et sachez, gens de Casselman, que Conrad Lamadeleine sera bientôt immortalisé dans un livre.

Je travaille présentement sur un recueil de mes meilleures chroniques écrites entre les années 2001 et 2010. Ce livre succédera à *Droit au cœur — chroniques 1993-2001* et, si tout va bien, il sera lancé dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais au printemps 2012, peut-être même avant.

Et dans ce prochain recueil, j'inclurai exceptionnellement la chronique inoubliable sur Conrad Lamadeleine, la chapelle roulante et la Vierge Marie.

J'ai ajouté le mot «exceptionnellement» parce que cette chronique a été écrite en 1995, mais j'ai omis de l'inclure dans *Droit au cœur* et plusieurs me l'ont rappelé et/ou reproché.

Donc la publication de cette chronique dans mon prochain livre sera mon petit cadeau à vous, gens de Casselman. Et à vous aussi, M. Lamadeleine. Ce sera ma façon de vous remercier pour tous les beaux souvenirs…

Bonne retraite Monsieur Lamadeleine. Croyez-moi, vous l'avez pleinement méritée !

PLUS LOIN C'EST PLUS SÛR

Les activités récréatives près des centrales hydroélectriques et des barrages sont dangereuses

Pour votre propre sécurité, respectez tous les avertissements qui entourent les installations hydroélectriques, les barrages, les voies navigables et les rivages environnants. Ces installations fonctionnent toute l'année et elles peuvent altérer le débit de l'eau. Un plan d'eau qui semble sécuritaire peut devenir une menace en quelques secondes et la glace qui se forme à proximité ou à des kilomètres peut devenir dangereuse. Les affiches, les clôtures, les bouées et les estacades sont destinées à vous prévenir du danger, mais si vous notez un changement de niveau de l'eau, éloignez-vous à une distance sécuritaire immédiatement. Soyez avisés que quiconque est coupable d'une intrusion sur les propriétés de l'OPG serait passible d'une amende pouvant atteindre 2 000 $.

O.P.P.

ONTARIOPOWER GENERATION

Visitez opg.com pour commander une brochure ou un DVD gratuit portant sur la sécurité nautique.

2373908

Juré récusé au procès d'un jeune accusé de meurtre

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Le procès du jeune coaccusé du meurtre de Jacques Jong, à l'été 2009, a pris une tournure inattendue la semaine dernière, lorsqu'un membre du jury a été récusé parce qu'il n'avait pas tout dit de son passé lié au système judiciaire.

Le juré numéro 8, dont l'identité ne peut être dévoilée à l'instar de tous ses homologues, n'avait pas spécifié qu'il avait déjà occupé des postes d'agent correctionnel et de constable. Alors que certains membres du public tentent par tous les moyens de s'éloigner d'une telle fonction de juré, il semble que d'autres tiennent absolument à participer au processus judiciaire.

Le juge Jean-Pierre Plouffe a affirmé, lors de l'ouverture du procès, que bien des citoyens appelés à être juré dans des causes précédentes avaient apprécié leur expérience.

Le jeune accusé a aujourd'hui 18 ans. Il ne peut être identifié en raison de son âge mineur au moment des événements, survenus entre la fin du mois de mai et le début du mois de juin 2009, à Plaisance, dans la Petite-Nation.

Le membre du jury concerné a reconnu un employé du palais de justice, avec qui il avait déjà travaillé dans le système carcéral. L'employé en a avisé le tribunal par souci de transparence. Il appert que le membre du jury ait omis de parler de son emploi sans mauvaise foi. Il aurait jugé que ses emplois liés à la justice — qu'il n'occupe plus — remontaient à plusieurs années, et que cela n'allait pas altérer la décision du jury.

Aucune mesure disciplinaire n'a été entreprise contre le juré numéro 8. Le tribunal peut, en ces circonstances exceptionnelles, procéder avec un membre du jury en moins, soit 11 au lieu de 12.

Le tribunal refuse généralement de nommer des citoyens susceptibles d'entendre parler de près ou de loin d'une cause particulière. Par exemple, un policier ou un membre de sa famille peut demander au juge de le libérer de son obligation de faire partie d'un jury.

Le juge peut aussi accepter des cas particuliers de maladie, d'incapacité, de citoyens qui possèdent un casier judiciaire ou qui connaissent des acteurs du procès.

Le deuxième accusé, Patrick Simard-Desjardins, était majeur au moment du meurtre. Il subira son procès cet hiver.

EN BREF

DÉCÈS DANS UN SILO À GRAINS

Un homme de 51 ans a perdu la vie dans un silo à grains d'une ferme de Dundas-Nord, lundi après-midi. Ralph O'Neil, qui travaillait dans le silo, a été retrouvé inconscient à l'intérieur. Son décès a été constaté plus tard par les secouristes. Les agents de la Police provinciale de l'Ontario ont été appelés vers 15 h 30, sur la ferme située sur le chemin Nation Valley. L'accident ne serait pas d'origine suspecte, mais le ministère du Travail de la province a ouvert une enquête.

IDENTITÉ DE LA VICTIME DÉVOILÉE

La police de Gatineau confirme l'identité de la dame de 54 ans qui a perdu la vie dans l'incendie du 146, rue Laurette-Routhier, dimanche après-midi. Il s'agit de Sylvie Rocheleau, du secteur Masson-Angers. Les enquêteurs ne font aucun lien entre cet incendie et la vague de brasiers suspects dans le secteur Aylmer. La victime a été hospitalisée à l'hôpital de Buckingham dans un état très sérieux, mais son état s'est dégradé rapidement. La femme a été retrouvée dans une chambre, à l'étage supérieur. Un article de fumeur serait la cause de l'incendie, selon les pompiers.

LeDroit

The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

Avis de réunion

RÉUNION PUBLIQUE
CONSEIL DES GOUVERNEURS

Il y aura une réunion publique du Conseil des gouverneurs de L'Hôpital d'Ottawa

mercredi 3 novembre 2010
à 16 h 30

Salon Kaminski
Édifice de la Clinique Parkdale
L'Hôpital d'Ottawa - Campus Civic
737, avenue Parkdale, Ottawa

Le public est invité à suivre les délibérations du Conseil.

Pour plus de renseignements au sujet de cette réunion, veuillez communiquer avec le Bureau du président du Conseil des gouverneurs de L'Hôpital d'Ottawa au 613 738-8400, poste 88245

À propos de L'Hôpital d'Ottawa

L'Hôpital d'Ottawa est l'un des plus importants centres hospitaliers universitaires du Canada. Il offre des services à 1,5 million de résidents d'Ottawa et de l'Est ontarien sur ses trois campus – Riverside, Général et Civic. L'Hôpital d'Ottawa compte des centres ultramodernes spécialisés en cancérologie, en cardiologie, en néphrologie, en soins oculaires et en réadaptation.

Le Conseil des gouverneurs est un groupe bénévole chargé de superviser L'Hôpital d'Ottawa au nom de la collectivité. Il veille à ce que l'Hôpital réponde aux besoins de la collectivité en matière de soins de santé.

2373183

MEGA AUTOMOBILE.com

CORRECTION

Le texte publié en page 44 de l'édition du mardi 26 octobre 2010 aurait dû se lire comme ci-dessous. Nos excuses pour tout inconvénient causé par cette erreur.

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement fédéral, provincial ou municipal…

Si oui, financez votre prochaine voiture avec nous et obtenez une somme équivalente de la commission de notre banque allant jusqu'à

500$

2381600

La Subaru WRX STI 2011

PDSF à partir de

39 635 $*

Transport et préparation INCLUS
Taxes en sus

Financement et location disponibles

- Design aux lignes dramatiques, reflet de la performance authentique
- Moteur BOXER SUBARU avec turbocompresseur haute pression et refroidisseur d'air, 2,5 litres, 305 chevaux
- Version 5 portes et une toute nouvelle version 4 portes avec déflecteur arrière à profil surélevé
- Accélération instantanée, réponse inspirée et sonorité enivrante

SUBARU

IMPREZA WRX STI

LE CHOIX LOGIQUE L'atTRACTION INTÉGRALE

Pure performance.





Remise de 750$ aux diplômés admissibles du collège et de l'université

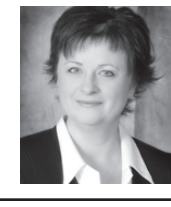
Japonais et plus encore ! | www.subaruoutaouais.com

Roulez partout, par tous les temps

SUBARU OUTAOUAIS

…aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 819 777-4341

Denise Racine
propriétaire



Traction intégrale

SUBARU

2365331

*Prix de détail suggéré du fabricant à partir de 39 635 $ pour la Subaru WRX STI 2011 (BY100), à transmission manuelle à 6 vitesses. À l'achat, les frais de transport et de préparation (1 525 $) ainsi que les taxes sur le climatiseur (100 $) et sur les pneus neufs (15 $) sont inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Photos à titre indicatif seulement.

FABRICVILLE
www.fabricville.com
DERNIÈRE CHANCE!
SEULEMENT 5 JOURS AVANT L'HALLOWEEN!
TOUS LES TISSUS D'HALLOWEEN
jusqu'à 75% de rabais
DOUBLURES MODE ASSORTIES 1,49 m
FEUTRE ASSORTI OU NYLON avec enduits 2,49 m
FOURRURES ou chenilles 40% de rabais
VELOURS ou velours de coton 50% de rabais
CONCOURS DE COUTURE
J'aime la mode CONCOURS DE COUTURE
Dévoilez vos talents créateurs!
www.fabricville.com
Participez et courez la chance de gagner!
Plus de 10 000$ en prix!
DÉPÊCHEZ-VOUS! La date limite est le 7 nov.
Prix annoncés valides pour membres seulement. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou aux confections. Spéciaux de draperie non valides pour les commandes à domicile ou les confections. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.
FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
920, boul. Maloney ouest
(819) 568-2405
Lun. à Mer.: 9h30 à 18h
Jeu et Ven.: 9h30 à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 12h à 17h
2376353

ACTIVITÉS frissonnantes POUR TOUTE LA FAMILLE!
VENDREDI 29 OCTOBRE
La sorcière de poche
10 h et 10 h 50 (en anglais)
10 h 30 et 11 h 15 (en français)
SAMEDI 30 OCTOBRE
Le jour des Morts
11 h, 13 h, 14 h et 15 h
Dia de los muertos
20 h
15 $ adultes
12 $ membres et enfants (3 à 12 ans)
DIMANCHE 31 OCTOBRE
Où vont les sorcières?
11 h 30, 13 h, 13 h 30 (en anglais seulement)
CIV
TANT DE CHOSES À VIVRE
CÉLÉBREZ L'HALLOWEEN AU CIV!
Visitez civilisations.ca
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
OTTAWA CITIZEN
100, rue Laurier, Gatineau | 819 776-7000
Canada

Peu de changement dans les conseils scolaires

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Deux conseillers scolaires d'Ottawa ont perdu leur siège, lundi soir, à l'issue des élections scolaires ontariennes.

Au sein du Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE), la conseillère sortante Véronique Maggiore a été éjectée par Johanne Lacombe, qui a obtenu 38 % des voix. M^me^ Maggiore s'est contenté de 11 % alors que ses deux autres adversaires, Anick Tremblay et le D^r^ Louis-Philippe Rouillard, ont récolté respectivement 34 % et 17 % des suffrages.

Du côté du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CÉPEO), l'experte-conseil en développement économique Linda Savard a infligé une cuisante défaite au conseiller sortant Bernard Bareilhe. Elle l'a emporté avec 72 % des voix contre 15 % pour M. Bareilhe et 12 % pour un troisième candidat, Abdourahman Kahin.

Toujours au CÉPEO, le conseiller Guylain Laflèche a été reconduit dans ses fonctions. Il affrontait l'ex-président de l'ACFO d'Ottawa, Nicolas Séguin. Les nouveaux venus Lucille Collard, Marielle Godbout et Marc Roy l'ont tous emporté dans leur secteur respectif.

Le président sortant Georges Orfali a été réélu sans opposition. Même scénario pour les conseillers Lise Benoît-Léger, Gilles Fournier, Jean-Paul Lafond et Carole Stitt.

Conseil du CECCE

La table du conseil du CECCE demeurera essentiellement la même avec la réélection sans opposition de la présidente sortante Diane Doré et des conseillers Dan Boudria, Monique Briand, Andrée Newell, André Ouellette, Brigitte Pilon, Denis Poirier et Norma Valiquette. Les deux nouveaux venus sur les rangs du conseil scolaire catholique, André Thibodeau et Julie Tremblay, ont également été élus sans opposition.

Aucune élection n'a été nécessaire au Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO), qui dessert les cinq comtés à l'est d'Ottawa ainsi que la ville de Cornwall.

Optez pour le superposé cet automne et cet hiver grâce à la sélection la plus complète dans l'Est du Canada de hauts et de bas en pure laine mérinos Icebreaker^MD^
Depuis les couches de base super légères ajustées au corps jusqu'aux couches sport de poids moyen, en passant par une vaste sélection d'accessoires qui vous garderont les pieds, les mains et la tête au chaud et à l'aise cette saison, Bushtukah a tout ce qu'il vous faut!
Pour connaître notre gamme complète pour l'automne et l'hiver, consultez le site www.bushtukah.com.
icebreaker™
PURE MERINO
BUSHTUKAH
www.bushtukah.com
lundi au vendredi 9h00 à 21h00, samedi 9h00 à 18h00, dimanche 10h00 à 17h00
203, chemin Richmond, Ottawa 613 792-1170
2368298

BEST BUY - AVIS DE CORRECTION
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du: 22 octobre - 28 octobre. Produit: Gran Turismo 5 3D (partie de l'ensemble du TVHD à écran LED de 55 po prêt pour 3D de Sony) Veuillez noter que ce jeu vidéo NE SERA PAS offert en tant que partie de cet ensemble qui est annoncé à la page 3 de la circulaire du 22 octobre, la date de parution ayant été changée du 2 novembre à une date qui n'est pas encore déterminée. Par conséquent, le prix de cet ensemble a été changé de 3 199,99 $ à 3 139,99 $. Veuillez consulter un spécialiste en produits en magasin pour obtenir plus de détails. UGS 10151045/10151116//10143589/10143589/10143595/10125827
2380254

Yves Ducharme devient président de la Fondation du CSSSG

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

L'ancien maire de Gatineau, Yves Ducharme, succède à Antoine Normand à la présidence de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG).

Le directeur général de la Fondation, Marc Villeneuve, ne cachait pas sa joie, hier, de pouvoir compter sur un visage aussi connu pour promouvoir les activités de l'organisme. La notoriété faisait d'ailleurs partie des critères de sélection établis par le comité de nomination formé à la suite de la démission de M. Normand, le mois dernier.

« On voulait quelqu'un de reconnu, quelqu'un de crédible, quelqu'un de *réseauté*, et aussi quelqu'un qui avait déjà un lien avec la Fondation», a fait savoir M. Villeneuve.

Le principal intéressé dit avoir réfléchi pendant trois jours avant d'accepter le défi proposé par la Fondation. Sans vouloir s'avancer sur la valeur de son passé d'homme public pour la Fondation, Yves Ducharme affirme qu'il va «mettre à contribution» ses contacts. « On verra si ça va nous permettre d'atteindre d'autres sommets», a lancé hier l'ancien maire.

Soulignant s'être «toujours intéressé à la santé», M. Ducharme a déjà siégé à la Fondation comme administrateur au début des années 1990, et a été président d'honneur de la campagne de financement «Pour un hôpital en santé», de 2003 à 2005.

Si Yves Ducharme accepte la présidence de la Fondation, il ne prendra toutefois par le siège de représentant de l'organisme au sein du conseil d'administration du CSSSG, laissé vacant par le départ d'Antoine Normand.

Alors que le réseau de la santé avait essuyé de vives critiques de la part d'Antoine Normand lorsqu'il avait annoncé sa démission, Yves Ducharme entend se tenir loin des débats publics sur la question.

«J'ai indiqué aux membres du conseil d'administration que je ne commenterai pas la gestion du CSSS, ni celle du réseau. Mon rôle, c'est de m'assurer qu'on soit capable de soutenir financièrement le CSSS pour l'acquisition d'équipements et l'amélioration des services.»

M. Ducharme prévoit entre autres se concentrer sur la recherche de dons majeurs auprès des entreprises de la région qui en ont les moyens.

Sa première sortie publique en tant que président de la Fondation aura lieu mercredi prochain, lors de la vente aux enchères de vins de prestige qui se déroule à la Maison du citoyen. Son premier mandat est d'une durée d'un an.

Remisez votre souffleuse et appelez-nous!
À PARTIR DE 199$
Gagnez votre déneigement
Visitez :
www.TECHNI-SNOW.com
pour tous les détails.
DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL
TECHNI-SNOW
Faites déneiger sans endommager !
819 682-8868 / www.techni-snow.com
2374522

64%
des femmes trouvent les chemises à carreaux « sexy »
Chemise Pure
190$
Rég. 219$
pure
facebook
ST-AMOUR
style&mode
131 St-Joseph Gatineau | 819 770 5434 | www.stamour.ca
2380859

BMW
328i xDrive
concessionnairesBMW
ottawa.ca
Le plaisir de conduire.MD
9%
17%
36%
100% DE PUR PLAISIR À TOUS LES 1/10 S.
xDrive MD Traction intégrale
TRACTION MAXIMALE | RENDEMENT MAXIMAL
À chaque 1/10 s, le système de traction intégrale xDrive répartit la puissance du moteur aux quatre roues en fonction de leur adhérence respective. Ainsi, vous bénéficiez de la traction maximale en tout temps.

328i xDrive 2011	OFFRE À LA LOCATION	MENSUALITÉ	ACOMPTE	OFFRE À L'ACHAT
529$ / mois pendant 48 mois	0$ Acompte	3,5%** Taux de location	439$ / 495$ / 529$	4000$ / 1500$ / 0$	Prix de vente à partir de 43 615$† (taxes en sus)

Elite Automobiles Inc.
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700
elitebmw.com

Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048
bmwottawa.com

**Le taux de location est celui offert par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-après cité en stock. BMW 328i xDrive 2011 : le prix de vente est de 43 615 $. Pour une location de 48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,5 % comportant une mensualité de 439 $/ 495 $/ 529 $, un montant de 7 449 $/ 5 068 $/ 3 639 $ est exigé à la signature du contrat de location, lequel montant inclut l'acompte (si applicable), un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 19 845 $. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. L'obligation totale pour la location (incluant l'acompte) est de 27 637,51 $/ 27 812,43 $/ 27 917,38 $. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. †Prix de vente pour la 328i xDrive et inclut les rabais du fabriquant. Conditions générales : le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 octobre 2010. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2011 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2010 BMW Canada inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.
2365099

CARL BERNIER
EN SEMAINE 5H30
Aujourd'hui à 7h40
La conception et la gestion financière des programmes du Plan d'action économique du Canada. La vérificatrice générale Sheila Fraser nous parle de ce chapitre de son rapport.
Réalisation : Martine Sauvé
90,7 FM
PREMIÈRE CHAÎNE
Radio-Canada.ca/ottawa-gatineau
2372464

Nadeau propose que le président de la CCN soit bilingue

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Le président du conseil d'administration de la Commission de la capitale nationale (CCN) devrait être capable de s'exprimer en français et en anglais dès sa nomination. Un amendement en ce sens a été ajouté à la loi C-20, présentement à l'étude par le comité permanent des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités du gouvernement du Canada, hier midi.

Cette loi modifie la loi sur la capitale nationale qui définit le rôle de la CCN, notamment en ce qui a trait au parc de la Gatineau. C'est le député bloquiste de Gatineau, Richard Nadeau, qui a fait la proposition au sujet du président de la CCN, appuyé par le député libéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx et par les autres députés de l'opposition siégeant au comité. Le député conservateur Brian Jean et ses collègues ont voté contre l'amendement.

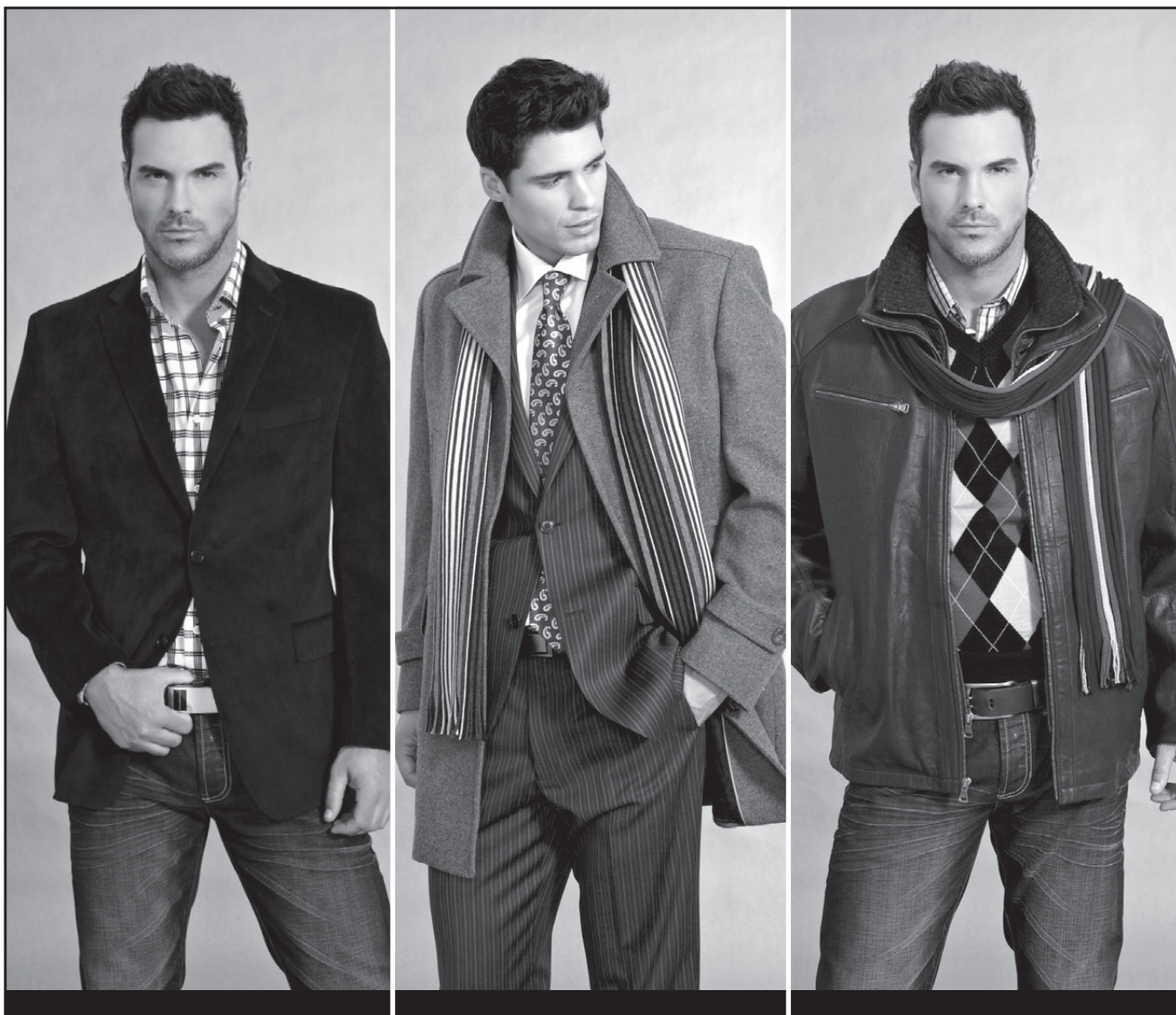
Selon M. Nadeau, il n'est pas normal que le président du conseil d'administration de la CCN, ne soit pas capable de s'exprimer correctement en français. «Lorsque le président actuel, Russell Mills, a été nommé, le ministre responsable de la CCN, Lawrence Cannon, avait déclaré que M. Mills allait apprendre le français. Mais j'ai assisté à des rencontres publiques de la CCN et j'ai constaté qu'il n'était pas capable de répondre en français, aux questions des citoyens. Par respect pour les francophones, il aurait fallu choisir, au départ, une personne capable de s'exprimer dans les deux langues», a déclaré M. Nadeau.

Le député Brian Jean s'est opposé à l'amendement de l'opposition en rappelant que la traduction simultanée est offerte à toutes les réunions publiques de la CCN. «En acceptant cet amendement, on empêche aussi un francophone unilingue de devenir président de la CCN», a répliqué M. Jean.

Les membres du comité ont aussi étudié d'autres amendements à la loi C-20 mais ils n'ont pu s'entendre sur la définition de la ceinture de verdure qui entoure Ottawa, Selon Marcel Proulx, il est important de s'assurer que la CCN est bel et bien propriétaire et gestionnaire des terrains de la ceinture de verdure afin d'assurer une meilleure protection des zones écologiquement sensibles. «Présentement, il n'y a aucun document officiel qui assure la protection de la Mer Bleue, cette grande tourbière située dans la ceinture de verdure, à l'est d'Ottawa», a déclaré M. Proulx. L'étude du projet de loi, en commission parlementaire, se poursuivra mardi prochain.

0% FINANCEMENT PENDANT 84 MOIS
Promenade Kia
Rio EX 2011 4 portes
14 995$* + taxes

Photo à titre d'exemple
4 pneus d'hiver ☑ inclus
0% d'intérêt jusqu'à 84 mois ☑ inclus
Aucun paiement jusqu'en 2011* ☑ inclus
Transport et préparation ☑ inclus
Frais administratifs ☑ inclus
KIA MOTORS
*Voir Promenade Kia pour plus amples détails
Tél.: 819 561-6669
346, boul. Gréber, Gatineau
www.promenadekia.com
5 Year Warranty
$500 Grad Rebate
2362613


GRANDE OUVERTURE
GALERIES DE HULL
VENEZ DÉCOUVRIR NOS
PROMOTIONS
ET VOIR NOTRE COLLECTION D'AUTOMNE
MAGASINEZ EN LIGNE C'EST FACILE!
ERNEST.CA
DU COMPLET AU DENIM
GRANDE SÉLECTION DE VESTONS SPORT À PARTIR DE 149,98$
100$ DE RABAIS SUR UN GRAND CHOIX DE COMPLETS GRIFFÉS
VASTE CHOIX DE CUIRS & SUÈDES À PARTIR DE 199,98$
CENTRE ST-LAURENT 613 741-4220
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 819 568-3328
LES GALERIES DE HULL 819 776-1355
MAINTENANT OUVERT!
2373847

Trois souches visées

Début de la vaccination contre la grippe dans la région

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com



ARCHIVES, LeDroit

La campagne de vaccination contre la grippe saisonnière débute lundi au Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) avec le retour du système de coupons instauré lors de la campagne massive de vaccination contre la grippe A(H1N1), l'automne dernier.

Les coupons permettront à la clientèle d'éviter d'avoir à appeler pour prendre un rendez-vous. Chaque coupon est associé à une plage horaire précise, le jour même ou les jours suivants. La vaccination se fera jusqu'au 19 novembre à la Place des pionniers à Aylmer, à la Place Cartier à Hull et aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau.

À Gatineau comme ailleurs en Outaouais, le vaccin est offert gratuitement à certaines clientèles seulement, soit les gens de 60 ans et plus, les personnes souffrant d'une maladie chronique, les enfants de six à 23 mois, les femmes enceintes aux deuxième et troisième trimestres, les résidents des centres d'hébergement de longue durée, les travailleurs de la santé, de même que l'entourage de toutes ces personnes. Les bébés de moins de six mois ne pouvant pas recevoir le vaccin, les personnes qui sont en contact avec eux peuvent aussi l'obtenir gratuitement. Les personnes ne faisant pas partie de ces catégories peuvent se faire vacciner dans certaines cliniques médicales ou pharmacies, moyennant certains frais.

Trois souches de grippe

Le vaccin protège contre trois souches de l'influenza : la bien connue grippe A(H1N1) et deux autres souches, une de type A et l'autre de type B, qui sont susceptibles d'apparaître et de circuler au pays.

Aux CSSS du Pontiac, des Collines, de Papineau et de la Vallée-de-la-Gatineau, la vaccination est aussi offerte sans rendez-vous dans les cliniques organisées dans des dizaines de municipalités à compter de mardi. Les détails de cette campagne sont accessibles sur Internet au www.santeoutaouais.qc.ca, auprès des CSSS ou d'Info-Santé, au 8-1-1.

Santé publique Ottawa (SPO) a pour sa part lancé ses cliniques de vaccination hier. Une trentaine de cliniques, la plupart sans rendez-vous, sont organisées d'ici au 15 décembre à différents endroits dans la ville. Il est aussi possible d'obtenir une injection auprès de cliniques médicales de la capitale. Le vaccin est offert gratuitement à toutes les personnes âgées de six mois et plus qui résident, étudient ou travaillent en Ontario. Il est possible d'obtenir plus d'informations en contactant SPO au 613-580-6744 ou sur le site www.ottawa.ca.

Dans l'Est ontarien, la vaccination a débuté samedi et se poursuit dans une quinzaine de municipalités au cours des prochaines semaines. Les informations sont disponibles sur le site du Bureau de santé de l'est de l'Ontario, au www.bseo.ca, ou par téléphone au 613-933-1375, ou sans frais au 1-800-267-7120.

SOYEZ PRÊTS, C'EST LA LOI!
RABAIS 30$ à 70$
Le jeu de 4 pneus

GOODYEAR NORDIC*	Prix cour., ch.	Prix de solde, ch.
P175/70R13 82S	79,99$	72,49$
P175/65R14 81S	94,99$	84,89$
P195/65R15 89S	112,99$	100,49$
P205/70R15 95S	112,99$	100,49$
P215/65R16 98S	136,99$	121,99$
P205/55R16 89S	136,99$	121,99$
P225/60R17 98S	169,99$	152,49$

* Autres dimensions en magasin

NORDIC GOODYEAR

MANQUE D'ESPACE ?
Nouveau : entreposage saisonnier de vos pneus pour seulement 35$

PLAQUETTES DE FREINS
à partir de 99$
INSTALLATION INCLUSE
inspection des freins gratuite sur la plupart des véhicules. Taxes en sus.

Détails chez les Canadian Tire participants

CANADIAN TIRE

Hull 355, BOUL. DE LA CARRIÈRE 819 770-7920
Gatineau 700, BOUL. MALONEY OUEST 819 246-1668
Aylmer 171. RUE PRINCIPALE 819 684-0660
Buckingham 170, CH. LÉPINE 819 986-3338
2380869

The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

Études effectuant un recrutement au
Centre de santé pour les femmes Shirley E. Greenberg

Un nouveau traitement pour la perte de libido chez les femmes

Si vous avez subi une hystérectomie (ablation de l'utérus) et une ovariectomie (ablation des ovaires), il est possible que vous soyez admissible à une étude si :

- Vous êtes âgée de 30 à 65 ans;
- Vous avez subi une hystérectomie et une ovariectomie avant la ménopause;
- Votre libido a diminué depuis la chirurgie;
- Votre libido était normale avant la chirurgie et vous souhaiteriez maintenant l'améliorer;
- Vous êtes dans une relation monogame stable.

Si vous souhaitez prendre part à cette étude, veuillez téléphoner ou faire parvenir un courriel aux coordonnées ci-dessous afin d'obtenir de plus amples renseignements au sujet de l'une ou l'autre de ces études.

613 738-8400 p. 81732
ldenis@ottawahospital.on.ca

Cette étude a reçu l'approbation du Conseil d'éthique en recherches de L'Hôpital d'Ottawa.
2374938

LASIK MD VISION
VISION CLAIRE... AVANTAGE CLAIR!



Joannie Rochette
Médaillée de bronze aux Olympiques de 2010, six fois championne canadienne et patiente LASIK MD en 2005

« Pendant des années, j'ai patiné avec la frustration et les désagréments des lunettes et verres de contact. En 2005, j'ai eu recours au LASIK et les résultats ont été fantastiques. Un grand merci à LASIK MD de m'avoir aidée à mieux performer! »

Pour en savoir plus sur l'histoire de Joannie, visitez :
www.lasikmd.com/joannie

CORRECTION DE LA VUE AU LASER
À partir de 490$ TAXE par œil*
LASIK sans lame disponible

Consultation GRATUITE : 613 288-2228
www.lasikmd.com
OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
2347211

L'équipe VOYAGES ROCKLAND & EXOTIK TOURS
LES SPÉCIALISTES DES VOYAGES DE GROUPES!







Communiquez pour renseignement : 613 837-0855
www.voyagesrockland.com
2372731

ATTENTION, PIÉTONS !



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Les habitués de l'Aubainerie et de la Cage aux Sports, sur le boulevard Montclair, dans le secteur Hull, devront faire preuve de prudence s'ils se promènent à pied. Bien qu'un tout nouveau trottoir longe la voie d'accès aux terrains de stationnement des deux établissements, celui-ci a été conçu de façon à obliger les marcheurs à contourner un imposant lampadaire. Une personne se déplaçant en fauteuil roulant pourrait ainsi difficilement emprunter ce trottoir flambant neuf…

FABRICVILLE
www.fabricville.com



Prix annoncés valides pour membres CLUB FABRICVILLE seulement. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte CLUB FABRICVILLE ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou aux corrections. Spécieux de draperie non-valides pour les commandes à domicile ou les corrections. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

920, boul. Maloney ouest
(819) 568-2405
Lun. à Mer.: 9h30 à 18h
Jeu et Ven.: 9h30 à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 12h à 17h
2376338

CAJO | Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
Ontario

Avis de demande de permis d'alcool

Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool :*

Demande de permis de vente d'alcool

PHO BO GA 2 SNACK & BAR
857 SOMERSET STREET WEST
OTTAWA (zone intérieure)
Présenter des observations jusqu'au : 18 novembre 2010

168 SUSHI
1651 MERIVALE ROAD, UNIT 16
OTTAWA (zone intérieure)
Présenter des observations jusqu'au : 23 novembre 2010

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool,* dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 90, rue Sheppard Est, bureau 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 90 Sheppard Avenue East, Suite 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

2376273

Trous d'homme

Un marché noir payant

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Les grilles d'égouts payées par les contribuables gatinois semblent toujours aussi populaires chez les voleurs.

Les policiers municipaux ont arrêté un groupe qui venait de voler le couvercle d'un trou d'homme, au centre-ville, en fin de semaine.

L'excellente valeur marchande de ces couvercles auprès des recycleurs de métal incite les personnes mal intentionnées à les prélever dans la rue, pour ensuite tenter de les revendre.

Les policiers ont arrêté deux hommes et une femme à l'intersection des rues Leduc et Garneau, samedi. Un citoyen averti a fourni suffisamment d'informations à la police pour permettre de procéder aux arrestations.

Les agents ont intercepté les suspects au moment où ils s'apprêtaient à fuir les lieux à bord d'un camion.

Un des trois suspects a déjà été arrêté en semblable matière, le mois dernier, dans le secteur Gatineau. Les trois individus, deux hommes de 42 et de 44 ans, ainsi qu'une femme de 26 ans, ont été accusés de vol. Leur véhicule a été saisi.

Des risques

Retirer ces grilles comporte de véritables risques pour la population. En avril 2007, une fête d'enfants avait failli tourner au drame lorsqu'une fillette de sept ans était tombée dans une bouche d'égout.

La petite qui s'amusait au parc Utman, à Ottawa, a mis le pied sur une affiche électorale qui recouvrait le trou d'homme. L'enfant a eu de la chance en tombant sur un tuyau, ce qui l'a empêchée de tomber 2 m plus bas.

LIQUIDATION 2010! NOS MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE!

Jusqu'à épuisement des stocks! Des aubaines imbattables!

LIQUIDATION de petites voitures

COBALT LT 2010 COUPÉ / BERLINE

~~16~~ 14 EN STOCK



2,2 L, Ecotec, aut., clim., gr. électr., roues en alliage
48 MPG
5,9 L/100 KM

Prix comptant
14 995 $ tout compris

Rabais de 7000 $

Devenez propriétaire pour **99 $** aux deux semaines. 84 mois à **5,49%**

LIQUIDATION de petites voitures

AVEO 2010

~~12~~ 10 EN STOCK



Gr. sport (roues en alliage, déflecteur)
Fines rayures
49 MPG
5,8 L/100 KM

Prix comptant
11 995 $ tout compris

Rabais de 4500 $

Devenez propriétaire pour **79 $** aux deux semaines. 84 mois à **5,49%**

LES PRIX LES PLUS BAS DE L'ANNÉE SUR LES VÉHICULES DE DÉMONSTRATION 2010
TAUX D'INTÉRÊT COMMENÇANT À 0%

# de stock		Options			Rabais	TOUT COMPRIS
A5500	**MALIBU LT**	PLATINE	**179 $**	84 MOIS À0%	**3700 $**	**27 793 $**
A5358	**IMPALA LT**	CUIR, ÉQUIPÉ	**194 $**	72 MOIS À 0%	**4000 $**	**29 994 $**
A5851	**IMPALA LTZ**	ÉQUIPÉ	**197 $**	84 MOIS À TAUX VARIABLE 3%	**3300 $**	**31 995 $**
A5129	**CTS 3,0L**	TRACT. INTEGR., ÉQUIPÉ	**270 $**	84 MOIS À TAUX VARIABLE 3%	**7500 $**	**43 995 $**
A5526	**CTS 3,0L**	TRACT. INTEGR., ÉQUIPÉ	**243 $**	84 MOIS À TAUX VARIABLE 3%	**7500 $**	**39 495 $**
A5526	**CTS 3,6L**	TRACT. INTEGR., (NAV???), ÉQUIPÉ	**331 $**	84 MOIS À TAUX VARIABLE 3%	**8100 $**	**53 995 $**
A5075	**TRAVERSE**	TRACT. INTEGR., LT-1, ÉQUIPÉ	**334 $**	84 MOIS À TAUX VARIABLE 3%	**7600 $**	**47 995 $**
A5341	**TRAVERSE**	LT-1, DVD, ÉQUIPÉ	**228 $**	84 MOIS À TAUX VARIABLE 3%	**7600 $**	**36 995 $**
A5749	**TRAVERSE**	LT-2, CUIR, ÉQUIPÉ	**270 $**	84 MOIS À TAUX VARIABLE 3%	**7900 $**	**43 995 $**
A5779	**SILVERADO**	CABINE DOUBLE, 5,3L, ÉQUIPÉ	**228 $**	84 MOIS À TAUX VARIABLE 3%	**9800 $**	**36 995 $**
A5531	**COLORADO**	CABINE DOUBLE, Z-71, ÉQUIPÉ	**208 $**	84 MOIS À 5,49%	**12 000 $**	**30 995 $**

Elle est arrivée. Passez en mode Cruze



LIVRAISON IMMÉDIATE
transport et frais admin.
À partir de **14 995$ + 2 149$** transport et frais admin.
TOUT COMPRIS 17 144$

OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ.
Recevez des **pneus d'hiver** ou un **Apple iPod** avec l'achat d'une Chevrolet Cruze avant le 10 janvier 2011



- 5,0 L/100 km le véhicule le plus économique de sa classe
- Meilleur garantie au Canada
- Assistance routière 24/7
- 10 sacs gonflables

Équipements de série
- Glaces et verrouillage électrique
- Freins ABS
- AM-FM/CD/MP3
- Moteur EcoTec de 136 ch
- Système de stabilité Stabilitrack

Options
OnStar, Bluetooth, radio XM, système sonore Premium, NAV, Turbo et plus

Optimum VÉHICULES USAGÉS — **SURPLUS DE STOCK!!** — Optimum VÉHICULES USAGÉS

Prix révisés sur tout notre inventaire

P1942
Cobalt & G5 2008
Auto, clim., lumières automatiques
~~8 880 $~~ **7 880 $**
9 en stock



Devenez propriétaire pour **59$** aux 2 semaines à **7,99%**

P1975
Impala 2010
V6 (211 ch.), clim. bi-zone, sièges bacquets
~~19 480 $~~ **17 480 $**
14 en stock



Devenez propriétaire pour **142$** aux 2 semaines à **5,99%**

P2030
Express Cargo 2010
2500, 4,8L, fourgon, clim.
~~25 880 $~~ **24 880 $**
13 en stock



Devenez propriétaire pour **168$** aux 2 semaines à **5,99%**

P1984
Acadia 2010
Gr. électr., traction intégrale ou 2RM, roues en alliage, clim.
~~33 880 $~~ **31 880 $**
4 en stock



Devenez propriétaire pour **215$** aux 2 semaines à **5,99%**

VÉHICULES OPTIMUM CHEZ BÉLISLE
À MOINS DE 10 000$

A5853	2003	**Ford Focus**	auto, A/C, 156,000 km	**4,450$**
A5311A	2004	**Oldsmobile Alero**	V6, gr. électr., 111,000 km,	**5,380$**
A6014A	2004	**Chevrolet Cavalier**	4 dr, auto A/C, 107,000 km	**5,380$**
A6053A	2005	**Pontiac Sunfire**	4 dr A/C, gr. électr., 88,000 km	**5,880$**
7082A	2006	**Chevrolet Cobalt**	4dr, auto, A/C, 73,000 km	**6,880$**
P2037	2008	**Pontiac G5**	4 dr, auto, A/C, 72,000 km	**7,880$**
C0116A	2003	**Oldsmobile Alero**	4,0 l. V8, int. en cuir, 95,000 km	**7,880$**
A6095A	2005	**Pontiac G6**	V6, roues en all. 16 po, 94,000 km	**9,880$**
P1918A	2006	**Pontiac Montana**	sièges bocquets, DVD, 87,000 km	**9,880$**
7099A	2003	**Cadillac CTS**	luxueuse, syst. Bose, 104,000 km	**9,880$**

BÉLISLE CHEVROLET CADILLAC

444, chemin Montréal, angle boul. Saint-Laurent
www.belislechevroletcadillac.com
613 749-5941

Tous les paiements incluent une POLITIQUE DE RETOUR DU VÉHICULE gratuite de 12 mois

WALKAWAY PROTECTION POUR LE FINANCEMENT DES VÉHICULES

- Garantie du fabricant
- Privilège d'échange sans souci de 30 jours ou 2 500 km
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière de 24 heures

GM Canada — Optimum VÉHICULES USAGÉS

Tous les prix « Tout compris » Bélisle incluent une politique de retour du véhicule de 12 mois sans supplément appelée Walkaway pour tous les paiements; les écrous de serrage de roues; le carburant; les frais du fabricant, incluant le transp., et la taxation du gouvernement / de l'organisation, incluant la taxe sur les pneus, l'immatric., les frais de manutention env., les frais du COCVA (Conseil ontarien de commerce des véhicules automobiles (protection du consommateur). Les frais d'adm. du concessionnaire et de VR, la TVP, la TPS et les frais de PPSA (inscription du privilège), le cas échéant, sont en sus.

2380187

RÉSULTATS ÉLECTIONS MUNICIPALES OTTAWA 2010

MAIRIE

	VOTES	%
**JIM WATSON	131258	49
*LARRY O'BRIEN	64853	24
CLIVE DOUCET	40147	15
ANDREW HAYDON	18904	7
MIKE MAGUIRE	6617	2
ROBERT G. GAUTHIER	1413	1
JANE SCHARF	1169	0,4
CHARLIE TAYLOR	1125	0,4
CESAR BELLO	926	0,3
IDRIS BEN-TAHIR	729	0,3
SAMUEL WRIGHT	371	0,1
SEAN RYAN	360	0,1
ROBIN LAWRANCE	300	0,1
JOSEPH FURTENBACHER	299	0,1
JULIO PITA	265	0,1
ROBERT LARTER	219	0,1
MICHAEL ST. ARNAUD	200	0,1
DANIEL J. LYRETTE	166	0,1
VINCENT LIBWESHYA	122	0,1
FRASER LISCUMB	104	0,04

QUARTIER 1 ORLÉANS

	VOTES	%
***BOB MONETTE	9728	60
FRED SHERWIN	3949	24
JENNIFER ROBITAILLE	2326	14
RENEE GREENBERG	212	1

QUARTIER 2 INNES

	VOTES	%
***RAINER BLOESS	8497	70
KEITH JANSA	1515	12
CHRISTOPHER FRASER	1410	12
ROGER FURMANCZYK	734	6

QUARTIER 3 BARRHAVEN

	VOTES	%
***JAN HARDER	8263	66
RUSTIN HOLLYWOOD	2944	23
JOSEPH KING	1255	10

QUARTIER 4 KANATA-NORD

	VOTES	%
***MARIANNE WILKINSON	4742	50
JEFF SEETON	4274	45
LILI WEEMEN	169	2
HAL WATSON	146	2
HERNTZ GOLMANN	119	1

QUARTIER 5 WEST-CARLETON-MARCH

	VOTES	%
***ELI EL-CHANTIRY	6239	77
JAMES PARSONS	1200	15
ALEXANDER ARONEC	622	8

QUARTIER 6 STITTSVILLE

	VOTES	%
***SHAD QADRI	7185	91
RICHARD EVELEIGH	671	9

QUARTIER 7 BAIE

	VOTES	%
**MARK TAYLOR	5394	38
*ALEX CULLEN	4323	30
GEORGE GUIRGUIS	1789	13
TERRY KILREA	1164	8
SHAWN LITTLE	903	6
ONI JOSEPH	544	4
PETER HEYCK	99	1
ERIK OLESEN	61	0,4

QUARTIER 8 COLLÈGE

	VOTES	%
***RICK CHIARELLI	10 531	66
LYNN HAMILTON	2 367	15
JULIA RINGMA	1139	7
CATHERINE GARDNER	606	4
RALPH ANDERSON	513	3
JOHN CAMPBELL	423	3
WILLIAM MCKINNON	249	2
CRAIG MACAULAY	239	1

QUARTIER 9 KNOXDALE-MERIVALE

	VOTES	%
**KEITH EGLI	3954	33
JAMES O'GRADY	2335	19
ROD VANIER	2115	17
JAMES DEAN	1907	16
AL SPEYERS	579	5
PAUL OBEDA	485	4
MIKE KENNEDY	268	2
JULES RUHINDA	213	2
FRED ENNIS	121	1
SYED ASGHAR HUSSAIN	116	1

QUARTIER 10 GLOUCESTER-SOUTHGATE

	VOTES	%
***DIANE DEANS	5774	49
LILLY OBINA	3864	32
WADE WALLACE	1938	16
LESLIE SAINTILMA	334	3

QUARTIER 11 BEACON-HILL-CYRVILLE

	VOTES	%
**TIM TIERNEY	5088	49
*MICHEL BELLEMARE	4907	48
O'NEIL BROOKE	318	3

QUARTIER 12 RIDEAU VANIER

	VOTES	%
**MATHIEU FLEURY	4708	46
*GEORGES BÉDARD	4620	45
ANDREW NELLIS	462	5
SRIYAN PINNAWALA	299	3
MARC IMBEAULT	215	2

QUARTIER 13 RIDEAU-ROCKCLIFFE

	VOTES	%
**PETER CLARK	2722	26
MAURICE LAMIRANDE	1835	17
SHEILA PERRY	1709	16
BRUCE POULIN	1695	16
RICHARD CANNINGS	1333	13
CORRY BURKE	438	4
RAWLSON KING	380	4
PIERRE MAHEU	224	2
HARLEY COLLISON	129	1
JAMES PARKER	69	1

QUARTIER 14 SOMERSET

	VOTES	%
***DIANE HOLMES	6282	67
DON FEX	2024	21
SUSAN MILLER	810	9
BARKLEY POLLOCK	329	3

QUARTIER 15 KITCHISSIPPI

	VOTES	%
**KATHERINE HOBBS	6116	44
*CHRISTINE LEADMAN	5540	40
DANIEL STRINGER	2186	16

QUARTIER 16 RIVIÈRE

	VOTES	%
***MARIA MCRAE	7496	60
IAN BOYD	1908	16
NADIA WILLARD	1704	14
MICHAEL KOSTIUK	1480	12

QUARTIER 17 CAPITALE

	VOTES	%
**DAVID CHERNUSHENKO	5335	41
ISABEL METCALFE	2515	19
BOB BROCKLEBANK	2207	17
DOMENIC SANTAGUIDA	1475	11
EUGENE HASLAM	1084	8
RON LE BLANC	243	2
MANO HADAVAND	46	0,3

QUARTIER 18 ALTA VISTA

	VOTES	%
***PETER HUME	7553	59
CLINTON COWAN	2374	19
ERNIE LAUZON	1851	15
KEVIN HOGAN	919	7

QUARTIER 19 CUMBERLAND

	VOTES	%
**STEPHEN BLAIS	6358	52
*ROBERT JELLETT	5282	43
PATRICK PAQUETTE	504	4

QUARTIER 20 OSGOODE

	VOTES	%
***DOUG THOMPSON	5393	67
MARK SCHARFE	1873	23
BOB MASARO	752	9

QUARTIER 21 RIDEAU-GOULBOURN

	VOTES	%
**SCOTT MOFFATT	5048	52
*GLENN BROOKS	2539	26
BRUCE WEBSTER	1181	12
IAIN MCCALLUM	563	6
BRUCE CHRUSTIE	258	3

QUARTIER 22 GLOUCESTER-NEPEAN-SUD

	VOTES	%
***STEVE DESROCHES	7723	84
STEPHEN KNIGHT	1427	16

QUARTIER 23 KANATA-SUD

	VOTES	%
**ALLAN HUBLEY	6783	49
AARON HELLEMAN	5054	36
MARC FAVREAU	1633	12
ROODNEY TELLEZ	196	1
PERRY SIMPSON	126	1
MICHEL TARDIF	109	1

* ÉLU SORTANT
**ÉLU
***RÉÉLU

RÉSULTATS ÉLECTIONS MUNICIPALES EST ONTARIEN 2010

* ÉLU SORTANT

CLARENCE-ROCKLAND

MAIRE

	VOTES	%
MARCEL GUIBORD	**4573**	**51**
PIERRE CHARRON	3951	44
RÉJEAN MATHURIN	469	5

QUARTIER 1 (1)

	VOTES	%
MICHEL THIVIERGE*	**747**	**52**
CLAUDE VACHON	696	48

QUARTIER 2 (1)

	VOTES	%
ANDRÉ HENRIE*	**412**	**34**
JACQUES TESSIER	386	32
JACQUES TAILLEFER	336	27
JEAN-CLAUDE MARINIER	91	7

QUARTIER 3 (1)

	VOTES	%
BERNARD PAYER	**621**	**56**
FRANCINE MAULT*	483	44

QUARTIER 4 (1)

	VOTES	%
RAYMOND SERRURIER*	**663**	**55**
JACQUES ARCHAMBAULT	544	45

QUARTIER 5 (1)

	VOTES	%
GUY FÉLIO	**556**	**54**
SHERRI MOORE-ARBOUR	469	46

QUARTIER 6 (1)

	VOTES	%
GUY DESJARDINS*	**517**	**58**
SYLVIE RIOPEL	376	42

QUARTIER 7 (1)

	VOTES	%
RENÉ CAMPEAU	**419**	**44**
GÉRARD BERTRAND	232	24
JEAN-PIERRE CHARTRAND*	298	31

QUARTIER 8 (1)

	VOTES	%
DIANE CHOINIÈRE	**580**	**54**
GARRY EDWARDS*	279	26
SERGE DICAIRE :	215	20

VILLE DE HAWKESBURY

MAIRE

	VOTES	%
RENÉ BERTHIAUME	**3068**	**59**
JEANNE CHARLEBOIS*	2110	41

CONSEILLERS MUNICIPAUX (6)

	VOTES	%
JOHANNE PORTELANCE	**2864**	**11**
ANDRÉ CHAMAILLARD*	**2655**	**11**
MICHEL THIBODEAU	**2642**	**11**
MICHEL BEAULNE*	**2439**	**10**
ALAIN FRASER	**2168**	**9**
MARC TOURANGEAU	**1991**	**8**
BONNIE JEAN-LOUIS	1883	7
ANDRÉ PILON	1648	7
GILLES ROCH GREFFE*	1639	7
SYLVAIN DUBÉ*	1607	6
GILBERT CYR*	1558	6
JEAN BRYANT CORBIN	1154	5
FREDERICK MINER	859	3

MUNICIPALITÉ DE RUSSELL

MAIRE

	VOTES	%
JEAN-PAUL ST-PIERRE	**3036**	**56**
LORRAINE DICAIRE	1559	29
KEN HILL*	426	8
RON BARR	422	8

CONSEILLERS MUNICIPAUX (4)

	VOTES	%
ÉRIC BAZINET	**2634**	**15**
PIERRE LEROUX	**2547**	**14**
CRAIG CULLEN	**2322**	**13**
JAMIE LAURIN*	**2305**	**13**
JIM COOPER	2242	13
DONALD ST-PIERRE*	1749	10
RAYMOND ST-PIERRE	1278	7
JACQUES AUBÉ	1107	6
JEAN-SERGE BRISSON	1045	6

VILLAGE DE CASSELMAN

MAIRE

	VOTES	%
CLAUDE LEVAC	**701**	**39**
CONRAD LAMADELEINE*	675	38
DANIEL LAFLEUR	406	23

CONSEILLERS MUNICIPAUX (4)

	VOTES	%
MARIO LAPLANTE*	**1373**	**24**
FRANCYN LEBLANC*	**1239**	**22**
MARCEL CLÉROUX*	**1149**	**20**
MICHEL DESJARDINS	**1070**	**19**
JEAN-SÉBASTIEN CARON	824	15

MUNICIPALITÉ LA NATION

MAIRE

FRANÇOIS ST-AMOUR
(ÉLU SANS OPPOSITION)

QUARTIER 1 (1)

VOTES %

RAYMOND LALANDE
(ÉLU SANS OPPOSITION)

QUARTIER 2 (1)

VOTES %

MARCEL LEGAULT
(ÉLU SANS OPPOSITION)

QUARTIER 3 (1)

	VOTES	%
DANIKA BOURGEOIS-DESNOYERS	**358**	**35**
ROBERT GRATTON	320	31
JEANNINE FORGUES	174	17
ALAIN CAYER	167	16

QUARTIER 4 (1)

	VOTES	%
RICAHRD LEGAULT*	**673**	**74**
JEAN-CLAUDE LACOMBE	241	26

MUNICIPALITÉ ALFRED-PLANTAGENET

MAIRE

VOTES %

JEAN-YVES LALONDE
(ÉLU SANS OPPOSITION)

QUARTIER 1 (2)

VOTES %

RICHARD BRISEBOIS*
(ÉLUS SANS OPPOSITION)
RENÉ BEAULNE*
(ÉLU SANS OPPOSITION)

QUARTIER 2 (2)

	VOTES	%
JEAN-CLAUDE DELORME	**644**	**30**
RAYMOND FREDETTE*	**563**	**26**
ANDRÉ BOUDREAULT*	487	22
LYNDA LEMIEUX	484	22

QUARTIER 3 (1)

VOTES %

BENOIT LAMARCHE
(ÉLU SANS OPPOSITION)

QUARTIER 4 (1)

	VOTES	%
SERGE LALONDE*	**261**	**61**
CHANTAL GALIPEAU	170	39

CANTON DE CHAMPLAIN

MAIRE

GARY BARTON (ÉLU SANS OPPOSITION)

QUARTIER 1 (2)

VOTES %

TROY CARKNER (ÉLU SANS OPPOSITION)
P**AUL ÉMILE DUVAL***
(ÉLUS SANS OPPOSITION)

QUARTIER 2 (2)

	VOTES	%
JACQUES LACELLE	**573**	**72**
BERNARD FRANCHE*	**515**	**32**
MARC SÉGUIN	497	31

QUARTIER 3 (2)

VOTES %

HELEN MCLEOD*
(ÉLU SANS OPPOSITION)
N**ORMAND RIOPEL***
(ÉLUS SANS OPPOSITION)

QUARTIER 4 (2)

	VOTES	%
GÉRARD MINER*	**893**	**40**
PIERRE PERREAULT*	**860**	**39**
LUC ROYER	467	21

CANTON DE HAWKESBURY-EST

TOUS ÉLUS SANS OPPOSITION

MAIRE

ROBERT KIRBY

MAIRE-ADJOINT
RICHARD SAUVÉ

CONSEILLERS MUNICIPAUX
GABRIEL DUSSAULT
LUC LALONDE
LINDA SÉGUIN

VILLE DE CORNWALL

MAIRE

	VOTES	%
BOB KILGER*	**7471**	**57%**
MARK MACDONALD*	5168	39
NICOLE SPAHICH	550	0,04

CONSEILLERS MUNICIPAUX (10)

	VOTES	%
BERNADETTE CLÉMENT*	**7043**	**8**
ELAINE MACDONALD*	**5955**	**7**
DENIS THIBAULT*	**5837**	**7**
DENIS CARR*	**5541**	**7**
GLEN GRANT*	**5483**	**7**
MAURICE DUPELLE	**5463**	**6**
SYD GARDINER*	**5341**	**6**
ANDRÉ RIVETTE*	**5105**	**6**
DAVID MURPHY	**4929**	**6**
LESLIE O'SHAUGHNESSY	**4201**	**5**

11 autres conditats n'ont pas été élus

AVENIR DE L'ARÉNA GUERTIN
LES GATINOIS SE PRONONCENT.
CE VENDREDI DANS *LEDROIT* ET AUX *INFOASTRAL*
un sondage de *Segma* LeDroit rockdétente 94,9



MARIO BOULIANNE mboulianne@ledroit.com

À SURVEILLER : Steve Rowe à la Virée Blues, ce soir à 20 h, au Petit Chicago. **Pour information :** www.vireeblues.ca.

L'autobus, source de frustration ?

Lorsqu'on quitte un quartier ou une ville qui nous a accueillis pendant plusieurs années, la période d'adaptation peut être assez longue.

Une chose aussi simple que de dénicher un dépanneur ouvert pendant 24 heures, est un exercice de recherche plutôt compliqué. Et c'est encore plus difficile de trouver le bon parcours d'autobus qui pourra répondre à nos besoins.

À la maison, il y a trois ados qui utilisent énormément le transport en commun pour se déplacer. Il y a la fille de ma conjointe, qui fréquente la polyvalente Nicolas-Gatineau, mon fils qui est inscrit à l'école secondaire Mont-Bleu et ma fille, qui a entrepris sa première année au Cégep.

Nos trois enfants ne sont pas toujours à la maison. Comme bien des familles reconstituées, les enfants doivent vivre à deux endroits. Mais lorsqu'ils sont chez moi, ils espèrent compter sur des trajets d'autobus qui répondent à leurs besoins.

Pour la plus jeune, celle qui fréquente Nicolas-Gatineau, c'est l'enfer. La plus grosse polyvalente de la région est située sur le boulevard La Vérendrye et notre maison est à quelques minutes de marche de ce boulevard. Pourtant, aucun autobus n'arpente cette artère importante tout du long. Pour rentrer à la maison, la cadette doit se rendre aux Promenades de l'Outaouais et ensuite attraper un autre autobus pour le reste du trajet. En tout, un «voyage» d'une heure environ.

Et l'exercice est tout aussi ardue pour la plus vieille qui, pour arriver au Cégep dans le secteur Hull, doit se rendre au terminus Freeman et attendre une vingtaine de minutes pour son transfert. Parce que, croyez-le ou non, elle rate toujours le bus qui se rend au Cégep parce que celui-ci quitte le terminus environ deux ou trois minutes avant l'arrivée de ma fille. C'est exactement le même manège pour mon fils, qui doit se rendre à Mont-Bleu, quelques jours par mois.

Je crois sérieusement qu'il est temps, pour la STO, de revoir ses trajets. S'il le faut, pourquoi ne pas former un comité spécial composé d'étudiants de tous âges, de parents, de travailleurs et de spécialistes en ce domaine. J'ai l'impression que le service de transport en commun est exclusivement basé sur les besoins des fonctionnaires, soit durant les heures de pointe. Mais qu'en est-il des nombreux, très nombreux étudiants?

Un dépanneur

Dans ma recherche d'un commerce de «*convénience*», je me suis buté à plusieurs portes closes. J'y ai aussi découvert des nouvelles pratiques commerciales plutôt inusitées.

Je manque un peu d'espace, ce matin, pour vous raconter mon «aventure» dans le monde bizarre des dépanneurs.

Donc, on se donne rendez-vous vendredi matin et je vous dirai tout!

EN BREF

PLUS DE VERDURE SUR L'ÎLE



MARTIN ROY, LeDroit

Le complexe résidentiel de l'Office municipal d'habitation de Gatineau (OMHG) du boulevard Sacré-Coeur, dans le secteur Hull, change de visage. Les résidents de l'endroit pourront bientôt profiter d'un peu plus de verdure puisque l'Association des résidents de l'Île-de-Hull a lancé, la semaine dernière, la phase III de son projet d'aménagement. Le projet prévoit la plantation d'arbres et d'arbustes sur les terrains du 20, rue Mance. Une allée piétonnière sera aussi construite afin de devenir un lieu de rassemblement pour les résidents. Le projet a bénéficié de près de 100 000 $ jusqu'ici. Selon Martin Letarte, responsable du comité d'environnement de l'Association des résidents de l'Île-de-Hull, une autre somme de 30 000 $ serait nécessaire pour terminer le projet. Sur la photo, le maire Bureau est entouré de Denise Laferrière, Martin Letarte, Yvette Gervais, Michel Gagnon, Guy Lecavalier.

25 ANS DE CARRIÈRE

Le conseil des commissaires et la direction générale de la Commission scolaire des Draveurs ont rendu hommage à 27 employés qui ont atteint 25 ans de carrière en éducation et aux 61 employés qui ont pris leur retraite durant la dernière année.

Les 27 employés de la cohorte 2009-2010 des «25 ans de service en éducation» ont été honorés à l'occasion d'un cocktail tenu au centre administratif durant lequel ils ont reçu un certificat d'hommage et un présent de circonstance. Ces jubilaires sont **Dominique Beaudoin**, enseignante, **Diane Beaudry**, agente de bureau, **Pierre Bernard** enseignant, **Gilles Biron**, psychologue, **Françoise Cabana**, directrice, **Ginette Caron**, enseignante, **Daniel Chayer**, enseignant, **Denis Demers**, concierge, **Line Desloges**, enseignante, **Joanne Fournier**, directrice adjointe, **Christine Gagnon**, orthopédagogue, **Jean Goyette**, enseignant, **Catherine Houet**, enseignante, **Pierre Larouche**, concierge, **Chantal Létourneau**, enseignante, **Nicole Maisonneuve**, secrétaire d'école, **Francine Martin**, directrice adjointe, **Marc-André Mongeon**, enseignant, **Francine Normandeau**, éducatrice en service de garde, **Marie-Josée Paquin,** enseignante, **Fernand Paré**, directeur, **Nicole Pharand,** agente d'administration, **Pauline Pilon**, surveillante d'élèves, **Danielle Rocheleau**, enseignante, **Nicole Robichaud-Déziel**, éducatrice en service de garde, **Danielle Roger**, enseignante et **Claudine Tremblay**, orthopédagogue.

CENTRAIDE

Hier soir, le thermomètre de dons de Centraide Outaouais montrait que l'organisme avait atteint 46,7 % de son objectif, soit 2,8 millions de dollars.

À Ottawa, Centraide a déjà en banque 47,5 % de son objectif, soit 15,7 millions $.

DES FAMILLES EN OR

Dans le cadre de la Semaine des familles d'accueil, les Centres jeunesse de l'Outaouais ont voulu souligner l'apport des familles d'accueil de la région.

Grâce leur contribution, plus de 425 jeunes en besoin de protection ont été hébergés.

Les familles d'accueil travaillent de concert avec les intervenants des CJO pour permettre aux jeunes qui y sont hébergés de retourner vivre, le plus rapidement possible dans leur milieu naturel. Les problèmes vécus par ces jeunes et qui nécessitent un retrait de leur milieu familial, sont principalement de l'ordre de la négligence physique, affective, éducative et intellectuelle ou de troubles de comportement.

En Outaouais, il y a près de 225 familles d'accueil dont 112 dans le secteur de Gatineau, 16 dans le Pontiac, 38 dans Papineau, 26 dans les Collines et 33 dans la vallée de la Gatineau.

Les besoins étant constants, les CJO sont en recherche de nouvelles familles d'accueil. Les besoins actuels les plus pressants concernent la région du grand Gatineau, pour des enfants de 0-5 ans et des jeunes de 12-18 ans. Les personnes intéressées peuvent visiter le www.cjoutaouais.qc.ca ou composer le 819-771-2990 poste 4040.



Revenus des retraités d'entreprises en faillite

Le Bloc fait miroiter de faux espoirs, dit Garneau

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Le lieutenant politique au Québec du parti Libéral fédéral, Marc Garneau, dénonce les tactiques du Bloc québécois qui fait miroiter de faux espoirs aux retraités en présentant son projet de loi C-290.

M. Garneau réagit aux propos du député bloquiste, Mario Laframboise, qui accuse les libéraux d'avoir laissé tomber les travailleurs en rejetant le projet de loi privée C-290 visant à protéger les revenus des retraités d'une entreprise en faillite en leur octroyant un crédit d'impôt remboursable équivalent à 22 % de la perte qu'ils ont subie.

Recommandation royale

Le député libéral de Westmount-Ville-Marie, tient d'abord à préciser qu'il y a deux types de projet de loi; ceux du gouvernement et les projets de loi privé. Le Bloc ne peut proposer que des projets de loi privés et tous ceux qui impliquent des dépenses budgétaires fédérales, comme le C-290, ne passent jamais parce qu'ils ont besoin d'une recommandation royale.

«Ce que le Bloc fait régulièrement, c'est créer de faux espoirs. Il dit à tout le monde qu'il est ici pour défendre les intérêts des retraités, mais il ne leur dit pas qu'il n'y a aucune chance que leur projet de loi privé soit accepté, à moins que le gouvernement soit d'accord, ce qui n'est pas le cas ici», souligne M. Garneau.

Appelé à justifier pourquoi il a voté contre le C-290 en troisième lecture alors qu'il avait appuyé le projet de loi lors de votes précédents, le bras droit de Michael Ignatief au Québec a indiqué que le libellé était trop ambigu.

«Le directeur du budget parlementaire nous a dit que le libellé était tellement ambigu qu'il aurait entraîné des dépenses annuelles allant jusqu'à 10 milliards$ car il touchait presque tous les retraités. C'était donc irresponsable de voter en faveur même si nous reconnaissons le principe que nos retraités victimes de faillites de compagnies ont besoin de mesures d'aide», a déclaré M. Garneau.

Il affirme que le parti Libéral est sur le point de proposer prochainement des mesures particulières pour ces retraités.

EN BREF

100 000 $ POUR LE TRANSPORT DANS LA MRC PAPINEAU

La MRC Papineau reçoit une subvention de 100 000 $ du gouvernement québécois pour exploiter un service de transport collectif sur son territoire. Le programme d'aide financière vise à offrir à la population du milieu rural de meilleurs services de transport par l'utilisation maximale des ressources déjà en place, qu'il s'agisse de transport scolaire, adapté, par taxi interurbain, de covoiturage, de bénévolat ou de transport adapté sous la responsabilité du réseau de la santé. «L'annonce d'aujourd'hui s'intègre bien à la politique du transport collectif. Elle témoigne de la volonté du gouvernement du Québec d'améliorer la qualité et l'offre de services de transport à la population dans le but d'augmenter l'utilisation du transport collectif et alternatif dans les municipalités», a déclaré Norm MacMillan, ministre délégué aux Transports et ministre responsable de la région de l'Outaouais. L'enveloppe budgétaire du Programme d'aide gouvernementale en transport collectif régional totalise 11 M$ annuellement sur cinq ans, dont 8 M$ vont pour le développement en milieu rural.

LeDroit

GRAAB.CA
GROUPE AUTO ANDRÉ BOND



ANDRÉ BOND
Président

3S Service Sans Soucis

Antirouille à partir de 63.95$

VENTE Robert Casey
SPÉCIALISTE de véhicules importés de qualité et à bas km



Financement disponible sur place

SERVICE Martin Larrivée
SPÉCIALISTE en mécanique, véhicules importés
4 pneus d'hiver pour le prix de 3
Taux horaire avantageux 64.95$/h

ESTHÉTIQUE Alain Jr. Bourassa, Joane Duchesne
SPÉCIALISTE de l'esthétique
Lavage intérieur et extérieur à partir de 29.95$

VOTRE EXPERT AUTOMOBILE EN OUTAOUAIS
740, boul. Maloney Est, Gatineau 819-420-3355 www.graab.ca
2376291

Université d'Ottawa

Journée portes ouvertes Telfer

Études supérieures en gestion
MBA, MGSS, M.Sc. (systèmes de santé ou gestion)



Le jeudi 4 novembre 2010 de 16 h à 20 h
Pavillon Desmarais, DMS 4101
55, avenue Laurier Est, Ottawa

Une occasion unique de pouvoir obtenir l'information qui vous permettra de prendre la bonne décision pour vous en termes d'études supérieures.

École de gestion TELFER School of Management

Renseignements et inscription
www.telfer.uOttawa.ca/portesouvertes
2360284

Perdez 15 lbs avant les fêtes!

COMMENCEZ DÈS MAINTENANT NOS PRODUITS RÉGIME PROTEINÉ CONÇUE PAR DES MÉDECINS !

La perte de poids avec la cure minceur de

Inovacure

Spécialiste en suppléments diététiques protéinés



» **EXEMPLE DE REPAS** : omelette, crêpe, pouding, spaghetti, soupe, pizza, barre, « shake » chocolat/vanille, etc.

» **NOS CONSEILLÈRES** sont formées et disponibles pour vous guider et supporter pendant votre démarche.

» **PRIX** abordable par semaine pour votre alimentation et le service!



NOUS VOUS OFFRONS ÉGALEMENT LE SERVICE À DOMICILE !

TÉLÉPHONEZ AU 819 893-3933

Centre d'Espoir & Énergie
161, boul. St-René Ouest, bur. 203
(Coin St-René/Main)

2380082

AIDE DE L'UD'O AUX ÉTUDIANTS SÉNÉGALAIS



ETIENNE RANGER, LeDroit

Les étudiants de l'African Institute for Mathematical Sciences (AIMS) du Sénégal auront accès à de nouveaux outils pour parfaire leur formation grâce à une entente signée hier avec l'Université d'Ottawa (U d'O). Dans le cadre de ce partenariat et en collaboration avec la fondation Next Einstein Initiative, l'U d'O fournira 50 000 $ par année pendant cinq ans pour le développement de l'AIMS au Sénégal. L'U d'O affirme que cette alliance « permettra aux plus brillants étudiants d'Afrique d'acquérir les compétences scientifiques et techniques de pointe dont ils ont besoin pour guider le continent vers l'autonomie économique, éducationnelle et technologique ». L'Université d'Ottawa fournira aussi des conseils stratégiques sur la gouvernance et les études à l'AIMS. Sur la photo, Vincent Rivasseau, président de l'AMIS du Sénégal, Allan Rock, recteur de l'Université d'Ottawa et Neil Turok, directeur du Perimeter Institute procèdent à la signature de l'entente.

AUTORISÉ
SOLDE 2010
DU FABRICANT

HYUNDAI GATINEAU

LES MEILLEURES OFFRES SONT À GATINEAU

22 ANS D'EXPÉRIENCE
ÉQUIPE DYNAMIQUE
SERVICE APRÈS VENTE REMARQUABLE
VÉHICULE DE COURTOISIE
SERVICE DE NAVETTE

SANTA FE 2.4L GL 2010
TRANSMISSION MANUELLE
ÉTAIT ~~27 874 $~~
- 6 000 $*
21 874 $
PRIX À L'ACHAT COMPTANT
FRAIS, LIVRAISON ET DE DESTINATION INCLUS.



ELANTRA L 2010
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR
84 MOIS
SUR TOUS LES MODÈLES ELANTRA



1245, BOULEVARD LA VÉRENDRYE OUEST | 819-246-2555 | GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8P2

GARANTIE 5 ANS
UNE DES MEILLEURES GARANTIES AU PAYS ††
5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions
TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS †††

HYUNDAI MC
hyundaicanada.com

MC Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques decommerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ♦ Prix des modèles montrés : Elantra Limited 2010 à 25 409 $ Sarta Fe Limited 2010, transmission automatique, à partir de 37 674 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 495 $ pour l'Elantra 2010 / 1 760 $ pour le Santa Fe 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Elantra L 2010, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 15 109 $) à un taux de 0 % sur 84 mois. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 15 109 $ à un taux de 0 % équivaut à des mensualités de 179,87 $ pour 84 mois. Aucun comptant initial requis. Coût de prêt de 0 $ pour une obligation totale de 15 109,08 $. Frais de 115 $ (taxe des pneus 15 $ et taxe climatiseur 100 $), livraison et de destination de 1 495 $ pour l'Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPRM en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. ⊠ La consommation d'essence de l'Elantra 2010 transmission manuelle 5 vitesses (Autoroute 5,6 L / 100 km; Ville 7,8 L / 100 km), est basée surles données d'ÉnerGuide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. * Un ajustement de prix de 3 000 $ est disponible pour le Santa Fe 2.4L GL, transmission manuelle 6 vitesses sans égard à la nature dela transaction (financement, location, achat comptant). Un ajustement de prix à l'achat comptant de 3 000 $ est aussi disponible sur le Santa Fe 2.4L GL, transmission manuelle 6 vitesses pour les achats comptant seulement. Cet ajustement de prix pour les achats comptant est calculé à partir du prix de base à l'achat ou à la location (en déduisant 'ajustement de prix de 3 000 $). Le prix à l'achat comptant pour le Santa Fe Limited montré est de 37 674 $. Frais de 115 $ (taxe des pneus 15 $ et taxe climatiseur 100 $), livraison et de destination de 1 760 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Détails chez votre concessionnaire Hyundai. Certaines conditions s'appliquent. ∞ Basé sur le rapport AIAMC d'août 2010. *0* Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Tous les détails chez votre concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. ††† Rendez-vous chez votre concessionnaire pour savoir quels sont les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

2367511

Les travaux sur la 148 à Fassett achèvent

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Les automobilistes qui traversent la municipalité de Fassett en ont encore pour quelques jours à subir les inconvénients causés par les travaux de remplacement des conduites d'aqueduc et d'égout sur la route 148.

Débutées en août dernier, toutes les opérations d'excavation devraient être terminées le 1er novembre. Même s'il restera à compléter la construction des trottoirs et le pavage final qui dureront deux semaines, la circulation devrait être moins perturbée durant cette période.

Le maire de Fassett, Michel Rioux a indiqué que l'entrepreneur tente de minimiser l'impact sur la circulation mais que le temps pluvieux que nous avons connu en septembre et octobre a compliqué les choses.

« N'oublions pas que l'ensemble des travaux majeurs en cours dans la région, soit la construction de l'autoroute 50, la réfection des routes 321 et 323 n'ont fait qu'augmenter substantiellement le flot de véhicules sur la route 148 », a déclaré le premier magistrat fassettois.

Au cours des dernières semaines, tant la municipalité que le ministère des Transports et le député ont reçu plusieurs plaintes de la part des usagers de la route 148 pour dénoncer la congestion de la circulation causée par les travaux d'infrastructures souterraines.

Tout en présentant ses excuses aux automobilistes, le maire Rioux tient à préciser que les travaux devaient absolument être complétés avant la fin de 2010 pour que la municipalité puisse bénéficier d'une subvention de 1,4 million $ du programme PRECO, sur un projet totalisant 3,2 M$. Voilà pourquoi elle n'a pu attendre que le tronçon de l'autoroute 50 soit accessible avant de réaliser les travaux.

Quant à savoir pourquoi on n'a pas utilisé la portion de l'autoroute 50, entre les montées Boucher et Fassett, comme chemin alternatif ? M. Rioux a indiqué que cette portion de route n'est pas complétée.

Travaux à Lochaber

Par ailleurs, les travaux de remplacement d'un ponceau situé au-dessous de la rivière la Petite-Blanche, sur la route 148 à Lochaber, nécessitent l'aménagement d'un chemin de déviation. Pour ce faire, une voie est donc fermée sur la route 148 jusqu'au 9 novembre et la circulation se fait en alternance à l'aide de signaleurs. Une fois ces travaux complétés, les véhicules circuleront sur le chemin de déviation jusqu'au 15 décembre.

mazda
ÉLITE GATINEAU
REDÉFINIR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE
4 x 205/55R16
PNEUS D'HIVER
POUR MAZDA3, MAZDA5, HONDA CIVIC ET TOYOTA COROLLA
À PARTIR DE SEULEMENT
299$*
*SUNNY WINTER GRIP, JANTES, INSTALLATION, BALANCEMENT ET TAXES, EN SUS. SVP CONTACTEZ LE DÉPARTEMENT DES PIÈCES POUR PLUS D'INFORMATIONS. †TAXES EN SUS.
ROULEZ EN DOUCEUR
INSTALLATION DE PNEUS DÉJÀ SUR ROUES. ENTRETIEN 8 000 KM, HUILE ET FILTRE. INSPECTION 14 POINTS. 56,95$†
INSTALLATION DES PNEUS D'HIVER, BALANCÉS, ALIGNEMENT. ENTRETIEN 8 000 KM, HUILE ET FILTRE. INSPECTION 14 POINTS. 159,95$†
ON VOUS OFFRE EN PLUS, ET CE GRATUITEMENT, NOTRE SERVICE DE NAVETTE, LAVAGE D'AUTO, UNE COUPE DE CHEVEUX, UN SPA, UN CENTRE D'EXERCICE, UN CAFÉ INTERNET ET PLUS ENCORE...
2372459
mazda LE CENTRE DU PNEU
MAZDASPEED ACCESSOIRES PERFORMANCE
MAZDA D'ORIGINE SERVICE • PIÈCES • ACCESSOIRES
ENTRETENEZ L'ÉMOTION DU MOUVEMENT
1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

GRANDE VENTE HORRIFIANTE
CHEZ HARLEY-DAVIDSON® DE L'OUTAOUAIS
25 % À 70 %
DE RABAIS
SUR TOUS LES ARTICLES EN MAGASIN*
NOUVELLE COLLECTION D'AUTOMNE, CASQUES ET ACCESSOIRES
* SAUF LES MOTOCYCLETTES
MOTOR HARLEY-DAVIDSON CYCLES
FAITES-VITE
L'HÉMORRAGIE SE TERMINE LA VEILLE DE L'HALLOWEEN
LE 30 OCTOBRE
HARLEY-DAVIDSON de l'Outaouais
22, BOULEVARD MONT-BLEU
GATINEAU, QUÉBEC
WWW.HDOUTAOUAIS.CA
2373778

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent

ÉDITORIAL



PIERRE JURY pjury@ledroit.com

La francophonie et Jim Watson (2)

Lorsque Jim Watson a lancé sa campagne électorale au début de l'année, *LeDroit* rappelait que le nouveau maire d'Ottawa aurait pu faire plus pour la francophonie au fil de sa carrière («La francophonie et Jim Watson», 13 janvier).

Malgré tout, il semble assez clair que la communauté francophone l'a appuyé de façon assez substantielle, lors du scrutin du 25 octobre, où il l'a emporté avec 49 % des votes exprimés.

LeDroit n'a pas livré de chèque en blanc au nouveau maire, même si ce quotidien a endossé sa candidature. Cet appui éditorial («Jim Watson, l'homme de compromis à la mairie», 16 octobre) s'est fait sans grand enthousiasme. Il faut dire que la campagne a été plutôt terne. Le maire sortant, Larry O'Brien, s'est évincé de la course par son difficile bilan, et le troisième finissant, Clive Doucet, a insisté pour retourner en arrière dans les deux grands dossiers d'infrastructure de la Ville d'Ottawa, le train léger et le parc Lansdowne.

Bref, il est possible de conclure à la lumière de tout cela que Jim Watson a reçu la bénédiction de la communauté francophone parce qu'il représentait la moins mauvaise option sur le bulletin.

Maintenant qu'il est élu, les pressions pour qu'il prenne le flambeau francophone avec plus de vigueur s'intensifieront. Elles ont d'ailleurs déjà commencé. Dimanche, une centaine de chefs de file de la francophonie d'Ottawa s'étaient donné rendez-vous pour encourager financièrement et politiquement M. Watson dans ce qui a été son dernier ralliement partisan de la campagne. Ceci n'est pas une coïncidence et est plutôt perçu comme un symbole des liens de confiance que M. Watson et la communauté francophone ont tissés, et tentent encore de tisser, les yeux tournés vers l'avenir.

Capitale bilingue

Cet appui était très stratégique. Ces chefs de file, souvent associés au Parti libéral ontarien ou fédéral, se sont rangés du côté de celui qu'ils croyaient être en mesure de les représenter et de livrer la marchandise sur cinq points qu'ils ont clairement énoncés à M. Watson.

Il reste à savoir si ces aspirations sont largement partagées par les quelque 300 000 francophones et francophiles d'Ottawa. Leur plan en cinq points en étonnera quelques-uns :

1. une affirmation plus forte d'Ottawa, capitale bilingue ;
2. la formation d'un comité aviseur du maire, formé de chefs de file de la communauté, séparé du comité sur les services en français ;
3. la lutte à un pont traversant l'île Kettle ;
4. un plan de développement économique pour l'Est ;
5. la planification d'une autoroute périphérique.

De tous ces éléments, le plus crucial, tant pour le symbole que le quotidien de la capitale, est sans contredit l'affirmation d'Ottawa, capitale bilingue. La déclaration de 2005 s'est avérée un minimum pour les francophones. Ça manque de mordant, avait dit Dyane Adam, l'ex-commissaire aux langues officielles.

La crainte concernant la loi 163 sur la reconnaissance du caractère bilingue de la Ville d'Ottawa, c'est qu'il n'était pas à l'abri de toute tentative de dilution par une administration municipale moins convaincue.

Si la Ville d'Ottawa a le pouvoir de diluer la portée de la loi 163, elle a donc inversement le pouvoir d'en élargir la portée. Il est temps de tourner cette fenêtre de malléabilité à l'avantage des francophones, en convainquant Jim Watson et le nouveau conseil qu'il est justement temps de donner plus de mordant à la politique de bilinguisme de la capitale.

Le bilinguisme de Jim Watson est meilleur qu'il ne l'admet lui-même. Il comprendra, sans l'aide du moindre traducteur, que la communauté francophone qui l'a endossé l'encourage maintenant à finir le boulot amorcé avec la loi 163.



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

VOTRE OPINION COMPTE ! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

Sous-développement

Les travaux de réfection d'un tronçon de l'autoroute 50, dans le secteur Hull, remplacent à nouveau du bon béton – celui qui et là depuis sa pose, il y a plus de 30 ans – par de l'asphalte… qu'on devra constamment refaire à tous les sept ans, avec les cauchemars que l'on connaît.

La même chose s'était produite sur l'autoroute 5, l'an dernier. Ajoutons à cela la route 148 nord (*dixit* Denis Gratton), soit l'autoroute 50 à deux voies uniquement dès Buckingham, en violation flagrante des promesses.

Ne cherchez pas plus loin la preuve du sous-développement dans lequel nous maintient le gouvernement du Québec. Ajoutons cette manœuvre sournoise à la liste croissante des doléances d'une région sous-financée. Ah, j'oubliais : nous continuons de les élire à répétition, ces fidèles serviteurs rouges.

André Dorion,
Gatineau

Un vote positif

Les citoyens d'Ottawa ont exercé leur droit de vote positivement cette fois. Le maire élu est un politicien fiable et équitable, qui communique constamment dans les langues de Shakespeare et de Molière, intelligent et pondéré. Les conseillers réélus sont majoritairement solides et positifs ; les nouveaux semblent bons et avisés, une bouffée d'air frais.

Les déchus, tels Alex Cullen et Clive Doucet, ne sont pas une perte ; ils devront se dénicher un vrai emploi : oui, ce sera difficile pour certains. Les rejetés, tel Richard Cannings, constituent une preuve certaine que l'électorat a une bonne mémoire.

Robert Charron,
Ottawa

Erreur sur le maire

Le nom du nouveau maire de Toronto est Rob Ford, et non Tom Ford comme l'éditorialiste Pierre Jury l'a écrit («Le mécontentement en Ontario», *LeDroit*, 26 octobre).

Jean-Sébastien Marier,
Ottawa

Merci à Maryse Gaudreault

Jeudi dernier, la Ville de Gatineau a annoncé le début des travaux pour le raccordement des boulevards des Grives et des Allumettières.

Je tiens à remercier notre député provincial, Maryse Gaudreault, pour son précieux support pour le dénouement positif quant à cette infrastructure d'importance pour les résidents des secteurs du Plateau et des Trembles.

Son suivi constant et ses représentations à l'intérieur des différents ministères concernés ont été d'une précieuse aide.

Maxime Tremblay,
Conseiller,
District du Plateau — Manoir des Trembles,
Ville de Gatineau

LEDROIT, LE MERCREDI 27 OCTOBRE 2010

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9 | **BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES
Contrôleur financier Sara Gaulin
Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION
Rédacteur en chef André Larocque
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ
Dir. ventes Claude Tremblay
Dir. adj. Michelle O'Neil

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

BENOIT PELLETIER collaboration spéciale



Des droits, certes, mais aussi des devoirs

En 1982, la Charte canadienne des droits et libertés a fait naître au Canada une toute nouvelle culture, fondée sur les droits et libertés de la personne. À l'époque, on a dit de cette charte qu'elle marquait la victoire du libéralisme sur toute autre idéologie, le libéralisme étant alors défini comme une philosophie voulant que l'individu et son épanouissement occupent la place centrale dans la société.

La Charte de 1982 porte essentiellement sur les droits et libertés individuels.

Elle s'intéresse peu aux droits collectifs, hormis quelques mesures en matière de langues officielles. Bien sûr, l'article premier de la Charte – qui prévoit que les droits et libertés qu'elle énonce peuvent être restreints par une loi ou une autre règle de droit lorsque cela est raisonnable et justifiable dans le cadre d'une société libre et démocratique – est de nature à permettre, lorsque cela est souhaitable, une prise en compte réelle des besoins collectifs aux dépens desdits droits et libertés, mais cet article est interprété assez restrictivement par la Cour suprême du Canada, contrairement aux droits et libertés en question qui, eux, bénéficient la plupart du temps d'une interprétation fort généreuse.

Les libéraux fédéraux accordent évidemment une importance fondamentale à cette charte, celle-ci ayant été adoptée sous leur gouverne.

Même la mouvance conservatrice au pays s'abreuve largement des concepts de liberté individuelle et d'autonomie du citoyen, bien que la Charte de 1982 soit moins sacralisée chez les conservateurs que chez les libéraux.

Qu'on soit un conservateur, un libéral ou d'une autre allégeance politique, on ne peut ignorer que de plus en plus de Canadiens se plaignent qu'on entend trop parler de nos jours des droits et libertés de l'individu et pas assez de ses devoirs et responsabilités. Je partage ce point de vue. Comprenez-moi bien cependant : je ne préconise pas l'obéissance aveugle du citoyen aux volontés de l'État, ce qui conduirait à une forme de dictature, mais plutôt à sa responsabilisation personnelle et à sa prise de conscience des devoirs qui lui incombent à l'égard des autres citoyens et de la société en général.

Le réflexe civique

L'un de ces devoirs est celui de voter. Je déplore que, en dépit de la très grande accessibilité au vote dans notre démocratie (vote itinérant, par correspondance, par anticipation, aux installations d'hébergement, au bureau du directeur de scrutin, à domicile, etc.), trop de gens ne se donnent pas la peine d'aller voter lorsque se présente une élection.

Évidemment, le mode de scrutin actuel donne à plusieurs l'impression que leur vote ne compte pas vraiment – surtout dans une région où un parti exerce depuis longtemps un véritable monopole en ce qui a trait aux sièges obtenus –, mais cela n'est pas une raison suffisante, me semble-t-il, pour ne pas se rendre aux urnes. Des réflexions qu'on entend souvent, comme celles voulant que « quel que soit le parti au pouvoir, c'est du pareil au même » ou que « plus ça change, plus c'est pareil », ne sont que des prétextes qui camouflent soit la paresse, soit l'égocentrisme, soit le cynisme (encore lui ?).

Quelle que soit la raison invoquée, ne pas voter est une attitude malsaine. Comme citoyens, ce n'est pas la loi du moindre effort qui doit nous guider mais plutôt l'inverse, c'est-à-dire ce petit extra auquel nous sommes prêts à consentir pour le mieux-être de notre société et de notre démocratie.

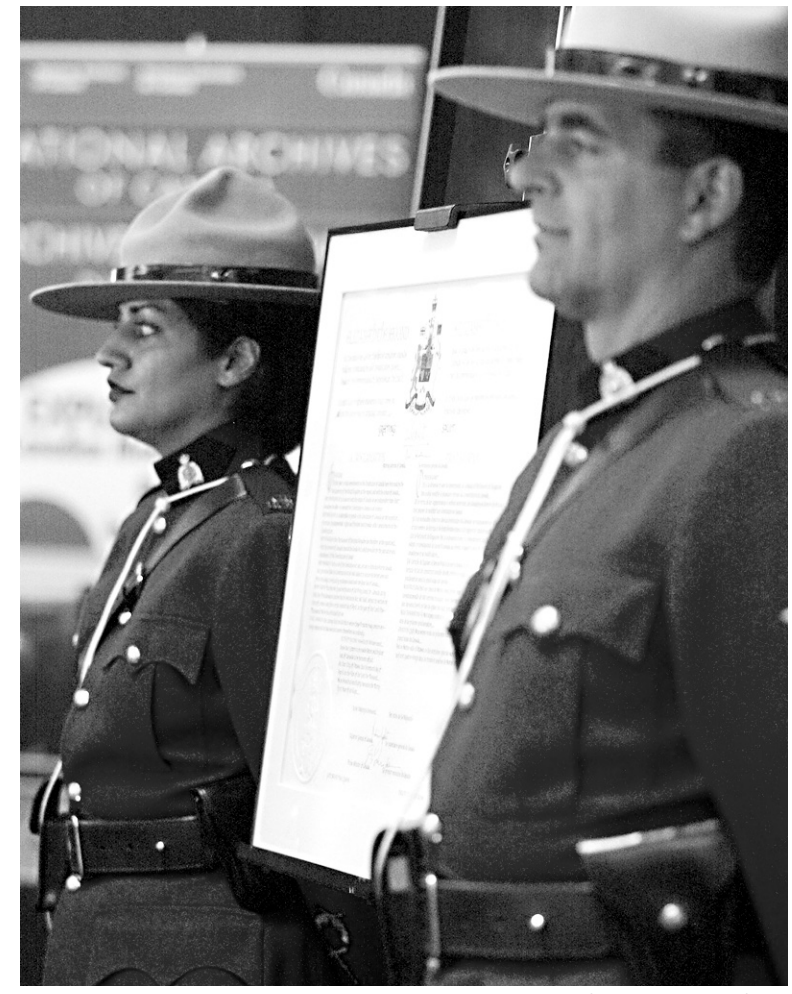
Je ne suis pas sans savoir que ce discours de la responsabilisation de l'individu est repris en ce moment par une certaine droite, dont la pensée n'est pas sans mérite mais manque de nuances, pour dire le moins.

Prospérité et justice sociale

Ce qui m'étonne surtout, c'est la lutte sans merci que certains adeptes de ce mouvement de droite livrent tous azimuts aux programmes sociaux, en particulier à ceux du Québec. Bien entendu, certains de ces programmes mériteraient d'être repensés, bonifiés, modifiés afin de devenir plus efficaces et ce, à moindres coûts. Mais on aurait tort de les présenter tous comme s'il s'agissait du mal incarné. Le Québec, pour un, a bien besoin de plusieurs de ces programmes soit pour maintenir sa cohésion sociale, soit pour assurer son essor démographique, linguistique et culturel.

Pour ma part, je rappelle que responsabilisation de l'individu ne veut pas dire individualisme. C'est plutôt l'inverse.

De fait, responsabiliser l'individu, c'est l'aider à comprendre qu'il n'est pas tout seul au monde et qu'il a des responsabilités envers autrui. En fait, on ne peut être un individu responsable sans avoir une conscience sociale, et on ne peut avoir une conscience sociale sans souhaiter une certaine justice sociale.



Archives La Presse Canadienne

Deux policiers de la GRC participent à une cérémonie marquant le 20e anniversaire de la Charte des droits et libertés, en 2002.

Ceux qui, tout en soutenant la responsabilisation de l'individu, souhaitent qu'on passe tous les programmes sociaux à la hache, devraient être conscients de la contradiction qui mine leur propre discours.

Quant aux tenants de la gauche, ils devraient se rappeler plus souvent qu'il ne saurait y avoir redistribution de la richesse sans production de la richesse et qu'il ne saurait y avoir production de la richesse sans prospérité économique.

En d'autres termes, tant les partisans de la gauche que ceux de la droite devraient admettre que la prospérité économique et la justice sociale vont de pair, comme si elles formaient les deux côtés d'une seule et même médaille.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

L'avenir de l'aréna Robert-Guertin

J'ai hâte à l'élection

Au maire Marc Bureau,

Je suis tanné de vous voir utiliser les pages du quotidien *Le Droit* pour quêter à la province et au fédéral. Québec est la capitale de la province : elle veut avoir les Jeux olympiques et un club de la Ligue nationale de hockey. Tandis que nos chers Olympiques ont de la misère à attirer 2000 personnes…

Le conseil municipal a voté à 9 voix contre 9. Têtu comme vous êtes, vous continuez.

Vous allez exproprier des résidences qui existent depuis presque un siècle et déranger 25 familles de leur maison. Ça, vous n'en parlez pas. Soyez sûr que les citoyens se lèveront contre vous. J'ai donc très hâte à la prochaine élection, ça sera votre fête.

Pierre Therien,
Gatineau

Du gaspillage !

Le maire Marc Bureau veut prendre les surplus de 15 millions $ du budget de la Ville de Gatineau et les surplus de l'année prochaine pour mettre sur le Centre multifonctionnel. Nous devons l'empêcher de gaspiller nos fonds publics pour ses rêves coûteux et insensés. Cet argent est dédié à tous les secteurs, non à un seul. C'est le temps de vous lever et de faire connaître le fond de votre pensée au maire.

Laurent Desjardins,
Gatineau

Utiliser les sous ailleurs

Le maire Marc Bureau dit que le stationnement autour du Centre multifonctionnel sera gratuit, ou ne coûtera presque rien. Il me fait bien rire. Tout ce qui va entourer la construction de ce centre, sera une façon de faire de l'argent : les taxes foncières, le stationnement à l'hôtel ou dans les édifices fédéraux. Et évidemment, il y aura une augmentation des taxes pour payer le centre.

Des sous, on en a besoin pour tout ce qu'il y a à faire, à réparer, à changer à Gatineau. Je m'opposerai à ce projet avec beaucoup de force car il existe d'autres alternatives moins coûteuses.

Et quand il est question d'exproprier des résidents et des commerçants pour un projet qui n'a pas l'accord de neuf conseillers et de milliers de citoyens, je dis non. Et s'il faut sortir dans la rue pour montrer notre opposition à ce projet absurde, nous le ferons.

Claude Legault,
Gatineau

LA QUESTION DU JOUR

ÉLECTIONS MUNICIPALES EN ONTARIO

Quelle a été la plus grande surprise du vote de lundi à Ottawa ?

Envoyer vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

LE PAYS ET LE MONDE

La vérificatrice générale pointe du doigt le processus d'achat d'hélicoptères militaires

Dissimulations, retards et surcoûts

Dans le cas de deux contrats distincts d'achats d'hélicoptères militaires, les deux ministères responsables ont enfreint les règles gouvernementales et malmené un processus qui a engendré des dépassements de coûts ainsi que des retards, déplore la vérificatrice générale, Sheila Fraser, dans son plus récent rapport.

Autant pour l'achat d'hélicoptères Cyclone que pour les appareils de modèle Chinook, la Défense nationale et Travaux publics n'ont pas respecté leurs propres règles en matière de gestion et de surveillance de grands projets.

Dès le départ, les besoins et les attentes des projets d'acquisition de ces deux modèles d'hélicoptères n'ont pas été clairement définis, et ils ont même été cachés au conseil du Trésor, dans le cas du Chinook. Un constat qui pourrait fournir des munitions à l'opposition, qui dénonce la décision du gouvernement de Stephen Harper de se procurer – sans avoir au préalable mené d'appel d'offres – 65 avions de chasse F-35 auprès de la compagnie américaine Lockheed Martin.

Les trois partis d'opposition ont à maintes reprises réclamé du gouvernement conservateur qu'il détaille ses besoins précis, afin de déterminer si les F-35 sont les seuls appareils capables d'y répondre.

Le rapport de Mme Fraser se penche sur une dizaine de sujets, mais c'est l'acquisition des hélicoptères Cyclone et Chinook, qui se chiffre à quelque 11 milliards $, qui a retenu l'attention.

Dans son rapport automnal, déposé aux Communes hier, la vérificatrice générale conclut que le ministère de la Défense avait omis, dans les deux dossiers, d'informer ses contreparties des particularités qu'elle souhaitait retrouver dans ses nouveaux appareils. Et si certaines de ces exigences ont été dissimulées dès le départ, d'autres ont parfois changé en cours de route.



ARCHIVES La Presse Canadienne

Ottawa attend toujours ses 15 hélicoptères Chinook, qui seront livrés cinq ans plus tard que prévu, soit en 2013.

«Les résultats de cette vérification sont inquiétants», a lancé la vérificatrice générale.

Les décideurs n'ont pas été informés de la complexité et des risques associés aux contrats, a déploré Mme Fraser. Les appareils ont été décrits comme des équipements qui existaient déjà, mais ce n'était pas le cas.

Quand le gouvernement de Stephen Harper s'est penché sur l'achat d'hélicoptères Chinook, le ministère de la Défense savait d'entrée de jeu, selon Mme Fraser, qu'il souhaitait un modèle particulier, qui comporterait des «modifications importantes au modèle Chinook de base».

Mais le ministère de la Défense a cru bon de ne pas en faire part au conseil du Trésor. Même si ces changements aux exigences initiales du contrat ont entraîné des frais supplémentaires, ainsi que le retard de la livraison des hélicoptères. Les 15 Chinook ne seront livrés qu'en 2013.

Le ministère responsable de l'armée canadienne n'avait en outre pas fait preuve d'un processus «équitable, ouvert et transparent», lorsqu'il a accordé le contrat des Chinook à Boeing sans appel d'offres, a rappelé Sheila Fraser. «La Défense nationale a conclu très rapidement, au cours du processus d'acquisition, que l'hélicoptère Chinook était le seul à même de répondre à ses besoins», souligne-t-elle.

La Presse Canadienne

Plan d'action économique

Des ratés, mais légers

Des évaluations environnementales ont été sacrifiées au nom de la rapidité de la mise en œuvre du plan de relance économique, mais globalement, l'initiative du gouvernement Harper a reçu une bonne note de la vérificatrice générale.

Dans son rapport déposé hier à la Chambre des communes, Sheila Fraser a souligné que le gouvernement a accéléré avec brio le déploiement des programmes d'infrastructures de son ambitieux plan de relance de 47 milliards $ pour combattre la récession en stimulant l'économie.

Les mesures utilisées par les divers ministères ont permis de réduire de six à deux mois le processus de conception et d'approbation des programmes d'infrastructures, a-t-elle noté.

Des travaux de construction ont ainsi pu débuter dès l'été 2009.

Mais alors que l'on savait déjà que la loi avait été modifiée pour exclure d'entrée de jeu de l'évaluation environnementale fédérale toute une gamme de projets, Mme Fraser a noté que de plusieurs d'entre eux ont été exemptés «sans information suffisante».

Sans ces renseignements, elle estime qu'il est difficile d'établir si certains projets approuvés — alors qu'ils pouvaient comporter des risques pour l'environnement – auraient dû être soumis à une évaluation environnementale.

La quasi-totalité des projets examinés par Infrastructure Canada, soit 93 %, ont été soustraits à l'évaluation environnementale.

La Presse Canadienne

Gestion des conflits d'intérêts

Les fonctionnaires manquent d'outils

Le risque de conflits d'intérêts demeure au sein de la fonction publique canadienne puisque les fonctionnaires n'ont pas toute l'aide et les outils nécessaires pour les affronter, a constaté la vérificatrice générale.

Il faut que le gouvernement en fasse beaucoup plus pour gérer les conflits d'intérêts, a ainsi écrit Sheila Fraser dans son rapport, déposé hier à la Chambre des communes, notant que la confiance de la population en dépend. «Il est essentiel d'éviter les situations qui peuvent amener un conflit d'intérêt; la confiance du public à l'égard de l'impartialité et de l'objectivité de la fonction publique en dépend», a indiqué Mme Fraser dans le rapport.

Alors que les conflits d'intérêts sont actuellement au cœur d'un présumé scandale d'octroi de contrats gouvernementaux à des donateurs au Parti conservateur, la vérificatrice générale est d'avis qu'il faut aider les fonctionnaires à non seulement reconnaître les conflits d'intérêts dans lesquels ils peuvent se trouver, mais aussi, à les régler.

Sans relever de scandale dans son rapport, Mme Fraser estime que des améliorations sont nécessaires car les situations où un fonctionnaire peut avoir à choisir entre ses fonctions officielles et ses intérêts personnels sont nombreuses.

Loin de blâmer les fonctionnaires, c'est plutôt le conseil du Trésor qui est montré du doigt par Mme Fraser pour ne pas avoir soutenu suffisamment les ministères dans leurs efforts pour créer des mécanismes d'aide.

Le conseil du Trésor n'a d'ailleurs pas encore mis en place la politique sur les conflits d'intérêts ni le nouveau code de conduite qu'exige depuis 2007 la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, ni fourni d'encadrement. Mme Fraser estime pourtant qu'il revient au conseil du Trésor de formuler des orientations stratégiques et d'offrir de la formation aux employés des ministères – deux aspects qu'il a négligés.

La vérificatrice dénonce la lenteur des études des cas soumis à l'attention des ministères, mais note avec satisfaction que les cinq ministères évalués ont mis en place des mécanismes d'aide pour leurs employés. Toutefois, aucun d'entre eux n'a examiné tous ses secteurs d'activités pour déterminer ceux où les risques de conflits sont les plus élevés.

La Presse Canadienne

LEDROIT, LE MERCREDI 27 OCTOBRE 2010

PAL PILON
On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00
www.pal.ca
2376378

NOUS LIVRONS À LA PÊCHE • VAL-DES-MONTS • CHELSEA • ANGE-GARDIEN • CANTLEY
Centre de coupe pour aluminium et comptoir de cuisine

Plancher de bois franc
Tavern chêne blanc 2 1/4"
2 50$ le pi. car.
Premier arrivé, premier servi!
8000 pi.car. en inventaire
Reste 5200 pi.car.

LAUZON — Rencontrer notre représentant
Chêne pacific 2 1/4" 4 42$ le pi. car.
Merisier select 2 1/4" 4 78$ le pi. car.
Chêne select 2 1/4" 4 82$ le pi. car.
Hêtre Pacific 2 1/4" 3 98$ le pi. car.
Vendu à la boîte seulement
Venez voir notre salle de montre!

PAPIER MARATHON 30 ANS AR
Au même prix que le papier 25 ans
(Couleurs en inventaire seulement)
22 78$ le pqt.
Prix comptant et à emporter
IKO Établit les standards

Quality Craft
Plancher flottant 13,5 mm
2 08$ le pi. car.
(14,04 pi. car.) Vendu à la boîte seulement

CANEXEL
ULTRA PLANK MD RIDGEWOOD D-5 MC
CED'R VUE 9" EN INVENTAIRE
Nous l'avons en inventaire

Les fonctionnaires n'ont pas vu d'ingérence dans les contrats pour rénover le Parlement

Duceppe précise ses accusations

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a soutenu, hier, devant la Chambre des communes qu'il y aurait un lien entre l'attribution du contrat de réfection d'un édifice parlementaire et une activité de financement du Parti conservateur tenue dans un restaurant appartenant à un homme relié à la mafia.

Selon ce que qu'a soutenu le chef du Bloc, l'événement aurait eu lieu en janvier 2009. «Le restaurant où s'est tenu le cocktail appartient à Riccardo Padulo, un proche de la famille de Vito Rizzuto.»

Paul Sauvé, le grand patron de LM Sauvé qui avait décroché le contrat de 8,9 millions $ pour procéder à des rénovations dans l'aile ouest du parlement, était présent au cocktail de financement au restaurant Da Enrico.

Le ministre actuel des Ressources naturelles Christian Paradis était l'invité d'honneur. À ce moment, il occupait le poste de ministre des Travaux publics.

L'opposition réclame depuis la tête de Christian Paradis.

L'actuelle ministre des Travaux publics, Rona Ambrose, a répondu, hier, aux attaques de Gilles Duceppe, se contentant de déclarer que le problème avait été soumis au comité parlementaire chargé d'étudier l'attribution de contrats gouvernementaux

Par ailleurs, de hauts fonctionnaires du ministère des Travaux publics ont expliqué aux députés, hier, qu'une enquête au sein de leur personnel n'a pas permis de démontrer de signes d'ingérence politique dans l'attribution d'un contrat de réfection d'un édifice du parlement canadien.

Le comité parlementaire chargé d'étudier l'attribution de contrats gouvernementaux qui font l'objet d'allégations d'ingérence politique, de lobbyisme illégal et de favoritisme a entendu ses premiers témoins, quatre haut fonctionnaires des Travaux publics.

Ceux-ci sont venus expliquer aux parlementaires de quelle façon et pourquoi le contrat a été attribué en 2008 à l'entreprise LM Sauvé, qui a depuis perdu le contrat. À l'époque, le ministère des Travaux publics avait octroyé un contrat de 8,9 millions $ à l'entreprise pour procéder à des rénovations dans l'aile ouest du parlement.

Le propriétaire de l'entreprise, Paul Sauvé, a déjà indiqué avoir embauché un lobbyiste non inscrit ayant des contacts chez les conservateurs, Gilles Varin, pour obtenir le contrat.

Les témoins ont affirmé hier que le bureau du ministre des Travaux publics n'a jamais été impliqué dans le choix de l'entreprise LM Sauvé.



PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LeDroit

Un échafaudage pendant les travaux de la tour de l'édifice de l'Ouest.

«Il n'y a eu aucune indication que quiconque ait essayé de circonvenir au critère de pré-qualification, ou de détourner le procédé lui-même», a déclaré Tom Ring, un sous-ministre adjoint.

Pierre-Marc Mongeau, sous-ministre adjoint à la direction générale de la Cité parlementaire, a expliqué au comité qu'une consultation du personnel concerné et des documents pertinents n'ont pas permis de trouver de preuve d'ingérence.

De plus, personne n'aurait traité avec Gilles Varin, un militant conservateur qui aurait reçu 140 000 $ pour faciliter l'octroi du contrat à LM Sauvé.

«Nous avons interviewé toutes les personnes reliées aux contrats […]. Personne n'a jamais entendu parler de cette personne», a révélé M. Ring.

«Et personne n'a jamais été approché ou influencé de quelque manière que ce soit.»

Répondant aux nouvelles allégations qui laissent croire qu'une modification contractuelle aurait été apportée pour permettre à LM Sauvé de présenter une soumission, les fonctionnaires ont affirmé que de telles modifications en cours de route sont choses courantes et n'impliquent pas de favoritisme.

La Presse Canadienne

Comité sur l'éthique

Le bras droit de Harper se dit prêt à témoigner

Le nouveau chef de cabinet de Stephen Harper est tout à fait disposé à comparaître devant le comité parlementaire sur l'éthique pour discuter de potentiels conflits d'intérêts et de son probable retour au secteur privé.

Nigel Wright, un haut dirigeant de la société torontoise Onex, a pris congé du secteur privé pour occuper les fonctions de principal conseiller de M. Harper. Cette entente inhabituelle a irrité certains députés de l'opposition, qui craignent que M. Wright ne soit confronté à de nombreux conflits d'intérêts dans le cadre de ses nouvelles fonctions.

Dans une lettre adressée au président du comité des Communes sur l'accès à l'information, la vie privée et l'éthique, M. Wright écrit qu'un règlement avait été spécifiquement rédigé en 2006 pour encadrer ce genre de situations. Bien qu'il ne croie pas que quiconque dans la même situation ait été invité à témoigner, M. Wright assure qu'il serait heureux de le faire.

La Presse Canadienne

CLUB AMBASSADEURS DE L'OUTAOUAIS

Le Club Ambassadeurs, une initiative de **Tourisme Outaouais**, rassemble des gens d'ici qui ont à cœur la région et qui la font découvrir à des visiteurs de partout, par le biais de réunions, congrès, tournois ou événements de tous genres.



VOUS FAIRE RAYONNER

C'EST DANS NOTRE NATURE

PUBLI-REPORTAGE

Gilbert Jolin, ambassadeur de l'Outaouais auprès de l'AQDER

Les retraités du milieu scolaire québécois sont tout sauf inactifs. À preuve, les directeurs et directrices d'école à la retraite. Plus de 3 000 d'entre eux adhèrent et participent à l'Association Québécoise des Directeurs et Directrices d'Établissements d'Enseignement Retraités (AQDER), un organisme fondé en 1976 pour favoriser la vie associative, défendre les intérêts de ses membres et intervenir dans les dossiers publics qui concernent les aînés, membres ou pas de l'AQDER.

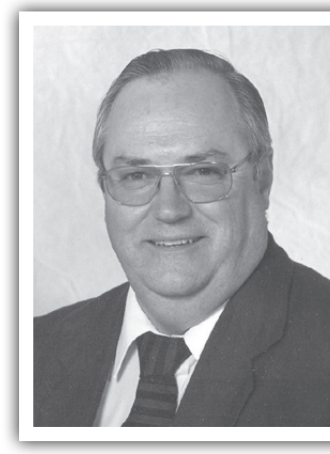
L'organisme tient annuellement des assises générales auxquelles participent des centaines de délégués et qui comportent un programme thématique complet ainsi qu'une brochette d'activités sociales. Voilà où intervient Gilbert Jolin, un directeur d'école à la retraite de la région. Le congrès 2010 de l'AQDER devant avoir lieu en Outaouais, on lui demande au début de 2009 d'organiser les assises. Tout un défi pour ce jeune retraité de 60 ans, mais un défi qu'il entend bien relever!

M. Jolin s'est entouré d'un comité d'organisation de sept membres dévoués et compétents – formé, outre lui à la présidence, de Rémi Legault (finances et informatique), Louise Cousineau (coordination des activités), Gérard Lavigne (accueil, site Web et organisation des tables de banquet), Jacques Rozon (inscription), Gisèle Racine (préparation du banquet et décoration) et Carmen Thauvette (animation).

Appuyé par son comité et de nombreux bénévoles de 56 à 75 ans, M. Jolin s'est attelé aux multiples tâches d'organisation. On a d'abord choisi un thème : « À la retraite, on fait des choix! » Ce thème reflète bien le haut niveau d'activités des directeurs et directrices d'école à la retraite. « Une fois retraités, nous sommes sollicités de partout, explique le président du comité organisateur. Nous acceptons de collaborer à un grand nombre d'activités mais nous ne sommes pas obligés de dire oui partout. Il faut faire des choix. »

Le comité de M. Jolin était lui-même confronté à des choix quotidiens. Que faire pour bien accueillir et divertir plus de 200 personnes (il en est finalement venu plus de 300!) qui s'amènent en Outaouais en provenance de toutes les régions du Québec? Les délégués et conjoints seraient en effet dans la région de Gatineau du 8 au 10 juin 2010, et seule une demi-journée serait vraiment consacrée aux dossiers de l'Association. Le reste du temps devait être employé au max!

Le comité a visité Tourisme Outaouais, source précieuse de documentation. On a aussi demandé et obtenu de l'aide de la Ville de Gatineau. Mais le gros du travail, de longues heures d'efforts, de rencontres et de déplacements, a été assumé par M. Jolin et ses collègues à la retraite. Finalement, les délégués en ont eu pour leur argent : entre le train à Vapeur Hull-Chelsea-Wakefield, des visites guidées en autobus, une tournée des musées, le Casino du Lac-Leamy, le golf, le vélo sur la piste cyclable Hull-Aylmer, et quelques virées à Ottawa et dans la région de Montebello, personne n'a eu le temps de s'ennuyer.



« Tous ont convenu que l'Outaouais était une belle région à découvrir. Ils ont trouvé les gens accueillants et chaleureux. Les gens ont beaucoup apprécié et certains sont même restés pour la semaine entière », déclare M. Jolin. De l'avis général, cette rencontre annuelle aura été un événement réussi et mémorable.

Tourisme Outaouais a tenu à souligner les efforts de M. Jolin en le nommant membre du Club Ambassadeurs de l'Outaouais. Félicitations!

Or

CASINO LAC-LEAMY | LeDroit

Argent

RAMADA PLAZA LE MANOIR du CASINO GATINEAU/OUTAOUAIS — OTTAWA | VIA Rail Canada | Château Cartier VILLÉGIATURE · CONGRÈS · GOLF & SPA

Bronze

air expresso | Ville de Gatineau

2366886

Charest désavoué chez lui

DENIS DUFRESNE
La Tribune

SHERBROOKE — La popularité du premier ministre Jean Charest est en chute libre même dans sa propre ville, où plus des deux tiers des électeurs se disent insatisfaits de son travail et ont un niveau de confiance faible à son endroit.

De plus, trois Sherbrookois sur quatre (76 %) pensent que M. Charest ne devrait pas solliciter un nouveau mandat, tandis qu'un tiers (33 %) irait même jusqu'à lui dire de se retirer avant la fin de son mandat.

Telles sont quelques-unes des conclusions d'un sondage téléphonique effectué du 19 au 25 octobre par la firme Segma Recherche pour *La Tribune* auprès de 503 répondants sur l'ensemble du territoire de la ville de Sherbrooke, dont 211 dans la circonscription électorale de Sherbrooke, les autres étant dans les circonscriptions de Saint-François et Orford. La marge d'erreur est de 4,4 %.

Le sondage démontre que seulement 32 % des Sherbrookois se disent satisfaits de leur premier ministre, un chiffre qui passe toutefois à 56 % chez les 65 ans et plus. Ces données sont légèrement supérieures à ce qu'on observe à l'échelle du Québec, où seulement 20 % des électeurs se disent satisfaits de Jean Charest, selon un récent sondage Crop.

À la question « Qui dit vrai devant la Commission Bastarache ? », seulement 12 % des répondants nomment Jean Charest, tandis que 39 % optent pour l'ancien ministre de la Justice Marc Bellemare. Toutefois, 31 % des personnes interrogées estiment qu'aucun des deux témoins n'a dit la vérité.

« Globalement, les électeurs sherbrookois ne sont pas vraiment plus indulgents que ceux du reste de la province. L'image de Jean Charest est affaiblie et on peut même parler d'une forme de colère à son endroit », analyse le sondeur Raynald Harvey. « Les allégations de corruption constituent un élément central d'insatisfaction », ajoute-t-il.

Salaire d'appoint

Par ailleurs, le Parti québécois s'est indigné, hier, que le premier ministre Jean Charest continue de recevoir son salaire d'appoint de 75 000 $ du Parti libéral en attendant l'adoption d'un projet de loi qui interdira cette pratique. Le leader de l'opposition officielle, Stéphane Bédard, estime que ce comportement est contraire à l'éthique.

En mai dernier, afin de dénouer une impasse sur un projet de loi qui doit créer un code d'éthique pour les parlementaires, M. Charest avait accepté de renoncer à son salaire d'appoint, lorsque les nouvelles règles seraient adoptées.

Avec La Presse Canadienne

Château Saint-André



Le chez-soi des gens du troisième âge

- App. d'une chambre avec balcon
- 3 repas complets par jour
- Électricité
- Chauffage
- Câble
- Téléphone
- Stationnement
- Activités
- Sécurité 24 heures, 7 jours sur 7
- Centre-ville
- Aussi 2 ch. à c. disponible
- Génératrice en cas d'urgence

1095$/mois (studios)*
1360$/pers./mois occ. simple*
1920$/2 pers./mois occ. double*

Situé à Saint-André-Avellin, nous sommes voisin du Marché Métro, de la Caisse Populaire, la Banque Nationale, le bureau de poste, la pharmacie et l'hôtel de ville. À quelques pas du CLSC et de l'église.

Pour tout renseignement ou une visite sans engagement de votre part, veuillez communiquer avec

Mme Louise Simard
819 983-1819 poste 5501
20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avelin Qc
chateausaintandre.ca

*Si éligible au crédit d'impôt.

2373232

TVA NOUVELLES



Louka Jacques
Chef d'antenne

Du **lundi** au **vendredi**
à **12 h 14** et **17 h 58**

2323690

Baisse des homicides armés

Les homicides commis à l'aide d'une arme à feu ont diminué l'an dernier au Canada.

Statistique Canada a indiqué que 610 homicides, dont 88 au Québec, avaient été déclarés par la police en 2009, soit un nombre pratiquement inchangé par rapport à 2008.

De ce nombre, 179 avaient été commis à l'aide d'une arme à feu. C'est 21 de moins qu'en 2008. Exprimé en un taux, le recul se situait à 12 %. On a ainsi renversé la tendance à la hausse enregistrée entre 2002 et 2008.

Sur les 179 homicides commis à l'aide d'une arme à feu, 112 mettaient en cause une arme de poing, 29, une carabine ou un fusil de chasse et 14, une carabine ou un fusil de chasse à canon tronqué. Ces trois catégories ont affiché un déclin en 2009.

Le nombre d'homicides attribuables à des gangs a par ailleurs diminué de 10 % par rapport à l'année précédente. Mais cela correspond toujours à un homicide sur cinq.

La police a aussi déclaré 65 homicides entre conjoints, soit trois de plus qu'en 2008. En dépit de cette hausse, le taux d'homicides entre conjoints suit une tendance générale à la baisse depuis le milieu des années 1970.

Parmi les provinces, le Manitoba a enregistré le taux global d'homicides le plus élevé pour une troisième année consécutive, soit 4,66 pour 100 000 habitants.

Le Québec affichait un taux d'homicide de 1,12, comparativement à 1,36 pour l'Ontario et 1,60 pour le Nouveau-Brunswick.

Parmi les régions métropolitaines, Montréal présentait un taux de 1,15; Toronto de 1,61; Ottawa de 1,08; Québec de 0,27; Saguenay de 3,44; Trois-Rivières de 2,02; Moncton de 1,49; Gatineau de 0,66; et Sherbrooke de 0,54.

La Presse Canadienne

EN BREF

LES VICTIMES DE PÉDOPHILIE INVITENT L'ÉGLISE À AGIR

MONTRÉAL – Des victimes de prêtres pédophiles ont indiqué hier qu'elles pourraient bénéficier de la grand-messe prévue samedi prochain au Stade olympique pour célébrer la canonisation du frère André. L'Association des victimes de prêtres et le Comité des victimes de pédophiles au Collège Notre-Dame ont demandé hier au cardinal Jean-Claude Turcotte et à Mgr Pierre Morissette, président de la Conférence des évêques catholiques du Canada, pour demander leur aide afin d'obtenir du financement pour venir en aide aux victimes de pédophilie du Collège, où le frère André a été portier.

La Presse Canadienne







CIVIC BERLINE DX 2010 À L'ACHAT

17 385 $ 15 990 $ PDSF + 1 395 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION

RABAIS DE 3 400 $*

13 985 $

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

HONDA

HONDAQUEBEC.CA

2360081

*Le rabais à l'achat de 3 400 $ est applicable avant taxes sur la Civic berline DX manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AEX) pour un prix à l'achat de 13 985 $ incluant transport et préparation de 1 395 $. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidants du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier et valide sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

Le coût des prisonniers croit plus vite que l'inflation

MONTRÉAL – Les coûts reliés à la détention préventive ou à l'emprisonnement de criminels dans le système carcéral fédéral augmentent près de trois fois plus rapidement que l'inflation, révèle une étude rendue publique hier par Statistique Canada.

Selon l'agence, il en coûtait 323 $ par jour, soit 117 700 $ par année, pour loger un détenu dans un établissement carcéral fédéral en 2009. C'est 6 % de plus que l'année précédente. L'inflation est pourtant demeurée sous la barre des 2 % pendant cette période. En comparaison, le coût moyen de détention dans les établissements provinciaux était alors de 162 $ par jour, soit 59 100 $ par an, en hausse de 2 % par rapport à 2008.

3,9 milliards $

Dans son rapport sur les services correctionnels au pays, Statistique Canada souligne d'autre part que les coûts de fonctionnement du système ont augmenté de 7 % entre 2008 et 2009 pour atteindre 3,9 milliards $.

La hausse a été de 8 % dans le système fédéral tandis qu'elle était de 6 % dans le système provincial et territorial.

Ces coûts comprennent les services de détention, la surveillance communautaire, les bureaux centraux et les services centraux, de même que les commissions provinciales des libérations conditionnelles et les frais reliés à la Commission nationale des libérations conditionnelles.

Comme les prisons provinciales accueillent généralement des contrevenants ayant commis des infractions moins graves et condamnés à des peines plus courtes, il est normal que leur fonctionnement coûte moins cher que celui des pénitenciers fédéraux. Cette différence n'explique toutefois pas l'écart dans le rythme de croissance des dépenses des deux systèmes.

La Presse Canadienne

EN BREF

LES QUÉBÉCOIS SONT EN FAVEUR DE LA FACTURATION DE L'EAU POTABLE

MONTRÉAL – La plupart des Québécois considèrent qu'il est temps de donner une valeur économique à l'eau, notamment afin de mieux protéger cette ressource ainsi qu'à enrichir la province, révèle un sondage Senergis réalisé pour *LeDevoir*. Ainsi, 54 % des personnes sondées pensent que le gouvernement devrait facturer l'eau aux ménages en fonction de la quantité utilisée, comme pour l'électricité. De plus, 83 % des Québécois ont la même opinion en ce qui a trait aux entreprises, alors que seulement 16 % pensent le contraire. Selon la firme de sondage, les Québécois sont de plus en plus attachés à l'eau, qui arrive en tête de liste de leurs préoccupations environnementales, avec 55 %, loin devant les changements climatiques et le développement des énergies nouvelles notamment. Le coup de sonde suggère également que près de 60 % des Québécois soutiennent que les gouvernements devraient «autoriser l'exportation de l'eau hors du Québec et du Canada, mais que ce commerce doit être «réglementé». Le sondage a été réalisé entre le 9 et le 16 octobre auprès de 1000 répondants. La marge d'erreur est de 3,1 %, 19 fois sur 20.

La Presse Canadienne

Mont-bleu fait la différence !

L'ÉVÈNEMENT ICI MAINTENANT

FINANCEMENT À L'ACHAT 0 %† JUSQU'À 60 MOIS plus
pour certains modèles 2011

ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES
à l'achat ou à la location de certains véhicules 2010 ou 2011^A

4 pneus d'hiver
Les pneus d'hiver sont faits de matériaux composites qui conservent mieux leur souplesse à des températures sous les 7 °C. Ils contribuent également à améliorer la maniabilité et, à une vitesse de 50 km/h, à réduire la distance d'arrêt de 23 %** comparativement aux pneus toutes saisons.

4 jantes en acier
Protégez votre investissement en remplaçant vos jantes chromées ou en aluminium par des jantes en acier, conçues spécifiquement pour votre véhicule par les ingénieurs de Ford.

Système de surveillance de la pression des pneus
Un gonflage adéquat contribue à prolonger la vie de vos pneus et à assurer une meilleure économie de carburant. Cela permet aussi d'obtenir des performances optimales en toute sécurité. Un témoin s'allume sur la planche de bord pour vous avertir si l'état de vos pneus requiert votre attention.

FOCUS S 2011
Avec ensemble Sécurité d'hiver sans frais supplémentaires
Achetez pour seulement 15 449 $* FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS
OU
FINANCEMENT À L'ACHAT 0 %† JUSQU'À 48 MOIS
pour les autres versions de la Focus (sauf version S)
ENSEMBLE SPORT GRATUIT avec la version SE
• Jantes de 15 po en alliage
• Becquet arrière
• Antibrouillards
EN PRIME!
SIÈGES CHAUFFANTS
Version SES 2010 illustrée

AUSSI DISPONIBLE À LA LOCATION À PARTIR DE 2,99 %◊
(sauf versions dotées d'un moteur 4 cylindres et d'une boîte manuelle)

ESCAPE XLT 2011
doté d'un moteur I4 et d'une boîte manuelle
avec ensemble Sécurité d'hiver sans frais supplémentaires
Votre prix 21 499 $* FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS
Rabais aux membres Costco‡..... 1 000 $
Nouveau prix (si admissible) 20 499 $
OU
FINANCEMENT À L'ACHAT 0 %† JUSQU'À 48 MOIS
pour les autres versions du Escape (sauf versions dotées d'un moteur 4 cylindres et d'une boîte manuelle)
Version XLT 2010 illustrée

FUSION S 2011
avec ensemble Sécurité d'hiver sans frais supplémentaires
Votre prix 21 449 $* FRAIS DE TRANSPORT + TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS
Rabais aux membres Costco‡..... 1 000 $
Nouveau prix (si admissible) 20 449 $
OU
FINANCEMENT À L'ACHAT 0 %† JUSQU'À 48 MOIS
pour les autres versions de la Fusion (sauf version S)
Version SEL 2010 illustrée

DISPONIBLE EXCLUSIVEMENT CHEZ FORD

Seule Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de 2003 ou avant et d'obtenir jusqu'à 3300 $** en primes applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford.
Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 $ accordées dans le cadre du programme « Adieu bazou » pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 $ à 3 000 $. Tous les détails à ford.ca.
En partenariat avec Summerhill IMPACT, autos-o-ciel, Adieu bazou Programme canadien de recyclage des véhicules

LES MEMBRES COSTCO REÇOIVENT COSTCO WHOLESALE 1000 $‡ DE RABAIS ADDITIONNEL
SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2010 ET 2011. CONSULTEZ FORDCOSTCO.CA.

LE PLUS GROS INVENTAIRE DE VÉHICULES NEUFS FORD EN OUTAOUAIS!
VISITEZ MONT-BLEU FORD DÈS AUJOURD'HUI.

Ford Montez à bord. quebecford.ca

MONT-BLEU FORD, C'EST PLUS QU'UN CONCESSIONNAIRE

Départements des ventes OUVERT LES SAMEDIS de 9 h à 17 h
Mont-Bleu FORD
375, boulevard Maloney ouest (Gatineau)
819 669-0111
2369690

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements en option. L'événement ICI MAINTENANT débute le 1er octobre 2010 et se termine le 1er novembre 2010. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. †Obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat des véhicules Ford 2011 neufs parmi les modèles suivants : Fusion (à l'exception de la version S) / Escape (à l'exception de la version S) / Focus (à l'exception de la version S)) pour un terme maximal de [48] / [60] mois. Cette offre s'adresse aux particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 000 $, au taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 48 / 60 mois, la mensualité exigible est de 416,67 $ / 333,33 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 $. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. ◊ À l'achat ou à la location de tout véhicule Ford Focus, Fusion ou Escape 2010 ou 2011 ou Ford Fiesta 2011 neuf, obtenez un ensemble Sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver prédéterminés, quatre (4) jantes en acier et un (1) système de surveillance de la pression des pneus. La tarification doit être effectuée avant ou au plus tard le 30 novembre 2010 pour bénéficier de cette offre. Les clients qui choisiront de ne pas opter pour l'ensemble Sécurité d'hiver auront droit à une remise de 300 $ en argent comptant. Cette offre ne s'applique pas aux parcs de véhicules (sauf à ses petits parcs dotés d'un NIP admissible), aux livraisons pour les gouvernements ni aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, ni à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, au programme d'encouragement pour les PME et au programme « Connexion commerciale » ou au programme de primes aux parcs commerciaux. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre de financement à taux réduit ou à bail ou à toute autre promotion, sauf indication contraire. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 000 $, au taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 48 / 60 mois, la mensualité exigible est de 416,67 $ / 333,33 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 $. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. ** À l'achat ou à la location de tout véhicule Ford Focus, Fusion ou Escape 2010 ou 2011 ou Ford Fiesta 2011 neuf, obtenez un ensemble Sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver prédéterminés, quatre (4) jantes en acier et un (1) système de surveillance de la pression des pneus. La tarification doit être effectuée avant ou au plus tard le 30 novembre 2010 pour bénéficier de cette offre. Les clients qui choisiront de ne pas opter pour l'ensemble Sécurité d'hiver auront droit à une remise de 300 $ en argent comptant. Cette offre ne s'applique pas aux parcs de véhicules (sauf à ses petits parcs dotés d'un NIP admissible), aux livraisons pour les gouvernements ni aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, ni à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, au programme d'encouragement pour les PME et au programme « Connexion commerciale » ou au programme de primes aux parcs commerciaux. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre de financement à taux réduit ou à bail ou à toute autre promotion, sauf indication contraire. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement à l'achat de 20 000 $, au taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 48 / 60 mois, la mensualité exigible est de 416,67 $ / 333,33 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 20 000 $. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. ‡ Cette offre est transférable aux membres de la famille immédiate vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux véhicules par numéro de membre de Costco seulement.

Jean Chrétien à nouveau blanchi pour les commandites

JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

L'ancien premier ministre Jean Chrétien a de nouveau eu gain de cause, hier, dans sa bataille visant à faire invalider certaines conclusions du rapport du juge John Gomery sur le scandale des commandites.

La Cour d'appel fédérale a entériné la décision rendue en juin 2008 par le juge Max Teitelbaum, de la Cour fédérale, qui avait annulé les blâmes à l'égard de M. Chrétien et de son ancien chef de cabinet, Jean Pelletier.

Le juge Teitelbaum avait alors déclaré que M Gomery n'avait pas été impartial dans son enquête sur ce scandale, qui a coûté le pouvoir aux libéraux de Paul Martin en janvier 2006.

Il avait demandé que la conclusion de M. Gomery, qui blâmait M. Chrétien et son bras droit pour des omissions dans la surveillance du programme des commandites et leur attribuait la responsabilité de sa mauvaise gestion, soit biffée du rapport.

Selon le juge Teitelbaum, plusieurs indices montraient que le commissaire Gomery avait un parti pris, notamment dans des entrevues accordées à certains quotidiens : « Lorsqu'on considère cumulativement les commentaires faits par le commissaire, ceux-ci dénotent non seulement qu'il a préjugé de certaines questions, mais aussi qu'il n'a pas été impartial », a écrit le magistrat.

Le juge Teitelbaum s'était montré particulièrement outré par ces propos du juge Gomery dans une entrevue à un quotidien anglophone : *« C'est tellement décevant que le premier ministre ait fait inscrire son nom sur les balles de golf. C'est vraiment une attitude villageoise, vous savez, offrir des balles de golf gratis. »* Le gouvernement Harper a interjeté appel de la décision du juge Teitelbaum en septembre 2008.

Le clan Chrétien satisfait

« Nous sommes très heureux que la Cour d'appel fédérale confirme le jugement du juge Teitelbaum, a indiqué hier l'avocat de M. Chrétien, Peter Doody. M. Chrétien peut espérer mettre cette affaire derrière lui. Nous espérons que le gouvernement fédéral choisira de clore aussi ce dossier. »

Le ministère de la Justice dispose de 60 jours pour décider s'il portera cette cause en appel.

En plus de confirmer la décision de la Cour d'appel, les trois juges de la Cour d'appel fédérale Marc Noël, Johanne Trudel et Robert Mainville ordonnent au gouvernement Harper de rembourser les frais juridiques qu'a engagés M. Chrétien.

Avec La Presse Canadienne



EN BREF

LES GAZ DE SCHISTE INQUIÈTENT LALIBERTÉ

Le fondateur du Cirque du Soleil et président de la Fondation One Drop, Guy Laliberté, s'est dit préoccupé par le dossier de l'exploitation des gaz de schiste au Québec et de ses conséquences potentielles sur les réserves d'eau du pays. Il a assuré, hier, que sa fondation suivait le dossier de près. « Les gaz de schiste, ça nous préoccupe, surtout que la Fondation One Drop mise sur l'accès à l'eau potable. Il ne faut pas être sourd ou aveugle. Présentement, je suis persuadé que nous n'avons pas toute l'information nécessaire pour prendre une décision », a déclaré Guy Laliberté lors d'une entrevue donnée en marge de l'inauguration de l'exposition *Aqua : un voyage au cœur de l'eau*, financée par One Drop, au Musée de la civilisation de Québec.

Le Soleil

TROP FORT POUR LA LIGUE.

MAZDA3 GX 2010

RABAIS
3 415$

PRIX EXCLUSIF
13 975$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

L'ORIGINAL LE GUIDE DE L'AUTO DEPUIS 1967

POUR UNE 8e ANNÉE CONSÉCUTIVE
LE **MEILLEUR ACHAT**
SELON LE GUIDE DE L'AUTO MC 2011



Modèle GX illustré

MAZDA6 GS 2010

OBTENEZ
GRATUITEMENT
4 PNEUS D'HIVER ET L'ENTRETIEN DE VOTRE MAZDA6 POUR 24 MOIS OU 40 000 KM**

RABAIS
4 000$
INCLUANT RABAIS FIDÉLITÉ DE 1 500$.
CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT.

PRIX EXCLUSIF
20 890$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Modèle GT-V6 illustré

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. **VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS *plus* CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.
POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

2379337

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

*Le prix de 13 975 $ annoncé pour la Mazda3 GX 2010 manuelle (D4XS50AA00) inclut une remise combinée du manufacturier et du concessionnaire (total de 3 415 $), et les frais de transport et préparation (1 595 $). Certaines conditions s'appliquent pour le rabais fidélité (total de 4 000 $) et les frais de transport et préparation (1 595 $). Certaines conditions s'appliquent pour le rabais fidélité. Tous les détails chez votre concessionnaire. Le rabais applicable à l'achat d'une nouvelle Mazda3 berline GX ou Mazda6 GS 2010, est déduit du prix négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Tous les prix comprennent les frais de transport et préparation, et les taxes sur l'air climatisé. Autres taxes, immatriculation et assurances en sus. ** Offre sur les modèles Mazda5, Mazda6, CX-7 et CX-9 2010 seulement. Jante et pose en sus. Le produit offert peut différer de l'illustration montrée. Entretien prescrit par le manufacturier sans frais de votre véhicule pour une période de 2 ans ou 40 000 km, selon la première éventualité. L'entretien doit être effectué chez le concessionnaire responsable de la vente ou de la location. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire Mazda du Québec ou le mazda.ca pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offre d'une durée limitée à partir du 26 octobre 2010.

LA MENUISERIE À SON MEILLEUR!

23e Concours annuel de sculpture de la capitale du Canada

Une exposition-vente à ne pas manquer…
Pensez au menuisier de votre liste de cadeaux de Noël!

Expositions d'objets en bois par l'Ottawa Woodworkers Association

22E SALON ANNUEL DE LA MENUISERIE D'OTTAWA

Démonstrations et séminaires gratuits – Apprenez des experts!

Vic Tesolin, dessinateur de meubles et artisan

Expositions et démonstrations… les dernières nouveautés en matière d'outils électriques et manuels, d'accessoires, de tournage sur bois, de fournitures de toupillage, de sculpture et de finition, de bois d'œuvre et la liste est encore très longue!

Concours de tournage sur bois par les membres du Valley Woodturners Club



DU 29 AU 31 OCTOBRE

Représentants commerciaux des fabricants sur place

PAVILLON ABERDEEN
PARC LANSDOWNE
(rue Bank, à l'angle de Holmwood) 519-657-8646
www.woodshows.com

Ven. . . . de 13 h à 18 h
Sam. . . . de 10 h à 18 h
Dim.. . . . de 10 h à 17 h

Entrée : 10 $
Aînés (65 ans et plus) : 9 $
GRATUIT pour les moins de 12 ans accompagnés d'un adulte

SUPER RABAIS! PROMOTIONS DU SALON!
2340521



Agence France-Presse

Un homme se repose devant sa maison inondée à Tangerang, dans la province de Banten.

Le volcan Merapi se réveille en Indonésie

Une éruption s'ajoute au tsunami

PADANG – Au moins 112 personnes ont été tuées et plus de 500 étaient portées disparues mercredi à l'aube après le puissant séisme suivi d'un tsunami qui a frappé lundi soir des îles isolées en Indonésie, selon un dernier bilan établi par les autorités.

« Au moins 112 personnes sont mortes et 502 sont portées disparues », a indiqué le responsable des services de secours de la province de Sumatra Ouest, Harmensyah.

Il a précisé que neuf touristes australiens, qui faisaient partie des disparus, avaient été localisés à bord d'un bateau dont on était sans nouvelle depuis le tsunami. « Tous les passagers ont survécu. Le bateau Southern Cross se dirige vers l'île Sikakap », selon lui.

Le séisme s'est produit lundi à 21 h 42 (14 h 42 GMT), à une profondeur de seulement 14,2 km, au large de l'archipel des Mentawaï, dans l'océan Indien, selon l'observatoire géologique américain (USGS). Il a été suivi, peu après, par un tsunami, avec des vagues de trois mètres de haut qui ont dévasté une dizaine de villages côtiers.

Les îles Mentawaï, prisées des surfeurs, sont difficiles d'accès, uniquement par bateau depuis Padang, la grande ville portuaire de l'ouest de Sumatra, d'où s'organisent les secours.

Cette région est considérée comme « à risques élevés » car elle est située dans une zone de subduction, où les plaques tectoniques indo-australienne et eurasienne se rapprochent à la vitesse de cinq à six centimètres par an.

Il y a un peu plus d'un an, le 30 septembre 2009, Padang et sa région avaient été frappés par un séisme de 7,6, qui a entraîné la mort d'un millier de personnes.

Éruption volcanique

L'Indonésie doit gérer, en plus de la catastrophe des Mentawaï, l'éruption depuis hier du volcan Merapi, l'un des plus actifs au monde. Au moins 13 personnes ont été tuées, notamment par les gaz toxiques dégagés par le volcan.

Agence France-Presse

LE COMPTE À REBOURS VENTE AUTORISÉE DU MANUFACTURIER DES ÉCONOMIES KIA

5 ans de garantie*



AUCUN PAIEMENT AVANT 2011*
+
0% FINANCEMENT JUSQU'À 84 MOIS
pour des modèles 2010 et 2011 sélectionnés**



MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

Soul 4u Illustré



MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

Sorento EX-V6 luxe Illustré



Sportage EX luxe Illustré

SOUL 2011 DE KIA

Était ~~15 995 $~~

Prix d'achat au comptant à partir de **13 995 $**

+ Frais de transport, de préparation, et autre frais **1 665 $**

Prix tout-inclus **15 660 $‡**

Économisez maintenant **2 000 $** en argent

+ ROUTE : 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

COMMANDES AUDIO AU VOLANT

SORENTO 2011 DE KIA

Était ~~23 995 $~~

Prix d'achat au comptant à partir de **19 895 $**

+ Frais de transport, de préparation, et autre frais **1 765 $**

Prix tout-inclus **21 660 $‡**

Économisez maintenant **4 100 $** en argent

Obtenez en plus boni concurrentiel disponble **1 000 $>**

+ ROUTE: 5,8 L/100KM (49 MI/GAL)
VILLE: 7,1 L/100KM (40 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

CONTRÔLE ELECTRONIQUE DE STABILITIÉ

LE TOUT NOUVEAU SPORTAGE 2011 DE KIA

PNEUS D'HIVER SANS FRAIS.
VALEUR DE 750 $
4 JOURS SEULEMENT.▼

+ ROUTE : 6,9 L/100 KM (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 K (28 MI/GAL)

ROUAGE INTÉGRAL DISPONIBLE

SYSTÈME DE STABILITÉ ÉVOLUÉ

Pour trouver un concessionnaire Kia visitez kia.ca

Nous pouvons tous dominer le changement

KIA

2380108

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation, ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires et les frais d'administration du concessionnaire.

**Financement de 0 % à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. *« Aucun paiement avant 2011 » (report des paiements pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 60 premiers jours du contrat de vente. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts pendant toute la durée du contrat. ‡Le prix d'achat au comptant pour Sorento 2011 (SR540B)/ Soul 2011 (SO550B) est de 21 660 $/15 660 $ et comprend un crédit liquide de 4 100 $/2 000 $ basé sur un PDSF de 23 995 $/15 995. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $/1 650 $, taxe climatisation et frais de recyclage inclus. Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. > Boni concurrentiel disponible pour les propriétaires de VUS de marques concurrentes sélectionnées. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître les conditions d'admissibilité et tous les détails. ▼Crédit pour pneus d'hiver de 750 $ ou l'équivalent en argent pour tous les Sportage 2011 de Kia achetés ou loués entre le 27 et le 30 octobre 2010. Offre valable tant qu'il y a des stocks. Crédit de 750 $ payable sous forme de chèque ou appliqué au prix de vente du véhicule. Il y a certaines restrictions. Détails chez le concessionnaire Kia. + La consommation route/ville pour: Soul 2011 (SO550B) : 6,3L (45 MI/GAL)/7,7L (37 MI/GAL); Sorento 2,4 L MT 2011 (SR540B) : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL); Sportage 2011 (SP752B) : 6,9L (41 MI/GAL)/10,0L (28 MI/GAL);. La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnerGuide du Gouvernement du Canada. ^ Le Sorento 2011 de Kia/ Le Soul 2011 de Kia ont obtenu la mention *Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety* des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. Les offres prennent fin le 30 octobre 2010. Offert uniquement par les concessionnaires Kia participants. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Omar Khadr était « content » d'avoir tué un soldat américain

BASE DE GUANTANAMO, CUBA – Au cours d'un échange de tirs en Afghanistan en 2002, Omar Khadr croyait qu'il allait mourir, et il a voulu tuer autant d'Américains qu'il le pouvait avant de disparaître.

C'est là le scénario décrit dans un exposé conjoint des faits qui a été lu hier à Guantanamo lors de l'audience pour déterminer la peine du Canadien,

Dans cet exposé conjoint des faits, Khadr – qui a plaidé coupable lundi aux cinq chefs d'accusation de crimes de guerre, incluant un meurtre – admet avoir été « content » lorsqu'il a appris qu'il avait tué un soldat américain.

Les jurés ont appris que Khadr se cachait derrière un mur lorsqu'il a lancé la grenade qui a tué le sergent de première classe Christopher Speer, et qu'il l'avait fait avec « l'intention de tuer des soldats américains ».

Khadr a également admis avoir suivi un entraînement terroriste à la fin de son enfance et au début de son adolescence, et a avoué se considérer comme un membre d'al Qaïda.

Les sept officiers militaires formant le jury décideront de la peine à imposer au Canadien, bien que celui-ci ne passera pas plus de temps derrière les barreaux que ce qui a été déterminé dans l'entente à l'amiable, toujours secrète, conclue entre les parties pour que Khadr plaide coupable.

Avant que ne débute l'audience, hier, le juge a interrogé les jurés afin de mesurer ce qu'ils savaient de l'affaire. L'un d'eux a dit avoir vu de brèves références, mais a pu demeurer au sein du jury.

Dans l'exposé des faits, Khadr admet être un terroriste et un combattant ennemi « non privilégié » – terme utilisé pour décrire un civil qui n'est pas considéré comme un soldat ennemi légitime, et de ce fait est privé de certains droits et garanties.

Le premier témoin de l'audience pour déterminer la peine, un agent du FBI, a décrit à la cour une photographie qui montrait un jeune Khadr en train d'assembler une mine antipersonnel. L'agent de la police fédérale a également expliqué le fonctionnement du type de grenade qui aurait été lancée.

La Presse Canadienne

EN BREF

TAREK AZIZ CONDAMNÉ À MORT EN IRAK

BAGDAD – La Haute cour pénale irakienne a condamné à mort mardi Tarek Aziz, le compagnon de la première heure de Saddam Hussein, pour « crimes contre l'humanité » au moment de la répression des chiites dans les années 1980. L'ancien dignitaire du régime déchu, 74 ans, visiblement fatigué et le regard hagard, n'a pas réagi à la lecture du verdict par le président du tribunal, Mahmoud Saleh al-Hassan. Le Vatican et l'Organisation Amnesty International ont exhorté Bagdad à ne pas mettre à exécution la sentence de mort.

Agence France-Presse

La légion royale canadienne
filiale 30 (Hull), 135, rue Eddy,

CAMPAGNE ANNUELLE DU COQUELICOT ET JOUR DU SOUVENIR

Nous sollicitons votre aide pour notre campagne de coquelicot. Vous pouvez :
• avoir un cabaret avec des coquelicots à votre commerce.
• être impliqué comme volontaire pour la livraison et la cueillette des cabarets.

Notre but est d'amasser 10 000$ à 20 000$ pour l'année 2010.

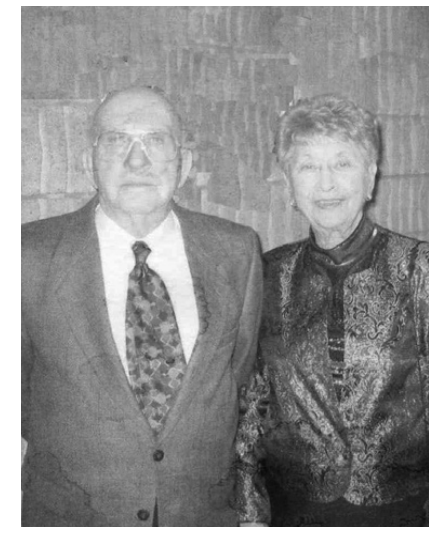
Votre aide serait grandement appréciée.
Pour y participer s.v.p. appelez 819-771-6088 ou venez à la filiale durant les heures d'ouverture du lundi au vendredi.

La filiale de Hull est un organisme à but non-lucratif.

La campagne du coquelicot débute le 29 octobre avec le dépôt des cabarets et se termine le 11 novembre avec la cueillette des cabarets.

2379123

65e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations à nos très chers parents, Georgette et Oscar Laframboise.

De tout la famille

2380621



Le saviez-vous ?

Près de 96% des personnes aînées vivent dans leur communauté : 88% à leur domicile et 8% en résidences privées avec services. Environ seulement 4% vivent en centres d'hébergement de longue durée.

(Ministère de la famille et des aînés, Plan d'action 2010-2015).

Centraide Outaouais appuie financièrement des organismes communautaires de la région qui permettent d'améliorer la qualité de vie des personnes aînées vulnérables à l'isolement et à ses conséquences.



Ensemble, on peut faire plus encore!
www.centraide-outaouais.qc.ca
819 771.7751

Centraide Outaouais

2380201

AU CENTRE DU FOYER
DE L'OUTAOUAIS

36 MOIS
SANS INTÉRET

*Pour appareils au gaz naturel seulement S.A.C.

CETTE OFFRE PREND FIN CE WEEK-END



AU CENTRE DU FOYER
DE L'OUTAOUAIS

1193, boulevard Saint-Joseph,
Gatineau
819 595-5868
www.aucentredufoyer.com

2374188

FIESTA 2011 | QUE LE FUN COMMENCE!
LE VÉHICULE LE PLUS VENDU DE SA CATÉGORIE EN EUROPE[A].



Version SES hatchback 2011 illustrée

FIESTA | **6,8** L/ 100 km EN VILLE[1] **4,9** L/ 100 km SUR ROUTE[1]

LA PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE DE SA CATÉGORIE

950 KM AVEC UN SEUL PLEIN[†]

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY — LE MEILLEUR CHOIX SÉCURITAIRE 2010 SELON IIHS

Avec toutes ses caractéristiques livrables et de série, la Fiesta incarne le plaisir de conduire :

- ✔ La plus écoénergétique de sa catégorie[1]
- ✔ Moteur Duratec® I4 Ti-VCT de 1,6 L développant 120 ch
- ✔ Le meilleur choix sécuritaire 2010 de sa catégorie selon IIHS
- ✔ Sept sacs gonflables de série – plus que toute autre voiture de sa catégorie[2]
- ✔ Boîte automatique 6 vitesses PowerShift livrable – une exclusivité dans la catégorie
- ✔ Direction assistée à commande électrique
- ✔ Advance Trac[3] et freins antiblocage
- ✔ Colonne de direction télescopique et inclinable
- ✔ Rétroviseurs à réglage électrique
- ✔ Système de connectivité à commande vocale Ford SYNC®[4] livrable
- ✔ Afficheur multimessage avec écran ACL de 4 po, une exclusivité dans la catégorie[5]
- ✔ Démarrage à bouton-poussoir livrable

MAINTENANT OFFERTE PARTOUT AU QUÉBEC

LA **FIESTA** S berline 2011

À PARTIR DE **14 349$*** FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

OU **122$** VERSEMENT BI-MENSUEL° TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT **6,99 %** pour **72** MOIS

OU TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT **3,99 %**˅ pour **60** MOIS SUR LES AUTRES MODÈLES FIESTA

DE PLUS, POUR UN TEMPS LIMITÉ

ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

COMPRENANT[‡] :
- ☑ 4 pneus d'hiver
- ☑ 4 jantes en acier
- ☑ Système de surveillance de pression des pneus

+ **4** PNEUS D'HIVER **4** JANTES EN ACIER



Version SEL berline 2011 illustrée

Ford

Montez à bord.

quebecford.ca

LEDROIT, LE MERCREDI 27 OCTOBRE 2010

Le véhicule illustré peut être doté de caractéristiques ou d'équipements offerts en option. ▯ Part de marché de 12,6 % pour l'Europe tout entière (19 pays) pour les ventes répertoriées (cumul annuel jusqu'au mois de juillet 2010) par R.L. Polks & Co. (Europe) et l'ACEA (European Automobile Manufacturers' Association). * Ford Fiesta berline S 4 portes 2011 neuve au prix de 14 349 $ (PDSC), frais de transport de 1 350 $ inclus. Cette offre exclut les équipements offerts en option, les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat. Cette offre peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Versions SES hatchback 5 portes/SEL berline représentées : PDSC à partir de 18 899 $/18 199 $ frais de transport inclus et taxe sur l'air climatisé inclus. ° Ford Fiesta berline S 4 portes 2011 neuve au prix de 122 $/versement bimensuel, frais de transport de 1 350 $ inclus, calculé selon un taux de financement de 6,99 % pour un terme de 72 mois. Cette offre exclut les équipements offerts en option, l'immatriculation, les assurances, l'inscription au RDPRM, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement à l'achat de 14 348 $ au taux d'intérêt annuel de 6,99 % pendant 72 mois, la mensualité exigible est de 244 $, le coût d'emprunt est de 3 259 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 6,99 %, pour une somme totale remboursable de 17 608 $. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. Cette offre peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ˅ Obtenez un taux de financement à l'achat de 3,99 % pour un terme de 60 mois applicable sur toutes les versions de la Fiesta, à l'exception de la version S. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat pourrait être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat. Cette offre peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. ‡ À l'achat ou à la location de tout véhicule Ford Fiesta, Focus, Fusion ou Escape 2010 ou 2011 neuf, obtenez l'ensemble Sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) jantes en acier et un (1) système de surveillance de la pression des pneus. La transaction doit être effectuée avant ou au plus tard le 30 novembre 2010 pour bénéficier de cette offre. Les clients qui choisiront de ne pas opter pour l'ensemble Sécurité d'hiver auront droit à une remise de 300 $ en argent comptant. Cette offre ne s'applique pas aux parcs de véhicules (sauf les petits parcs dotés d'un NIP admissible), aux livraisons pour les gouvernements ni aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux et aux primes pour la location quotidienne. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. Les caractéristiques de maniabilité du véhicule, l'indice de charge des pneus et la cote de vitesse peuvent être différents de ceux des pneus toutes saisons fournis par le constructeur. Les pneus d'hiver sont faits pour être utilisés dans des conditions hivernales et peuvent nécessiter une pression plus élevée dans les températures froides que les pneus toutes saisons. Consultez votre concessionnaire Ford Canada pour tous les détails, y compris le plan de protection applicable. † 4,9 L/100 km sur route. Réservoir de 45,4 L. La consommation réelle peut varier. [1] Catégorie : voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Cotes de consommation de carburant estimatives pour la Fiesta 2011 équipée d'un moteur I4 de 1,6 L, d'une boîte automatique et de l'ensemble SFE (super économie de carburant) : 6,8 L/100 km en ville et 4,9 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Les données de comparaison sont établies selon celles de Ressources naturelles Canada (RNCan) pour les voitures sous-compactes et celles de R.L. Polk pour les voitures de catégorie B (à l'exception des voitures équipées d'un moteur diesel). La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. [2] Catégorie : voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité et assurez-vous que les enfants sont attachés à l'arrière. [3] Souvenez-vous que même la technologie avancée ne peut se soustraire aux lois de la physique. La perte de maîtrise d'un véhicule peut survenir lorsque les décisions du conducteur sont inappropriées aux conditions. [4] Certains téléphones cellulaires ou lecteurs multimédia peuvent ne pas être entièrement compatibles – consultez www.syncmaroute.com pour obtenir la liste des téléphones cellulaires, lecteurs multimédia et fonctions compatibles. La distraction du conducteur peut occasionner la perte de maîtrise du véhicule, des accidents et des blessures. Ford recommande aux conducteurs de faire preuve de prudence lorsqu'ils utilisent les téléphones cellulaires, même ceux dotés de la commande vocale. N'utilisez les téléphones cellulaires et autres appareils non essentiels à la conduite, même ceux dotés de la commande vocale, que lorsque les conditions sont sécuritaires. SYNC est offert en option pour la plupart des nouveaux véhicules Ford. [5] Catégorie : voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence.

2357412

Cartier Wellington.ca

Vivre au centre-ville!

RABAIS de taxes de 75% pendant 10 ANS









CONDOS DE PRESTIGE À PARTIR DE 168 000 $

- Construction écoénergétique
- Abondante fenestration
- Spa, gym, sauna
- Studios, 1, 2 ou 3 chambres
- Plafonds de 9 ou 10 pieds
- Terrasse sur le toit

R.B.Q. : 5615-5476-01

BUREAU DES VENTES : 129, promenade du Portage, Gatineau (secteur Hull) | 819-205-1500

CartierWellington.ca

2380465

ÉCONOMIE

workopolis.com



OR	PÉTROLE	S & P TSX	NASDAQ	DOW JONES
1338,40	82,55 $US	12 684,68	2 497,29	11 169,46
+ 0,10	+ 0,03 $ US	+ 21,10	+ 6,44	+ 5,41

Selon une consultation effectuée par Passeport Canada

L'idée du passeport électronique séduit

LIA LÉVESQUE
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le processus est enclenché vers le passeport électronique canadien valide pour 10 ans à compter de 2012. Et les Canadiens semblent aimer l'idée.

Ce nouveau passeport ne comprendra finalement pas l'image de l'iris ni les empreintes digitales, mais seulement l'image faciale, en plus des données que l'on retrouve actuellement sur le passeport canadien.

Passeport Canada vient de rendre accessible le rapport sur la consultation qu'il a menée auprès des Canadiens et des groupes intéressés sur cette question du passeport électronique.

«De manière générale, les Canadiens ne sont pas au fait du projet du gouvernement du Canada d'adopter le passeport électronique, pas plus qu'ils ne savent exactement en quoi consiste ce passeport», admet-on dans le rapport.

Mais l'idée d'un passeport valide pour cinq ou dix ans «connaît un appui important», rapporte-t-on.

En fait, Passeport Canada a l'intention d'offrir le choix entre un passeport d'une durée de cinq ou dix ans pour les adultes, mais de cinq ans pour les enfants, a expliqué en entrevue Monique Boivin, gestionnaire des communications stratégiques à Passeport Canada.



ARCHIVES, La Presse

Bien que les Canadiens connaissent mal le projet fédéral d'adopter le passeport électronique, l'idée d'un tel passeport valide pour cinq ou dix ans «connaît un appui important», révèle un rapport.

Un document plus pratique

Si le Canada adopte ce nouveau passeport, ce n'est pas pour réduire les coûts, car l'implanter nécessitera des dépenses, ne serait-ce qu'à cause de la nouvelle technologie, affirme Passeport Canada.

«Le but de la période de validité de dix ans n'est pas de réduire les coûts, mais bien d'être plus pratique pour les Canadiens et d'amener le Canada au même niveau qu'un nombre croissant de pays, notamment les États-Unis, la France, le Royaume-Uni et l'Australie, qui délivrent des passeports électroniques de dix ans à leurs citoyens», explique Passeport Canada.

Mme Boivin fait valoir que plus de 80 pays délivrent des passeports électroniques. «Le Canada est le seul pays membre du G-8 à ne pas délivrer des passeports électroniques au grand public», précise-t-on dans le rapport.

Passeport Canada devra éventuellement élaborer une proposition finale sur le passeport électronique, qui «s'appuiera en grande partie» sur cette consultation. C'est alors qu'il établira les normes, le coût et autres données.

Si le Parlement approuve sa proposition, le nouveau passeport électronique de 10 ans sera implanté à compter de 2012.

Le Conseil du patronat, qui a également été consulté par Passeport Canada, salue l'adoption du passeport électronique, d'abord parce qu'il en allonge la durée de validité, que cela réduit la paperasse à remplir, ensuite parce que cela facilite la mobilité des personnes.

«Plus on facilite la vie, surtout dans un monde où on veut la libre circulation des biens et des personnes, — pensez au fait qu'on est en train de faire du libre-échange avec l'Europe et qu'on veut aussi s'entendre sur la mobilité des individus — plus on va faciliter les façons de faire, la réglementation, mieux c'est», a opiné en entrevue le président du Conseil du patronat, Yves-Thomas Dorval.

Pour recevoir les plaintes des citoyens étranger

Le gouvernement fédéral nomme un ombudsman des mines

Le gouvernement fédéral a mis sur pied un bureau chargé de régler les différends impliquant des compagnies minières canadiennes ayant des activités à l'étranger.

Un nouvel ombudsman est désormais prêt à recevoir les plaintes de citoyens de pays en développement inquiétés par les activités de sociétés minières canadiennes.

Marketa Evans a inauguré son bureau tandis que des minières canadiennes sont la cible d'allégations de violation des droits de la personne et de la protection de l'environnement à l'étranger.

Son mandat s'amorce alors que les députés fédéraux doivent voter sur un projet de loi d'initiative parlementaire visant à s'assurer que les sociétés minières épaulées par le gouvernement soient sujettes aux réglementations canadiennes même à l'étranger.

Le député libéral John McKay, qui a présenté le projet de loi C-300, estime que le bureau de l'ombudsman manque de mordant, car il n'a pas l'autorité pour imposer des sanctions ou obliger les compagnies à participer au processus.

Mme Evans a répliqué que son rôle est de résoudre des problèmes, pas d'enquêter sur des allégations.

L'Association minière du Canada a salué l'entrée en poste de Mme Evans, affirmant que son bureau était plus constructif que le projet de loi C-300 car il vise à offrir une médiation plutôt qu'à pénaliser les entreprises.

Le député McKay s'attend à ce que le résultat du vote final, aujourd'hui, sur le projet de loi C-300 soit serré.

La Presse Canadienne

PROJET COMMERCIAL À LIMOGES



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

Le Groupe Brigil a confirmé hier en conférence de presse ce que *LeDroit* a dévoilé le 9 octobre dernier : un projet commercial de grande envergure, évalué à 80 millions de dollars, sera développé à proximité du parc aquatique Calypso à Limoges, dans l'Est ontarien. Le projet de 350 000 pieds carrés comprendra un hôtel, des restaurants, plusieurs commerces, des espaces de bureaux et une station d'essence. Le projet doit voit le jour d'ici cinq à huit ans. Sur la photo, le maire Pommainville, le grand patron de Brigil, Gilles Desjardins de même que le président et le chef de l'exploitation et le vice-président exécutif de Brigil, Charles Massicotte et Pierre Rochon.

Selon EDC

La reprise s'essouffle

Le ralentissement inattendu qui a marqué l'économie mondiale au cours des six derniers mois se poursuivra encore un certain temps, selon un rapport publié par Exportation et développement Canada (EDC), qui prédit à 4,2% la croissance économique mondiale pour 2010 et à 3,9% pour 2011.

Plusieurs ont cru que les six mois consécutifs de redressement économique amorcés il y a un an indiquaient que la reprise était bel et bien en cours. Mais depuis, l'économie s'est montrée plutôt timide — et elle demeurera faible pendant plusieurs mois, a affirmé hier l'économiste en chef de EDC, Peter Hall.

M. Hall estime que la reprise économique aura lieu dans «au moins» un an. Cette période transitoire représentera, selon lui, tout un défi et sera déterminante pour l'économie mondiale.

Dans le rapport dévoilé hier, EDC identifie quatre moteurs de la demande globale qui seront mis à l'épreuve à court terme: les grands consommateurs qui s'affairent à éponger leurs dettes, les programmes de stimulation économique qui ont pris fin, les institutions financières (réticentes à consentir des prêts) et les marchés émergents, qui connaissent une période de décroissance.

EDC prévoit que la croissance de l'économie des pays développés passera de 2,4% en 2010 à 2,1% en 2011 alors que celle des pays émergents s'établira à 5,9% en 2011, après une expansion à 6,45 en 2010.

La Presse Canadienne

EN BREF

FEU VERT À HYDRO POUR RACCORDER LA ROMAINE

QUÉBEC — Le BAPE donne le feu vert à Hydro-Québec en vue de raccorder à son réseau la production des quatre centrales du mégacomplexe hydroélectrique La Romaine, sur la Côte-Nord. Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) émet cependant des réserves et formule des recommandations, en vue d'atténuer l'impact des travaux sur la faune et la flore. Ainsi, Hydro-Québec pourrait devoir prévoir diverses mesures d'atténuation de l'impact de ses travaux sur la région. Il reviendra maintenant au ministre du Développement durable, Pierre Arcand, d'autoriser Hydro-Québec à aller de l'avant.

La Presse Canadienne



AMATEURS DE HOCKEY

Téléchargez gratuitement l'application
pour iPhone et iPod touch la plus complète
sur les activités du Canadien et de la LNH

Tous les détails sur **cyberpresse.ca/lapressehockey**
Rendez-vous sur l'App Store pour télécharger gratuitement.

2362662



Avis

Entrepreneurs et fournisseurs de biens ou de services

(Fournitures scolaires et de bureau, imprimerie, mobilier et équipement, couvre-plancher, réfrigération, climatisation, ventilation, menuiserie, électricité, chauffage, plomberie, toitures, huile à chauffage, déblaiement de la neige et autres.)

Les entrepreneurs et fournisseurs intéressés à approvisionner le Conseil en biens ou services sont invités à faire inscrire leur nom sur nos listes, ce qui leur permettra de recevoir tout document d'appel d'offres touchant leur domaine. Le Conseil pourrait aussi faire appel à leurs services en cas de situation imprévue.

Le formulaire de renseignements à remplir à cet effet est disponible sur le site Web du Conseil au www.csdceo.ca, sous *Administration*, *Services administratifs*, *Service des achats*, *Suite*, ***Fiche de renseignements***, affiché en surbrillance **OU** au bureau central, situé à l'adresse ci-après, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Michel Pilon	**Céline Cadieux**
Président	Directrice de l'éducation et secrétaire

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien
875, chemin de comté 17, L'Orignal (Ontario) K0B 1K0
Téléphone : 613 675-4691 ou sans frais 1 800 204-4098
Télécopieur : 613 675-2921 Courriel : bur-central@csdceo.on.ca
Internet : www.csdceo.ca
Ensemble, nous faisons toute une différence!

2376880



PARLER EN PUBLIC C'EST :
- Faire des présentations
- Animer une réunion
- Présenter un discours
- Donner son opinion

Augmentez votre confiance à l'atelier-laboratoire :
À VOUS LA PAROLE - JE PRÉSENTE
3.5 heures par semaine, du 18 novembre au 2 décembre.
Pour information : www.ekipteam.ca/parole_fr.html ou 819-772-4480

2375255

cyberpresse.ca

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2010-10-26

lotoquebec.com

Ébanco
01 02 05 07 09 10 17 18 19 23
24 25 26 28 30 57 60 65 66 70

La Quotidienne
3 497
4 5651

Triplex
15 31
33 34 36

Astro — Jour 02 - Mois JUIN - Année 02 - Signe BÉLIER

Extra 1589138

Lotto 649 — CE SOIR, 16 000 000 $ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

40 JOURS de FÊTE

1 lot de 40 000 $	2059205	(décomposable)
1 Mercedes-Benz B200 *	2712368	(non décomposable)
1 croisière grand luxe *	2174976	(non décomposable)

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 $.
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 $.

Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

AVIS DE RECHERCHE

Je, Danielle Lafontaine, recherche ma soeur biologique **Johanne Larocque**, elle est née :
Le 17 avril 1959
Hôpital St-Cœur-de-Marie
Hawkesbury, Ont.

Elle pesait 5 livres et 5 onces. Mère Georgette Larocque.
Dr Perrier (assistant).

Elle fût adoptée le 7 janvier 1960 dans la province de Québec
District Hull, Gatineau.

Son nom d'adoption était :
- Marie Jude Lorraine Francine Laurin.
- Certificat de naissance #044491
- Numéro d'enregistrement 260
- Daté le 20 avril 1959

Papier d'adoption.
- Cour supérieure dossier signé Mr. Justice A. Taché, J.S.C. 000732. District Hull Qc #1459

Père adoptif : 5'11" 180 lbs, yeux bruns, cheveux noirs, marié à 26 ans.
- Employé département des chemins.

Mère adoptive : 5'5" 104 lbs, yeux bleus, cheveux noirs, mariée à 16 ans,
- Employée domestique.

Famille : 2 garçons, dont un fut adopté et désirait adopter une fille.
C'est toi!!!! Tu peux me rejoindre au 613 632-5235

2378297

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Plaques d'aluminium pour fabrication d'enseignes

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture de plaques d'aluminium d'une épaisseur de 0,81 mm pour la fabrication de ses enseignes.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 463795. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2010 SP 278
Plaques d'aluminium pour fabrication d'enseignes

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le lundi 15 novembre 2010.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 27 octobre 2010

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

2378548

CONCOURS

LA NOUVELLE REVANCHE DES COUPONS

DU 18 OCTOBRE AU 12 NOVEMBRE 2010

LeDroit

14 000$ EN ARGENT COMPTANT À GAGNER !

REMPLISSEZ LES COUPONS DE PARTICIPATION CI-CONTRE ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

CHAQUE SEMAINE UN PRIX DE 1000$ SI VOUS ÊTES ABONNÉ (500 $ POUR LES NON-ABONNÉS)

EN PLUS D'UN GRAND PRIX DE 10 000$ SI VOUS ÊTES ABONNÉ (5 000 $ POUR LES NON-ABONNÉS)

VISITEZ LES COMMERCES PARTICIPANTS AVEC... VOS COUPONS!



NUTRITION Sports Fitness

CARLE FORD www.carleford.com

ELITE GATINEAU

MULTI LUMINAIRE

BUFFET Paradis 乐苑

AU CENTRE DU FOYER DE L'OUTAOUAIS

Pat Flesher furs.com

PROFIL PERFORMANCE BOUTIQUE DE L'AVENIR

Docteur du PARE-BRISE

DPB PERFORMANCE

www.motogatineau.com MOTO GATINEAU

Voyages Eclair "Là où le temps s'arrête"

BUSHTUKAH

CANADIAN TIRE

Promenade Kia

Aylmer Kia

KOLLBEC GATINEAU

TOYOTA GATINEAU

Tallier HONDA

Mont-Bleu Ford

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX BUREAUX DU QUOTIDIEN LE DROIT

OBTENEZ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS*

À L'ACHAT D'UNE

SORENTO 2011

Exclusivement chez Aylmer Kia

*Voir concessionnaire pour détails.
Certaines conditions s'appliquent.



Aylmer Kia

500 chemin McConnell, secteur Aylmer
819 682 1444
www.aylmerkia.com

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

25$ DE RABAIS

BUSHTUKAH
Votre destination Plein-air!

AVEC TOUT ACHAT DE 100 $ ET PLUS

1 COUPON PAR CLIENT
NE PEUT ÊTRE COMBINÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE.
VALIDE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2010.

203, RICHMOND, WESTBORO
613 792-1170
www.bushtukah.com

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :



PRIX RÉGULIER : 82$

PRIX SPÉCIAL 67$



PROMOTION :
AMPOULES GRATUITES SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON (VALEUR DE 24 $)
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2010.

MULTI LUMINAIRE
530 boul. de la Gappe • Gatineau •819 243-3828

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :



ALIGNEMENT GRATUIT

À L'ACHAT DE 4 PNEUS NEUFS
VALEUR DE 79.95$

CARLE FORD
www.carleford.com
901 rue Dollard Gatineau (secteur Buckingham)
819 986-3000

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

Offre en vigueur jusqu'au 15 novembre 2010

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

TRAITEMENT ANTI-ROUILLE COMPLET

CANADIAN TIRE

20$ DE RABAIS

RÉG. À PARTIR DE 89,99 $

NOUVEAU : ENTREPOSAGE DE VOS 4 PNEUS POUR SEULEMENT 35 $
SEULEMENT À HULL, GATINEAU, AYLMER, BUCKINGHAM

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

15% DE RABAIS

SUR NOS ARTICLES À PRIX RÉGULIER DE LA BOUTIQUE



MOTO GATINEAU
www.motogatineau.com
656, BOUL. MALONEY EST • GATINEAU • 819 663-6162

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

DÉCOUPEZ LES COUPONS RABAIS ET VOUS POURRIEZ GAGNER JUSQU'À 14 000 $

LeDroit



4 PNEUS D'HIVER 280$

GRANDEUR 195/65R/15
(AUTRES DIMENSIONS DISPONIBLES)

PROFIL PERFORMANCE
BOUTIQUE DE L'AVENIR

Docteur du PARE-BRISE DPB PERFORMANCE

415, BOUL. MALONEY O
GATINEAU
819 669-9449
www.dpbgatineau.ca

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

PURGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT, VÉRIFICATION DES COURROIES, BOYAUX ET THERMOSTAT

RÉG. 119.95 $

SPÉCIAL À PARTIR DE 99,95 $ + taxes



Mont-Bleu
FORD
375, boulevard Maloney ouest (Gatineau)
819 669-0111

JUSQU'À 14 000 $ À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

$$$$$$$$$$$$

LA NOUVELLE REVANCHE DES COUPONS

$$$$$$$$$$$$$$$$

CANADAPRIVE
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ
DES COLLINES-DE-
L'OUTAOUAIS

AVIS est par les présentes donné par le soussigné, GHISLAIN POULIN, directeur général/secrétaire-trésorier, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, selon l'article 1026 du Code municipal, à la Salle du Conseil, Centre Administratif de la Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais, 216, chemin Old Chelsea, Chelsea, Québec, JEUDI le 2 DÉCEMBRE 2010 à 10h00, pour défaut de paiement des taxes municipales et scolaires ou autres impositions dues sur ces immeubles, si ces taxes ne sont pas payées, avec les frais encourus, avant la vente. Le paiement préalable et/ou le montant d'adjudication sont payables en comptant ou chèque certifié à l'ordre de Me Francine R. Pharand en fidéicommis.

MUNICIPALITÉ DE L'ANGE-GARDIEN

BERGERON, GILLES
En fidéicommis
915 Elmshere Road, app. 817
GLOUCESTER, ON K1J 8H8

Taxes municipales :
98,17$
Taxes scolaires : 0,00$
TOTAL : 98,17$

No de rôle 8853 00 9232
Lot : 3 301 047
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT UN MILLE QUARANTE-SEPT (3 301 047), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de Papineau, province de Québec. »
Adresse civique : Route 309

HUNEAULT, Gérald
903-G Elmsmere
OTTAWA, ON. K1J 8G4

Taxes municipales : 1 926,28$
Taxes scolaires : 185,29$
TOTAL : 2 111,57$

No de rôle : 8361 51 7256
Lot : 3 300 185
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT MILLE CENT QUATRE-VINGT-CINQ (3 300 185), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de Papineau, province de Québec. »
Adresse civique : 541, chemin Lauzon

SMITH, Tammy
7621, chemin River
L'ANGE GARDIEN, QC.
J8L 0H5

Taxes municipales : 1 986,59$
Taxes scolaires : 309,91$
TOTAL : 2 296,50$

No de rôle : 7862 66 5579
Lot : 3 299 383
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot TROIS MILLION DEUX CENT QUATRE-VINGT-DIX-NEUF MILLE TROIS CENT QUATRE-VINGT-TROIS (3 299 383), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de Papineau, province de Québec. »
Adresse civique : 7621, chemin River

MUNICIPALITÉ DE CANTLEY

ATELIERS D & D LTÉE
63, rue Scott
GATINEAU, QC. J8Y 4G6

Taxes municipales : 479,35$
Taxes scolaires : 448,19$
TOTAL : 927,54$

No de rôle : 5951 84 6933
Lot : 2 618 626
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT DIX-HUIT MILLE SIX CENT VINGT-SIX (2 618 626), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : 15 chemin Holmes

CAYER, Jessica
52, Route 301
DANFORD LAKE, QC. J0X 1P0

Taxes municipales : 553,98$
Taxes scolaires : 35,99$
TOTAL : 589,97$

No de rôle : 5551 63 7265
Lot : 2 618 011
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT DIX-HUIT MILLE ONZE (2 618 011), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : rue Vachon

DUCHESNE, Denis
SAUVÉ, France
15, Impasse du Colonel
CANTLEY, QC. J8V 3S2

Taxes municipales : 6 455,23$
Taxes scolaires : 1 215,00$
TOTAL : 7 670,23$

No de rôle : 6344 03 9449
Lot : 2 620 600
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT VINGT MILLE SIX CENTS (2 620 600), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : 15 Impasse du Colonel.

GRISON, Joanne
63, chemin Taché
CANTLEY, QC. J8V 3G7

Taxes municipales : 4 510,63$
Taxes scolaires : 850,63$
TOTAL : 5 361,26$

No de rôle : 6342 07 1620
Lot : 2 620 375
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT VINGT MILLE TROIS CENT SOIXANTE-QUINZE (2 620 375), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : 63, chemin Taché.

LESSARD, BENOÎT
LEGAULT, Isabelle
48, rue Hamilton
CANTLEY, QC. J8V 3B4

Taxes municipales : 8 519,11$
Taxes scolaires : 1 339,31$
TOTAL : 9 858,42$
No de rôle : 6044 28 5055
Lot : 2 618 779
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT DIX-HUIT MILLE SEPT CENT SOIXANTE-DIX-NEUF (2 618 779), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : 48 rue Hamilton

MANTON, Bernard J. in trust
a/s Richard J. Bosada
280 Metcalfe, Second Floor
OTTAWA, ON. K2P 1R7

Taxes municipales : 641,09$
Taxes scolaires : 0,00$
TOTAL : 641,09$

No de rôle : 5651 25 4244
Lot : 2 618 265
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT DIX-HUIT MILLE DEUX CENT SOIXANTE-CINQ (2 618 265), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : rue du Matterhorn

MANTON, Bernard J. in trust
a/s Richard J. Bosada
280 Metcalfe, Second Floor
OTTAWA, ON. K2P 1R7

Taxes municipales : 625,73$
Taxes scolaires : 0,00$
TOTAL : 625,74$

No de rôle : 5651 24 0597
Lot : 2 618 249
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT DIX-HUIT MILLE DEUX CENT QUARANTE-NEUF (2 618 249), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : rue du Matterhorn.

MANTON, Bernard J. in trust
a/s Richard J. Bosada
280 Metcalfe, Second Floor
OTTAWA, ON. K2P 1R7

Taxes municipales : 549,47$
Taxes scolaires : 0,00$
TOTAL : 549,47$

No de rôle : 5651 14 5492
Lot : 2 618 248
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT DIX-HUIT MILLE DEUX CENT QUARANTE-HUIT (2 618 248), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : rue du Matterhorn

MANTON, Bernard J. in trust
a/s Richard J. Bosada
280 Metcalfe, Second Floor
OTTAWA, ON. K2P 1R7

Taxes municipales : 683,55$
Taxes scolaires : 150,41$
TOTAL : 833,96$

No de rôle : 5450 97 3513
Lot : 2 617 748
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT DIX-SEPT MILLE SEPT CENT QUARANTE-HUIT (2 617 748), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : chemin du Mont-Des-Cascades

PALAISY, Jules
525, Montée de la Source
CANTLEY, QC. J8V 2W3

Taxes municipales : 3 567,93$
Taxes scolaires : 0,00$
TOTAL : 3 567,93$

No de rôle : 6145 22 1666
Lot : 2 619 618
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT DIX-NEUF MILLE SIX CENT DIX-HUIT (2 619 618), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : 525 montée de la Source

SPARKES, Patricia
69, chemin Prud'homme
CANTLEY, QC. J8V 3C9

Taxes municipales : 4 201,35$
Taxes scolaires : 0,00$
TOTAL : 4 201,35$

No de rôle : 5947 30 1328
Lot : 2 618 574
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT DIX-HUIT MILLE CINQ CENT SOIXANTE-QUATORZE (2 618 574), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : 69 chemin Prud'homme

MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE

ST-JAMES, Daly
DOROTHY, June
355 Marion Street
IROQUOIS FALLS, ON.
P0K 1G0

Taxes municipales : 873,68$
Taxes scolaires : 338,61$
TOTAL : 1 212,29$

No de rôle : 5567 48 1395
Lot : Partie 13B, Rang 10
Canton de Wakefield

« A certain piece or parcel of land forming part of lot THIRTEEN « B » (Pt. 13B), Range TEN (R X), upon the Official Plan and Book of Reference for the Township of WAKEFIELD, Registry Office for the division of GATINEAU, Province of Quebec, and more particularly described as follows, namely –

The present description refers to a topographic map prepared by the Department of Energy, Mines and Resources, 1967, titled Low 31G/13, Edition 2, and a sketch thereof, both of which remain annexed hereto after having been signed for identification by the Appearer and the undersigned Notary.

Point of Attachment : COMMENCING from a point which is the North-Eastern most corner of the smaller island in said lot thirteen « B » (13B), thence proceeding in a direction South a distance of one hundred and ninety-five feet (195') to a point shown as point « B » on said sketch, point of commencement.

FROM said point « B », point of commencement, continuing in a Southerly direction a distance of two hundred and twenty-five feet (225') to a point shown as point « E » on said sketch, thence turning and proceeding in a Westerly direction a distance of three hundred and seventy-five feet (375') to point « F » on said sketch, thence turning and proceeding in a Northerly direction a distance of two hundred and twenty-five feet (225') to point « C » on said sketch, thence turning and proceeding in an Easterly direction a distance of three hundred and seventy-five feet (375') to point « B », point of commencement.

The said property is bounded as follows : namely – to the North, by part of said lot, the property of Thomas Eugene Daly or representatives, to the East, South and West by the remainder of said lot thirteen « B » (13B).

The whole subject to a deed of servitude registered at the Registry Office for the Division of GATINEAU under number 80770.

Ministre du Revenu ès qualité de
Winfield Chemical Industries
Limited
Services clientèle aux entreprises
C.P. 3000 – Succursale Desjardins
MONTRÉAL, QC. H5B 1A4

Taxes municipales : 139,96$
Taxes scolaires : 37,82$
TOTAL : 177,78$

No de rôle : 5153 55 5353
Lot : 3 654 698
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot TROIS MILLION SIX CENT CINQUANTE-QUATRE MILLE SIX CENT QUATRE-VINGT-DIX-HUIT (3 654 698), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : à déterminer

MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

ARMITAGE, William
ARMITAGE, Caroline
ARMITAGE, Grace
a/s Denis Findlay
3 Elmside
BRISTOL, QC. J0X 1G0

Taxes municipales : 4 149,66$
Taxes scolaires : 223,27$
TOTAL : 4 372,93$

No de rôle : 2441 99 0850
Lot : 334
Village de Quyon

« An immoveable known and designated as original lot number THREE HUNDRED AND THIRTY-FOUR (L. 334) according to the official cadastre for the village

EN BREF

LES ŒUVRES DE CHARITÉ SONT BIEN SURVEILLÉES, SELON SHEILA FRASER

La vérificatrice générale estime que l'Agence du revenu du Canada fait du bon travail pour contrôler le secteur des organismes de charité enregistrés. Dans un rapport déposé hier, Sheila Fraser conclut que l'agence exerce une bonne surveillance des quelque 85000 œuvres caritatives et des 2,4 milliards de dollars en crédits d'impôt générés par les dons. M^me^ Fraser souligne que l'agence a mis en place des règles efficaces afin de bien gérer l'enregistrement des organismes de charité. La vérificatrice souligne toutefois que l'agence pourrait améliorer ses interventions auprès des organismes qui tardent à soumettre leur rapport annuel. L'agence a déjà indiqué qu'elle avait l'intention de resserrer sa réglementation.

La Presse Canadienne

Bellai Frères construction

www.bellai.com

UNE ENTREPRISE DE COFFRAGE DE BÉTON EFFICACE POUR DES PROJETS DE CONSTRUCTION À VOUS COUPER LE SOUFFLE !

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE :

Journalier
Charpentier – menuisier
Menuisier
Homme d'instrument
Finisseur de ciment
Crutier
Opérateur de Zoom Boom
Mécanicien diesel

Qui a la compréhension approfondie et pratique du coffrage de béton.

Les candidats doivent avoir et être :
- Excellente connaissance et compétence dans le coffrage de béton
- Être capable de travailler avec différent systèmes de coffrage (Péri, Aluma, etc)
- Etre travaillant, avoir de bonnes compétences en communication.
- Avoir la capacité de travailler dans un environnement très dynamique.
- Être responsable et motivé
- Être une personne entreprenante qui possède de très bonnes compétences en communication.
- Homme d'instrument, les candidats auront la formation nécessaire qui leurs donneras l'occasion d'améliorer leurs compétences avec le logiciel *AutoCAD* ainsi que dans la *lecture de plans*, la *création de dessins d'atelier*, *l'arpentage du coffrage* en utilisant des outils comme les stations totale, des niveaux, des lasers. De plus ils auront l'occasion d'*établir la localisation des projets ainsi que leur élévations* selon un système de coordonnée gps pour ensuite les appliquer pendant la réalisation du projet.

BELLAI
- Est un «leader» dans l'industrie du coffrage de béton avec plus de 500 employés.
- Offre une variété de tâches et de défis intéressants à ses employés.
- Plus de 50 ans d'expérience dans le coffrage de béton, nous nous sommes devenus un chef de file de l'industrie.
- Nos employés hautement qualifiés, notre équipement à la fine pointe de la technologie, notre créativité innovatrice ainsi que notre politique de ré-investissement a fait de nous des entreprises les plus efficaces l'industrie.

Si vous désirez relever un défi, notre succès est votre succès, contactez-nous !
BELLAI FRÈRES 819-771-7704

2377432

TOSHIBA
BUSINESS SOLUTIONS

Représentant (représentante) commercial
TOSHIBA SOLUTIONS D'AFFAIRES
(Ottawa-Gatineau)

Nous vous invitons à faire partie de notre équipe de vente stimulante :

RESPONSABILITÉS :
- Identifier les occasions de vente de notre gamme complète de PMF (imprimantes multifonctionnelles)/de solutions de réalisation et de production en couleur, dans des territoires géographiques précis, au moyen de la sollicitation téléphonique et en misant sur les banques de clients éventuels internes.
- Préparer et présenter des propositions de vente d'équipements et en faire la démonstration.
- Atteindre et même dépasser les objectifs de vente fixés.

QUALIFICATIONS :
- Posséder entre 1 et 3 années d'expérience en gestion de comptes clients
- Jouir d'une excellente réputation en matière de vente de produits au sein du segment interentreprises
- Être centré sur le client : savoir se créer sa propre clientèle et enrichir les rapports avec la clientèle actuelle
- Posséder de l'entregent et d'excellentes compétences en communication, en organisation, en sollicitation téléphonique, ainsi que de fortes aptitudes en vente
- Faire preuve de motivation et de détermination face aux résultats. Miser tous ses efforts pour atteindre les objectifs fixés.

Rémunération de base et commissions compétitives, indemnités pour usage de sa voiture et d'un téléphone cellulaire et autres programmes d'incitation à la vente visant couronner les réussites du personnel

Veuillez transmettre votre C.V. à : Ressources humaines,
TOSHIBA DU CANADA LIMITÉE, Télécopieur : (905) 470-3521
Courrier électronique : resumes@toshiba.ca

2376016

of Quyon, land registry of PONTIAC, province of Quebec.

With the buildings thereon erected, circumstances and dependances, bearing civic address 861 Clarendon Street (Quyon), Municipality of Pontiac, province of Quebec, J0X 2V0.

With and subject to all servitudes, active and passive, apparent and unapparent affecting said immoveable property. »

LANTHIER, Gaston
DIOTTE, Joanne
1186 Dover Crescent, apt. 1
OTTAWA, ON. K1Z 7X3

Taxes municipales : 5 493,14$
Taxes scolaires : 651,24$
TOTAL : 6 144,38$

No de rôle : 2542 30 1737
Lot : 313 et Partie 312
Village de Quyon

« A) An immovable property known and described as being lot number THREE HUNDRED THIRTEEN (313), according to the official cadastre of « Village de Quyon », Land Registry Office for the Registration Division of PONTIAC, Province of Quebec.

B) An immovable property known and described as being PART of lot THREE HUNDRED TWELVE (Pt. 312), according to the official cadastre of « Village de Quyon », Land Registry Office for the Registration Division of PONTIAC, Province of Quebec, and more particularly described as follows: the parcel of land measuring sixteen meters and fifteen centimeters (16.15m) in width from east to west by all depth of said lot number 312 and is bounded as follows : to the south by Clarendon Street; to the west by lot number 313; to the north by part of lot number 197 and to the east by the remainder of said lot 312.

With buildings thereon erected, members and appurtenances, the whole bearing civic number 1033 Clarendon Road, Quyon, Province of Quebec, J0X 2V0. »

STANLEY, Thomas
7141, chemin River
PONTIAC (Qyon), QC. J0X 2V0

Taxes municipales : 5 314,87$
Taxes scolaires : 1 940,07$
TOTAL : 7 254,94$

No de rôle : 3243 13 6085
Lot : 22C-1, Rang 4
Canton d'Onslow

« All that portion of lot Twenty-two C (pt. 22-C) in the Fourth Range (R.IV), according to the Official Plan and in the Book of Reference in and for the said Township of Onslow, Registration Division of PONTIAC as the same is actually fenced in, containing more or less half an acre of land in superficies, and being that portion of the said lot more particularly bounded; in front, towards the North by the South side of the Public Road known as the River Road; on one side towards the East, touching the lot line between the said lot 22-C and the lot 23-C, same range and township, and finally on all other sides, South and West by the residuary portions of the same lot 22-C, the said hereby sold parcel of land with house and other buildings thereupon erected as the whole now is and does stand. »

McMARTIN, Robert
49, chemin Dollard
PONTIAC, QC. J0X 2G0

Taxes municipales : 22 435,47$
Taxes scolaires : 0,00$
TOTAL : 22 435,47$

No de rôle : 4339 32 8430
Lot 2 683 279
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT QUATRE-VINGT-TROIS MILLE DEUX CENT SOIXANTE-DIX-NEUF (2 683 279), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : 49, chemin Dollard

CYR, Richard
449, rue François
GATINEAU, QC. J8P 5V4

BERTRAND, Gaétan
24, chemin Adrien-Renaud
PONTIAC, QC. J0X 2G0

PROULX, Zenon
CHENEY, Diane
29, chemin Adrien-Renaud
PONTIAC, QC. J0X 2G0

GERVAIS, Jean
86, rue des Tourterelle
PONTIAC, QC. J0X 2G0

4333632 CANADA INC.
a/s Dalton Chabot et Amanda Weatherdon
851 Perry
GATINEAU, QC. J9J 3A5

WARDEN, Wesley
30, rue Centre Ouest
GATINEAU, QC. J9H 3A7

LAVALLÉE-DAGENAIS, Georgette
222-94, rue St-Denis
GATINEAU, QC. J8P 4T7

GOULET, Rita
38, chemin Adrien-Renaud
PONTIAC, QC. J0X 2G0

DROUIN, Hubert
1448, Albord Crescent
GLOUCESTER, ON K1J 8B7

LAURIN, Pierre
TREMBLAY, Francine
84, chemin Cedarvale (Eardley)
PONTIAC, QC. J0X 2G0
ALPHONSE, Paula
9, chemin Adrien-Renaud
PONTIAC, QC. J0X 2G0

9142-9886 QUÉBEC INC.
a/s Ghyslène Parent
C.P. 445
GATINEAU, QC. J9H 5E7

ST-PIERRE, Serge
8, chemin Adrien-Renaud
PONTIAC, QC. J0X 2G0

Taxes municipales : 1 838,07$
Taxes scolaires : 263,46$
TOTAL : 2 101,53$

No de rôle : 5032 82 2400
Lot : 2 683 985
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLION SIX CENT QUATRE-VINGT-TROIS MILLE NEUF CENT QUATRE-VINGT-CINQ (2 683 985), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de GATINEAU, province de Québec. »
Adresse civique : 195, chemin Cedarvale.

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

DOW, Mark
MURPHY, Anna
715 Hartman Crescent
OTTAWA, ON K1V 7E8

Taxes municipales : 2 293,56$
Taxes scolaires : 971,08$
TOTAL : 3 264,64$

No de rôle : 7254-30-3391
Lot : 1 658 864
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot UN MILLION SIX CENT CINQUANTE-HUIT MILLE HUIT CENT SOIXANTE-QUATRE (1 658 864), Cadastre du Québec, division d'enregistrement de HULL, province de Québec. »
Adresse civique : 3, rue du Versant

LÉVESQUE, Fernand Succession
A/s Luc Zurenski
91, chemin H. Zurenski
VAL-DES-MONTS, QC. J8N 5J2

Taxes municipales : 159,97$
Taxes scolaires : 37,44$
TOTAL : 197,41$

No de rôle : 6358 87 1549
Lot : Partie 25, Rang 3
Canton de Wakefield

« Un emplacement connu et désigné comme étant une partie du lot vingt-cinq (Ptie 25), dans le rang trois (R. III), aux plan et livre de renvoi officiels pour le canton de Wakefield, bureau de la division d'enregistrement de GATINEAU, et plus particulièrement désigné comme suit :
Commençant à un point situé sur la ligne de division des lots vingt-cinq et vingt-six (25 & 26), et situé à deux cent soixante pieds (260') au sud de la ligne de division des rangs TROIS et QUATRE (R. III et R. IV), étant le point de commencement; de ce point, dans une direction Ouest, une distance de cent quatre vingts pieds (180'); de là dans une direction sud, une distance de soixante-dix pieds (70'); de là, dans une direction Est, une distance de cent quatre vingts pieds (180') jusqu'à la ligne de division des lots vingt-cinq et vingt-six (25 et 26), de là, dans une direction nord, longeant la limite de division des lots vingt-cinq et vingt-six (25 et 26), une distance de quatre vingt-cinq pieds (85') jusqu'au point de commencement, le tout borné comme suit :

Vers le nord par un chemin privé, vers l'ouest et le sud par partie du même lot, vers l'est par la ligne de division des lots vingt-cinq et vingt-six (25 et 26);
Adresse civique : 13 chemin Galipeau

GATINEAU, le 18 octobre 2010

GHISLAIN POULIN
Directeur général/Secrétaire-trésorier
Municipalité régionale de comté
Des Collines-de-l'Outaouais

2380249

Société Alzheimer

de l'Outaouais québécois

DIRECTEUR/DIRECTRICE GÉNÉRAL(E)

Principales fonctions

Relevant du conseil d'administration, le directeur général assume l'ensemble des responsabilités reliées aux activités ainsi qu'à la mission de la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois. Son objectif principal est d'assurer la croissance harmonieuse de la Société Alzheimer sur le territoire de l'Outaouais québécois en établissant des partenariats et en assumant la responsabilité des relations publiques. Il est responsable des services d'hébergement, du répit à domicile, du développement de programmes de sensibilisation, de prévention et de formation et de la supervision des campagnes de financement.

Expérience et qualités professionnelles recherchées

- Diplôme d'études universitaires en administration, en sciences humaines ou en sciences de la santé. L'expérience pertinente peut compenser l'absence d'un diplôme;
- Cinq années d'expérience pertinente dans un poste de gestion. Une expérience dans le réseau de la santé et des services sociaux ou dans des organismes communautaires serait un atout;
- Connaissance de la maladie d'Alzheimer et de la problématique des proches aidants est un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation d'ici le 12 novembre 2010, à madame Ginette Valiquette, directrice des opérations, au 380 boul. St-Raymond, Gatineau, QC, J9A 1V9 ou par télécopieur au 819-777-0728 ou par courriel à gvaliquette@saoq.org. Nous communiquerons avec les candidats retenus.

Dans ce texte, l'emploi du masculin a pour but d'en faciliter la lecture.

Soyer confortable avec votre carrière



Représentant, Services Financiers
Minimum 2 ans d'expérience

ENDROIT : L'Outaouais

CE QUE VOUS FEREZ :
Vous occuperez un poste dans la région de l'Outaouais et vous ferez partie intégrante de l'équipe Ventes et Service de la succursale. Votre tâche consistera principalement à offrir aux clients actuels et aux nouveaux clients de la Banque les bonnes solutions bancaires – celles qui répondent à leurs divers besoins financiers – en ouvrant de nouveaux comptes, en offrant des conseils de base en matière de crédit et de placement ainsi qu'en faisant la promotion de tous les produits et services bancaires personnels.

Vous travaillerez en étroite collaboration avec un coach d'expérience spécialisé en vente qui vous fera découvrir les multiples facettes du travail. Vous participerez aussi à un programme de perfectionnement et à une formation offerts à l'interne. Il s'agit d'une expérience d'apprentissage qui conduit vers le perfectionnement et le succès au sein de TD Canada Trust.

EXIGENCES : Vous possédez un diplôme universitaire ou un diplôme d'un collège communautaire et avez obtenu, ou souhaitez obtenir, le titre de courtier agréé en fonds mutuels. Vous possédez surtout d'excellentes compétences en matière de service à la clientèle et êtes passionné pour la vente. Vous êtes bilingue (anglais et français). Vous êtes mobile dans la région de l'Outaouais. Le cours des fonds d'investissements au Canada est un atout.

DÉTAIL SUR LE POSTE : Poste à temps plein 37.5 heures/ semaine. Les candidats devront être flexible selon les heures d'ouverture des succursales : Lundi et Mardi de 8h à 18h, du Mercredi au Vendredi de 8h à 20h, le Samedi de 8h à 16h et le Dimanche de 12h à 16h.

POUR SOUMETTRE VOTRE CANDIDATURE : Les postulants peuvent soumettre leur lettre de présentation et leur curriculum vitae par courriel au : TDRECQUE@td.com, à l'attention de Madi Alizadeh

Madi Alizadeh
TD Canada Trust
500 St-Jacques, 3e étage
Montréal, PQ, H2Y 1S1
Télécopieur : 514-289-8070

Le Groupe Financier Banque TD respecte et encourage la diversité en milieu de travail.

TD Canada Trust

apprenez. progressez. vivez. travaillez. réussissez. découvrez TD Canada Trust

2375673

Le Centre médical Ste-Anne (1992)
est à la recherche d'un ou d'une

COMMIS À LA RÉCEPTION

FONCTIONS :
• Téléphonie, accueil, classement, entrées de données sur ordinateur

HABILETÉS REQUISES :
• Expérience au niveau de la téléphonie
• Bilinguisme essentiel (français et anglais)
• Formation de base d'un système informatisé
• Habileté à travailler avec une équipe multidisciplinaire
• Expérience dans le domaine médical, un atout

TAUX HORAIRE de 12,44$ à 15,32$ du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Soumettre votre candidature par écrit à :
Sylvie Lacasse
Adjointe de la directrice générale
Centre médical Ste-Anne (1992) Inc.
500, rue Old St-Patrick
Ottawa (Ontario) K1N 9G4
Télécopieur: 613-789-0659

Date limite pour réception des demandes : Le 10 novembre 2010

2381102

OFFRE D'EMPLOI

UN (1) GESTIONNAIRE DES COMMUNICATIONS

Poste permanent non syndiqué

(Dans le présent document, le genre non marqué s'applique à la fois aux hommes et aux femmes.)

HORAIRE DE TRAVAIL : Temps plein avec horaire flexible, selon les exigences du travail

LIEU DE TRAVAIL : Prescott Russell

SOMMAIRE : Sous la direction du directeur de la Qualité, le gestionnaire des communications agit à titre de conseiller principal en communications, promotion et relations publiques auprès des cadres et autres employés de l'organisation. Il est le point central pour toutes les activités en communication et marketing de l'ensemble de l'organisation et il gère l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies visant l'amélioration de l'image d'Integra (site Web, Intranet, publicités externes, etc.). Il est responsable de la conception et la mise en œuvre d'outils de communication tant pour des mandats internes et externes que pour des mandats corporatifs. Il élabore, applique et évalue les efforts en communication ainsi que les programmes destinés à informer les clients, les employés et le grand public des initiatives de l'organisation. Il gère l'organisation et la préparation du contenu pour les ateliers, conférences de presse, cérémonies et autres évènements à des fins de publicité, de collectes de fonds et d'information. Il établit et entretient des relations avec les médias. Il agit à titre de porte-parole pour l'organisation et il répond aux demandes de renseignements.

EXIGENCES ET COMPÉTENCES
- Baccalauréat en communication, relations publiques ou autres domaines connexes;
- Expérience de travail en communication et/ou en relations publiques;
- Expérience et connaissances en création publicitaire ou dans un domaine similaire;
- Très grandes habiletés démontrées en Word, Excel, PowerPoint et les ressources Internet.
- Le bilinguisme en anglais et en français.

COMPÉTENCES
- Habiletés organisationnelles et excellente gestion des priorités;
- Excellentes approches de service à la clientèle;
- Excellentes habiletés en rédaction;
- Grandes habiletés pour les relations interpersonnelles;
- Créativité dans la conception de contenus;
- Bonnes connaissances de différents processus d'impression et de publication, y compris la conception, le graphisme, l'impression, la photographie, l'internet et les présentations multimédias;
- Connaissances spécialisées des communications, des relations publiques et/ou marketing;
- Capacité à travailler de façon autonome et en équipe;
- Capacité à travailler avec des textes français et anglais - techniques de montage et mise en page de documents;
- Qualités de leadership, d'initiative et du souci du détail sont essentielles;
- Détention d'un permis de conduire valide et avoir à sa disposition une automobile.

SALAIRE ANNUEL : 62 966 $ à 79 229 $ (Maîtrise)
53 350 $ à 71 310 $ (Bacc ou autre)

Veuillez acheminer votre demande d'emploi au plus tard le 1er novembre 2010, à 16 h au :

Département des ressources humaines
Integra pour enfants et adultes de Prescott-Russell
173, ancienne route 17, C.P. 248, Plantagenent (Ontario) K0B 1L0
Télécopieur (613) 673-2803 * emplois-jobs@integra-pr.ca

Nous remercions tous les postulants, toutefois, nous communiquerons seulement avec les candidats retenus

Agence bilingue située à mi-chemin entre Ottawa et Montréal

MISSION Rendre service aux gens vulnérable de Prescott-Russell en le soutenant dans leurs familles et en facilitant leur intégration dans la communauté

integra-pr.ca

2375166

Le titre de RIM bondit

TORONTO — Les actions du fabricant canadien des BlackBerry Research in Motion (RIM) ont bondi de près de 7 %, hier, au lendemain du lancement d'un kit de développement Adobe permettant de créer des applications pour la tablette Blackberry PlayBook. Le titre de RIM a finalement clôturé en hausse de 6,2 % — ou 3,28 $ —, à 56,17 $.

Lundi, profitant du lancement du nouveau kit de développement, le co-directeur général Mike Lazaridis a aussi démontré les fonctionnalités de la tablette électronique lors d'une conférence de réalisateurs de logiciels à Los Angeles.

L'analyste de RBC Marchés des Capitaux Mike Abramsky a noté que la démonstration avait dissipé les doutes sur l'aboutissement du développement de la Blackberry PlayBook. M. Abramsky a soutenu dans une note à des clients que bon nombre de développeurs avaient souligné à quel point il était facile de créer des applications pour la tablette électronique de RIM.

Le Blackberry PlayBook doit être distribué aux États-Unis au début de l'année prochaine.

La tablette électronique est un peu plus petite que celle d'Apple, avec un écran de 18 cm comparativement à 24 cm pour le iPad. Elle est aussi un peu plus légère.

Le PlayBook doit permettre de faire fonctionner plusieurs applications en même temps, d'accéder à des sites Internet qui nécessitent Adobe Flash, et de faire jouer des vidéos haute définition.

La Presse Canadienne

EN BREF

LA BOURSE DE TORONTO CLÔTURE EN LÉGÈRE HAUSSE

TORONTO — La Bourse de Toronto a clôturé légèrement en hausse, hier, relevée par les gains du fabricant canadien de BlackBerry, Research in Motion, mais ralentie par les résultats de Rogers Communications. L'indice composé S & P/TSX a gagné 21,1 points, à 12 684,68 points, tandis que la Bourse de croissance TSXV a progressé de 7,54 points, à 1908,07 points. Le dollar canadien a retraité de 0,37 cent, à 97,64 cents US, alors que le dollar américain a rebondi face à la plupart des principales devises. Le secteur des technologies de l'information a affiché la plus importante progression. Le titre de RIM a grimpé de 6,2 %, mardi, après une montée de 5 % la veille, à la lumière de nouvelles informations quant à sa tablette PlayBook. Mais l'action de Rogers Communications a perdu presque 8 % à la suite de l'annonce de bénéfices décevants.

La Presse Canadienne

Rogers

Les profits chutent de 24 %

MONTRÉAL — Les profits de Rogers Communications ont chuté de 24 % au troisième trimestre pour s'établir à 370 millions de dollars ou 64 cents par action. Ils avaient totalisé 485 millions (79 cents par action) à la même période l'an dernier.

L'entreprise a indiqué hier que cette baisse était en partie attribuable à la diminution de la rentabilité de sa division de téléphonie sans fil, dont les coûts d'exploitation ont augmenté en raison de l'activation d'une importante quantité de téléphones intelligents dont des iPhone et des BlackBerry.

La concurrence accrue dans le domaine des télécommunications a également joué un rôle dans la diminution des profits, le nombre de nouveaux abonnements passant de 167 000 à 125 000 par rapport au même trimestre l'année passée.

Cependant, selon le pdg Nadir Mohamed, l'arrivée de nouveaux joueurs comme Quebecor a eu un « impact relativement limité » sur la performance de Rogers qui, après tout, a activé et mis à niveau 529 000 téléphones intelligents comparativement à 370 000 au cours de la même période l'année passée.

La mise à niveau d'appareils comme le iPhone 4, le BlackBerry Torch et le système d'exploitation Android y était pour beaucoup, a indiqué le président de la division sans fil, Rob Bruce.

Les revenus d'exploitation de Rogers pour le troisième trimestre ont totalisé 3,12 milliards de dollars, dont plus de la moitié (1,8 milliard) provient de la téléphonie sans fil. La câblodistribution a généré 1 milliard de dollars et les médias, 376 millions.

La Presse Canadienne

EN BREF

BELL ALIANT VEND XWAVE À BELL CANADA

HALIFAX, N.-É. — Bell Aliant a vendu sa division de services en technologie de l'information Xwave à Bell Canada pour 40 millions de dollars. La transaction devrait être complétée au début de 2011. Les deux filiales de BCE se sont échangé d'autres actifs au cours des derniers mois : Aliant a acquis certaines lignes commerciales de Bell dans les régions rurales du Québec, tandis que Bell a mis la main sur les activités de téléphonie sans fil d'Aliant. Xwave emploie 500 personnes dans ses bureaux à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, au Québec et en Ontario.

La Presse Canadienne

Développement économique - CLD Gatineau

Coach d'affaires

DESCRIPTION :
Sous l'autorité du directeur, Service aux entreprises, le coach d'affaires a pour principale tâche de faire la prospection d'entreprises et d'accueillir les entrepreneurs afin de faciliter leurs démarches et de les aider à mettre sur pied leurs projets d'affaires (démarrage, expansion, rétention). Le coach d'affaires est régulièrement appelé à identifier les besoins des entrepreneurs et à assurer un suivi en vue de la réalisation de leur projet.

PROFIL RECHERCHÉ :
- Détenir un diplôme universitaire de 1er cycle en administration, sciences économiques, urbanisme, aménagement du territoire OU toute autre combinaison équivalente de scolarité et d'expérience;
- Posséder une expérience d'au moins cinq années dans le démarrage, l'expansion et la rétention d'entreprises;
- Avoir une connaissance pertinente des réalités et enjeux économiques du territoire de Gatineau;
- Démontrer des habiletés à prospecter des entreprises et à identifier de nouveaux marchés;
- Posséder de réelles capacités relationnelles et une grande aisance dans le développement de contacts d'affaires;
- Manifester un solide leadership et un excellent sens de l'organisation;
- Pouvoir communiquer aisément en français comme en anglais (oralement et par écrit);
- Être à l'aise dans l'utilisation de l'environnement Microsoft Office;
- Détenir une expérience en affaires un atout.

CONDITIONS :
Horaire de 35 h par semaine
Rémunération basée sur l'échelle salariale en vigueur (à partir de 50 400 $)
Avantages sociaux compétitifs

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae
avant 16 h 30 le lundi 1er novembre 2010

Par courrier :
Poste de coach d'affaires
Développement économique – CLD Gatineau
25, rue Laurier, 7e étage
Gatineau (Québec) J8X 4C8

Par courriel :
dev.econ@gatineau.ca

Seules les personnes retenues seront contactées.

2375598

TOURISME OUTAOUAIS

AGENT DE COMMUNICATIONS
Remplacement de congé de maternité pour une période de un an

La rédaction et révision de textes, les communications et l'industrie touristique vous passionnent? Si vous possédez de belles qualités rédactionnelles sous toutes ses formes (Web, imprimé, communiqué de presse), un souci du détail ainsi qu'un bon sens de l'initiative, Tourisme Outaouais peut vous offrir l'environnement de travail dynamique et stimulant que vous recherchez!

Relevant de la directrice Marketing et communications, le candidat retenu effectuera un ensemble de tâches associées aux communications de Tourisme Outaouais dont, entre autres, la coordination d'un bulletin mensuel destiné à l'industrie, l'alimentation de pages Facebook et du site Web ainsi que la rédaction et correction de textes corporatifs.

À titre de candidat idéal, vous détenez un diplôme d'études collégiales en techniques de communication, marketing, tourisme ou encore, toute autre discipline jugée pertinente ainsi qu'une expérience significative dans ce secteur.

Les compétences suivantes sont jugées essentielles au succès de ce poste rempli de défis : bilinguisme, excellente capacité à rédiger en français et en anglais, bonnes connaissances des médias sociaux, créativité et sens de la communication, minutie, sens de l'initiative et de l'organisation, dynamisme, entregent et tolérance au stress.

Nous vous invitons à consulter la section suivante, **www.tourismeoutaouais.com/emplois**, de notre site Web afin d'obtenir plus de détails sur les tâches et responsabilités du poste d'**agent de communications**.

Si cette offre d'emploi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae **avant le vendredi 5 novembre 2010, au plus tard 16 h**, à l'attention de :

Mme Carole Thibault
Direction générale
Tourisme Outaouais
103, rue Laurier
Gatineau (QC) J8X 3V8
Télécopieur : 819 778-7758
cthibault@tourisme-outaouais.ca

2380454

cforp | Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

Poste temporaire : 1 an

AGENT OU AGENTE DE RELATIONS PUBLIQUES

Remplacement d'un congé de maternité
(concours COMM-10-03)

*On pense pédagogie...



Le CFORP se consacre depuis plus de 35 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et de la description des tâches : www.cforp.on.ca

La date de fermeture du concours est le 1er novembre 2010 à 16 h.

2367011

HORIZONS RENAISSANCE INC

organisme communautaire francophone de services en santé mentale

Horizons Renaissance Inc. est un organisme sans but lucratif dont le mandat est de revendiquer, développer et/ou offrir l'éventail des services requis et voulus par les francophones aux prises avec un problème de santé mentale.

AFFICHAGE EXTERNE
Deuxième affichage

La date limite pour soumettre une demande est le 3 novembre 2010 à 16h

2 poste à temps plein
Remplacement de congé de maternité et de paternité

1 Agente ou agent de soutien judiciaire/déjudiciarisation

Relevant de la Coordonnatrice des services cliniques, le poste d'agent(e) de soutien judiciaire/déjudiciarisation assure une liaison entre Horizons Renaissance Inc. et les contacts désignés à la Cour provinciale de l'Ontario. La personne doit également assurer l'intervention clinique pour évaluer les besoins des adultes francophones ayant une maladie mentale grave et persistante, qui sont sans abri ou à risque de le devenir. La personne effectue les plans de soutien et de déjudiciarisation et réalise des interventions de réadaptation psychosociale pour lier la clientèle aux ressources communautaires répondant à leurs besoins.

Les candidats doivent posséder un baccalauréat en sciences humaines avec trois (3) années d'expérience ou une maîtrise avec une (1) année d'expérience de travail auprès de la clientèle en santé mentale ainsi qu' une bonne connaissance de la Loi sur la Santé mentale et des législations connexes et une connaissance de base des ressources en santé mentale et du milieu judiciaire, des institutions et autres groupes concernés avec la clientèle.

Les candidats doivent posséder une connaissance relative au travail clinique auprès d'une clientèle vulnérable ayant des problèmes de santé mentale, qui sont sans-abri ou à risque de le devenir et/ou qui ont des problèmes de consommation (alcool/drogues) et qui sont aux prises avec des problèmes judiciaires. L'échelle salariale pour ce poste se situe entre 42 139$ et 49 215$ par année plus une gamme généreuse d'avantages sociaux. L'entrée en fonction est prévue pour le 6 décembre 2010.

1 Gestionnaire (contrat de 28 semaines)

Relevant de la direction générale, le poste de gestionnaire de programmes assure la prestation des services offerts à la clientèle en particuliers pour les programmes, la Maison Gilles Chagnon, les Ateliers de L'Élan, le Centre de ressource 660 et la Coop Carpe Diem. La personne doit comprendre les modèles d'intervention cliniques applicables et pouvoir gérer et former les agent(e)s sous sa responsabilité. Le ou la gestionnaire doit aussi être en mesure de faire l'évaluation continue de la qualité des services et en faire rapport aux autorités concernées.

Les candidats et les candidates devront posséder une formation universitaire de 2e cycle dans les sciences humaines ou tout champs d'étude connexe, en plus de trois (3) années d'expérience de travail pertinente, ou un baccalauréat dans les sciences humaines ou tout champs d'étude connexe en plus de cinq (5) années d'expérience de travail pertinente. L'échelle salariale pour ce poste se situe entre 56 000$ et 70 000$ par année. L'entrée en fonction est prévue pour le 22 novembre 2010.

Pour ces postes, les candidats doivent être bilingues (français et anglais) et doivent faire la démonstration de très bonne connaissances de la suite MS Office.

Si vous désirez relever ce défi, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 3 novembre 2010 à 16 h, à l'attention de Arnel Guillemette, aguillemette@horizons-renaissance.com ou encore par télécopieur au 613 742-0986. Un profil détaillé de chaque poste est disponible sur demande, à la même adresse courriel.

Horizons Renaissance souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

2379163

PHARMACIE DESJARDINS PHARMACY

TECHNICIENS PHARMACEUTIQUES POUR LA SAISIE DES DONNÉES

La Pharmacie Desjardins est présentement à la recherche de techniciens pharmaceutiques à temps plein pour la saisie des données pour son département des soins à longue durée.

Ces postes à temps plein sont 40 heures par semaine avec des soirées (10 h 00 à 19 h 00) et des fins de semaine (8 h 30 à 17 h 00) en rotation. Des grandes compétences de travail en mode multitâches et un bon sens d'organisation sont requises. Le bilinguisme (anglais et français) est exigé et la connaissance du logiciel Kroll sera un atout considéré. Les tâches principales sont recevoir et saisir des prescriptions, contacter les médecins afin de résoudre les discordances concernant les prescriptions et offrir du service à la clientèle par téléphone.

Si vous êtes intéressé en une carrière qui vous met au défi, faites parvenir votre cv confidentiellement par courriel à hr@oms.ca ou par télécopieur au 613.244.3826.

2375080

Jean Coutu

PHARMACIE JEAN COUTU BUCKINGHAM
740, avenue de Buckingham, Gatineau (Qc) J8L 2H8

RECHERCHE

PHARMACIEN(NE)S

POSTE TEMPS PLEIN

Milieu de travail stimulant et très professionnel.
(Infirmière sur place 5jrs /sem)

- Salaire compétitif
- Assurance collectives
- Formation continue
- 2 pharmaciens la fin de semaine
- Support technique de grande qualité et très stable (en grand nombre)
- Automatisation maximal
- Reer
- 4 semaines de vacances
- Temps de repas payée (1heure) dîner et souper
- 2 à 3 pharmaciens la semaine et les soirs
- Horaire flexible

Communiquez avec M. Alain Houde au (819) 986-3316

2372671

1,7 milliard $ US au troisième trimestre

Les profits de Ford augmentent

DEARBORN, MICHIGAN — Le constructeur automobile Ford a fait des profits de 1,7 milliard $ US ou 43 cents par action au troisième trimestre, soit 68 % de plus que l'an dernier à pareille date. Il s'agit d'un sixième trimestre de profits de suite et du meilleur troisième trimestre de la société depuis 1990.

Wall Street s'attendait à un bénéfice de 38 cents par action.

Le chiffre d'affaires de la société du Michigan a totalisé 29 milliards de dollars, en baisse de 1 milliard $ US. Cette diminution découle cependant entièrement de la vente de Volvo. Si l'on ne tient pas compte de cet événement, les ventes ont en effet grimpé de 1,7 milliard $ US.

D'après le pdg Alan Mulally, l'amélioration de la rentabilité de Ford est attribuable aux mesures de réduction des coûts adoptées au cours des dernières années ainsi qu'à la popularité de nouveaux modèles comme la sous-compacte Fiesta et le VUS Edge.

Ford a remboursé 2 milliards de dollars de dette au troisième trimestre et prévoit verser 3,6 milliards $ US dans le régime d'assurance-maladie de ses employés d'ici la fin de la semaine. La dette totale de la société s'élèvera alors à 22,8 milliards $ US.

La Presse Canadienne

Ontario College of Teachers
Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

Adjointe administrative ou adjoint administratif

Vous avez d'excellentes compétences en administration et pouvez effectuer plusieurs tâches à la fois et travailler de façon autonome dans un environnement dynamique. Vous êtes une personne très organisée et possédez de fortes aptitudes pour la communication interpersonnelle, orale et écrite, afin d'appuyer un chef d'unité et un comité de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario. Vous devez avoir une excellente maîtrise d'Outlook, Word, Excel et PowerPoint et savoir comment rédiger des procès-verbaux. Bureaux au centre-ville de Toronto. Échelle salariale de 38 654 $ à 52 466 $. Avantages sociaux complets et milieu de travail moderne. Pour en savoir plus, consultez **www.oeeo.ca**.

Pour soumettre votre candidature, envoyez votre c.v. au plus tard le **5 novembre 2010**, par courriel à emplois@oeeo.ca. **Veuillez indiquer le numéro de poste 10-23 dans l'en-tête de votre message**.

2380599

SNC-Lavalin

Un contrat de 450 M$ en Libye

MONTRÉAL — SNC-Lavalin s'est vu octroyer un contrat de 450 millions de dollars pour l'expansion du réseau de la Grande Rivière artificielle qui transporte de l'eau potable depuis le désert du sud de la Libye jusqu'aux centres urbains situés dans le nord du pays

Le mandat de SNC comprend la conception du nouveau champ de captage d'Al Kufra et tous les travaux de construction nécessaires à son raccordement au réseau de distribution d'eau actuel.

Le projet permettra de fournir 1,68 million de m^3 d'eau par jour de plus à la conduite principale de la Grande Rivière artificielle et d'augmenter la capacité des réseaux existants.

Les travaux commenceront sous peu et devraient prendre fin en 2015.

SNC travaille à la Grande rivière artificielle depuis plus de 20 ans. Depuis le début du projet, l'entreprise québécoise a ainsi construit 45 000 conduites en béton pour acheminer de l'eau aux villes côtières du pays.

La Presse Canadienne

Développement économique - CLD Gatineau

Agent d'information

SOMMAIRE DE LA FONCTION :
Le titulaire du poste est responsable de l'accueil de la clientèle et du service d'accompagnement de première ligne, à savoir :

- information, orientation et référence de la clientèle;
- animation d'ateliers et participation aux activités de promotion — Gatineau ville d'affaires;
- vigie et mise à jour de l'information en entrepreneuriat;
- support administratif et compilation des statistiques;
- classification, sélection et distribution d'outils utiles pour les entrepreneurs.

Enfin, il a la responsabilité de coordonner les services de deuxième ligne offerts en étroite collaboration avec le département des communications.

PROFIL RECHERCHÉ :
- détenir un diplôme universitaire de 1er cycle en communication ou en gestion OU toute autre combinaison équivalente de scolarité et d'expérience;
- posséder au moins trois années d'expérience dans un poste étroitement relié à l'information à la clientèle;
- détenir une très bonne capacité à transiger par téléphone ou en personne;
- pouvoir communiquer aisément en français comme en anglais (oralement et par écrit);
- être à l'aise dans l'utilisation de l'environnement Microsoft Office;
- détenir une bonne connaissance de l'entrepreneuriat et du web 2.0 un atout.

CONDITIONS :
Horaire de 35 h par semaine
Rémunération basée sur l'échelle salariale en vigueur
Avantages sociaux compétitifs

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h 30 le lundi 1er novembre 2010**

Par courrier :
Poste d'agent d'information
Développement économique – CLD Gatineau
25, rue Laurier, 7e étage
Gatineau (Québec) J8X 4C8

Par courriel : dev.econ@gatineau.ca

Seules les personnes retenues seront contactées

2375625

MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

OFFRE D'EMPLOI
DIRECTEUR DU SERVICE DE L'ÉVALUATION ET ÉVALUATEUR AGRÉÉ

La MRC de La Vallée-de-la-Gatineau regroupe 17 municipalités ainsi que 5 territoires non organisés. La population totale est de +/- 20 000 habitants. La MRC de La Vallée-de-la-Gatineau est une organisation dynamique qui a le souci de la qualité de ses services grâce à un personnel qualifié composé de 30 personnes.

Caractéristiques du poste :
Sous l'autorité de la direction générale, le titulaire de ce poste planifie, dirige, coordonne, contrôle et évalue les travaux de confection et de mise à jour des rôles d'évaluation foncière de la MRC. Il assure la gestion efficace des ressources du service et contribue à l'amélioration des opérations courantes. Il réalise des rapports d'expertise pour fins d'acquisition, de disposition ou de location d'immeubles, en conformité avec la Loi sur la fiscalité municipale et les règlements afférents, et selon les normes de pratique professionnelle de l'Ordre des évaluateurs agréés du Québec (OEAQ) ainsi que les politiques administratives de la MRC.

En tant qu'expert de l'évaluation immobilière, il joue un rôle conseil en matière d'évaluation et de taxation auprès des autorités municipales. À ce titre, il détermine les méthodes de travail, planifie leurs exécutions et contrôle les résultats. Il effectue la corrélation des valeurs obtenues par l'application des différentes méthodes d'évaluation. Il soutient et défend les évaluations devant le Tribunal Administratif du Québec et la Cour du Québec. Il identifie les ressources requises par le processus d'évaluation et en contrôle l'utilisation judicieuse.

Qualifications et exigences pour le poste :
Le candidat doit détenir un baccalauréat en administration des affaires (concentration Évaluation) ou en gestion urbaine et immobilière ou une équivalence reconnue par l'OEAQ. Il possède plus de trois ans d'expérience liée au monde municipal et en gestion de personnel. Il doit être membre de l'OEAQ. La connaissance approfondie du Manuel d'évaluation foncière, et de sa révision récente, du Québec constitue un atout important.

Le candidat doit démontrer de solides habiletés en matière de planification, d'organisation et de contrôle, et avoir les aptitudes pour le travail en équipe. Il doit faire preuve de rigueur, d'efficacité, d'autonomie et d'ouverture sur de nouvelles façons de faire. Il possède les connaissances informatiques et est confortable avec les outils technologiques implantés à la MRC. Il doit posséder une facilité de communication, tant orale qu'écrite, de l'initiative et du leadership ainsi qu'un bon esprit de synthèse et d'analyse.

Condition de travail :
Échelle salariale en vigueur de 59 982 $ à 75 784 $. Régime de retraite à prestations déterminées et couverture d'assurance collectives complète. Autres conditions selon la politique du personnel en vigueur à la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

Les personnes intéressées par ce poste sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae avant 16 h 00
le 19 novembre 2010, par la poste ou par courriel à l'attention suivante :

Lynn Kearney, CGA
Directrice générale adjointe
lkearney@mrcvg.qc.ca
7, rue de la Polyvalente CP.307
Gracefield (Qc) J0X 1W0

La MRC de La Vallée-de-la-Gatineau souscrit au principe de l'égalité des chances dans l'emploi. Nous vous remercions à l'avance pour votre candidature. Veuillez noter que nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront retenues.

2378282

ARTS et spectacles

ROCKY ET BULLWINKLE ORPHELINS

Le créateur des personnages de dessins animés Rocky l'écureuil volant et Bullwinkle l'orignal, Alexander Anderson Jr., est décédé à l'âge de 90 ans, vendredi. Il souffrait de la maladie d'Alzheimer.

Associated Press

LE GALA DES JUNO POURRAIT AVOIR LIEU AU QUÉBEC

TORONTO — Les organisateurs des Juno songent à présenter le gala au Québec pour une première fois. Depuis la remise des Juno 2002, à Terre-Neuve, la cérémonie s'est déplacée à chaque année, mais jamais dans la Belle Province. Selon Melanie Berry, qui est à la tête du groupe organisateur, la venue du gala au Québec est «toujours un sujet de discussion».

La Presse Canadienne



PHOTO COURTOISIE

Le pianiste Alain Lefebvre participera ce soir à son premier événement avec l'Orchestre du Centre national des Arts, à la salle Southam. Le grand musicien interprétera, entre autres, le *Quatrième concerto pour piano mi mineur* du compositeur québécois André Mathieu.

Alain Lefebvre, ce soir et demain, à la salle Southam du CNA

Rentrée ottavienne pour un grand pianiste



MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Incroyable mais vrai, le pianiste de concert Alain Lefebvre participera à son premier événement avec l'Orchestre du Centre national des Arts.

Le rendez-vous tant attendu est pour ce soir et demain, à la salle Southam. Comble de bonheur pour le grand musicien québécois, il interprétera le *Quatrième concerto pour piano mi mineur* d'André Mathieu. Les musiciens de l'OCNA et le chef d'orchestre Andrew Grams cloront la soirée avec la *Symphonie no 3* de Brahms.

«J'ai 47 ans et il n'y a pas d'âge pour une première, a-t-il avoué à l'occasion d'un entretien téléphonique. Et n'est-ce pas magnifique, j'aurai la chance de présenter une œuvre d'André Mathieu à Ottawa. Je suis comblé.»

Il y a plusieurs années, Alain Lefebvre s'est donné comme mission de sortir le compositeur André Mathieu du certain anonymat où il était plongé, dans son propre pays d'origine. Il a collaboré à sa biographie écrite par Georges Nicholson et il a interprété les pièces de la bande-son du film *L'enfant prodige*, de Luc Dionne.

L'esprit d'André Mathieu

«Le public a eu l'occasion de découvrir ce grand compositeur malheureusement méconnu, écrit-il dans son site Internet. J'ai ouvert la porte sur le monde d'André Mathieu. Pourtant, je ne le cherchais pas, mais il m'a trouvé. Au fond, notre rencontre était prédestinée et j'avais sa musique dans ma mémoire musicale. J'avais le goût de répondre à sa détresse, celle qui marque de son empreinte les destinées tragiques des génies laissés pour compte. Celle de ne pas être compris. De ne pas être soutenus.»

André Mathieu est né en 1929 et il est décédé en juin 1968. Son parcours a souvent été comparé à celui du poète Émile Nelligan. «Il a joué partout en Europe et au prestigieux Carnegie Hall à quelques reprises, mais très peu au Canada. J'ai décidé d'y remédier, car il faut être fier des gens de chez-nous.»

Alain Lefebvre a eu l'occasion de joueur du Mathieu le 8 octobre à l'Opéra de Berling et dix jours plus tard au Cadogan Hall de Londres. Dans les deux cas, la critique a été dithyrambique. Il s'est aussi retrouvé sur le plateau de télévision de l'éminent journaliste Charlie Rose où il a eu l'occasion d'exprimer sa passion pour le compositeur.

«Mon intention est de le jouer partout à travers le monde. À Berlin, j'aurais pu interpréter des œuvres du répertoire traditionnel, mais mon intention était de présenter du Mathieu, même s'il y avait un certain risque. Même chose à Londres et c'est mission accomplie dans les deux cas. À Londres, j'ai fait le *Concertino no 2*. Il avait à peine six ans quand il a composé cette œuvre.»

Pour son concert de ce soir et demain, au Centre national des Arts, il a choisi *Concerto pour piano no 4 en mi mineur*. «C'est une œuvre hallucinante et il avait environ 17 ans au moment de sa composition.»

Alain Lefebvre participera à une causerie en français, à 19 h au Salon du CNA en compagnie de Jean-Jacques Van Vlasselaer, critique de musique classique du *Droit*.

POUR Y ALLER

OÙ ? À la salle Southam du CNA
QUAND ? Ce soir et demain, 20 h
RENSEIGNEMENTS ?
613-755-1111 ; www.nac-cna.ca

EN BREF

ROBERT CHARLEBOIS LANCE UN NOUVEL ALBUM

MONTRÉAL — Robert Charlebois lancera officiellement aujourd'hui, à Montréal, son nouvel album de chansons originales, intitulé *Tout est bien*. L'album contient 12 chansons aux musiques signées par Charlebois lui-même. Certains textes ont été écrits par l'auteur-compositeur-interprète, tandis que d'autres lui ont été offerts par des amis. Des adaptations de lettres de St-Augustin et de Mozart sont aussi incluses sur cet album tournant autour du thème universel de l'amour. L'album a été enregistré au Studio Victor, à Montréal, pendant l'été 2010. Vingt-deux musiciens ont collaboré au projet, laissant entendre des cordes, violons, violoncelles, cor français, trombone, guitares, basses et contrebasses, vibraphone, timbales, batterie, percussions, pianos, orgue et plus. Robert Charlebois donnera plusieurs concerts dans les prochains mois. Il sera notamment à Moncton le 3 novembre, à Brossard le 19 novembre et à Montréal les 2 et 3 décembre. Aucun passage à Gatineau n'est encore prévu.

La Presse Canadienne



Associated Press

Le jeune Indien Suraj Sharma, 17 ans, tiendra le rôle de Pi Patel, héros de *L'Histoire de Pi*, a annoncé le réalisateur Ang Lee, hier, au *USA Today*.

Un adolescent indien incarnera le héros de *L'Histoire de Pi*

TORONTO — Un adolescent indien ne comptant que peu d'expérience en tant qu'acteur a été choisi pour tenir le rôle principal de l'adaptation cinématographique du roman *L'Histoire de Pi*, du Canadien Yann Martel.

Le réalisateur oscarisé Ang Lee a confié au *USA Today* avoir choisi le jeune Suraj Sharma, de Delhi, pour tenir le rôle de Pi Patel, qui survit à un naufrage avec un tigre.

L'adolescent de 17 ans n'aurait tenu qu'un seul rôle auparavant, dans une pièce de théâtre présentée par son école.

Selon le *USA Today*, Sharma aurait eu le meilleur sur plus de 3000 acteurs qui ont auditionné pour le rôle.

L'Histoire de Pi a remporté le Man Booker Prize de fiction en 2002 et s'est écoulé en sept millions d'exemplaires à travers le monde. David Magee a écrit le scénario du film, qu'Ang Lee veut tourner en Inde et à Taïwan. Il devrait prendre l'affiche en 2012.

Associated Press

EN BREF

LA CARRIÈRE DU CINÉASTE CLAUDE LELOUCH SOULIGNÉE À PARIS

PARIS — À l'occasion de ses 50 ans de cinéma, le réalisateur Claude Lelouch a reçu hier la médaille Grand Vermeil de la Ville de Paris, des mains du maire Bertrand Delanöe. Saluant celui qui «a mis Paris en beauté», le maire a retracé la carrière du cinéaste, à la fois réalisateur, producteur, scénariste, mais aussi exploitant de salle. Claude Lelouch, qui fêtera samedi ses 73 ans, compte une quarantaine de films à sa filmographie dont *Un homme et une femme*, qui lui apporta en 1966 une renommée internationale. Le film remporta la Palme d'or au festival de Cannes, ainsi que deux Oscars, meilleur film étranger et meilleur scénario, cette dernière distinction étant particulièrement rare pour une production non anglophone.

PAS DE REGRETS POUR MICHAEL J. FOX

NEW YORK — L'acteur Michael J. Fox n'a aucun désir de voyager dans le temps; il se dit heureux de sa vie, telle qu'elle est. Fox a souligné le 25e anniversaire de *Back to the Future* (*Retour vers le futur*) au cours d'un événement spécial, lundi, à New York. Le rôle de Marty McFly lui a permis d'arriver où il est aujourd'hui et qu'il «ne voudrait être nulle part ailleurs», a-t-il affirmé. Ayant appris qu'il était atteint de la maladie de Parkinson en 1991, Fox ne tient plus de rôles réguliers.

L'ACTEUR CHARLIE SHEEN HOSPITALISÉ

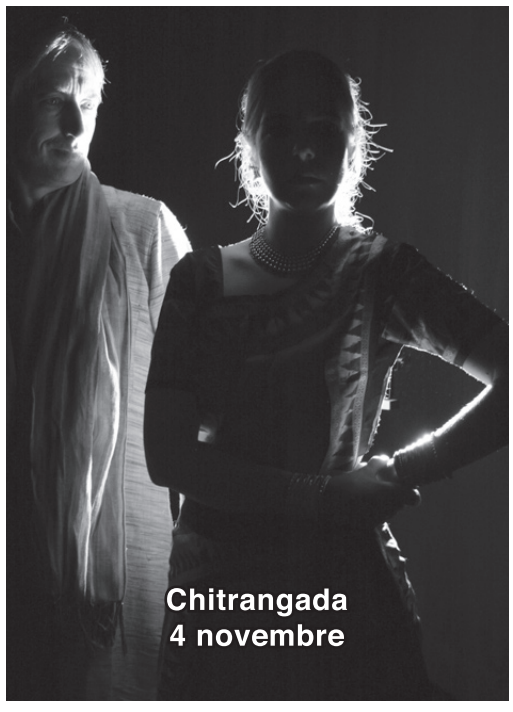
NEW YORK — Le relationniste de Charlie Sheen affirme que l'acteur a été transporté à l'hôpital, dans la nuit de lundi à mardi, après qu'il eut été victime d'une réaction allergique à un médicament. L'acteur devrait sortir de l'hôpital aujourd'hui. Selon une source policière anonyme, Sheen aurait plutôt été hospitalisé pour une évaluation psychiatrique. Selon cette source, les policiers ont été appelés vers 2 h, dans la nuit de lundi à mardi. Une femme qui se trouvait dans sa chambre d'hôtel aurait dit aux policiers que la vedette de la série *Two and a Half Men* (*Mon oncle Charlie*) était hautement intoxiquée, criait et lançait des meubles. Sheen n'aurait pas été arrêté, mais il se serait lui-même rendu à l'hôpital pour une évaluation.

Associated Press



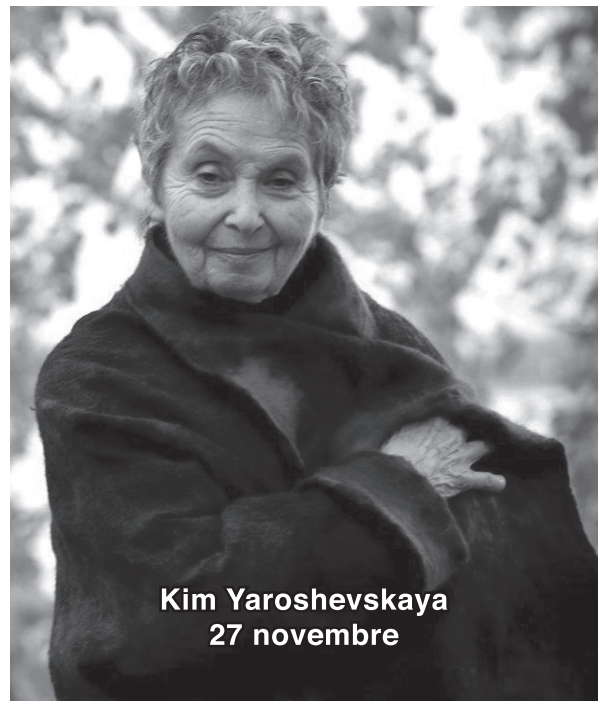
Vivez l'expérience

Ce mois-ci à ne pas manquer à la salle
Jean-Despréz
et au Cabaret la Basoche













Culture, Communications et Condition féminine Québec
Ville de Gatineau
LeDroit
rock détente 94,9 FM
FOUR POINTS BY SHERATON
Achat Ovation en ligne

FORFAIT À LA CARTE POUR QUE JE M'ÉCLATE!*

Choisissez les spectacles auxquels vous désirez assister parmi l'ensemble des lieux de diffusion de la Ville de Gatineau et économisez de 5 à 35 % sur le prix courant des billets

Renseignements et billetterie : **819 243-8000**
Consultez le www.gatineau.ca/arts-spectacles pour la programmation complète de la saison 2010-2011

2374877

LEDROIT, LE MERCREDI 27 OCTOBRE 2010

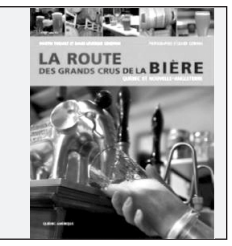
MODE *de vie*

CUISINER LE CHEVREUIL ?

L'Académie du gourmet (993, rue Notre-Dame, Embrun) propose un large éventail de cours de cuisine, comme ce très original « Cuisiner le chevreuil », offert par la chef Sylvie Dupuis. Leçon et repas compris pour 55 $, le mercredi 3 novembre. Informations au www.academiedugourmet.ca

LA BIBLE DE LA BIÈRE D'ICI

La bière prend ses distances des tavernes d'antan. C'est presque devenu chic. C'est certainement tendance. Pour avoir l'air de savoir de quoi on parle, deux cracs ont publié *La route des grands crus de la bière* (Éditions Québec Amérique, 29,95 $). Martin Thibault et David Lévesque Gendron ont pondu une bible de 350 pages sur les bières, les brasseurs, des itinéraires à parcourir. Cela aurait facilement pu meubler trois livres distincts. Une magnifique mine d'informations.



PIERRE JURY SAVEUR pjury@ledroit.com



Auteure de quatre livres de cuisine en cinq ans

Les valeurs culinaires de Marie-Claude Morin

Personne ne sait encore trop bien si la gastronomie outaouaise existe, mais une chose est sûre : elle n'était certainement pas dans les livres. En fait, il n'y avait peut-être même jamais eu de livre de cuisine issu de l'Outaouais, ou célébrant les chefs de l'Outaouais avant que Michèle Foreman, de Papineauville, signe *L'histoire savoureuse d'une région : Outaouais*. C'était en 2003.







C'est comme si ce bouquin avait ouvert des portes. Michèle Foreman a exporté le concept dans quelques autres régions du Québec, mais en Outaouais seulement, il s'est publié au moins une demi-douzaine d'autres titres de tout genre.

Vous vous souviendrez sans doute d'un des plus populaires, *Les trésors cachés de Gatineau et de l'Outaouais : 110 recettes de 110 personnalités régionales*, aux Éditions Klorofil (2008).

Mais l'une des plus prolifiques plumes de la région, avec Mme Foreman, a été Marie-Claude Morin. Depuis cinq ans, elle a publié quatre titres et son dernier bébé est *Boîte à lunch pour enfants*, aux Éditions Modus Vivendi (24,95$).

Auparavant, elle avait signé *L'Express végétarien* en 2005, puis *La Bible des soupes*, en 2006, et enfin *Recettes pour bébés et enfants*, en 2008. La création de recettes et l'édition sont devenues des passe-temps importants pour cette femme que les gens de la région connaissent probablement davantage à titre de coanimatrice de l'émission matinale *Tout l'monde debout*, sur les ondes de la radio RockDétente.

Son quatrième ouvrage découle directement du précédent. Après avoir imaginé des plats pour les tout-petits, les voilà maintenant rendus à l'école. Et l'enthousiasme des premières semaines s'étiole.

180 recettes pour le lunch

« C'est vrai qu'après un mois, un mois et demi à faire des lunchs, les parents commencent à avoir moins d'idées. Ça vient répétitif, reconnaît-elle de sa voix enjouée, qui s'est cultivée aux ondes radiophoniques. Alors l'idée du livre, ce n'est pas d'écrire de longues introductions, ou de dire au monde quoi faire, mais bien leur présenter 180 recettes pour leur faciliter la vie. »

Et les recettes, que l'on soit d'accord ou non, ça marche. Les livres de recettes sont parmi les plus vendus de tous chez les libraires, tous genres confondus. Mais une question demeure : les gens s'en servent-ils ?

« Ce qui m'étonne, c'est combien les gens disent utiliser mes livres, mes recettes, reconnaît Marie-Claude Morin, ce qui la surprend elle-même. Je reçois régulièrement des messages de lecteurs qui me disent que mon livre traîne sur le comptoir, qu'ils s'en servent régulièrement. C'est mieux que moi ! J'ai beaucoup de livres de cuisine autour de moi et rares sont ceux dans lesquels j'ai adopté plus qu'une ou deux recettes ! »

Ce qu'elle témoigne n'est pas révolutionnaire. Ce qui est paradoxal, c'est que les gens achètent des livres de cuisines, tournent les pages, admirent les photos, se sentent inspirés… mais le déposent pour ne plus s'en servir. Ce genre de témoignage est courant. On achète des livres de cuisines, on les feuillette… mais on ne cuisine pas ! Allez comprendre ça…

Maman avant tout

Marie-Claude Morin insiste pour dire qu'elle n'est « pas une supermaman » et qu'elle ne veut être une idole. En fait, elle se considère comme une maman comme toutes les autres, qui ne dit pas aux autres quoi faire, mais qui a certaines connaissances et des croyances fermement ancrées.

Dans son introduction — et dans la vie —, elle se dresse contre la malbouffe et le pouvoir du marketing alimentaire.

« Les enfants sont inondés et influencés par la publicité. Les budgets de publicité pour la restauration rapide explosent alors que la promotion de l'alimentation santé se fait plutôt discrète », écrit-elle à la page 10. Elle a bien vu les yeux brillants de son plus vieux, tout récemment, à la vue d'un camion remorque de McDonald's avec ce gigantesque hamburgeois sur les panneaux de côté. Ceux qui résistent à l'idée d'amener leurs enfants chez McDo ne peuvent cependant les mettre à l'abri de telles publicités sur les rues.

Trois valeurs à transmettre

À ce phénomène inévitable de la vie moderne, l'auteure répond avec son livre et la mise de l'avant de trois valeurs alimentaires de base.

« D'abord, j'espère encourager les gens à retourner à leurs chaudrons, dit Marie-Claude Morin, une végétarienne qui propose quand même des recettes avec viande dans *Boîte à lunch pour enfants*. C'est sûr que nous vivons tous une vie à la course, dit cette maman de trois enfants. Mais il faut essayer de trouver du temps pour cuisiner parce que l'éducation alimentaire de nos enfants passent par ce qu'ils voient à la maison. Ce n'est pas toujours une partie de plaisir, c'est sûr, mais il faut faire l'effort pour le message que cela envoie à nos enfants.

« Puis, il faut éviter de se tourner vers les produits transformés. Le plus possible. Oui, je reconnais qu'il m'arrive d'acheter de l'hummus commercial tout fait d'avance, bourré de sel — quoi, c'est ça son gros défaut ?, aurez-vous dit en écho à mon propre étonnement —, mais j'essaie d'éviter ça. »

« Enfin, il y a les emballages, le souci de l'environnement. Ainsi, je n'achète rien en petit format et les boîtes à lunch de mes enfants n'ont rien de préemballé. Ils chignent parfois de ne pas avoir de barres tendres dans les petits sachets. Mais celles que je fais sont meilleures ! » Dix minutes de préparation, 30 minutes de cuisson. Voir page 174 pour en avoir le cœur net.

Trois messages, trois valeurs à transmettre à la jeune génération qui suit. Voilà ce qui anime Marie-Claude Morin, animatrice de radio, auteure, mais avant tout maman.

VOTRE HOROSCOPE, LE MERCREDI 27 OCTOBRE 2010

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
En arrivant dans votre Signe opposé, le Cancer, la Lune s'opposera à Pluton en Capricorne, et cela peut donner à ce milieu de semaine un caractère énigmatique. Gardez-vous toutefois de chercher le mystère là où il n'y en a pas. D'importantes transformations peuvent être annoncées ou survenir sans préavis. Vous pourriez susciter la curiosité d'une personne récemment rencontrée.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
Comme l'abeille qui tire son miel de plusieurs fleurs, le sage tire sa connaissance de plusieurs écritures. C'est en diversifiant les sources desquelles vous vous approvisionnez que vous parviendrez à l'état auquel vous désirez accéder. Étant donné que la Lune quittera les Gémeaux pour passer en Cancer, vous pouvez vous attendre à ce qu'une limitation disparaisse dans le courant de la journée.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
La triple conjonction Soleil-Mercure-Vénus en Scorpion propose un milieu de semaine qui pourrait être empreint de passion. Les confrontations redoutées peuvent être évitées ou prendre la forme d'entretiens cordiaux et chaleureux. Comme votre capacité d'appréciation et votre niveau d'inspiration sont accentués, les loisirs culturels et les passe-temps artistiques sont parfaitement indiqués.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Opposée à Pluton, l'arrivée de la Lune en après-midi dans votre Signe accentue la force de votre inconscient et de vos instincts les plus profonds. Il peut également survenir des modifications importantes qui transformeront complètement votre façon de percevoir une situation. La triple conjonction Soleil-Mercure-Vénus en Scorpion devrait être en mesure de vous éclairer face à un choix complexe.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Du pain en temps de paix est meilleur que gâteau en temps de guerre. Tandis que la Lune balaye le dernier décan des Gémeaux, votre sens de l'équité risque d'être en déséquilibre. Vous aurez cependant tout avantage à considérer sérieusement un compromis afin de préserver l'harmonie dans vos relations. Les autres consentiront probablement à mettre de l'eau dans leur vin si vous montrez le bon exemple.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Lorsque l'on mélange le miel avec ses mains, on finit par se lécher le bout des doigts. Il pourrait être question de tentations tant que le Soleil, Mercure et Vénus sont en choeur dans votre Signe. Avant de choisir d'y succomber ou d'y résister, il faudrait songer aux conséquences de manière réaliste. En cette étape anniversaire, c'est à vous de décider et à personne d'autre.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
La solution que vous espérez pouvoir appliquer se trouve à votre portée. Une complaisance dans l'apitoiement est la seule chose qui puisse vous empêcher de la remarquer. Même si les astres en Scorpion vous donnent l'impression qu'une complication est sans issue, Saturne en Balance est un allié capable de vous investir de la volonté nécessaire pour régler un problème de façon définitive.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Comme il est préférable de s'adresser personnellement à un chef que de passer par l'intermédiaire de subalternes, allez droit au but et directement à la source aujourd'hui. Évidemment, vous devez choisir judicieusement le moment d'un entretien afin d'en maximiser la réceptivité. Parallèlement, il n'est pas recommandé d'intervenir pour le moment dans une dispute entre proches.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Le cycle Lunaire en Gémeaux tire à sa fin, mais vos activités sociales promettent encore d'être animées, sinon fébriles. Voici un bon mercredi pour vous faire apprécier et faire reconnaître vos aptitudes. Ne vous gênez pas pour épater la galerie en dévoilant ce dont vous êtes capable. Par contre, pensez-y deux fois avant de raconter une histoire qui risquerait de mettre quelqu'un dans l'embarras.

lion *du 23 juillet au 23 août*
Des gens importants peuvent manifester de l'intérêt à l'endroit de vos projets. Toutefois, l'issue de vos entretiens dépend largement du temps que vous choisissez pour les effectuer. Avant de faire une proposition ou de soumettre un projet, assurez-vous que le moment soit propice. Vous gagnerez à vous adapter aux fluctuations de ce milieu de semaine.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
Il y aura toujours des gens qui reculeront devant les nouvelles solutions et qui seront enclins à se cramponner au statu quo, même si cela fait perdurer un problème. Cependant, en tant que Balance, il vous revient de faire votre part afin que puissent évoluer les situations. Ne sous-estimez pas l'étendue de votre influence. Votre opinion a plus de poids que vous ne le réalisez.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Tant qu'on ne peut pardonner à autrui d'être différent de soi, on est encore bien loin du chemin de la sagesse. La fin du cycle Lunaire dans votre Signe opposé peut mettre en relief la multiplicité des goûts et des opinions. Le bilan de ce mercredi sera positif si vous êtes capable de percevoir ces différences comme une richesse et de trouver le moyen d'en tirer profit.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

	5		3			6	7	
	3	2		4			1	
7				1			3	
	9		6		8			2
		3						
		5			7			
					4	8	9	
	7							1
	8		1		5	3		

27 octobre 2010

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1610

Solution du dernier sudoku

4	9	2	1	7	3	8	5	6
8	3	7	5	9	6	1	4	2
6	1	5	2	8	4	3	9	7
5	6	3	9	2	8	7	1	4
2	8	1	3	4	7	5	6	9
7	4	9	6	1	5	2	8	3
9	7	6	8	5	2	4	3	1
1	2	8	4	3	9	6	7	5
3	5	4	7	6	1	9	2	8

Par Fabien Savary 1609

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

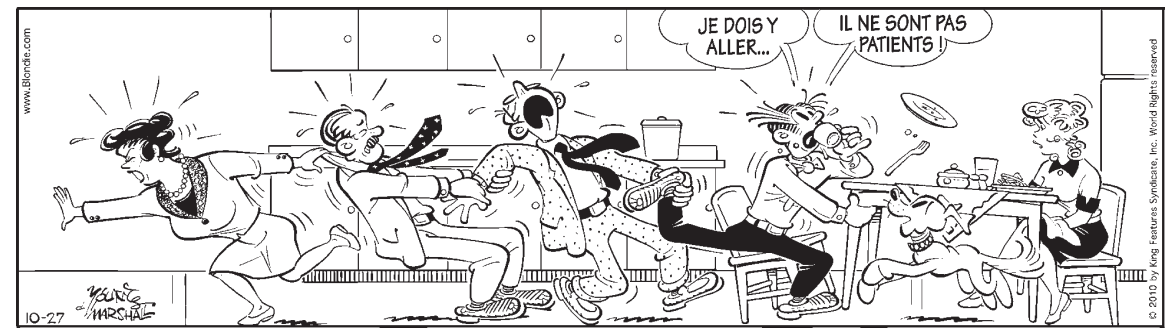
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

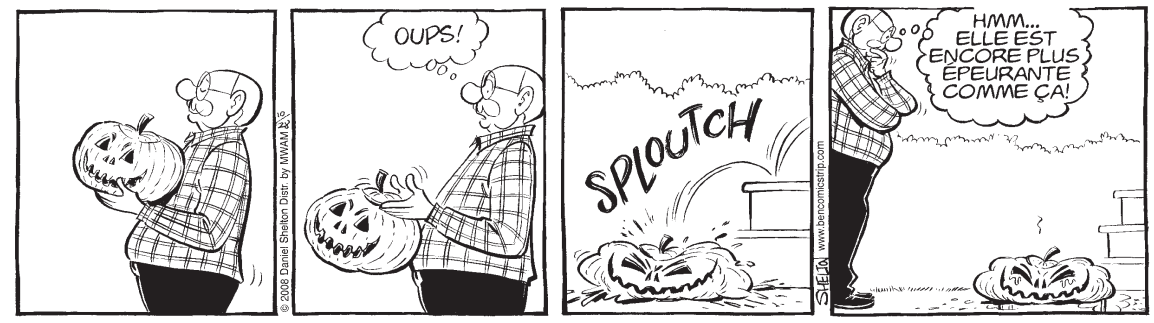
27102010



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

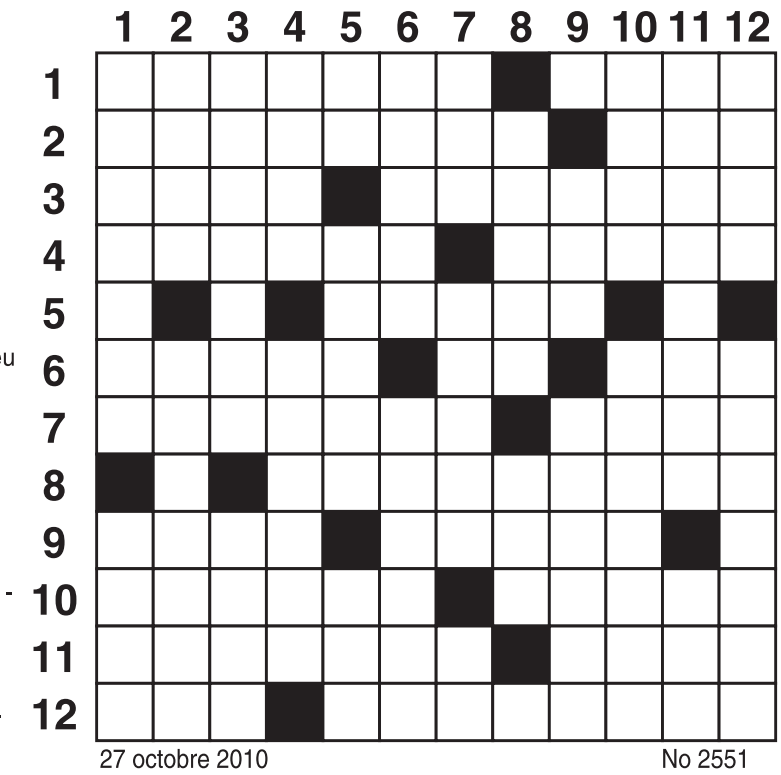
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Personne non initiée à un culte - Cloisons mobiles.
2. Qui est fondé en justice - Grison.
3. Irritant au goût - Frôler un obstacle équestre sans le faire tomber.
4. Chercher avec l'intention d'amener - C'est-à-dire.
5. Cache des dents.
6. Ouvrage en prose - Au milieu du pied... - Arrêt d'une activité.
7. Il s'exprime d'une manière emphatique - Passionné.
8. Chénopodes.
9. Parasites de l'homme - Liquide filtré par les reins.
10. Le cavalier y met son pied - Mettre à sec.
11. Moutardes sauvages - Rivière du Congo.
12. Hégire - Unités de combat.

VERTICALEMENT

1. Laisser tomber quelqu'un - Met sur une balance.
2. Quittance - Tirer, au soccer.
3. Personnage de contes - Son couvercle est fendu.
4. Hautain - Absence de coordination des mouvements.
5. Astate - C'est quelqu'un qui habite sur une île - Elle a connu l'Éden.
6. Salpêtre - Dégradations.
7. Bouleversé - Changer de direction - Scandium.
8. Allongé par traction - S'esclaffe.
9. Ronsard en a écrit plus d'une - Rusé, sous un air de simplicité.
10. Rémunéré - Avoir pour conséquence.
11. Qui tombe du ciel - Sri Lanka.
12. Fournit des marchandises à - Périodes de cinq ans.



27 octobre 2010 No 2551

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	A	B	O	R	D	A	B	L	E	S
2	N	A	M	I	B	I	E	■	E	U	R	O
3	D	I	M	E	■	V	R	O	M	B	I	R
4	I	N	O	N	D	E	■	P	O	I	N	G
5	S	■	N	■	R	E	F	I	L	E	■	H
6	C	R	I	M	E	■	I	N	■	S	T	O
7	R	E	A	■	S	A	L	E	S	■	O	■
8	E	N	C	A	S	■	O	R	P	H	I	E
9	T	A	■	D	E	C	U	■	H	A	S	T
10	I	R	R	E	E	L	■	S	E	M	E	E
11	O	D	I	N	■	O	P	E	R	A	N	T
12	N	E	T	T	E	S	■	S	E	C	T	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

Avis 101 à 114
Marchandises 201 à 260
Services 301 à 326
Experts 332 à 374
Services divers 380 à 390
Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544
Propriétés 551 à 578
Commerces et industries 601 à 624
Véhicules 701 à 730
Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces

Abonnement : livraison à domicile : 209,56 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,29 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 435,76 $ par année, et les autres pays : 1003,60 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

201 À DONNER OU À ÉCHANGER



210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 LIT double, 2 matelas queen 819-772-8216.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po, Gatineau. Luc: 819-664-8338.

BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

DIVAN-LIT + chaise et tabouret berçant, en tissu, 250$. 819-664-0875.

ENSEMBLE dînette Vilas, 1970, table, 4 chaises, érable, 250$. 819-664-0875

EXCELLENTE condition, 1 an d'usure, poêle blanc avec dessus en céramique, four convection et autonettoyant, 450$; réfrig. blanc, 19.7 pi cu, 450$; four micro-ondes, blanc avec hotte intégrée, 375$, (819)778-3227.

LIT électr. pour matelas double, 500$, 819-664-2367

MOBILIER de s/manger, style méditérrannéen en orme: grande table, 6 chaises, vaissellier. 700$. (819)568-3121.

NOUVELLE ANNONCE!
POÊLE, réfrig, lave-vaisselle: 550$, réfrig. marque Inglis acheté en 2010, poêle et lave-vaisselle de marque Frigidaire acheté en 2004, 819-246-3672

POÊLE, très propre, GE, 150$; laveuse Maytag, 125$, très propre, (819)210-9337.

RÉFRIG. 350$; mobilier de s/manger, chaises sur roulettes, 250$; poêle 30 po, état neuf, 300$, 819-428-3130.

SÉCHEUSE usagée, Inglis, bonne condition, 100$, (819)776-9768

UNE causeuse, comme neuve, 150$, 819-281-2659

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

JOLI manteau vison (gris et blanc) et chapeau, taille petite, payé 5,500$, demande 1,800$, 819-669-6720.

MACHINE à coudre surjeteuse, 700$ nég., 819-771-3443

222 MUSIQUE

PIANO Mason & Risch, très bon état, prix à discuter, 819-771-3739.

224 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

NOUVELLE ANNONCE!
EXERCISEUR elliptique, excellent état, 100$; rameur, 25$, 819-607-0745.

228 ANIMAUX

2 BOXERS, mâle 3 ans, femelle 2 ans, 300$ ch. nég., 819-281-2623

5 JOLIS petits chatons à vendre, prêts à partir, 20$ ch., 819-281-8110.

BERGER Allemand, 10 sem., femelles, vaccinées, vermifugées, 400$, (819)568-2781.

BOA constrictor, femelle, 2 ans, 6 pieds de longueur, avec terrarium tout équipé. 400$, 819-208-7956

BULLMASTIFFS, 8 sem., bringés ou fauves, vaccinés, vermifugés, 1,200$, (819)568-2781.

CANICHE, chiot mâle, blanc, 250$ pour info: 819-587-2342

CANICHE royal, chiots BRUNS, pure race, vaccinés, 475$ +, 819-428-2349.

CHIOTS bergers allemands, pure race, 350$. 819-455-9734.

CHIOTS Schnauzers, vermifugés, vaccinés,819-438-2358, 819-438-1016

CHIOTS shih tzu, chihuahua, bichon maltais, 819-281-1007.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600$ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

NOUVELLE ANNONCE!
MÂLE TECKEL à vendre, 3 mois, 250$. 819-671-8299.

NOUVELLE ANNONCE!
SHIH TZU, 1 femelle, blanc, 5 mois, 819-329-5213.

YORKSHIRE, chiots, 1 mâle et 1 femelle, 600$ ch. 819-281-0574.

YORKSHIRE: petit mâle, 9 sem., vacciné, vermifugé, 350$. 819-766-2565.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

CARIBOU SPÉCIAL
Carabine Ultime Weatherby 300, Sendero Ultra Mag 300 Break-Free nettoyage. Salle de tir intérieure (essai), armurerie sur place. Soyez prêts. Armes à feu Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

CHASSE aux chevreuils, territoires privés, zone 10 ouest. 1-819-463-4016. www.pourvoiriedenislemieux.com

ENSEMBLE camouflage Sportchief aquatex, état neuf, grand, valeur 650$ pour 325$, 819-772-4956.

236 BICYCLETTES

VÉLO électrique 2009, presque neuf, valeur 999$ pour 550$, 819-921-6544

238 PISCINES, SPAS

SPAS, SPAS, SPAS. Vente, achat, service et livraison. Spas remis à neuf, avec garantie. Couvercles pour spa neufs et usagés. 819-684-3312, servicepiscine@videotron.ca

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

3 CORDES minimum, bois chauffage sec, 80$/corde livré. 819-360-4961

3 CORDES minimum, bois de chauffage de qualité, 90$/corde, secteur Hull, 100$/corde, 819-986-6989.

BOIS de chauffage 16 pouce (vieux de 1 ans), 80$/la corde + livraison, 819-457-4955.

BOIS de chauffage Slap et Egyn. Sébastien: 819-985-0559, 819-743-3772

BOIS de foyer sec, 819-775-0442 après 18h.

BOIS frais coupé (érable), 70$/corde, non livré, 819-986-1082.

BOIS FRANC sec à vendre, 90$ livré à domicile,819-455-9293, 819-328-2034

BOIS franc sec (chêne), 85$ la corde. livraison possible. 819-458-2048.

BOTANIX, bois de poêle de qualité, 12"/16" semi-sec, aussi livraison, au 819-778-3576 de 9h à 17h30.

DJR bois de chauffage, 100$/corde bois sec, livrée à votre domicile. 819-918-0300, 819-456-1230.

NOUVELLE ANNONCE!
ÉRABLE/chêne à l'abri, 100$ la corde minimum 3, 125$ livré, (819)568-1696

ÉRABLE SEC, dans un hangar, 100$ la corde. 819-827-0494.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557.

LAV./SÉC. commerciales à vendre, 150$, 613-868-8960.

PELEUSE à pommes de terre Hobart Thumbler 60 lb, servie 2 ans, comme neuve, 2,500$. Richard 819-743-8853.

RÉGRIG. à pâtisseries ou deli 6 pi, autres équipements resto, 819-205-1409.

254 MATÉRIAUX

GMK7 RÉNOVATION
189 rue Deveault, local 11
Gatineau, Québec, J8Z 1S7
Tél.: 819-561-5199 / 613-233-5659
SURPLUS D'INVENTAIRE
jusqu'à 80% de rabais sur portes et fenêtres

1A BOIS d'ébénisterie 819-923-9663.

AUBAINE extraordinaire, 1 X 6, pin blanc, V-joint, sècher au four, 0.34$/ pi linéaire, plancher, moulure et plus, pro-pin.ca, 819-663-5666

ISOLATION en rouleau «thermofoil», pour s/sol et plancher, R4, aluminium sur 1 côté, (819)775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

SPÉCIAL - .30$/pi linéraire
Pin rouge séché au four, embouveté en V pour mur et à plancher à 0.42$/pi linéaire, 819-775-8048.

SPÉCIAL: Planches de pin, 1X6, pour int./ext. fini imitation de bille, .45 le pied linéaire, prix spécial au paquet, (819)775-8048.

254 MATÉRIAUX

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu, R20, embouveté, très bon état, 6$/morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

ABRI-auto, Harnois, 18 x 24, toile hiver, toile été, 819-568-1464

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d' installation, bon prix. Frank 819-682-3162

ARGO usagé, 6 places, carabine 300 Magnum Special. Armes à feu Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

NOUVELLE ANNONCE!
ARMOIRES usagées en mélamine blanche, 300$, (819)568-3051.

CHIEN doberman pure race: 100$, micro-ondes avec ventilateur intégré, machine lave tapis, 819-457-4192.

CITROUILLES chez Latrémouille
Producteur local, prix du gros et détail. Horticulture Latrémouille, 1892 de la Montagne, 819-455-9171.

ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack", 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!
GÉNÉRATRICE 4,000 watts, Industriel Plus, 850$, 819-766-2839.

LIQUIDATION de robes de mariées et articles de décorations. Tout doit être vendu, (819)459-2859, (819)209-9376.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po. et 30"X36"; 5$ chacun, poteau, 9$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

TABLE de billard, neuve, 4X8, 1,500$, 819-827-9943 ou 819-743-0005.

VENTE de succession: ensemble patio, meuble et chaise pour ordinateur, ordinateur et imprimante, réfrig., aspirateur Shop Vac, etc. 819-663-4824

258 DIVERS À LOUER

COSTUMES à louer et maquillage d'enfants. 819-776-1010. www.stylemicheline.ca

COSTUMES D'HALLOWEEN à louer. Vaste choix: 25 $ +. Maquillage, perruques, chapeaux, acc. à vendre. Horaire: lun. au merc. de 10h à 18h; jeu.-ven. de 10h à 21h; sam. 10h à 17h. Boutique Deka-Danse, 378 rue Main, Gatineau, 819-663-6414.

COSTUMES et +, ouvert de 17h à 21h, du mardi au ven. et sam. et dim. de midi à 17h, 819-986-2309.

260 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS lit électr. 54 po, bon état, à bon prix, 819-428-3130.

CONFÉRENCE de l'île Saint-Vincent de Paul avons un urgent besoin de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sécheuses en bon état. S.V.P. 819-770-8150

301 ARGENT DEMANDÉ

RECHERCHE financement minime pour nouvelle entreprise ayant des possibilités d'ordre internationale. Contactez Paul au 819-664-6362.

302 ARGENT DISPONIBLE

1re, 2e, 3e hypothèque, prêteur privé, Hemlock Investments, 613-263-0379.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

BESOIN D'ARGENT?
Avance sur salaire 200$ - 1,500$.
Approuvé en 1 heure. 613-252-9528.

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

COMPTABLE PROFESSIONNELLE, 25 ans d'exp., offre services complets de tenue de livres, états financiers, TPS/ TVQ, DAS, impôts des particuliers et sociétés, **Sylvie**: 819-643-0069



304 COMPTABILITÉ

ÉTATS financiers, tenue de livres, impôts. Contactez Serge: 819-776-9823.

GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts,
Ivan: 819-643-9896

J'OFFRE mes services comptables: temps partiel, 819-776-6723.

307 INFORMATIQUE

ORDINATEUR: réparation, service à domicile,613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS rapide, mesuré à vos besoins, Marcel, B.A. 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais Internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS de musique pour tous les niveaux, piano, clarinette, flûte traversière, saxophone, guitare et violon (pour débutant). Louise 819-243-5591

FRANCAIS langue seconde ou français, 20 ans d'exp. 819-243-9372

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

312 COURS DE MUSIQUE

COURS DE GUITARE. Bon prof. Tous les genres. Samuel: (819)503-7930

314 GARDERAIS ENFANTS

0 à 5 ANS, 100$ avec reçu, rue Gouin, 819-669-5620 ou 819-360-3733.

0 à 5 ANS, près hôpital de Hull, (613)617-2255

0 À 5 ANS, secteur du Plateau, 125$/sem., 819-777-1070.

314 GARDERAIS ENFANTS

100$, subventionnée , activités éducatives, bons soins, 819-568-0360.

15$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623

CÔTE D'AZUR, 1 place disponible, (819)568-0600

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et + , 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889,www.excelsiori.com

NOUVELLE ANNONCE!
GARDERIE chez Sylvie, place pour enfants 14 mois et +, avec reçu. Service de dépannage, lun. au ven., Manoir des Trembles, Hull, 819-771-1526

NOUVELLE ANNONCE!
GARDERIE secteur Lorrain, 1 place, éducatrice spécialisé, bientôt accréditée. 819-893-2516.

NOUVELLE garderie privée, exp., 25$, 2 à 4 ans, repas santé, (819)561-8960

NOUVELLE garderie en milieu familial, secteur Plateau/Aylmer, enfants de 9 mois et +, ouverture: 7h à 17h, 25$/jour, (819)595-3525

SUPERBE garderie 25$, très bientôt, 7$, 2 places, 0 à 5 ans, 819-669-5510.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

ABANDON, détente, massage professionnel, Hull. Marc: **(819)360-2506**

MASSAGE, pédicure et manucure, 819-776-5444

PRENDRE un moment pour relaxer, apaiser le stress de la vie quotidienne, massage professionnel. Nathalie, 613-236-3105.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ELITE CLINIQUE DE LASER
Épilation au laser/dernière technologie
Traitements effectués par infirmières
819-205-0992
www.elitelaserclinic.com

380 AGENCES DE RENCONTRE

VOUS cherchez un partenaire de vie? Appellez Intro Options on vous trouvera l'âme soeur, Établie 1980, 613-233-9697

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME dans la cinquantaine, cherche petite femme, tranquille. But amical et amoureux. 613-796-7995

HOMME de 60 ans recherche grosse femme. 819-772-8216.

384 ÉSOTÉRISME

AIDARA, voyant médium, résoud vos problèmes d'amour, de travail, d'affaires et retour de l'être aimé. Satisfaction garantie. 613-890-4545.

GERMAINE est de retour, tirage de tarots sur rendez-vous, (819)503-1180.

JO SOLEIL, voyante téléphonique, 1-900-789-3010, 3,99$/min.18 ans+ carte de crédit, 514-997-5716 #3010

384 ÉSOTÉRISME

MADAME BÉ, 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623 conférence - www.madameBE.ca

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

NOUVELLE ANNONCE!
VOYANT HAIMED
voyant très puissant spécialisé en réunion d'époux, de personnes chères, rapidement. Je peux aussi vous aider à régler vos problèmes relationnels. Je peux vous apporter la chance (loterie), aide juridique.
Résultats garanti 100%. Paiement après avoir obtenu résultats.
Pour un rendez-vous confidentiel, composez le 613-899-6785.

386 MESSAGES PERSONNELS

0000 - EXCITANT MASSAGE
Belle blonde, super service. Film XXX, discret, propre. (819)663-8123.

100000 plaisirs garantis
❤ **NOEMIE** ❤
discrète, 819-778-2102

100% MEILLEUR massage
asiatique, propre, 664-C St-Joseph
819-776-5531

100% NOUVELLE super sexy Sara, 10h à 16h30, (819)661-5116.

100% Petite Blonde, Sexy, 34D Lidia: 819-503-1100

100% SEXY ❤ **SPECIAL**, 2 pour 1 ❤ ❤film xxx, très chaude,819-246-4941

386 MESSAGES PERSONNELS

100% TOP Classe, massage sensuel privé, (819)503-0615

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, 7 jours, Megane 819-743-9201

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

1 MIN. CASINO ❤ ❤ POUR 40 ANS+ belle dame, massage 819-931-1184

ALEXIS, TRÈS BELLE
massage sensuel, exotique
819-770-6661

❤ ANIKA 22 sexy ❤ Massage érotique, excellent service, pas de complet, 35 ans et +, de jour, (819)209-1026

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 21h**. **Privé,** douche. **Maureen, 819-643-8239.**

BELLE petite coquine
Anabelle, 819-778-5260

CHARMANTE ET SÉDUISANTE VANESSA, 819-778-6227.

CHAUDE SANDY, 22 ans, reçoit, privé, de 9h à 18h. 819-439-6969.

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

ÈVE
mercredi soir 18h, 819-743-4324.

EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380

JESSICA 819-209-1512
DÉTENTE RELAXATION ET PLUS

MASSAGE chez moi, privé par homme, Alexis, 819-503-6840.

MASSAGE de détente, carte de crédit, nouveau personnel, 819-595-3501.

386 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE de détente pour homme par homme, 7/7, Samuel **819-771-1921**

MASSAGE ÉROTIQUE
super relaxation 819-209-1512

MASSAGE ÉVELYNE
Venez essayer le bienfait de mes massages, qualité prix imbattable, privé, propre, 819-351-5845

Massage oriental, 9h à 11h00, 613-859-8123
216 St-Joseph, 2e étage, Hull

MEILLEURE MASSAGE 24H
177 ou 45 boul St-Joseph, 819-777-4359, 819-595-1085
www.177st.com

NOUVEAU À GATINEAU
A.L.O. Spa vous offre de jolies demoiselles pour un massage de séduction. 613-697-4829
www.lunamassagespa.com

PETITE blonde, 50$ massage érotique, Pte Gatineau, 819-209-7112.

RECHERCHE MASSEUSE, soirs, 819-561-0180.

SPÉCIAL MATIN ET JOUR
AA1 BRÉSILIENNE, Pte-Gatineau 38DD, 50$ massage, 819-918-7940

XXX petite brunette sexy, 819-918-7187.

388 SERVICES D'ESCORTE

AGENCE EXXXTASE
Filles 18 à 30 ans, disponible 24/7, Alain, 819-328-5393, 819-328-2022

000000 DE RETOUR, Vanessa, se déplace SEULEMENT, 819-360-1930

388 SERVICES D'ESCORTE

000000000000000000000000000000
CHERRY
Nouvelles filles, spécial 2 heures, disponible 24h, 18 ans et +. Discret. 819-962-6969 Max. Engageons.

000000000000000000000000000000
CANDIES 24/7 XXX, Alexya 18 ans, 112 lb. Jessy, 19 ans, 115 lb. Mandy, 19 ans, 115 lb. Lya, 18 ans, 116 lb. Niky, 20 ans, 107 lb. 819-319-0482.

0001 A1, aventureuse, clim., sexy, discrète, se déplace/reçoit.819-246-9372.

100% BEAUTÉ RARE
26 ans, cheveux noirs, gros buste discrétion assurée 819-208-4049

100% Sexy Savanah et Cindy, vous reçoivent, 10h - 16h30, (819)210-9699

ALEXANDRA, gros buste, cheveux longs roux. 819-770-0575

ALYSSA Rousse, yeux bleus, 5 pi 5, 105 lb, ouverte d'esprit, 819-664-3958

AMUSANTE, super sexy, gros buste, Samantha, Templeton, 819-663-7935.

ATHENA, TRÈS BELLE
mature, beauté, anglaise,
613-770-9998

BEAUTÉ désespérée vous reçoit (819)962-9742

BELLE Sabrina, 22 ans, mince, reçoit, 10h à 16h, 819-439-6969

CHLOÉ, corps star porno, luxueux, recoit lun-ven, 10h-18h. Engageons, (819)643-4872

DOUCE Crystal vous reçoit.
❤ ❤Soir, 819-777-5254 ❤ ❤

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

388 SERVICES D'ESCORTE

❤ ❤ SENSIBLE ET DOUCE ❤ ❤
Te reçoit: 819-329-2767

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

VANESSA colombienne, 22 ans, reçoit, forte poitrine 36 D, 819-208-4009.

VOUS voulez du plaisir, femme mature. Jessy 819-663-3065

❤ www.ottawaasiantemptation.com 613-668-6565. Se déplace. 24h/7.

401 AIDE DEMANDÉE

NOUVELLE ANNONCE!
À domicile, soins personnels les fins de sem., pour jeune femme handicapée, Hull. Jocelyne, Cell: 613-878-4011

AIDE demandée pour dame âgée, nuits et dimanche, 819-568-5553.

AIDE familiale, logée, salaire min. + bonus. Français dialecte Est du Maroc recommandé. (819)595-0518.

404 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE avec exp. recherchée samedi et dimanche de jour, enfants 10 mois et 3 ans, chez moi (Angers), 819-986-8641

GARDIENNE demandée, bébé 11 mois, soirs, fins de sem. 819-921-9834

LeDroitSur MonOrdi.ca

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

NOUVELLE ANNONCE!
ÉCOLE de langue privée, recherche professeur(e) de français et d'anglais. C.V. par fax: 613-822-5034 ou courriel: admin@p-l-s.ca

ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT
recherche
conseiller(ère) pédagogique

BA et 2 ans d'exp. en coordination de cours ou 3 ans d'exp. en enseignement à des cours de groupes d'adultes, à temps plein. Salaire selon qualifications. Envoyez C.V. à:
ecole.creusot@sympatico.ca
Pour des renseignements supplémentaires téléphonez à Ginette Creusot, 613-738-1472.

EXCELSIORI
recherche éducateur(trice) formé(e). (819)778-8889.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
AIDE à l'installation de cuisine demandé, exp. non requise. Emploi temporaire, (819)918-2190

AIDE général(e)/caissier(e), cafétéria école secondaire, 3 heures possibilité de + , lundi au vendredi. Contacter la gérante au 819-561-8922 poste 143 ou envoyer C.V. à jeanfrancois.dagenais@compass-canada.com

ASSISTANT(E) optométrique demandé(e) avec expérience, 4 jours/sem., pas de fin de sem. Télécopiez C.V. au 819-776-4693 ou par courriel: dalpe@bellnet.ca

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374



336 NETTOYAGE, MÉNAGE

000 – Entretien ménager
Ménage & Vous Donc! 819-329-3620
www.menagezvousdonc.ca

100% #1ENTRETIEN ménager-Pousse Poussière, 819-663-0343

1-2-3 TOUT EST PROPRE!
entretien ménager résidentiel et commercial, lavage de tapis. Diane 819-923-3587. www.123toutestpropre.com

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

BIO NET, jeune entreprise d'entretien ménager en pleine expansion est là pour vous rendre la vie plus facile en allant nettoyer votre demeure. Personnel avec exp. Pour plus d'information, contactez Josée au 819-775-1716 ou 613-408-5366.

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

FERAIS ménage chez vous, avec exp. et références, secteur Gatineau (Gatineau/Hull) Cantley.Lyne 819-827-5570

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

MAISON privée et commercial, bon tarif, service professionnel et satisfaction garantie.Mélanie au 819-210-2168

342 PISCINES

AQUAMAX, fermeture de piscines et spas, prix compétitif, (819)210-2084

343 EXCAVATION

#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS
excavation, terrassement, camionnage, sable et gravier, 819-360-4187.

EXCAVATION ENVIRO
Travaux de tous genres.
819-360-0011

GESTION M.A.M: excavation de tous genres, fondation, drain, membrane, pelle, backoe, camionnage, RBQ 5608-1482-01, 819-661-9866(9865)

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

10000%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

1000% #1 **ABATTAGE** et **Emondage S.M**., abordable, assurance complète. 819-923-6782. Meilleur prix garanti!

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com
www.danielbeaudoin.com

CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES MULTI COUPES
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières, **819-210-1235**

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

CÈDRES POUR HAIE, 3 pi à 12 pi de haut, super spécial fin de saison, garantie un an sur installation. Marc 819-773-1499, 819-643-5494.

CERA-BLOC
Déneigement à la souffleuse, contrat ou sur appel. 819-664-7369.

CIME - Pose de tourbe, entretien ext., taille de haie, estimation gratuite, (819)918-4876.

COUPE DE CÈDRES, ramassage de feuilles, pas cher, 819-319-6076

★★★

TRAVAUX + abattage et émondage d'arbres, taille haie, tous genres de réparations, 819-962-6941.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

NOUVELLE ANNONCE!
100% GARANTI, s/sol, s/bain, céramique, plâtrage, plafond texturé, etc.
Estimé gratuit. Pierre: 819-568 7738

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation générale, ext. et int. 819-790-8527 ou 819-775-1553

 # 1 EN OUTAOUAIS pour rénovation, MLP Construction, **819-328-2016.**

A à Z, 30 ans d'expérience, gestion de projets, 819-918-6888.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
Rénovations, s/bains, patio, division, bois franc, flottant. (Petites installations réparations, urgence). 819-328-2595.

CALFEUTRAGE
Estimation gratuit, 819-209-2800

ENTREPRENEUR en rénovation résidentielle. RBQ # 8341-4060-07. De tout genre! Estimation gratuite. 613-797-3938 http://renovationsbourgeois.ca/

ENTREPRENEUR général, construction MB, rénovations de tout genre, RBQ # 8331-1043-39, 819-743-4530.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations rés. int./ext. ou besoin de menus travaux pour rehausser le prix de vente de votre maison? Travail garanti 5 ans, références sur demande. Rabais 65 ans +, secteurs Outaouais, Pontiac. Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

GUEVREMONT, installation de plancher, flottant, céramique, bois franc, cadrage, tél.: 819-328-4131 RBQ.

PHILION FINITION
Installation portes et moulures intérieures, rénovation et travaux de menuiserie, (819)213-1773.

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, 613-852-1929.

RÉNOVATION de tous genres, int.,et ext., 819-669-8330, 819-635-2190.

RÉNOVATION MMJ
Bas prix garanti sur revêtement ext., estimation gratuite, 819-664-1399.

RÉNOVATIONS générales int. et ext., références, # RBQ 5604-5453. Denis au 819-827-5774 ou 613-204-5240.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
Pose de gypse, joints, peinture, finition de sous/sol, couvre-plancher, finition ext., pose de vinyle Canexel et Maibec, pose portes et fenêtres. Travaux de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. R.B.Q. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-503-4988.

RÉNOVATIONS générales. Prix imbattable. Frédéric au 819-360-9785.

SABLAGE planchers de bois franc, teinture et finition, 819-790-9876.

SPÉCIAL D'AUTOMNE
NETTOYAGE DE GOUTTIÈRES GRATUIT à l'achat de protège-gouttières garantis 25 ans. Finis l'entretien et coût de nettoyage. Estimation gratuite. Gouttières Aqua-Net, 819-664-9379.

TRAVAUX de tous genres, s/bains, céramique, gypse, joint, peinture, bois franc, flottant, plomberie, division, patio, etc.. Travail garanti, prix raisonnable. Stéphane, 819-360-3732.

TRAVAUX tout faire, tapisserie, peinture, nettoyage de cour, petites rénovations ext. et int. Vraiment pas cher. Jean-Pierre 819-661-6524.

354 MAÇONNERIE

ESTIMATION gratuite, réparation tout genre, cheminé, etc., 819-208-5752.

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-561-8905.

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718

LES TOITURES MDL
35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail professionnel, 819-281-4395, 819-639-4395, 819-712-3958.

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ.
819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD. 24/7 SPA, NEUF, RÉNOVATION, VÉRIFICATION, ESTIMATION GRATUITE, 819-682-9228.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

NOUVELLE ANNONCE!
MAC'S Plomberie, Déblocage
Touraine, Gatineau, Pagette:
819-778-4344, Cell: 613-913-8793

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-923-3847.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FERAIS peinture de tout genre, avec exp. Estimation, Jean: (819)503-3436

PEINTURE INTÉRIEUR, VRAIMENT PAS CHER. 819-319-6076

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

COUVRE-PLANCHER Roch Cantin-céramique, bois franc, flottant, escaliers, 819-923-5566.

SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite. 19 ans. d'exp.,819-923-9463.

SAM Déménagement,
pagette: 819-773-3141

368 PAVAGE

SCELLANT B.C.
Scellant, fissure, réparation d'asphalte et puisard Excavation et location. RBQ. 819-790-8648
scellant bc.ca

370 DÉNEIGEMENT

1000% MFR
DÉNEIGEMENT résidentiel,Gatineau, secteur Limbour, plusieurs camions/«backhoe», bienvenue à tous les commerces, à partir de 200$. Réservez tôt! 819-827-7604

100% SATISFACTION, CDM
Commercial, résidentiel,
Tracteur, souffleur, "loader"
Camion, épandage d'abrasif.
Équipe de souffleuses
819-213-9292, 819-213-9290

10 ANS d'exp., Constructelle, déneigement résidentiel et commercial avec pépine ou camion, à partir de 299$, (819)213-2390.

#1 100% FIABLE, résidentiel à la souffleuse, secteur Côte d'Azur, Pt-Gatineau, de l'Hôpital, 819-210-1002.

#111 DÉNEIGEMENT EXPERT, secteur Hull, satisfaction: 819-923-2565.

#1 COMMERCIAL et résidentiel, secteur Gatineau, fiabilité, 819-210-7414.

DÉNEIGEMENT
TECHNI-SNOW
SNOW REMOVAL

1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW
Spécialisé en déneigement résidentiel. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull et Aylmer. Places limitées!
819-682-8868 www.techni-snow.com

ALL DÉNEIGEMENT: résidentiel et toiture. Contactez Alain, 819-213-1953.

C'SCELLÉ. Résidentiel et commercial, service hors-pair, Masson-Angers, Buckingham, Gatineau, 819-665-2003

DÉNEIGEMENT à contrat ou à la fois, commercial, résidentiel, toiture, assurance, bon prix, fiabilité, 819-665-0266

DÉNEIGEMENT au camion et/ou à la souffleuse, Gatineau, 819-743-3656.

DÉNEIGEMENT, camion ou tracteur souffleur, service personnalisé, 10 ans d'exp. Guy: 819-208-3844.

DÉNEIGEMENT, Gatineau, Angers, Scellant Millenium, 819-661-1454.

DÉNEIGEMENT Hull (Mont-Bleu, Val-Tétreault, Wrightville, St-Raymond, Parc La Montagne) sur appel, contrat court terme ou le **"or pair"** (clé en main) résidentiel/commercial (8 places) 819-743-9018 Les services or pair

370 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT
Toitures J. Bédard. Service de déneigement résidentiel et commercial, souffleuse, backoe et camion, prix compétitif (819)213-1369

DÉNEIGEMENT VITAL CORBEIL
Déneigement résidentiel, tracteur et souffleuse, secteurs Buckingham, Masson-Angers, à partir de 199$. Places limitées. Estimation gratuite. 819-617-1038,

ENTRETIEN L'excellence, Hull, résidentiel et commercial, (819)328-1336

FMV ENTRETIEN PAYSAGER
Déneigement secteur Cantley, Touraine et les environs. Bon prix! 819-208-0753.

GLS DENIS Déneigement, bon prix, estimation gratuite, secteurs Gatineau/Hull, 819-770-2203, 819-319-3523.

LES ENTREPRISES PAG
Déneigement résidentiel & commercial. Secteur Templeton et Perkins. Paul Gauvreau, (613)223-4644.

LES ENTREPRISES T.J.O
Déneigement et remorquage, service de qualité assuré, à prix compétitif, estimation gratuite, 819-777-4065, 819-208-4878, Antonio Oliveira

LOCATION de «backhoe» pour travaux d'excavation et déneigement, résidentiel et commercial, 819-663-2067.

SCELLANT B.C.
DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, backoe et camion, 819-790-8648.

SECTEUR Buckingham, Masson-Angers, Templeton et Ange-Gardiens, camion, souffleur ou à la pelle, résidentiel / commercial, estimation gratuite, à partir 189$, 819-210-9181



Service de déneigement, résidentiel, commercial, 819-664-7472

TRACTEUR avec souffleuse et camion avec pelle.
819-664-1127, 819-918-0034.

372 AUTOMOBILES

ABRIS HARNOIS
Distributeur autorisé. Vente, location, installation, entreposage, gestion (double), toile sur mesure et pièce, les services or pair, 819-743-9018

LES ABRIS D'AUTO HARNOIS
Vente, location et installation, estimation et livraison gratuite. Distributeur autorisé Harnois, Les Productions du Plateau: (819)743-4660.

374 DIVERS

ARMOIRES de cuisine, salles de bains , unités murales, lits escamotables, 35 d'exp., estimation gratuite, 819-281-1279, cell: 613-323-5760.

HOMME à tout faire avec camion, outils, peinture,rénovation, 819-635-5007.

408 OFFRES D'EMPLOI

ATTACHE-REMORQUES GATINEAU recherche commis aux pièces et service: exp. au service à la clientèle, connaissance en informatique, connaissance des remorques, motoneiges, VTT un atout, bilingue. Apportez C.V. au 655 boul. Maloney Est à Gatineau ou contactez Caroline Richard au 819-669-6111.

$$ ATTENTION CHOCOLAT $$
Vends tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup $$$
1-800-561-2395

AUXILIAIRE familiale demandé(e) à temps partiel le mardi et vendredi de 19h à 23h pour homme handicapé, idéal femme avec exp. dans le domaine de la santé, non-fumeuse, pas d'allergie au chat, permis conduire, 16$/h. 819-771-9166

NOUVELLE ANNONCE!
BESOIN 4 jeunes femmes, 18-40 ans, pour agence d'escorte, 819-962-6969.

CABARET TABOO RECHERCHE, shooter, serveuse et bairmaid. Se présenter avec C.V. après 19h au 92 bd Gréber, Gatineau. Demandez pour le gérant.

NOUVELLE ANNONCE!
CAISSIER(ÈRE) à temps partiel 15-20h/sem. de soir et de fin de semaine, exp. un atout., pour station-service. C.V. par fax: (819)771-6072, ou se présenter au 1020 St-Joseph, Hull.

CHAUFFEUR de camion classe 3, à temps plein, connaissant région d'Ottawa. Patrick ou Michel 613-248-0020.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR(se) de Taxi, temps plein/partiel, **819-661-5568**

COMPAGNIE de constr. recherche monteur de charpente (framer), avec 2 ans d'exp. Doit avoir voiture et scie à chaîne, 819-213-7769.

CONCIERGE résident, mature avec exp. en entretien et réparation. Bon salaire, 819-328-4845.

CONCIERGE RÉSIDENT, pour petit réparation et entretien. exp., références demandées, 819-962-2224.

L'ÉQUIPE DYNAMIQUE DU QUAI ST-RAYMOND
est à la recherche d'un
PRÉPOSÉ AU BAR
avec 5 ans d'expérience, personne sérieuse seul.
Faire parvenir votre C.V. à l'attention de isabelle@restoquai.com
Tél. : 819 777-0924
2375052

La Cage aux Sports de Hull
est à la recherche de
CUISINIER
avec un minimum de 2 ans d'expérience.
Doit connaître la cuisson sur le grill à haut volume.
Doit être dynamique et professionnel.
Salaire très concurrentiel.
S'adresser à Stephen Picknell ou Dominique Goudreau au 7 Boul. Montclair ou par courriel : hull@lacage.ca
À La Cage c'est toujours + FUN
2376678

EMPLOIS DISPONIBLES
Compagnie en pleine expansion au Québec et en Ontario
ALJA IMMOBILIER • REAL ESTATE
À la recherche
CONSEILLER EN HABITATION
LOCATION ET VENTE
ALJA est à la recherche d'une personne bilingue, disponible, autonome et fiable ayant une personnalité dynamique et professionnelle et possédant son propre véhicule; expérience du service à la clientèle/vente nécessaire.
Transmettre votre C.V. à l'attention de
Claude Morissette
Courriel : claude@alja.ca
Télécopieur : 819 663-7444
2373874
EMPLOIS DISPONIBLES (répété)

408 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (2 x 24 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Entretien int. et ext. Lise Paquette: 819-568-5151 poste 307 du lundi au vendredi de 9h à 17h.

CONTREMAÎTRE de chantier, bilingue, doit avoir 2 ans d'exp., service d'égout et d'aqueduc, arpentage, 819-455-2229, fax: 819-455-9778,

CUISINIER(ÈRE) avec exp. pour résidence à Ottawa, temps plein. C.V. par fax au 613-731-2681 a/s Délima.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageurs et aide-déménageurs avec ou sans exp., permis de conduire un atout. 40 h/sem. et +. Salaire compétitif, avantages sociaux. 819-777-6683, par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull (dans le parc industriel).

DISTRIBUTION de circulaires, porte-à-porte, région Gatineau.
Mathieu au 819-775-2070.

DISTRIBUTION PUBLI-SAC, seul(e) ou famille, 819-568-4361 (message).

ALJA CONSTRUCTION
RBQ #8347-3629-29
Recherche
UNE HÔTESSE
Pour secteur Hull et Buckingham.
T.partiel, possibilité à temps plein.
Disponible la semaine et week-end.
Veuillez contacter François Poulin au 819.918.7072
2377066

SOIR ET FIN DE SEMAINE
Besoin de
TÉLÉPHONISTES
à temps partiel dans le secteur Hull
- 24 heures par semaine
- très bonnes conditions de travail
- bonne atmosphère d'équipe
- aucune expérience nécessaire
- idéal pour étudiant(e)s
- 9,50 $/heure (possibilité de bonis)

Appelez dès aujourd'hui pour plus d'information :
1 819 777-2424
1 866 933-2424
2377398

La Relance Outaouais
Club de recherche de l'emploi
Vous êtes à la retraite? Vous voulez réintégrer le monde du travail? Vous souhaitez partager votre expertise?
Inscrivez-vous au programme Rétro Actif!
LA RELANCE OUTAOUAIS
270, boul. des Allumettières
Gatineau Québec
J8X 1N3
Téléphone : **819 770-6444**
ou inscrivez-vous en ligne:
www.larelance.ca
2352938

HYUNDAI GATINEAU
Recherche
PRÉPOSÉ(E) AUX RÉCLAMATIONS DE GARANTIE
Exigences :
- Connaissance générale en mécanique automobile, un atout
- Ordonné(e)
- Méthodique
- Secondaire V minimum

Rémunération selon les compétences
Pour entrevue confidentielle, contacter
Marc Smith
Directeur du service
819 246-2555
Télécopieur : 819 246-2458
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau, J8T 8P2
2375154

408 OFFRES D'EMPLOI

★★★
DURO VITRES D'AUTOS
recherche TECHNICIEN(NE) en électronique et vitres d'autos, 3 ans d'exp. C.V. par fax au: 819-595-5131.

ÉDUCATRICES demandées, diplômées et non diplômées, temps plein et partiel. Tél.: 819-205-3530. Faire parvenir C.V. par courriel à: garderiefutureinstein@videotron.ca

ENTRETIEN ménager résidentiel, femme de préférence, travail d'équipe, 10$/h, 30 à 35h. Laissez vos coordonnées au 819-664-8097.

CSN
COURS SÉCURITÉ
La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures
AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.
QUAND : 4 au 7 novembre 2010
OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau
HORAIRE :
4 et 5 novembre 2010 : 15 h à 23 h
6 et 7 novembre 2010 : 8 h à 16 h
COÛT : 120$ (payable à l'inscription)
INSCRIPTION ET INFORMATION : mardi au jeudi entre 14 h et 17 h 819 643-4957
2349042

408 OFFRES D'EMPLOI

treats
recherche
• BOULANGER (MATIN)
TEMPS PLEINS
pour son café situé **au 200, rue Montcalm**.
Heures de travail : (nuit)
1 h 30 à 6 h 30
Du lundi au vendrdi
Avec la possibilité d'heures supplémentaires

EXIGENCES :
Fiable, responsable, être en mesure de travailler et d'apprendre rapidement ainsi que de travailler en équipe. Expérience serait un atout. Bilingue. Près des transports en commun.

11,00$/h à 12,00/h.
Selon expérience

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ contenant vos références et accompagné d'une lettre de présentation à **dianeblondin@treats.com** ou par télécopieur au **613 563-1982**
2380292

HULL HYUNDAI — HULL NISSAN
Des entreprises grandissantes sont à la recherche de (h./f.)
Contrôleur d'atelier et technicien automobile
Nous offrons :
- salaire selon expérience et qualifications
- poste permanent à temps plein
- avantages sociaux

Faire parvenir votre C.V. par courriel : glangevin@hullhyundai.ca ou sur rendez-vous au **819 770-7768 (#222)**
a/s M. Gabriel Langevin directeur opérations fixes
2373925

DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW SNOW REMOVAL
Nous sommes à la recherche de personnel pour combler divers postes :
☑ **OPÉRATEURS DE TRACTEUR**
☑ **PELLETEUR DE TROTTOIRS RÉSIDENTIELS ET MULTI-LOGEMENTS**
Secteurs Hull/Aylmer - Heures garanties
Exigences :
- Être disponible en tout temps à partir du 1er nov.
- Sérieux, responsable et très autonome
- Permis de conduire standard valide
- Expérience en déneigement un atout

- Bienvenue saisonniers et/ou semi-retraités
- Formation sur place

819 682-8868
2380864

TECHNICIEN AUTOMOBILE D'EXPÉRIENCE
Exigences :
- Capacité à poser des diagnostics et à effectuer divers travaux reliés à la mécanique
- Sens de la planification du travail
- Ordonné et méthodique
- Dynamique, honnête, fiable, minutieux, ponctuel et ayant le souci du détail

Conditions de travail :
- Bonne rémunération (selon expérience et qualification)
- Avantages sociaux
- Uniformes fournis
- Salaire très compétitif

Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de Normand Brunet à nbrunet@vwo.ca ou par télécopieur au 819 770-6925

Volkswagen de l'Outaouais
850, boul. St-Joseph, Gatineau
819 770-0220 **www.vwo.ca**
2380905

RÉPARTITEUR
Transport
AUTOBUS CITADELLES inc.
EXIGENCES :
- Permis de classe 4B (atout)
- Expérience en répartition
- Bilingue
- Aucun casier judiciaire
- Bon dossier de conduite
- Expérience en service à la clientèle

EXPÉRIENCE :
- Administrer les opérations journalières de l'entreprise
- Gérer une flotte d'environ 30 mini-bus
- Gérer un groupe d'environ 45 employé(e)s
- Connaissance approfondie de la région Gatineau-Hull-Aylmer
- Travail dans un milieu syndiqué

Salaire à discuter / poste temps plein
Entrée en fonction immédiatement
Secteur : Gatineau, Hull, Aylmer, Buckingham
Pour postuler envoyez votre C.V. par télécopieur au 819-770-7456
Par courriel : outaouais@autobus.qc.ca
2376794

Matériaux de Construction D.L. Inc.
D.L. Building Materials Inc.
Bureau chef/Head Office
760, De Vernon
Gatineau (Qc) J9J 3K5
WSB TITAN

CONDUCTEUR DE CHARIOT-ÉLÉVATEUR
Êtes-vous à la recherche d'un travail gratifiant ?
Matériaux de construction D.L., division de WSB Titan, est à la recherche d'Opérateur de chariot-élévateur pour se joindre à notre équipe à Gatineau!

DESCRIPTION DU POSTE :
- Préparer des commandes de matériaux de construction
- Charger et décharger des camions
- Travail effectué en entrepôt et dans une cour extérieure

EXIGENCES :
- 1 à 2 années d'expérience
- Certificat d'opérateur de chariot-élévateur
- Bonne condition physique
- Capable de travailler en équipe

Envoyez votre CV par :
Télec. : 819 770-5631 ou courriel : info@matdl.com
2378124

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »
Toyota Gatineau poursuit son expansion.
Venez-vous joindre à une équipe dynamique et professionnelle
COMMIS AUX PIÈCES
Expérience dans les produits Toyota un atout.
2 ans d'expérience.
Veuillez faire parvenir votre C.V. par courriel : pieces@gatineau.toyota.ca ou par téléc. au 819 568-3111
2375481

CANADIAN TIRE
COMMIS AUX PIÈCES AUTOMOBILES
(Service des mécaniciens - Carreau)
Responsabilités :
- Fournir les mécaniciens en pièces automobiles
- Faire des estimés pour les mécaniciens

Exigences :
- Disponible en tout temps
- Entregent, minutieux
- Expérience et bonne connaissance des pièces automobiles et en mécanique

Compétence particulière :
- Capacité à travailler en équipe avec le service technique du centre-auto

Salaire et avantages sociaux compétitifs

HOMME DE SERVICE
(Centre automobile)
Responsabilités :
- Préposé aux changements d'huile
- Installation de pneus
- Entretien léger des véhicules

Si intéressé, faites parvenir votre C.V. à :
Canadian Tire de Gatineau
A/S ressources humaines
700, boul. Maloney O., Gatineau (Québec) J8T 8K7
Téléc. : 819 246-9351 Courriel : rh191@bellnet.ca
2375475

408 OFFRES D'EMPLOI

ENERFLAMME
recherche technicien(ne) en chauffage et climatisation avec exp. et licence. Par fax au: 819-243-0786 ou par courriel au abrazeau@enerflamme.com

FLEURISTE bilingue, avec exp., temps plein/partiel, 819-568-4540.

FLEURISTE designer, de préférence avec exp., bilinguisme essentiel. Fleuriste Glenwood, 819-684-6023

place du centre

Postes disponibles temporaires et permanents

AGENT/AGENTE DE SÉCURITÉ

- Études secondaires complétées
- Bilingue
- 2 ans d'expérience
- Permis d'agent requis
- Responsable, autonome et ponctuel
- Bonne communication avec le public
- Capable de travailler sous pression et sur différents quarts de travail

Salaire compétitif et avantages sociaux

S.V.P. envoyez votre C.V. par télécopieur au 819-770-3135 à l'attention de Daniel Goyer
Directeur des opérations

2380893

IDEAL COLLISSION
DÉBOSSELEUR avec 7 à 10 ans d'exp. Salaire compétitif, avantages sociaux. Eric au 819-595-9496.

JE recherche personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137.

Vous avez un dossier Judiciaire?
- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère Gatineau
Gratuit – bilingue - confidentiel
2352628

Johnsons Business Interiors
RECHERCHE: installateur de mobilier de bureau contrat, avec exp. et permis de conduire valide, temps plein, avantages sociaux, Faire parvenir C.V. par fax: 613-736-7400 ou par courriel: denise@smartoffice.ca

Les Boiseries Marengère
RECHERCHE installateur de rampes d'escalier avec exp. Envoyez C.V. par fax au 819-682-7222 ou par courriel: production@boiseriesmarengere.ca

LES Entreprises SBP, construction & rénovation recherche menuisier avec exp. en rénovation, 819-790-9595.

LUCAS ÉLECTRIQUE
Recherche un(e) adjoint(e) administratif(ve), spécialisé(e) en comptabilité, avec exp. des logiciels comptable (ACOMBA ou Simple Comptable), DEC ou DEP requis, bilingue, dlucas@lucaselectrique.com

NOUVELLE ANNONCE!
MÉCANICIEN(NE) d'exp. pour mécanique générale, 819-568-2591.

MÉCANICIEN(NE)
Exigences: 2 ans exp. en entretien de camions et de machinerie lourde. Tél.: 819-455-2229, fax: 819-455-9778.

★★★
MÉTRO LIMBOUR
préposé(e) au comptoir au fromage, temps plein, avantages sociaux et assurances. Alain Bertrand, 819-561-3772, fax: 819-561-7499

NETTOYEUR ST-LOUIS
COMMIS au comptoir, bilingue. Télécopiez C.V. au 819-777-6351.

PEINTRE finisseur d'exp. en carrosserie demandé. Pat: 819-643-0200.

NOUVELLE ANNONCE!
PELLETEURS pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, pour marches d'entrée et 4 pi en avant du garage, transport requis, groupe de 2 possible, disponible en tout temps, $15/h et frais d'essence et traversier payés comptant. Denis 613-837-4556

PLUSNET, personnes demandées pour entretien ménager, 819-923-3125

408 OFFRES D'EMPLOI

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur St-André-Avellin

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 10 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **819-775-5811**.

LeDroit

POSTE D'AGENT(E) DE LOCATION
t. partiel. 15-20 hrs semaine
m-j-v soir et samedi jour.
Bilinguisme requis
ajc@oxfordproperties.com
ou télec. : 819 771-7469
2361527

NOUVELLE ANNONCE!

PHARMAPRIX
200 boul. Gréber
- Commis à la réception, temps plein avec exp.
- Assistant technique en laboratoire, temps partiel.

Se présenter en succursale à l'attention du gérant Jonathan

NOUVELLE ANNONCE!
POSTES DE JOURNALIERS À COMBLER

Joignez-vous à notre équipe dynamique! Nous recherchons des journaliers afin d'effectuer le démantèlement de matériel informatique en pièces, pour fin de recyclage.

Le/la candidat(e) doit posséder des connaissances de base du matériel informatique et de ses pièces internes. Il/elle est reconnu(e) par son souci de la propreté, son autonomie, son sens de l'initiative, sa motricité et sa capacité de travailler en équipe. Le/la candidat(e) doit être capable de porter un masque respiratoire pendant de longues périodes de temps et de soulever des poids de façon manuelle et ce, plusieurs fois par jour.

Taux horaire de 9.50$ pour débuter. Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 5 novembre 2010, à l'attention de Jean-Maxime Dufour-Fiola, en personne ou par courrier à Valoritec, 700, boul. Gréber, Gatineau (QC) J8X 1N3 ou par télécopieur au (819) 568-8537 ou par courriel à **jmdfiola@valoritec.ca**

Q RESIDENTIAL est présentement à la recherche d'un couple pour gérance résidentielle et couple de surintendants pour logements à Hull et Ottawa. Couples matures requis, expérience non nécessaire, formation offerte. Loyer fourni, salaire, bonis et bénéfices. Faire parvenir votre C.V.: info@qresidential.ca ou par fax: (613)233-6446.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE aide-camionneur, temps plein, lun. au ven., salaire 10$/h avec avantage sociaux. Envoyez C.V. au 613-248-0021

RECHERCHE aide-toiletteur (h/f) pour chiens, dynamique. (819)595-3035.

RECHERCHE déneigeur avec pelle à neige, secteur Mont-Bleu et Gréber/St-René, 819-743-4985.

RECHERCHE ÉDUCATRICE QUALIFIÉE POUR GARDERIE PRIVÉE À AYLMER, ÉCHELLE SALARIALE DU MINISTÈRE, 819-684-4453.

RECHERCHE ESCORTES 18 À 30 ANS, AUCUNE EXP., 100$/H, TRÈS ACHALANDÉ. ALAIN, 819-328-5393

RECHERCHE gérant avec exp. dans les bars, bilingue, temps plein. Vous présentez avec C.V. au 99 boul. Gréber, demandez pour Frank ou José.

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous, contactez le 613-762-9010.

RECHERCHE personne apour paysagement (pelleteur), (819)923-2565

RECHERCHE personne bilingue avec permis de conduire pour installation d'enseignes. 613-742-6227.

REMPLAÇANTE en garderie, temps partiel, 819-669-4199

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHONS vendeur temps plein pour ventes de remorques et pelle à neige. Avantage sociaux, salaire, commission. Personne dynamique ponctuelle, apparence soigné, bilingue et connaissance de l'ordinateur. Demander pour Jean-Francois ou Claude au 819-669-0286

RESPONSE Security recherche des gardiens de sécurité et des agents patrouilleurs. S'il y a lieu, nous offrons un cours de 40 heures pour le test du ministère pour 300$, 613-820-3554, info@rist.ca

SOUDURE GÉNÉRALE AML
Recherche 1 soudeur/assembleur avec exp., salaire compétitif. Apportez C.V. au 665 St-René E

TECHNICIEN(NE) en toilettage de chien avec exp., bilingue, temps partiel temps plein, Joanne: 819-682-4482

TU possèdes une attitude entreprenante et désires aider les femmes à se sentir belles et biens dans leur peau, téléphone Beauté Venustas au 819-893-1931 ou 1-877-983-6878

URGENT! Recherche charpentiers «framers» avec exp., avec auto, à Ottawa, travail à l'année, Contactez Louis, laissez message, 819-663-9532.

URGENT
Compagnie en plein expansion recherche représentant(e) avec exp. en conception d'armoire. Bilingue et connaissance de 20/20 un atout. Nous offrons une clientèle établie. Envoyez C.V.: ventes@cuisi-n-art.com, par fax: 819-663-9990 ou par téléphone: 819-663-6669 (Sylvie).

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

★★★

GROUPE SOMITEL
RECHERCHE TÉLÉPHONISTES
Salaire de base + commissions + bonis
Lee: 819-777-4889.

Plomberie Outaouais - Plomberium
- Conseiller(ère) aux ventes avec exp.
- Horaire de jour du lundi au vendredi.

Faites parvenir votre CV par fax a/s de Pierre St-Jean au 819-243-8307 ou pierre.st-jean@plomberieoutaouais.com

RECHERCHE vendeur(se) de portes, fenêtres et solariums avec expérience, 819-561-5199.

412 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS de bureau, service à la clientèle, bilingue, fiable et autonome, avec connaissances en pièces d'autos, huile moteur et informatique, 40h/sem. Envoyez votre CV à: johanne@sunlightoil-autoparts.com ou téléphonez au 613-745-9461.

INVESTMAR Entrepreneur général Gestionnaire immobilier Recherche adjoint(e) administratif(ve), comptabilité.
- Compétences: administration/logiciels informatiques (Word, Excel, simple comptable)
- Profil: efficace, organisé(e), responsable ,autonome.
-Tâches: responsable du bureau /comptabilité. Faire parvenir C.V. à: investmarcanada@sympatico.ca

SECRÉTAIRE bilingue, expérience en assurances générales. Télécopiez C.V. au 613-241-0352.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

2 HYGIÉNISTES-dentaires recherché(e)s, 30-32h/sem. ch., bonne ambiance, 819-779-1866 (message).

Recherche un(e)
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
Pour Clinique médico-dentaire

Avec expérience
Bilingue (parlé et écrit)
Bonne maîtrise informatique

Envoyez C.V. par courriel à
cliniquemedicodentaire@hotmail.ca

2377120

ASSISTANT(E) DENTAIRE demandé(e) pour remplacement de congé de maternité, 4 jours/sem., **pas de soirs**, C.V. par fax au Centre dentaire Huynh: 819-595-9198.

HYGÉNISTE, 4 à 16h/sem., de jour, excellent climat de travail, 819-771-2377, télécop.: 819-771-5085.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), temps partiel, 2 à 3 soirs par sem., belle ambiance de travail, C.V. par fax A/S Dre Chiasson: 819-595-8781.

SECRÉTAIRE dentaire d'exp., jour. Envoyez C.V. ren_soph@hotmail.com

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSITANT(E)/coiffeur(se), à temps plein, payé à l'heure. Inaya au 819-685-9292 ou James au 613-552-3904.

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE), temps plein. Salon Novy, très achalandé au 819-210-5000.

COIFFURE CHROME recherche coiffeur(se) et technicienne en pose ongles, location chaise, 819-205-1210

CYNAIKA est à la recherche de coiffeur(euse)s, aide-coiffeur(euse) et pose d'ongles. Local à louer pour diététicienne ou autres dans le secteur de buckingham. Cynaika.studio@bellnet.ca ou 819-986-5207 Cinthia

L'ÉQUIPE Barbibelle recherche styliste d'exp., massothérapeute et esthéticienne. Véronique 819-664-5000.

RECHERCHE coiffeur (se) et technicienne en pose d'ongles pour nouveau salon dans le secteur du Plateau de la capitale info@atmosphair.ca ou 819-776-4447.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles avec exp., location 75$/sem., BellaVista: (819)770-8700.

REFLET BEAUTÉ + recherche coiffeur et esthéticienne (h./f.), secteur Gatineau, 819-893-0955.

SALON de coiffure à louer, disponible, pignon sur rue, 2 chaises, district Gatineau, très bon, 819-777-6432.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BARMAID à temps plein, le soir, bilingue avec exp. pour le Club Pigale. Se présenter au 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demandez José ou Frank (propriétaire).

BARMAN ou barmaid. Faites parvenir C.V. à: hotelalexandra@live.com ou en personne à l'Hôtel Alexandra, demandez Yves ou Marie-Ève

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA recherche cuisinier(e), temps partiel, avec expérience préférable. Agnès, 819-827-7687.

CUISINIER en ligne de soir, ayant exp. pour emploi à temps plein. Se présentez au Forum Resto Bar, coin La Baie et St-Antoine, près boul. Gréber.

CUISINIER(IÈRE) mets libanais, 3 ans d'exp., 13.95$/h, 40h/sem., 819-328-4466.

GRILLADERIE MARCUS, en expansion à Gatineau, recherche cuisinier, serveur, plongeur (h./f.) ainsi que barmaid avec exp., cuisine italienne et méditerranéenne, bonnes conditions. Envoyez C.V. à: emploirestaurant@gmail.com

LE RESTAURANT LAPOINTE située aux Galeries de Hull est à la recherche d'un(e) cuisinier(e), temps plein et d'un(e) serveur(se) à temps partiel. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

LIVREURS d'exp., serveur(se), temps partiel. Pizza Emilio au 819-561-7171.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
Urgent! Recherche commis, avec exp., à temps partiel jour et soir. Josée au 819-827-0332.

MAGASIN ZELLERS
Recherche caissier(ère)s, serveurs, cuisinier, personnel pour regarnir (h/f). Soir et fin de sem. en tout temps. Se présenter avec C.V. au service à la clientèle au Zellers de Hull.

PATIO VIDAL
470 Gréber, recherche personne d'entretien, du merc. au dim., 8h à 14h, 819-213-2635.

NOUVELLE ANNONCE!
PIZZÉDÉLIC recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

PORTIER, bilingue, temps partiel/plein. Se présenter au Club Pigale, 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demandez José ou Frank.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

TIM HORTONS
Besoin urgent de personnel qualifié avec expérience pour travailler de jour, en soirée et de nuit à temps plein ainsi qu'un(e) pâtissier(e) la fin de sem. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau, ou téléphonez le matin au 819-776-2552.

RECHERCHE cuisinier(h/f) et plongeur(h/f) temps plein, Bistro St-Jacques, Vieux Hull, (819)420-0189.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

RESTAURANT GEORGES
recherche cuisinier(e) à temps plein, hôtesse et plongeur. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

RESTAURANT CHEZ LYNA LE
FINE cuisine asiatique et sushi bar, recherche cuisinier(ère), serveur(se) et plongeur(se), avec exp., 740 boul Maloney Est. Patrick au 819-923-0444.

NOUS EMBAUCHONS À LA CITÉ COLLÉGIALE

ASSISTANT(E) GÉRANT(E) AU TIM HORTONS

AIDE(E) CUISINIER(ÈRE)

SERVICE AU COMPTOIR CASSE-CROÛTE

Expérience exigée dans le domaine
Salaire compétitif,
avantages sociaux,
horaire du lundi au vendredi
Faire parvenir votre curriculum par télécopieur au

613-742-3116

Ou par courriel à cafeteria@lacitec.on.ca

Vous êtes en bonne compagnie. ARAMARK

2376280

BDT

LES BRASSEURS DU TEMPS



Cuisinier d'expérience

Veuillez prendre rendez-vous avec le chef exécutif Ollivier Millot
Télé : (819) 205-4999

Ou faites parvenir votre CV à : omillot@brasseursdutemps.com

2380920

CITATION SECRÈTE

27 octobre 2010

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Paul Klee

U	R	T	S	N	I	D	E	E	E	E	A	I	N
U	X	N	A	A	N	C	R	T	H	M	A	N	E
A	E	■	I	U	T	■	E	■	■	D	U	R	S
T	N	■	M	C	N	■	I	■	■	■	U	■	■
■	L	■	■	O	S	■	■	■	■	■	R	■	■

SOLUTION
du dernier numéro

Le pire de tous les états de l'âme est l'indifférence,

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

NOUVELLE ANNONCE!
BRIQUETEUR d'exp. demandé(e) avec carte CCQ, 819-213-1919, 819-986-1999.

COMPAGNIE en rénovations recherche aide-menuisier(e) avec exp., doit avoir son véhicule. Envoyer C.V. à: renomadore@yahoo.ca

INSTALLATEUR plancher flottant et céramique. Exécute travail minutieux. Avec outils et camion. Minimum 5 ans d'exp. 819-213-1545

LES TOITURES S. MARTEL INC. recherche couvreur avec minimum 3 à 5 ans d'exp. et véhicule, 613-880-0976.

TOITURE NOUVELLE GÉNÉRATION
recherche bardeleur(euse) immédiatement. 819-779-7844

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

URGENT!

RECHERCHE ébéniste avec 10 ans d'exp., salaire compétitif, Télécopieur:819-663-0121, armoiresmr@hotmail.com

501 LOGEMENTS À AYLMER

1, 2, 3 CHAMBRES, 1er nov., spacieux, neuf, 525$ et +, 819-332-0790

1 CHAMBRE, meublé ou non, 675-695, libre, 819-846-0518.

501 LOGEMENTS À AYLMER

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 900$, 1er juin et 1er juil., pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Thomas, 665$, 819-595-8550.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-595-4663.

3 CHAMBRES, constr. 2009, aucun tapis, 4 appareils, 1er nov., 925$, non chauffé ni éclairé, 819-230-1977

3 CHAMBRES, triplex neuf, stat., près Allumettières, 1er nov., non chauffé, non éclairé, 995$, 819-771-3028.

819-246-4663
BRIGIL.COM

Logements à louer de 2 chambres, 100% rénové, près de la marina, constr. de béton, bien insonorisé, pas de chien, à partir de 695$. 819-682-7999

********PROMOTION********
Logements à louer de 2 et 3 chambres, accès sécuritaire, vue sur rivière, pas de chien, à partir de 599$. 819-682-7999

501 LOGEMENTS À AYLMER

********PROMOTION********
Logements à louer de 3 chambres, accès sécuritaire, vue sur rivière, pas de chien, à partir de 775$. 819-213-0722

SEMI-dét., 3 chambres, 900$, pas chauffé ni éclairé, 613-263-7853.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

0$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple, 819-328-6477

1-1/2 CHAMBRE, BORD DE L'EAU, JACQUES CARTIER, chauffé, éclairé, câble, balcon, spécial 799$ si qualifié, possibilité d'appareils, 819-246-0850

1 CHAMBRE, 1er nov., près Promenades, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig, non fumeur,600$,819-664-4541

APPARTEMENTS
1 cc, 2 cc et 3 cc
Près des Promenades de l'Outaouais et du transport en commun
Venez me rencontrer au DOMAINE DU PARC
Jean-Marc
819 246-3307
2377722

502 LOGEMENTS À GATINEAU

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1A, 3 CHAMBRES, construction rescente, 1,280 pi car., bois et céramique, à partir de 850$/mois, 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

1A - 3 CHAMBRES, près des Promenades, récent, 1,280 pi car., 915$ et aussi, secteur Labrosse, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★
1 CHAMBRE - MOIS GRATUIT
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, rez-de-ch., tranquille, prises lav./séc. 610$. 819-271-9217.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er janv., 675$, chauffé/éclairé, appareils, buanderie, plancher de bois, 819-568-4099.

2 CHAMBRES, 1er nov., 1er déc., rénové, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, près Promenades, 655$, 613-723-1108.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., 665$, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., buanderie, balcon, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., s/manger, 665$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., rénové, 2 appareils, prises lav./séc., stat., 640$, aussi appartement à partager. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./séc., 650$ non chauffé, non éclairé, 819-669-9894.

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., très propre, 695$, libre, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 525$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

2 CHAMBRES, 635$, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 650$, non chauffé ni éclairé, 819-319-5048.

2 CHAMBRES, 695$, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout, 819-775-1506.

2 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, 1er nov., prises lav./séc., stat., 585-625, pas d'animaux. 613-762-2306.

2 CHAMBRES, 825$, libre, grand, triplex, Cap-aux-Meules, 613-867-5038.

1-2-3 chambres
OPTION D'ACHAT DISPONIBLE
STUDIO
CHOIX DE CONDOS MEUBLÉS ET ÉQUIPÉS
Secteur Hull, Gatineau et Kanata
Excellents choix de logements et condos
MAISONS JARDINS
LE GROUPE BRIGIL LOCATION
WWW.BRIGIL.COM
2344912
819 568-1771 ou 819 923-1771

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1er 2 mois 295$, poêle, réfrig., plancher flottant et céramique, 575$, 613-262-1980.

1 CHAMBRE, 287 St-André, 500$, libre, 819-439-1912, 819-561-7571

1 CHAMBRE, 3 chambres, 800$ non chauffés, non éclairés, libres, 819-271-9262.

1 CHAMBRE, 550$, chauffé, pas d'animaux, libre, 819-210-2149.

1 CHAMBRE, 570$/mois, chauffé, éclairé, à 2 pas des centres d'achats et écoles,1er novembre, Rémi 819-918-6822.

1 CHAMBRE, au s/sol, salon, cuisine, poêle/réfrig., lav./séc., chauffé/éclairé, câble, entrée privée, secteur St-Rosaire, 650$, nov À VOIR 819-712-0412

LES IMMEUBLES PRESTIGE LP
À LOUER
IDÉAL POUR PERSONNE SEULE OU COUPLE MATURE
Secteur boul. Lorrain
IMMEUBLE NEUF
2 chambres premier étage 850$
Céramique
Salle de bain de luxe
Foyer / Air climatisé
Remise 6' X 10'
2 Stationnements (par logement)
LE CONFORT QUE VOUS MÉRITEZ!
819.213.4444 Luc Lafontaine
819.962.1401 Marco Parisien
2345119

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, bord de l'eau, duplex, libre, rez-de-chaussé + den, rénové, remise, 2 stat., non chauffé, non éclairé, 750$. André au 613-794-7002

1 CHAMBRE + bureau, St-Rosaire, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., pas d'animaux, 625$, 1er nov., 819-319-2910.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., 2 appareils, 575$, 613-265-7384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 525$, soir: 819-643-9269.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, 500$, 819-246-2264.

1 CHAMBRE, dans un ranch, 5 min. du centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal personne responsable, 550$/,mois, 819-663-6683

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 580$. 819-663-5514.

1 CHAMBRE, libre, propre, 575$/mois non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat. Alex au 819-962-4871

1 CHAMBRE, secteur Templeton, frais peint, 550$. Vlad au 819-918-5120.

1 CHAMBRE, semi-s/sol neuf, 1,600 pi car, chauffé, éclairé, Super Écran, internet, déneigement, alarme, non-fumeur, idéal couple ou femme seule calme, 1er nov. , 750$/mois. 819-712-2901

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./séc. 819-661-0621, 819-669-8976.

1 chambre et studios
+Bénificiez du club social des aînés résidants
545, de Pointe-Gatineau
louez à partir de 625 $/mois
Les Immeubles E.A. TASSÉ
www.etasse.com 819 568-5151 poste #5
2353290

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., non chauffé, ni éclairé, 530$, pas d'animaux. 819-561-5434.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 et 2 CHAMBRES, complètement rénové et meublé, coin St-Antoine et de la Baie, avec poêle/réfrig. neuf, 1 stat., non chauffé, ni éclairé, 550$ à 700$, Kim au 819-661-9246.

★★★
1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $580+. 819-561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, propre, libre immédiatement, 819-318-1233.

NOUVELLE ANNONCE!
2-3 CHAMBRES, 690-720, tranquille, propre, idéal couple non-fumeur, pas d'animaux, 819-568-4842

2/3 CHAMBRES, bord de l'eau, 825$ et 1,100$ chauffé, éclairé, stat. animaux à discuter, 1-819-860-8437.

2, 3 CHAMBRES et semi-détaché, près Promenades, 819-664-2500.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, **819-213-1995.**

2 BELLES chambres, déc., janv., févr., **triplex, style condo**, céramique, bois, 700$, 819-671-1722.

NOUVELLE ANNONCE!
2 BELLES chambres, triplex neuf, plancher flottant, céramique, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 850$/mois, 819-664-0056.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, haut, bas, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., bois, céramique, libre 1er oct,. pas d'animaux, 819-213-5608

2 CHAMBRES, 1er déc., 650$, bas de duplex, rue Gouin, chauffé, éclairé, prise lav./séc., pas d'animaux, références, stat., 819-962-1963

2 CHAMBRES, 1er déc., triplex, très grand, luxueux, entrée cathédrale, cour privée, foyer ext., 795$, Nadia au 819-643-0304

2 CHAMBRES, à partir de 595$/mois, à 2 pas des centres d'achats et écoles, 1er novembre. Rémi 819-918-6822.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, app. luxueux, 1 mois gratuit, non chauffé, non éclairé, bois franc, prises lav./séc., près Plaza Gatineau, très propre, 1 stat., remise, libre, mai, juin et juillet 819-568-4498 ou 819-778-4481.

2 CHAMBRES, boul. de la Cité, planchers flottant/céramique, prises lav./séc., à distance de marche de tous les services, janv. 840$. 819-243-7011.

2 CHAMBRES, calme, eau chaude , stat., balcon, 675$, 819-643-8316.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 710$/mois, face au parc, app. rénové, stat. Faut voir! Paul au 819-213-1521.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, dans Coop d'habitation, rue Orléans, libres 1er février. 819-561-9702.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, condo, bois, céramique, cuisine de rêve, chauffé, éclairé, 825$. Coup de coeur assuré! 819-568-9821

2 CHAMBRES, De Morency, secteur de l'Hôpital, 5 appareils, foyer au bois, 850$, 1er nov., 819-595-8967.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., pas tapis, 725$, 819-328-6262

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, grand s/sol maison, foyer, non chauffé, non éclairé, appareils optionnels, 685$, 819-775-9536.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, (Immeubles E. Tassé) cessation de bail, libre 1 déc., aucun tapis, plancher bois flottant. 1 stat. incl., chauffé, éclairé, 737$/mois, très bien situé, à côté du Provigo, secteur Touraine. en soirée au 819-246-1036.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 725$. 819-643-2672.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, libre, triplex neuf, 4 appareils ménagers fournis, céramique, plancher flottant, 875$, 819-213-1124; 819-328-6422.

2 CHAMBRES, près du Tim Hortons, boul. Gréber, dans 6 logis, 1 stat. , pas d'animaux, 695$, 819-328-7921

MOT MYSTERE

IMPRIMERIE - Un mot de 10 lettres

E	A	B	R	E	G	E	P	Y	T	E	L	E	T	B
S	E	F	F	O	T	E	E	N	I	T	R	A	T	E
S	U	G	R	A	S	U	P	T	R	A	M	E	A	Q
R	E	C	A	P	S	E	A	O	N	R	N	R	L	U
E	T	E	I	R	P	P	P	F	O	G	E	I	U	E
I	R	N	D	U	I	Y	I	F	I	C	S	O	S	T
L	C	T	I	R	E	T	E	S	E	M	S	N	E	S
E	R	S	S	R	A	O	R	E	H	T	A	L	P	I
R	E	R	F	U	A	G	A	T	C	M	R	G	R	L
T	V	E	S	T	L	O	N	F	O	E	O	E	E	L
T	U	U	L	A	I	L	G	R	P	R	M	N	U	E
E	E	A	R	E	U	Q	I	P	E	R	C	L	V	V
L	S	G	R	A	V	E	R	V	O	A	O	H	E	U
I	E	L	Z	E	V	I	R	F	R	E	C	T	O	O
F	E	T	E	C	R	E	I	T	D	E	L	I	E	N

ABREGE
ARGUS
ATLAS
BEQUET
DELIE
ELZEVIR
ENCART
EPREUVE
EPUISE
ESPACER
ETOFFES
FAUTE
FILET
FORMAT
FORME
GARDE
GAUFRER
GRAS
GRAVER
ILLUSTRE
IMAGE
LARGE
LETTRE
LIVRE
LOGOTYPE
MORASSE
NOIR
NOUVELLISTE
OFFSET
PAPIER
PERLE
PINCE
PLAT
POCHE
PROTE
RANG
RECTO
REPIQUER
REVUE
ROMAN
SCOOP
SIGNET
TALUS
TARTINE
TELETYPE
TIERCE
TIRAGE
TIRET
TORCHON
TRAME
USUEL

Solution du dernier problème : AURIQUE

27 octobre 2010 MM2794

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, maison neuve, demi s/sol, pas chauffé/éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, bord de l'eau, oct/nov. 750 $, 819-669-0915.

★★★

2 CHAMBRES-MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., **spécial 640$,** idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs

Voir notre site web pour détails

Hull et Aylmer
Jeannine **819 213-3455**

Gatineau
Sylvie **819 360-1031**
Denise **819 246-9144**
Paul **819 213-1521**

2374318

2 CHAMBRES, plancher flottant et céramique, bain thérapeutique, libre, 745$, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 819-663-9000.

2 CHAMBRES, près de Main et St-René, grand, propre, sécuritaire, tranquille, prises lav./séc., s/rangement, libre 1er nov., pas d'animaux, enquête, chauffé, 819-328-2266.

2 CHAMBRES, près du boul. de l'Aéroport, très éclairé, portes patio, semi s/sol, bungalow récent, 650$/mois + Hydro, pas d'animaux, très propre, libre, 819-328-7921.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695$. 819-328-4845.

À LOUER

ALYA
IMMOBILIER • REAL ESTATE

1, 2, 3 CHAMBRES OU PLUS

– APPARTEMENT
– CONDOMINIUM
– MAISON RANGÉE
– SEMI-DÉTACHÉ

Plusieurs modèles dans tous les secteurs

Construction neuve ou rénovée

Possibilité de location avec option d'achat

Aylmer – Hull
819 213-0722

Gatineau - Masson - Angers - Buckingham
Germain 819 213-9998

2363681

À LOUER

AYLMER – HULL – GATINEAU
MASSON-ANGERS – BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, près Promenades, stat., poêle, réfrig., eau chaude, libre, vérification, 625$, après 17h: 819-669-8144 ou davilaqc@hotmail.com

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., nov., boul. Hôpital,695$,819-209-2572

2 CHAMBRES, rénové, armoires et plancher neufs, personne tranquille, 695$, 819-770-5629.

2 CHAMBRES, semi s/sol de maison, entrée privée, chauffé, éclairé, personne mature et tranquille, 650$/mois, libre déc., 819-643-4266.

2 CHAMBRES, stat., moderne, 380 Notre-Dame, 780$, 819-773-9498.

2 CHAMBRES, St-Louis, remise, 2 stat., prise lav./séc., personne tranquille, très propre, 680$, 819-775-6621 ou 819-827-0991

2 CHAMBRES, style condo, grand et éclairé, libre, 1205 Notre-Dame, pas de chien, bon crédit, 690$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, style condo, salon/cuisine au rez-de-chaussé, aucun tapis, remise, 765$, 1er nov., 819-669-4492.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

2 CHAMBRES sur 2 étages, près de la Baie McLaren, aucun tapis, entrée lav./séc., coin tranquille, 750$, non chauffé, ni éclairé, 819-961-4505.

2 CHAMBRES, triplex récent, type condo, Labrosse/St-René, 2 stat., remise, 875$, 819-923-3810

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-669-4663.

3-2 CHAMBRES, triplex neuf, pas chauffé/éclairé, nov, 819-669-0915, 819-669-0915.

3 CHAMBRE, rez-de-ch. de bungalow de 1,000 pi car., avec grande cour, 5 min. des Promenades, 895$, non chauffé, non éclairé, 1er déc. ou 1er janv. 819-561-9232.

3 CHAMBRES, 1037 Maloney E., prises lav./séc., rénové, stat., remise ext., 1er nov., 735$. 819-503-3301

3 CHAMBRES, 28 Mitchell, pas d'animaux, 760$, (819)923-4845

3 CHAMBRES, 41 de Navarre, luxueux, libre, pas d'animaux, 1,200 pi car., remise, stat., 750$, 819-918-5304

3 CHAMBRES, 423 Notre-Dame, propre, prises lav./séc., stat., 750$, aucun animal, non chauffé, non éclairé, 819-661-1292.

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, 1er nov., prises lav./séc., stat., 700$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, 720$, non chauffé, non éclairé, Templeton, 819-643-4975.

3 CHAMBRES, bois flottant, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc, stat., 720$ et un mois gratuit, 819-639-0596.

3 CHAMBRES, duplex, 2e étage, prises lav./séc. non chauffé, non éclairé, rue Essiambre, libre 1er déc., 775$. Steve au 819-743-9514 après 17h.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, grand, 870$ pour 2 stat. ou 850$ pour 1 stat., nov./déc., prises lav./séc., 3e étage, grand balcon, 819-661-0130; 819-332-6466.

3 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 795$, 819-328-6262.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, idéal couple mature, pas, d'animaux, 819-351-4658.

3 CHAMBRES, libre, 850$, remise, stat., rue de Morency, 819-243-5779.

★★★

3 CHAMBRES-MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., grand, libre, 755$, chauffé, 819-503-2290.

3 CHAMBRES, près des Promenades, réfrig., poêle, 1 stat., 750$/mois + hydro, libre 1er nov., (aussi poste de concierge disponible), 613-247-2235.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, 2 stat., grande cour, près rue Davidson, libre, 825$/mois, 819-712-4997.

3 CHAMBRES, rue Plouffe, libre, 775$, ni chauffé/éclairé, 819-775-1506

4 CHAMBRES (9 pièces), 92 Ducerre, beau duplex, résidentiel, Touraine, 2 s/bains, 1 avec prises lav./séc. grande s/manger, cour, 2 stat., remise, non-fumeurs, pas d'animaux, 990$/mois, libre1er déc., 819-561-0965.

819-669-4663
BRIGIL.COM

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425$ à 605$, chauffé, éclairé. Anne après 18h, 819-743-9822.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d' Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, 819-453-7068.

504 LOGEMENTS À HULL

0$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple,819-328-6477

1-2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, neuf, 819-607-0639

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: (819)328-4845, (819)328-4704.

184 DOLLARD des Ormeaux (Hull), 2 chambres, libre, 1er de 2 étages de maison, paisible, rénové, très propre, 630$, non chauffé, non éclairé. 613-833-9914.

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard
Nouvelle administration
Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvert 7 jours et en soirée.
819 776-1112
www.qresidential.ca
2376190

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er déc., haut Mont-Bleu, très spacieux, plancher bois/céramique, paisible, rangement abondant, 640$, 819-770-9861.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc., «sécuriphone», bois flottant, près d'autobus, 600$. 819-561-3429, 819-360-5029.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé/éclairé, câble, près UQO/ CHVO, pas d'animaux, non fumeur, stat., 1er nov., 600$, 819-770-2255.

1 CHAMBRE, 2 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, 550$ + hydro, 63 St-Raymond, libre, 613-323-7526.

ELK
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
PLACE CHARLES ALBANEL



1, 2 & 3 Chambres: Poêle • Frigo • Chauffe • Stat. Inclus. • Bois Francs • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun
À Partir de 600$/mois
819-777-5444
2362552

1 CHAMBRE, bain tourbillon, piscine, bain sauna, gym, dépanneur, bien situé, 665$, libre, 819-208-6960.

1 CHAMBRE, bois flottant, buanderie au s/sol, non chauffé, non éclairé, 534$/mois, 1er avril, 819-568-4498 ou 819-778-4481.

1 CHAMBRE, centre-ville, près Musée et Place du Portage, poêle, réfrig., balcon, 675$, non chauffé, non éclairé, 1er déc. 819-778-2441, 819-661-2421.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 725$, près Galeries/Hôpital, prises lav./séc., références, 819-208-5084.

Au Complexe d'Hélène Garçonnière
1, 2 et 3 c.c.
Bienvenue aux étudiants
819 770-9720
2353921

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig, près de tout, 550$. 819-775-3751.

1 CHAMBRE, déc./nov., centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, éclairé,600$, pas de stat. et de chien, 819-777-9286.

1 CHAMBRE + den, secteur St-Jean-Bosco, chauffé, s/sol, triplex, 625$, buandrie sur place, 819-776-2684.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 1er nov., 595$, 819-771-7206.

1 CHAMBRE, étage supérieure, 4 appareils incl., stat., non-fumeur, pas d'animaux, 690$, **819-778-3020.**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines,1 stat., 565$, 1er déc., remise, 819-561-6856.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, 685$, libre. 819-682-5337, 1-514-604-0189

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., 1er déc., 650$/mois, 819-661-8694.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, s/sol neuf, câble, non-fumeur(se), 600$, pas de stat. Après16h, 819-319-4823.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, privé, petit, rénové, 2 appareils, $530, 819-777-8064.

1 CHAMBRE, rénové, aucun tapis, 750$, logexpert.ca 819-923-4645.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, rénové, stat., libre, 525$. 613-282-9990.

1 CHAMBRE, tout inclus, près autobus, libre, 500$, (819)777-5068.

1 CHAMBRE, très propre, libre, Hautes-Plaines, 819-775-1245.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, grand salon, vue sur la rivière, pas chauffé ni éclairé, 1er nov., approbail, 960$. 819-778-3312

1 ET 2 chambres, 2 appareils, à partir de 550$, 819-328-6699, 819-319-4006

1 et 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., stat. incl., à partir de 665$. **819-771-4299.**

1 et 2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., à partir de 659$, **819-778-3103.**

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, propre, libre immédiatement, 819-318-1233.

OSGOODE
PROPERTIES
700 ST-JOSEPH
1 et 2 chambres
à partir de **720$**
Boni de déménagement! nov./déc.*
*Certaines conditions s'appliquent.
Près du Casino et Les Galeries de Hull, stationnement intérieur disponible, piscine intérieure, salle d'exercice, dépanneur, tout inclus, poêle / réfrig.
819 777-7410
www.osgoodeproperties.com
2361614

2-2 CHAMBRES, duplex, secteur de l'hôpital, chauffé, éclairé, stat., entrée lav./séc., 750-850, 819-665-0310.

2-3 CHAMBRES, 2 étages, 775$, libre, prises lav./séc., 819-319-6262.

2 BELLES chambres, face au parc et musée de la Civilisation, rez-de-ch., prises lav./séc., stat., plancher céramique, libre 1er déc., 755$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-772-5263.

2 BELLES chambres, grand, 750$, chauffé, bois franc, 819-329-1512

2 CHAMBRES, 100% propres, Des Noisetiers, pas de chien, stat., 695$, balcon (nov.), semi-s/sol (oct.). 819-246-7873.

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, CITÉ DES JEUNES
1 et 2 chambres
à partir de **665$**
Tout incl., poêle/réfrig., stat. incl.
www.osgoodeproperties.com
819 771-4299
OSGOODE PROPERTIES
2361612

2 CHAMBRES, 1er nov., 525$ non chauffé, non éclairé, près UQO, bois franc, 2 appareils, 819-962-2403.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./janv., 595$, prises lav./séc., 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./janv., 695$, appareils, buanderie, balcon, près du Plateau, 819-209-0355.

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, très grand, (rénové à neuf: bois et céramique partout, armoires de couleur, spacieux, 1,200 pi car), prises lav./séc., balcon, rangement int., stat., près de tout, 695$/mois. 819-962-5054 Gilles.

2 CHAMBRES, 1er nov.., près autobus, stat., 550$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-772-1269.

2 CHAMBRES, 1er nov. **un mois gratuit,** Mont-Bleu, rénové, prises lav./séc., près autobus, 64 Lucien-Brault, 625$/mois, 819-665-7673 ou 819-778-6499.

2 CHAMBRES, 3 étage, très grand, très propre, ensoleillé, 1 stat., 750$ + hydro, 613-762-2378, 819-770-3662.

2 CHAMBRES, 4 appareils, Place des Sorbiers, stat., très beau condo rénové, 840$, 1er déc., 819-568-8832.

2 CHAMBRES, 54 Jumonville, stat., non chauffé, non éclairé, 620$, libre. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, 650$ chauffé, poêle, réfrig., Trudeau, non-fumeur, pas d'animaux, stat., balcon, 819-772-9822.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 650$ + hydro, prises lav./séc., 1er nov., 819-664-7776.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 670$/mois, prises lav./séc., 1er nov./déc., (819)771-5635.

2 CHAMBRES, 725$, non chauffé, ni éclairé, rénové à neuf, 819-661-3963.

2 CHAMBRES, à partir de 850$, près gouvernement, intercom 613-745-3742

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, libre, 819-777-6252.

OSGOODE
PROPERTIES
FAUBOURG DE L'ÎLE
101 Sacré-Coeur
1 et 2 chambres
à partir de **700$**
Tout incl., poêle/réfrig., stat. disponible, dépanneur.
819 778-3266
www.osgoodeproperties.com
2361662

2 CHAMBRES, bien éclairé, prises lav./séc., lave-vaiselle, 1 stat., 725$, non chauffé, non éclairé, 819-813-0558

2 CHAMBRES, frais peint, flottant neuf chauffé/éclairé, 750$, 819-770-5629

2 CHAMBRES, Le Plateau, 1er nov., 3e étage, stat., sans tapis, non chauffé, non éclairé, 890$, 819-773-3275.

2 CHAMBRES, libre 1 déc., Cité-des-Jeunes, 775$/mois, chauffé, éclairé, 819-923-9921.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, libre, s/lavage, poêle, réfrig., stat.,650$ non chauffé, non éclairé,819-360-9842

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., idéal adulte tranquille, non-fumeur(euse), prises lav./séc., 1er nov., 650$. Après midi: 819-776-4123.

2 CHAMBRES, rénové, 1er déc.,. 750$, logexpert.ca 819-923-4645.

2 CHAMBRES, rénové, 5 appareils incl. 3 min. du pont Champlain, 819-208-7379.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-772-4663.

LE SALABERRY
576, CITÉ DES JEUNES
1 ET 2 CHAMBRES
à partir de **685$**
TOUT INCLUS
www.osgoodeproperties.com
819 778-3103
OSGOODE PROPERTIES
2361833

2 CHAMBRES, rue Ste-Marie, 675$ non chauffé, non éclairé, près Galeries, stat., 1er déc., 819-503-0571.

2 CHAMBRES, Wrightville, libre 1er nov., non chauffé, non éclairé, 525$/mois, 613-298-7276.

3-1/2, B-185 EDDY, bien éclairé, bien situé, grandes pièces, planchers bois partout, 750$, non chauffé, non éclairé, nov., 613-720-3838

3 CHAMBRES (6-1/2), près UQO, face au parc, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., stat., 1er jan., non-fumeur, pas d'animaux, 900$/mois, 819-743-2009.

3 CHAMBRES, duplex, libre, 1,200 pi , 4 appareils, clim., stat. non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, vérification de crédit, 900$. 819-503-7705

3 CHAMBRES, duplex, secteur Mont-Luc, grande cour clôturée avec terrasse, chauffé/éclairé, 1,100$. 819-669-7593.

3 CHAMBRES, grand, ensoleillé, secteur St-Joseph/St-Raymond, 895$ chauffé, non éclairé, 819-770-6087.

3 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, 2 stat., demande références, 850$, 819-827-5350.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, spacieux, prises lav./séc./lave-vaisselle, 1er déc. 840$. 819-665-8132.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 710$, 1er nov. 819-790-7207

4-1/2, 2-162 Montcalm, bien situé, près de tout, planchers flottants. déc., Incl. lav./séc., poêle/réfrig., 750$, non chauffé, non éclairé, 613-720-3838.

819-776-4663
BRIGIL.COM

BONI de déménagement! 1 et 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle/réfrig., à partir de 700$. **819-778-3266.**

NOUVELLE ANNONCE!

BONI de déménagement! Nov./déc., 1 et 2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., sauna, salle d'exercice, dépanneur, à partir de 720$. **819-777-7410**.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 819-360-5474 (message).

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, 500$, 819-773-0550.

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., non chauffé, non éclairé, 819-281-3579.

2 CHAMBRES, construction neuve, non chauffé, non éclairé, libre, références et/ou enquête de crédit exigées, 750$, (819)921-0236.

2 CHAMBRES, duplex, cour arrière, rénové, non chauffé, non éclairé, 819-669-7432.

2 CHAMBRES, maison en rangée, 361 avenue Buckingham, 605$, non chauffé, non éclairé, libre 1er nov., (819)281-7550

2 CHAMBRES, maison en rangée, cour arrière clôturée, 895$, aussi, semi-dét., de 3-4 chambres, à partir de 1,050$/mois, 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

2 CHAMBRES, neuf, à 2 min. de l'autoroute 50, près des grands magasins, 2e étage, clim., 775$, non chauffé ni éclairé. 819-986-6139.

2 CHAMBRES, rénové, non chauffé, non éclairé, 1e étage, 750$/mois. Suzanne au 613-299-1534.

2 CHAMBRES, rue Charles, rue des Pins, très grandes pièces sur 2 étages, céramique/bois, remise ext. et stat., non chauffé ni éclairé, 1er nov., 675$, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

2 CHAMBRES, rue Sauvé, entrée lav./séc., non chauffé ni éclairé, 625$, 1er nov., 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

2 CHAMBRES, très grand, 1,200 pi car., 1er plancher, pas de marche, idéal pour personne âgée ou retraitée, très propre, lave-vaisselle, 1 stat., remise int./ext., 819-661-6524.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, beau condo rénové, libre, 635$, 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

1 CHAMBRE,chauffé,éclairé,meublé, non-fumeur, libre, 550$,819-281-3269.

2 CHAMBRES, Angers, 2 chambres, 860$, constr. neuve, chauffé, éclairé, libre. Bob au 819-360-9296.

3 CHAMBRES, 2 étages, constr. 2010, 1,400 pi car., 975$, libre, 819-790-9642.

3 CHAMBRES, plancher bois, 3 stat. remise, cour arrière, constr. 2008, 1 mois gratuit, libre, 875$. 819-923-4552

À voir! Condo, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bain, lave-vaisselle, constr. neuve, près des services, 950$, libre. 819-360-2461, 819-669-1070.

STUDIO, 1er nov., poêle/réfrig., s/lavage, possibilité tout meublé, face à la rivière avec plage de sable, 550$, Alexandre au 819-923-3993.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 819-827-5260.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

2 CHAMBRES, Perkins, très grand, fraîchement rénové, 15 min. de l'autoroute, 600$, non chauffé, non éclairé, (819)671-0286.

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, 4 appareils, 600$, libre, 613-292-1923.

BORD de l'eau, appartement condo, 2 chambres, à palier, foyer, prises lav./séc. et lave-vaisselle, patio 15 x 30 pi., 700$, 1er déc., (819)457-4948

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, libre, haut de dépanneur, 244 Old Chelsea, près Parc de la Gatineau, 675$. 819-743-0663.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, bain tourbillon, près de St-Pierre, 480$, non fumeur, 819-457-9186

2 CHAMBRES, libre 1er oct., Lac Ste-Marie, près pentes de ski et golf, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 500$/mois, 819-467-4359.

THURSO, grand 3 chambres, 600$, non chauffé, non éclairé,819-983-1336

516 LOGEMENTS ONTARIO

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., autobus, 925$ 1er nov., 613-314-0591.

2 CHAMBRES, Vanier, rénové, impeccable, 4 appareils, chauffé, 1 stat., dernier étage, entrée privée, 850$, 1er nov./déc.,819-770-4241

613-824-4059
BRIGIL.COM

LeDroitSur MonOrdi.ca



Pour vendre ou acheter une propriété en toute tranquillité

Tranquilli-T RE/MAX

www.remax-quebec.com

RE/MAX VISION près de 100 agents immobiliers en Outaouais pour vous aider à réaliser votre rêve.

Profitez de notre vision globale du marché

RE/MAX VISION (1990) inc.

GATINEAU > 819.243.3111
225, Boul. de la Gappe, bureau 102

HULL > 819.775.9666
260 Boul. Saint-Raymond, bureau 200A

BUCKINGHAM > 819.986.3011
Galeries de Buckingham
angle Lépine et Dollard

2345881

516 LOGEMENTS ONTARIO



APPARTEMENTS
De qualité supérieure à louer

Globe General Agencies
www.globegeneral.ca

- Piscine intérieur à l'eau salée
- Centre conditionnement physique
- Terrasse sur le toit
- Laveuse et sécheuse dans l'appartement
- Stores de fenêtres
- Plancher de bois franc
- Penthouse 2 ch. disponible

TG TERRASSES GABRIELLE
411, ch. North River
Ottawa, ON K1L 0A5
613 741-4411
www.terrassesgabrielle.com
2351962

516 LOGEMENTS ONTARIO

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682- 7999, 819-213-2748.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, garçonnière, bail de 3 mois et + , non fumeur, 819-772-2929



WWW.CONDOGATINEAU.COM
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

Depuis 1946 à votre service

LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau
1-2 chambres et studios
Bail au mois

N'apportez que vos effets personnels !

819 568-5151 poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles E.T'ASSE
2353306

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-3 CHAMBRES, très beau condo, secteur Masson-Angers, libre, 1,095$, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

1 CHAMBRE, 1er déc., constr. 2009, foyer, céramique/bois, lave-vaisselle, prises lav./séc. 675$, 819-665-3025.

1 CHAMBRE, neuf, libre, 650$, 819-923-4645, logexpert.ca

2 CHAMBRES, 10e étage, vue sur Parc de la Gatineau, eau chaude, 2 appareils, stat., pas d'animaux, 740$/mois, libre, 819-210-2752

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1,200 pi car., libre, aucun tapis, stat., balcon et foyer, 950$/mois. Joe au 613-697-5999.

2 CHAMBRES, beau condo neuf, Hull, 995$, Germain: 819-213-0722

2 CHAMBRES, condo, grand, tranquille, rénové, 4 appareils, balcon, stat., Hull, autobus. 613-224-0722.

2 CHAMBRES, condo luxueux, très sécuritaire, système d'alarme et interphone, tranquille, 2 stat. ext. Pour plus d'info, Jeannine au 819-213-3455.

2 CHAMBRES, neuf, 1,200 pi car, 925$, 819-923-4645. Logexpert.ca

520 CONDOMINIUMS À LOUER

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-246-4663.

3 MINUTES du Pont Champlain. Superbe condo, aménagement de qualité Aylmer vue sur le golf et piste cyclable 819-246-4663

819-328-2371
BRIGIL.COM

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., 1er nov. ou 1er déc., 900$, pas de chien, 613-223-4946.

AYLMER, condo neuf, location avec option d'achat, réservez tôt! 819-772-4663

CONDO 3 chambres, 1er mois gratuit, 875$ non chauffé, non éclairé, 6 La Sablière. Soir: 819-561-0228.

CONDO de luxe, tout **meublé**, 5 min. du Pont Champlain, foyer, clim., balcon, vue sur boisé, piste cyclable, pas d'animaux, non-fumeur, 1,200$, non chauffé, non éclairé, 819-328-7921.

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-661-4409

CONDOS neufs à louer ou à vendre, secteur Hull, Aylmer, 819-776-4663.

CONDO sur la rivière Gatineau, 6 appareils, grande chambre, clim., foyer au gaz, 1,200$, 15 déc., 819-459-1874

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, clim., cloison béton, stat. int. sécurité, 5 minutes du centre-ville et du Parc de la Gatineau, 1,100$, 819-664-6676.

PARC industriel de Gatineau, 22 de Valcourt, unité 12, condo industriel et commercial, 1,500 pi car, 2e étage. 1,300$/mois. François 819-246-2519.

522 GARÇONNIÈRES

1ER nov. ou déc., Hull, Mont-Bleu, 535$/mois, 2 grandes pièces, céramique et bois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, 819-771-6266.

1½, GRANDE, Gatineau, chauffée, éclairée, 490$, 819-790-1042.

2-1/2, HULL, St-Raymond/St-Joseph, meublée, chauffée, éclairée, clim.,1er nov., 540$, 819-962-2610, 664-5462.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, libre, stat., non-fumeur(se), pas d'animaux, 450$. 819-663-1759, 613-294-0483.

CONDO - STUDIO
353 boul. de l'Hôpital, 565$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.

GARÇONNIÈRE, réfrig. et poêle incl., 525$ chauffé/éclairé. 819-777-6966.

GATINEAU, 1er nov., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 535$, pas de stat., 819-661-2698.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, 460$, chauffée, éclairée, poêle/réfrig., libre, 819-360-0607.

GATINEAU, meublée, chauffée, câble, entrée privée, stat., 819-663-5577.

HULL, 159 Dollard-des-Ormeaux, 520$ non chauffé ni éclairé, balcon + terrasse, 1er nov., 819-712-1294.

HULL, 45 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stat., appareils, propre et sécuritaire, 525$. 819-776-0744.

522 GARÇONNIÈRES

HULL, poêle, réfrig., stat., 450$/mois, libre 1er nov., 819-772-0033.

HULL, près Galeries, fenêtres neuves, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., libre 1er nov., 575$. 819-770-1771.

HULL, rénovée à neuf, libre, 1 stat., 525$/mois, 819-561-5926.

NOUVELLE ANNONCE!
TOURAINE, meublée, chauffée/éclairée, câble, 500$, libre, 819-561-3657.

524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

10 MIN. de Hull, tout incl., 400$/mois + app. à partager. 613-266-0255.

FAUT VOIR!

146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 425$. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, 320 $, Gatineau. 819-568-0360

1 CHAMBRE, Hull, centre résidentiel libre, près autobus et UQO, chauffée, éclairée, accès 4 appareils. André au 819-778-6464 ou 819-712-2946.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330$. 819-360-2241

30 ANS + de préférence, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

NOUVELLE ANNONCE!
$340, PRÈS Promenades, tout incl., 4 appareils, internet, 819-561-6535.

350$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.

360$, 4 APPAREILS, près de Bowater, tout incl., tranquille. (819)561-6535.

365$, ACCÈS cuisine et s/lavage, Le Plateau, 819-770-2587, 819-329-3596.

425$, INTERNET, lav./séc., stat., propre, non-fumeur(se), idéal étudiant(e). Jessie au 819-503-9804.

74 ET 119 KENT, tout incl., libre, à partir de 450$, 819-328-6699.

A1, CALME et respectueux, 440$ tout incl., **819-246-8166.**

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, chauffée, éclairée, 71 rue Principale, 613-858-2599.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

CALME, câble, tél., 400$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE à louer, non-fumeur, Rue Isabelle, téléphonez entre 17h et 19h, 1er nov., 819-771-0098

ENTRÉE PRIVÉE
GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 395$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, 1nov., maison privée, non-fumeur, h/f sérieux, chambre 11x15, chauffée, éclairée, stat., tranquille, près de tout, 440$, 613-761-2410.

GATINEAU, grande chambre à louer, salon et s/bains privés, lav./séc., câble, Internet, stat., maison neuve, non-fumeur, 425$. 819-210-2366.

GATINEAU, grande chambre, non-fumeurs, 1er nov., 819-246-7498

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, libre, 450$, chauffée, éclairée, idéal personne responsable et fiable, tout incl., 819-921-8898.

GATINEAU, près du nouveau Wal-Mart, sécuritaire, surveillance avec caméra vidéo + toutes les commodités, buanderie, meublée, câble, clim. incl., à partir de 340$. 819-561-7142.

GATINEAU (secteur Gatineau), meublée, prix à discuter, libre, secteur tranquille, 819-663-8822 après 17h30.

GRANDE, 475$ meublée, câble, internet, idéal travailleur. 819-923-5575.

GRANDE, près hôpital Hull, chauffée, éclairée, câble, Internet, cuisine et salon, non-fumeur, 440$, 819-770-9489.

HULL, boul. St-Raymond, idéal pour femme, 220$/2sem., 613-327-3934.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, idéal personne tranquille ou retraitée, stat., 350$. 819-771-7006.

HULL, près autobus, 360$ tout incl., internet, références. 819-772-9094

524 CHAMBRES

RECHERCHE colocataire pour partager une maison, rue St-Jean, Gatineau, idéal étudiant/travailleur, câble, tél., Internet incl., 375$, 819-669-6162.

TRAVAILLEUR de jour ou voyageur, non-fumeur, propre, 819-243-9385.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

BORD de l'eau, nouvelle résidence à Gatineau pour personnes âgées autonomes, chambres entièrement meublées avec s/bain privée, câble, Internet sans fil, repas et service incl., 819-561-5241.

GATINEAU, résidence pour personnes âgées autonomes, repas, services et câble incl., chambre à 850$/mois. Contactez le (819)663-5736.

HULL, Résidence du Plateau, campagne en ville, personnes en perte d'autonomie et Alzheimer, tout inclus, personnel qualifié 24h, ascenseur. Catherine au 819-208-6503.

SECTEUR Aylmer, Résidence Fran-Serge, certifiée par le ministère. Perte d'autonomie et alzheimer, supervision 24h,1,300$, incl. câble, téléphone, lavage. Contactez Rita au 819-682-5116.

SECTEUR Buckingham, résidence certifiée non-fumeur pour personne âgée autonome, 1 place disponible, repas et service incl., câble fourni, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

000$ MAISON à louer, option d'achat, simple et rapide, 819-318-1233

123 LEDUC (Hull), semi-dét., 1+1 chambres, à louer avec option d'achat. 715$/mois. Faites vite! 819-328-2900.

3 + 1 CHAMBRES, 1,200 pi , + s/sol fini, 995$, crédit, 819-210-5950.

3 CHAMBRES, 5 appareils, clim. centrale, 1,250$, pas chauffé ni éclairé, 819-595-0454.

3 CHAMBRES, aucun tapis, lave-vaisselle, air clim., abris d'auto, arrêt d'autobus à la porte, 5 min. à pied du IGA, pharmacie et SAQ, 1,200$, 819-663-8856.

42 RAVIN-Bleu, maison en rangée condominium avec garage double sous-terrain. Sera à l'état neuf vers la mi-novembre. Modernisation en cours...Nouvelle cuisine, s/bains, recouvrement de planchers, etc... tout refait à neuf. Fernande Sirois, 819-246-1000.

5 CHAMBRES, bungalow, Touraine, logis au s/sol, 1,400$, 819-319-9994.

819-776-4663
BRIGIL.COM

89 CLÉRICY, Gatineau, semi-dét., 2 chambres, 2 s/bains, remise, 1,200 pi car., 2 stat., entrée et cour privées, 925$, non chauffé, non éclairé, 1er déc. 819-561-0171.

NOUVELLE ANNONCE!
BUCKINGHAM, en rangée, 3 chambres, rue Nadon, 850$, non chauffée, non éclairée, 1er déc. Enquête de crédit. 819-986-8507.

GATINEAU, 247 rue Davidson O., 1er déc., semi-dét., 3 chambres, 995$ non chauffé, non éclairé, 819-775-8389.

GATINEAU, 3 chambres + 1 chambre au s/sol fini, superbe, tranquille, près Promenades, appareils, cour privée, garage, 1,300$ non chauffé ni éclairé, 1er nov., 613-440-0568

GATINEAU, 3 chambres, secteur paisible, pas tapis, 1,100$, 819-271-6303

GATINEAU, Palominos, 2 + 1 chambres, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, 1,300$, 819-962-7116.

GATINEAU, semi-dét., 2 étages, 1,365 pi car., 1,100$, secteur paisible, 2 min. école, libre, 819-568-6410, Carole Strasbourg, courtier immobilier.

GATINEAU, semi-dét., secteur Montée-Paiement, près des écoles et autobus,15 nov., 1,015$, 819-669-0202

HULL, centre-ville, 3 chambres, 1½ s/bains, 5 appareils, cour clôturée, 2 stat., 1er nov., $1,250. 613-297-5007.

HULL, duplex de luxe, 3 chambres, 1½ s/bain, 1er nov., quartier central, foyer gaz, clim. centrale, cour clôturée, remise, 2 stat., 1,450$, 819-483-0655.

HULL, secteur Le Vieux Port, maison de luxe, meublée, services publiques incl., à louer pour seulement un mois soit mi-novembre à la mi-décembre. 1,000$ à 1,500$/mois selon le cas. Appelez au 819-743-5035.

530 MAISONS À LOUER

LAC McGregor, 2 chambres, accès au lac, 1er oct., 1,200$, 819-210-5972.

LAC SINCLAIR, chemin Cléo-Fournier, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, 500$; 3 chambres, chauffée, éclairée, 700$, 819-456-2563.

MAISON à louer avec option d'achat, Pontiac, vue sur la rivière, 2 chambres, garage détaché, droit de passage notarié, pas chauffé ni éclairé, idéal pour personne retraitée, non-fumeur, pas d'animaux, 750$, 819-962-0725

PAPINEAUVILLE, 650$/mois non chauffé, non éclairé, grand terrain, petit lac artificiel très important, "références requises", 819-208-1927.

PETITE MAISON
1767 St-Louis, 2 chambres, 850$, libre, pas de chien, bon crédit. 819-962-2224.

SEMI-DÉT., 4 chambres, 245,000$ ferme, option d'achat, 819-777-2361.

NOUVELLE ANNONCE!
SEMI, sortie boul. Lorrain, 2 min. de l'autoroute, 3 chambres, 1½ s/bain, 5 appareils, 1,050$ par mois, 1er déc., 1,400 pi car, 819-790-8656.

THURSO, 620$, non chauffé, non éclairé, style semi-dét., 2 chambres, 2 étages, grand terrain. 819-773-9021.

534 CHALETS À LOUER

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

LAC Blue Sea, 4 saisons, 500$/mois, 819-561-6043, 819-230-1535.

LAC HENEY, 10 min. Mont Ste-Marie, 2 chambres, tranquille, 819-467-3894.

LAC Nantel, Laurentides, 2 à 6 pers., 4 saisons. 819-773-9009.

LAURENTIDES! Venez admirer les belles couleurs d'automne! 819-664-1127 www.lechaletducoeur.com

SPÉCIAL D'AUTOMNE - 1 ou 2 chambres, 200$/fin de sem. 819-664-6698 www.domainedenis.ca

536 VILLÉGIATURE

BONITA SPRINGS, Floride, belle maison à louer mensuellement, de nov. à mai, 3 chambres, 2 s/bains et pergola. 613-233-2584, www.bonita/springs/rental /homes.com

FLORIDE, Port St-Lucie, condo 2005, 1,500 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, non-fumeur, sécurisé, golf, 2,000$ US, 819-955-7262

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

GARAGE à louer: 14x60, porte 14 pi, 720$+ taxes, 819-682-8008.

542 À PARTAGER

À VOIR! s/sol rénové, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., idéal personne seule, 560$. 819-669-7599 (message)

BORD de l'eau, paisible, idéal pour retraité(e), région Lac Sinclair / La Pêche), prix à discuter, 819-456-4500.

GATINEAU, personne tranquille et propre, 350$, libre, 819-669-6694.

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS INC.
est un organisme communautaire sans but lucratif qui offre un service de jumelage pour des personnes intéressées à partager un même logement. (Maison, appartement, etc.). Nous sommes à la recherche d'accueillant qui désire partager son toit avec une personne vivant une vulnérabilité.
Communiquez avec nous au: 819-771-6576

PRÈS des promenades, meublé, chauffé, éclairé, stat., tél., Internet incl., chambres privées, idéal femme, 350$. 819-329-4669.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

0 ENTRETIEN! Hull, condo, faites une offre. Danitsa D. Meunier, La Capitale Outaouais, 819-921-8873

0 MISE fonds, condo, 2 chambres, 820$. Marc Lupien 819-328-2371.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000$, location option d'achat. 819-682-3462.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

819-776-4663
BRIGIL.COM

CONDOS (3) contemporains, centre-ville, 2011, 400,000$ +. 819-771-0944

DOMAINE de CANNES, condos les plus luxueux de la côte d'Azur, 2 chambres, 2 s/bains complètes, stat. int., ascenseur, occupation rapide, 254,900$, 819-213-4747.

GATINEAU, 347 boul. de l' hôpital, garçonnière, stat., remise, très sécuritaire et tranquille, 78,900$, 613-446-4392.

GATINEAU, Domaine de la Gappe en face de Brault et Martineau, 819-246-3086.

GATINEAU, secteur de choix, 2 chambres, unité de coin, aucun escalier à monter, parfait pour retraité, 139,900$, Martin Chiasson, courtier immobilier agréé, La centrale Immobilière, 819-661-3500.

PLATEAU
Super condo 1 chambre à coucher, foyer, bois franc, céramique, armoires de couleur, devenez proprio 665$ tout incl. 819-923-5112, 819-209-8890

SOMMET CÔTE-D'AZUR, 2 chambres + bureau, avec ascenseur, **2 stat. int. et 1 stat. ext.**, beaucoup de rangement, disp. 1er nov., 279,900$, 819-213-4740

TOUR Notre-Dame, centre-ville, 2 chambres, unité de coin, bois franc, céramique, site enchanteur, idéal professionnel et sportif, 613-850-1050.

JUNIC
Condos Bruxelles
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca Visites virtuelles
2376466 RBQ#2346-5966-46

552 MAISONS EN ONTARIO

819-962-6554
BRIGIL.COM

554 MAISONS AU QUÉBEC

000$ MAISON à louer, option d'achat, simple et rapide, 819-318-1233

JUNIC
POSSESSION RAPIDE!
Semis, Unifamiliales et Maisons de ville
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca Visites virtuelles
2376455 RBQ#2346-5966-46

#1, PHASE maintenant disp., secteur Plateau, semi-dét., 819-772-4663

**289,900$, constr. neuve, 0 dépôt,** possession rapide, bois franc et céramique partout, Honda Civic neuve gratuite ou 15,000$ de rabais, Alexandre Morin, Royal Lepage, 819-329-2024.

378 DR-J-Cousineau, maison en rangée avec garage, aspirateur et clim. central, 3 chambres, 2 s/bains, rallonge pour s/à dîner, piscine, s/sol fini, possession rapide, Jonathan Cossette, Les Immeubles René Cossette, 613-719-5532.

819-772-4663
BRIGIL.COM

BRIGIL fête ses 25 ans! Contactez-moi pour plus d'informations sur nos promotions. Renée: 613-797-1664.

NOUVELLE ANNONCE!
DOIT VENDRE! Buckingham, semi-dét., 3 + 1 chambres, 1.5 s/bain, aucun tapis, très grande cour, fenêtres neuves, toit neuf, clôturée, remise, près autoroute 50 et autobus, secteur paisible, 157,900$ **TRÈS NÉG. À QUI LA CHANCE!** 819-661-8576.

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

554 MAISONS AU QUÉBEC

DOIT VENDRE!

GATINEAU, 359 ch. Lebaudy, superbe palliers multiples, 1,600 pi car., aire ouverte, plafond cathédrale, 4 chambres, 2 s/bains, aucun tapis, clim., s/sol aménagé et +, 269,900$, Pascal/Sutton, (819)743-7744.

GATINEAU, bungalow, 2 + 1 chambres, 2 +1 s/bain, grande s/familiale au s/sol, grande cour arrière privée, garage. Faites vite! 229,900$, Martin Chiasson, courtier immobilier agréé, La centrale Immobilière, 819-661-3500.

ATTENTION investisseurs
dubarry.net
DERNIER SEMI-DÉTACHÉ au centre-ville de Gatineau
205 900$ incluant taxes et frais de notaire
DU BARRY CONSTRUCTION
819 568 2555
2352354

HULL, maison-jardin et jumelé, sans voisin arrière, 819-776-4663

HULL, maisons jardin et semi-détachés, secteur boisé, transport en commun et +, faites votre choix, 819-776-4663

LOUER pour acheter, jolie maison, 2 chambres, 750$, 819-712-1854.

MAISON Jardin à vendre - Aylmer. Près des écoles, garderies, à 10 min. du centre ville d'Ottawa 819-682-4663

GATINEAU
SEMI-DÉTACHÉ
1 ou 2 étages
2 ou 3 chambres
À partir de
169 900
Taxes incluses
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
819 **986-1128**
0$ DÉPÔT À LA SIGNATURE
RBQ#27522598-04
2375271

MAISON-jardin, semi-dét. disponibles, Hull et Aylmer, Marc Lupien au 819-328-2371.

MAISON neuve à vendre. Qualité de vie exceptionnelle. Secteur Aylmer 819-682-4663

NOUVELLE phase au Plateau du Parc, unifamiliales et semis. Marc Lupien 819-328-2371.

NOUVELLE phase dans le secteur Le Plateau, visitez-nous, 819-772-4663

NOUVELLE phase maintenant ouverte, secteur Plateau, condos, semi-dét., maisons jardins et unifam. disponibles, 819-776-4663.

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. 819-772-4663

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

SUPERS spéciaux sur tous les condos et maisons en inventaire. Pour rendez-vous, Renée: 613-797-1664.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

ST-PIERRE, bord d'un petit lac, superbe bungalow de 1,440 pi car., site exceptionnel, 2 foyers, 3 chambres + 1 bureau, 2 s/bain, garage, piscine, sur terrain privé de 3 acres, 349,000$, 2e petite maison, 725 pi car., style loft, entièrement rénovée, sur terrain également 3 acres, 169,000$. Disponibles également comme domaine pour 508,000$. 819-243-7835

560 MAISONS MOBILES À VENDRE

GATINEAU, Projet Riviera maison neuve avec garantie, 2 chambres. Marc Danis, 613-223-6762.

GATINEAU, sur la rivière, naviguez l'Outaouais, 3 chambres, 124,900$, Alliance courtier, 819-773-1445.

564 CHALETS À VENDRE

BOUCHETTE, au lac Cameron, chalet/maison,159,900$ 819-827-2334 domatech@videotron.ca

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau sur rivière la Lièvre, superbe chalet style New England, 2,250 pi car, 3 chambres, terrain de 7.4 acres, 359,000$, 1-819-767-2124 ou 1-613-745-8811.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

DUPLEX neuf, 2 min de 50 sortie St-Louis, taxes et notaire incl., 319,900$, 819-360-5076

570 FERMES

MAISON 1992, 35 acres, 3 chambres plus logis parental, écurie, lac privé, 10km de l'autoroute 50, 320,000$, 819-983-1524.

572 TERRES

TERRAIN 325 acres à Blue Sea, paradis du chasseur, chemin et sentiers, 819-661-8289 ou 819-210-6714.

574 TERRAINS

100 ACRES, terrain boisé (pins, épinettes, cèdres), ruisseau, chevreuils, 65,000$,819-463-2334,819-449-9325

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **(819)503-7900, (819)663-5104.**

1 ACRE, eau et électricité, bord de l'eau, plat, 819-441-1308

1 ACRE ou plus, boisé, bord ou accès au lac, 17,000$ à 45,000$, vue, 15 min. de Buckingham, 819-923-7757.

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

GRACEFIELD, 55 acres, boisées, près Grand Lac Bitobi, non zoné agricole, idéal chalet, chasse. 819-463-2452.

MAGNIFIQUE terrain boisé, 1 acre, secteur Buckingham, 2 min. de l'autoroute 50, 819-921-7050.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrains avec accès, 15,000$ et +, financement disponible, 819-771-0944

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900$, 819-360-0042

SAINT-SIXTE, lac privé, terrain 65,000 pi car., soleil couchant, 69,900$ bord de l'eau, prêt à construire, 819-664-0351.

TERRAIN unique avec vue arrière panoramique sur la ville, et situé dans un secteur luxueux. 1,199.3 mètre car. 129,900$. 819-661-0430.

NOUVELLE ANNONCE!
VAL-DES-MONTS (Perkins), rue Réthier, 1 acre boisée et en pente, accès à la rivière La Blanche, 29,000$. Bord de la rivière La Blanche, 3,3 acres (accès au Lac McGregor), boisées et en pente, 99,000$. Robert Loyer, courtier immobilier, 819-246-1212.

601 BUREAUX À LOUER

1er JUIN, à partir de 800 pi , jusqu'à 4,000 pi , boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

À LOUER: 111 BOUL. de l'hôpital, Gatineau, environ 600 pi car., aménagé et stat. disponible, 1-800-465-3809

À LOUER
510 boul. Maloney Est Gatineau
Espaces de bureau aménagé
r-c : 2475 p.c. 11,50$ + f.c
2e étage : 2200 p.c. 10,50$ + f.c
Avec ascenseur
Édifice complètement rénové
Info. : Marc 819-923-0020
2359331

601 BUREAUX À LOUER

BUREAU neuf à partir de 900$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

COIN MAIN/St-René, 700 à 2,800 pi car, 17$ tout incl., 819-329-3979.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 1,000 pi car aménagé, libre immédiatement, 819-773-0637.

604 LOCAUX

1,260 PI CAR., Centre Mitchell, 1736 Maloney Est, idéal salon de coiffure, bronzage, etc. 1,000$. 819-663-5297

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!
Secteur Hull entrepôts et bureaux
- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore (5 300 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 000 p.c.)
- 920 boul. St-Joseph (1 980 p.c.)

Secteur Gatineau
- 867, boul. St-René Ouest (2 600 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com
2376479

1,950 PI CAR., Parc de l'Aéroport, libre, 650$/mois. 819-663-5297.

2,000 à 16,000 pi , plafond 20 pi, rue Vernon, 819-213-5775.

3,200 Pi car., 1,900$/mois, Parc Industriel d'Aylmer, 819-775-2796

NOUVELLE ANNONCE!
750 pi car. et 1,800 pi car., Carrefour du Casino, 725 boul. de la Carrière, très bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt, face au Casino. www.carrefourducasino.com 1-888-345-3997

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

ÊTES-VOUS À LA RECHERCHE D'UN LOCAL POUR BRASSER DES AFFAIRES ?

GATINEAU
- 510, Maloney Est, 2 500 à 4 000 p.c.
- 319, Industriel, 2 500 à 4 500 p.c.
- 324, Industriel, 2 400 à 4 800 p.c.
- 4, ave. Gare Talon (face au boul. Maloney Ouest), 2 000 p.c.
- 149, ch. de la Savane, 1 000 p.c.
- 266, Notre-Dame 2 000 à 4 000 p.c.
- 303, Notre-Dame, 1 600 p.c.
- 922, Maloney Est, 1 287 p.c.
- 561, Maloney Est, 1 614 p.c et plusieurs autres.
- 2291, St-Louis, 100 à 650 p.c.
- 789, boul. Maloney Est, 750 p.c.
- 149, ch. de la Savane, 1 000 p.c.

et autres Aylmer et Hull
Informez-vous ! 819 246-1212
Robert Loyer
Agent immobilier affilié
Les immeubles Roger Bourbonnais, courtier agréé
2377072

GATINEAU, condo commercial, 650 et 1,300 pi car; Hull, 4,000 et 8,000 pi car, 819-664-8081, 819-770-1788

HULL, près du Plateau, 2,000 à 6,500 pi car + bureau, portes de garage, 14' X16', 613-223-0660.

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ANGE-GARDIEN,garage chauffé pour motos, 150$ la saison, 819-281-5173.

ARCHIVES de bureau/meubles, 100$ +/mois, 819-329-3979.

C.R.C. ENTREPOSAGE
Rue de Vernon, entreposage de tout genre, extérieur, sécuritaire, 819-664-5372, 819-775-0311.

ENTREPOSAGE, 400 et 800 pi car., portes garage, 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE de motos, 275$/saison, chauffé. Daniel, 613-762-2424

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔT VAL-DES-MONTS Intérieur et extérieur, RV, bateaux, roulottes, autos et motos, 819-360-0000 ou 613-282-5713.

GATINEAU, entrepôt privé à partir de de 150pi . 819-773-0637.

606 ENTREPÔTS À LOUER

GATINEAU, entreposage ext. pour motorisés, roulottes, bateaux, remorques, etc. 819-773-0637.

HULL, bureau et entrepôt, 1,000 pi car, 12'de haut, 1er déc. 819-664-8181

PARC industriel, boul. St-René E., 1,000 pi car ou plus, avec chacun une porte de garage. Pour de plus amples informations, 819-243-6364 poste 221

608 ENTREPÔTS À VENDRE

LOCAUX/ Entrepôt à vendre, Parc industriel et commercial, St-René E, 1,000 pi car. ou plus avec porte de garage, à partir de 160$/ pi car., pour information: 819-243-6364, poste 224.

610 COMMERCES À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!
RESTO équipé (50 à 60 places), prêt à opérer, Carrefour du Casino, près du Super C et SAQ Sélection, face au Casino. www.carrefourducasino.com 1-888-345-3997

VAL-DES-MONTS, restaurant tout équipé, refait à neuf, libre, gens intéressées seulement, 819-360-9277.

612 COMMERCES À VENDRE

30+ costumes et acc.: théâtral, mascottes, clowns, 2,200$. 819-663-5091

COMMERCE esthétique au complet à vendre, 819-561-0331

ENTREPRISE de pâtisserie et de gâteau. Rentable, clientèle établie depuis 15 ans, possibilité d'ajouter: café, boulangerie et prêt à manger. Spécialité gâteau de fête et mariage, Robert Loyer, Les immeubles R.Bourbonnais, 819-246-1212

GATINEAU, Coiffure Magique, salon de coiffure - fonds de commerce à vendre, 59,900$. Potentiel énorme. Contactez-moi pour plus d'inf., Martin Chiasson, courtier immobilier agréé, La centrale immobilière, 819-661-3500.

RESTAURANT, tout équipé, 35 places, prêt, 5 min. de l'aréna Stéphane Richer, 5 min. du CLSC, bon chiffre d'affaire, 819-423-5557/983-4148.

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

1,500pi , restaurant ou bureau, possibilité d'achat, terrasse, ch. de La Montagne / Vanier, 800$, 613-601-2324.

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

545 MALONEY E., Gatineau, 3 locaux, bons revenus (pas d'agents), 819-669-5710, 613-868-0955.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

NOUVELLE ANNONCE!
FABRICATION de produits naturels recherche distributeur pour la région d'Ottawa et province de l'Ontario. Investissement minime, bon revenu. Info: 1-888-331-3911

LES revenus des futurs retraités se contruisent peu à peu. Notre agence immobilière vous offre la possibilité de posséder des biens immobiliers locatifs avec en mains des actes de ventes notariés. À l'heure de la retraite, vos investissements immobiliers vous assureront des revenus plus stables que tout autre investissement. Une société spécialisée dans la gestion immobilière se charge de gérer votre patrimoine. Les investissements Laurentiens, Agence immobilière, 359 du Vigneau, Gatineau, J8P 5V1, de 13h à 17h. Aucune information au téléphone. Courriel: fmallet@yahoo.com

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

Faubourg DU VIEUX-PORT
ESPACES DE BUREAUX ET
LOCAUX À LOUER
COIN ST-JOSEPH ET FREEMAN
JOIGNEZ-VOUS À : IGA extra, Pharmaprix Vidéotron et autres
NAI Commercial Gatineau
Services immobiliers commerciaux mondiaux
Courtier immobilier agréé
Roch Dompierre **819 595-8501**
Les Immeubles E.T. ASSE
www.etasse.com
2353321
1160, boulevard St-Joseph / coin Freeman

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1996 CAVALIER, 2 portes, 153,000 km, comme tel, 700$, 819-568-3206.

1996 FORD Ranger, 5 vit., 2.3L, bonne mécanique, 4 pneus d'hiver incl., 2,000$ nég., 819-918-6352.

1996 LUMINA (auto), bon état, 650$, 819-281-0102.

1997 ESCORT, automat., bon état, 1,100$, 170,000km, 819-923-7730.

1998 CAVALIER, excellent état, pas de rouille, 8 pneus+jantes, 140,000km, 1,900$. 819-893-1101.

1998 CIVIC, 186,869 km, 3,695$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

1999 FORD Taurus, 110,000 km, 4 pneus neuf, 2,000$, 819-332-0904.

1999 GOLF, très bon état, manuelle, 4 portes, noire, clim., 8 pneus, 210,000 km, 1,990$ nég., 819-743-9087

2000 CAVALIER, automat., 2,495$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!
2000 HONDA Civic, 3 portes, automat.162,000km,2,600$, 819-210-4444

2000 HONDA CIVIC, automat., air clim., démarreur à distance, 4 pneus d'hiver sur jantes, 3,500$, 185,000 km, 819-457-4057.

NOUVELLE ANNONCE!
2000 SUNFIRE, 157,498km, 1,995$, clim. GalipeauAuto.ca 819-643-0238

2001 ECHO, 80,000 km, 3,995$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

NOUVELLE ANNONCE!
2001 FOCUS 164,983 km, 2,495$. GalipeauAuto.ca 819-643-0238

NOUVELLE ANNONCE!
2002 ACCENT, 169,501 km, 2,995$ GalipeauAuto.ca 819-643-0238

2002 ACCENT, automat., 103,000km, 2,900$, bon état, 819-923-7730.

2002 CAVALIER, automat., 2,450$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!
2002 SPORTAGE 174,501 km, 3,495$, 4x4, GalipeauAuto.ca 819-643-0238

NOUVELLE ANNONCE!
2003 CHRYSLER Intrepid, propre, 180,000km, 1,950$, 819-712-3443

2003 HYUNDAI Accent, 2,995$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 MAZDA Protegé, 5 vit., 3,995$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 SUZUKI Aerio automat. 3,650$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 CHEVROLET Cavalier, 3,495$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 DODGE 6X, 104,000km, 3,600$, 819-775-8407.

2004 PONTIAC Sunfire, automat., 250,000 km, 2,400$, 819-775-8407.

2004 SWIFT 123,604 km, 3,995$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

3,500$ 2001 CHRYSLER Concorde, V6, 3.2L, 119,000 km, tout équipée, très propre, 8 pneus et jantes, 819-271-7984

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvé.
2000 Chevrolet Cavalier, 1,299$
2001 Hyundai Tiburon, 1,799$
2002 Kia Rio, 1,999$
2002 Ford Focus, 2,999$
2002 Kia Magentis, 3,999$
2003 Hyundai Elantra GT, 3,999$
2003 Kia Sedona, 3,999$
2004 Hyundai Accent, 3,999$
2005 Pontiac Montana, 3,999$
Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvé.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

704 AUTOMOBILES

1999 CHEVROLET Astro XL AWD, 148,600 km, sièges en cuir, bon état, 613-223-3006.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 HONDA Civic, 130,000 km, toit ouvrant, excellent état, 5,000$ nég., 819-669-7088, cell: 819-775-0230.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 HONDA Civic, 70,525km, 5,495$ GalipeauAuto.ca 819-643-0238

1999 Intrepid, 2,000$, 149, 000 km et **2004 Sebring,** 5,000$, 95,000 km, les 2 véhicules, très propres, 4 pneus neufs, pneus d'hiver sur jantes, clim., vitres électr., V6, 819-684-6169

2000 ECHO, 4 portes, manuelle, 1,650$, 819-319-0022.

2000 LINCOLN Continental, 114,000 km, démarreur, 5,200$, 819-669-3185.

2002 HONDA Civic, 8 pneus/jantes Michelin, 4,500$. 819-210-0926.

PLUS DE 150 AU CHOIX — Ce n'est pas de la 2e chance de crédit automobile
PRINCIPALE AUTOMOBILE
FINANCEMENT FACILE
FINANCEMENT POUR TOUS
AUTOMATIQUE
2004 Chevrolet Malibu L/S équipé, propre, 81 550 km ..... **5 995$**
2004 Chevrolet Avéo équipé, a/c, propre, 101 13 0km ..... **4 795$**
2005 Dodge SX équipé, propre, 128 500 km ..... **4 995$**
2008 Pontiac Sunfire Coupe équipé, 145 010 km ..... **4 495$**
2009 Dodge Avenger équipé, bas millage, ... **11 495$**
MANUELLE
2001 Honda Accord 4 portes, équipé, propre, 184 000 km ..... **4 495$**
2002 Toyota Echo équipé, propre, 175 500 km ..... **2 995$**
2003 Mazda Protégé propre, équipé, 75 321 km ..... **4 995$**
2004 Ford Focus St.Wagon équipé, propre, 124 350 km ..... **4 495$**
2004 Volkswagen Golf équipé, mag, propre, 78 502 km ..... **8 995$**
2006 Mazda 3 GS équipé, propre, 67 200k m ..... **8 495$**
SUV-4X4-CAMION
2001 Hyundai Santa Fe 4X4 équipé, 104 658 km ..... **5 495$**
2004 Chevrolet Trail/Blazer 4X4 7 passagers, 131 200 km ..... **8 995$**
2004 Ford Freestar cuir, mag, a/c, 184 000 km ..... **4 495$**
2005 Nissan X Trail 4X4 toit, équipé, 140 386 km ..... **8 995$**
2004 Ford F50 4X4 4 portes, équipé, 113 400 km ..... **14 995$**
2007 Dodge Ram 2500, 4X4 équipé, 4 portes, 78 731 km ..... **21 995$**
(Plus taxes et immatriculation)
2376431
1895 St, Louis, Gatineau Achat – Vente – Location
www.automobileprincipale.com
819 568-AUTO 2886

2002 SENTRA SER, automat. 5,995$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 CHEVROLET Impala, 3,495$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 CIVIC 144,581km, 5,995$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2003 FORD Taurus, SE, tout équipé, +pneus d'hiver, 4,700$, 819-246-1371.

2003 GRAND AM 90,264 km, 5,995$. ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2003 HYUNDAI Tiburon, 5,995$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 LINCOLN Town Car, 10,900$. Finance. LandryAutos 819-682-3031.

2003 Mustang V6 129,235km, 5,995$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2003 NISSAN Altima, 5,995$. Financement. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!
2004 CIVIC, clim. 116,770km, 6,995$, GalipeauAuto.ca 819-643-0238

NOUVELLE ANNONCE!
2004 DODGE SX2.0, 4,995$, 121,029 km, GalipeauAuto.ca, 819-643-0238

2004 GRAND Prix 95,500 km, 7,250$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

704 AUTOMOBILES

2004 HYUNDAI Elantra GT 4,495$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 HYUNDAI Sonata, 4,695$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 ION automat. équipée 82,000 km, 4,995$, PMCGA: 819-663-1884

2004 MAZDA 3, automat., 6,895$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 SORENTO, 150,000 km, 7,450$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2005 BUICK ALLURE CXL, 94,000 km, tout équipée, clim., toit ouvrant, excellent état, 10,900$. 819-427-5727.

2005 CHRYSLER 300, 9,800$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2005 CIVIC, 99,000 km, air clim., 6,999$, **J C Galipeau 819-986-2223.**

2005 MALIBU, 136,146km, 5,995$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

704 AUTOMOBILES

2008 RAV-4, 55,000km, condition A1, 4 pneus d'hiver avec jantes et enjoliveurs, 2 pneus neufs, 18,950$, 819-595-1339.

NOUVELLE ANNONCE!

2009 HYUNDAI Accent GL sport3P, noire, 22,225 km, 4 cyl., reste 38 mois de location, 280.60$/mois. Jacques au 819-663-6183 ou cell: 819-664-0177.

2010 ACCENT, 6,000 km, 9,995$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2010 COROLLA, automat., 8,000 km, clim., vitres électr., rég. de vit., possibilité de transfert de bail, location, 325$/mois taxes incluses, 3 ans, prime pneus d'hiver neufs, chauffe moteur, 819-503-6440.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU **Jacques Auto** (819)**568-5433.**

Maxi-Auto

AUCUNE DEMANDE NE SERA REFUSÉE



- Faillite libérée ou non
- Travailleur autonome
- Sans antécédant de crédit
- À la retraite
- Premier emploi
- Faible revenu

2375434

895, boul. Maloney Est Gatineau 819 663-5980

2005 OPTRA, 74,000km, 5,995$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2005 WAVE 81,212 km, 4,995$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2006 ALLURE, 73,204km, 9,450$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

NOUVELLE ANNONCE!

2006 AVEO, clim., 44,291 km, 5,495$ GalipeauAuto.ca, 819-643-0238.

2006 COBALT, 92,800 km, 6,450$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

NOUVELLE ANNONCE!

2006 HYUNDAI Accent GSI, automat., 128,000 km, 5,000$, 819-790-8237

2006 KIA Rio, 102,723 km, 5,995$. ObsessionAuto.ca 819-682-7719



À NE PAS MANQUER

Liquidation de démos 2010

Choix de 3 Forester Limited 2010

Plus de **4 000$** de rabais par rapport à une neuve

Toit panoramique, cuir, roues de 17", et beaucoup plus. Retour de location journalière

Location et achat à partir de 0,5%

OTTO'S SUBARU

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

225, ch. Richmond, Ottawa

613 728-5813

2356234 Taux de 0,5% pour un terme de 24 mois. Voir Otto's Subaru pour tous les détails. Photos à titre indicatif.

2006 MAZDA 3, 118,000 km, 6,995$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2006 MAZDA 3 automat. 7,995$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!

2006 MAZDA 3 GT GSX, tout équipé, pneus hiver, parfait état, meilleure offre, 819-213-7013, 819-213-7026

2006 NISSAN Sentra, 6,495$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2006 Pontiac G6 116,257 km, 6,995$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

NOUVELLE ANNONCE!

2006 PURSUIT, 75,935 km, 6,995$, clim., GalipeauAuto.ca 819-643-0238

2006 SATURN Ion, Quad, manuelle, 125,000 km, 5,000$, 819-503-3076, 819-771-8704.

2007 BUICK Rendez-Vous, 59,000 km, 6 cyl., automat., attache-remorque, démarreur, très propre, 4 pneus d'hiver avec jantes, très bonne condition, 14,800$, 819-568-5679.

2007 CALIBER, 29,000 km, manuelle, garantie 2012, 9,500$, 819-669-3359.

2007 CALIBER 69,262 km, 9,450$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2007 COBALT, 2 portes, 6,995$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2007 HYUNDAI Accent sport, automat., tout équipée, pneus d'hiver sur jantes, 7,900$, 819-827-4635.

NOUVELLE ANNONCE!

2007 MAZDA 3, 64,572 km, 10,495$, clim., GalipeauAuto.ca 819-643-0238

NOUVELLE ANNONCE!

2007 PONTIAC Wave 70,879km, 7,495$ GalipeauAuto.ca 819-643-0238

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2002 CARAVAN, 68,816km, 5,995$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2002 KIA Van, 60,000km, 4,995$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 ODYSSEY LX 114,000km 8,450$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2005 GRAND Caravan 92,507 km, 7,995$, ObsessionAuto 819-682-7719

NOUVELLE ANNONCE!

2005 MONTANA, 87,754 km, 7,495$, clim., GalipeauAuto.ca 819-643-0238

2007 SAVANA, 84,000 km, bon état, telle quelle, 15,700$, 613-234-4040.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

NOUVELLE ANNONCE!

1986 MAZDA B2000, bon état, nouveaux freins, avec toile pour boîte, 4 pneus d'hiver, 775$, 819-743-4333

1994 SILVERADO 1500, automat., très bon état, 1,950$, 819-319-3940.

2005 HYUNDAI Tucson CRV, 6,995$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!

2006 DAKOTA 82,438km, 3.7L. 8,595$ clim. GalipeauAuto.ca 819-643-0238

NOUVELLE ANNONCE!

2007 COMPASS, 51,595 km, 12,995$ clim. GalipeauAuto.ca 819-643-0238

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1997 FORD F-150, 350,000km, 2,000$. 613-868-8960.

2000 ISUZU 4x4, 104,127 km, 4,395$. ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2002 BLAZER4x4, 113,863km, 6,495$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2002 CRV, 4x4, 175,000km, 6,995$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2002 FORD Escape V6 3.0L 4x4, 2,000$, 819-246-4823

2002 HYUNDAI Santa Fe 4x4, 6,495$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2002 SPORTAGE 4x4, bon état, 173,000 km, automat., 4 pneus d'hiver, 2,850$, 10h-14h, 819-923-3743.

2003 BLAZER 4x4, automat. 5,995$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 TAHOE 4x4, 155,113km, 9,450$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2003 SILVERADO, 250 HD, x-cab, 180,000 km, boite en fibre de verre, 8 mags d'hiver et été, (819)773-9274

2004 BLAZER 181,426km, 6,495$, ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2004 VOLVO XC90, 5 cyl., 7 passagers, automat., 4 portes, tout équipé, exellente état, 134,000km, 4 pneus d'hiver neufs, 15,900$ nég. Isabelle: 819-664-3393 ou Alain: 819-664-1484

2006 BLAZER 4x4, 10,895$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2006 GRAND VITARA 4x4, 11,800$. Finance. LandryAutos 819-682-3031.

2006 HUMMER H3 77,000km 24,995$ ObsessionAuto.ca 819-682-7719

2007 JEEP Patriote, 4 cylindres, 50,000km, 1 seul proprio, 4 pneus d'hiver neufs sur jantes, tout équipé, 14,500$, André 819-777-0248.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00$ À 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★

$0.00 à $100,000.00

$$$ PRIX MAXIMUM $$$

Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

400$ et +, autos ou camions, fonctionnels, prix compétitif, 819-962-3257.

★★★

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour pièces ou route, 819-918-6811.

C'EST encore bon pour la route?? On vous en offre pas assez?819-962-3749

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PIRELLI d'hiver, 195/65/R15, jantes, 450$; 4 NORDIC Ice, 175/70R13, 200$, (613)252-3444.

4 PNEUS d'hiver, 20560R16, Good Year Eagle UltraGrip, peu d'usure, sans jantes, 250$, 819-986-6272.

4 PNEUS d'hiver 215/65/R17, Toyo GO +2, 500$, neuf, 200$ pour 4 jantes, 819-467-3193.

4 PNEUS d'hiver avec jantes(sans enjoliveur) Wintermark. Radial HT, P235/75/R15, 150$, 819-568-8667.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

NOUVELLE ANNONCE!

4 PNEUS d'hiver, Artic Claw 175/70 R13 avec jantes, presque neufs 400$; 4x4 saisons Ultrex Touring 175/70 R13, neufs, 300$. 819-503-1315

4 PNEUS d'hiver, sur jantes, 20565R15, 200$, (819)772-8642.

Faites-en l'essai LeDroitSur MonOrdi.ca

4 PNEUS d'hiver sur jantes P205/70/R14 , 400$, (819)568-2373.

4 PNEUS d'hiver sur jantes, usagés, Nordic 215/70/R15, étaient sur Dodge Grand Caravan 2007, 375$. 819-669-5954.

EXCELLENTS pneus d'hiver et d'été usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

MOTEUR 350, peu de km, acheté complet de GM, (819)568-3105.

PNEUS 22570/19.5 sur jantes, 10 trous, (819)568-3105.

PNEUS d'hiver Michelin X Ice 215/50R17 910, 400$ (valeur 1,300$). utilisés 1 saison. 613-851-1320

PNEUS usagés et neufs, toutes grandeurs, installés 45$, 819-923-7730

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

PNEUS D'HIVER NEUFS
Grand choix à bon prix
155/80/13 - 220$ pour 4 pneus
175/70/13 - 220$ pour 4 pneus
185/70/14 - 260$ pour 4 pneus
175/70/14 - 240$ pour 4 pneus
175/65/14 - 240$ pour 4 pneus
185/60/14 - 240$ pour 4 pneus
185/65/14 - 240$ pour 4 pneus
185/65/15 - 280$ pour 4 pneus
195/65/15 - 280$ pour 4 pneus
205/65/15 - 280$ pour 4 pneus
195/60/15 - 280$ pour 4 pneus
215/65/16 - 380$ pour 4 pneus
205/60/16 - 360$ pour 4 pneus
215/60/16 - 370$ pour 4 pneus
205/55/16 - 360$ pour 4 pneus
215/55/16 - 360$ pour 4 pneus
250/50/17 - 440$ pour 4 pneus
225/45/17 - 440$ pour 4 pneus
Installation - 68$
Profil Performance
819-669-9449

718 MOTOCYCLETTES

2 MOTOCROSS, 125 cc, 2 temps, 3,500$/2,500$. 613-868-8960.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

2006 MOTORISÉ, 36', 2 rallonges, grands coffres, 819-568-3632.

722 REMORQUES

REMORQUE dompeur, tandem, 2 essieux 7,500 lbs, 6x12, constr. robuste, freins électr., 819-665-2301

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1996 SUZUKI King Quad, 4X4, 9,800 km, 2,000$ nég., 819-568-4426.

2000 POLARIS Scrambler 500, 4x4, très propre, 1,650$, 819-712-3604.

2003 SUZUKI Vinson 500 4x4, très fiable, 3,500$ nég., 819-663-7927

2007 SUZUKI KingQuad, comme neuf, 1,073 km, banc passager, jantes chromées, poignés chauffantes, parebrise, "peg", 7,900$, (819)775-0154

CHASSEUR CARIBOU
NOUVEAU ARGO 2011, 4 ou 6 places, suspension chaise capitaine, essai sur place, commandez tôt! Financement. Philippe, SportMoto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

728 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BÂTEAU, 19 pi, Thundercraft, moteur à bord, 5,900$, 819-743-8321.

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

TRACTEUR KJT 6030 diesel, 60 forces, 4X4 avec cabine, souffleuse 2008 et chargeur, attache-rapide, 400 heures, 22,500$ nég. 819-664-1127.

TRACTEUR Massy 165 avec pelle, souffleuse, chaînes à glace, 6,500$, 819-643-3488, cell: 819-213-2112

DES TOYOTA CERTIFIÉES DE

0$ COMPTANT

Villa Toyota

DES OCCASIONS POUR VOUS!

2009 COROLLA

Manuelle, clim., noir (31168A) 85 379 km
13 450$† ou 139 51$ bi-mensuel
Taux 3.9% terme 60 mois

2009 YARIS

4 portes, auto, clim., argent (928451A) 45 945 km
12 500$† ou 129 67$ bi-mensuel
Taux 3.9% terme 60 mois

2009 YARIS

4 portes, manuelle, rouge (30940A) 62 899 km
11 500$† ou 119 37$ bi-mensuel
Taux 3.9% terme 60 mois

2007 YARIS

VENDU
3 portes, ..., manuelle, ...ue (U4873) 73 062km
9 240$† ou 95 89$ bi-mensuel
Taux 3.9% terme 60 mois

2007 YARIS

VENDU
5 portes, manuelle, ...matiseur, (U4905) 24 658 km
10 450$† ou 108 43$ bi-mensuel
Taux 3.9% terme 60 mois

2009 MATRIX

Manuelle, climatiseur, rouge (30473A) 25 642 km
13 900$† ou 144 19$ bi-mensuel
Taux 3.9% terme 60 mois

2007 COROLLA

Auto, climatiseur, bleu (U4884) 79 245 km
10 600$† ou 109 98$ bi-mensuel
Taux 3.9% terme 60 mois

2006 COROLLA

Auto., climatiseur, argent (U4914) 59 213 km
11 350$† ou 117 76$ bi-mensuel
Taux 3.9% terme 60 mois

2006 MATRIX

Auto., climatiseur, rouge (U4900) 48 013 km
12 400$† ou 128 63$ bi-mensuel
Taux 3.9% terme 60 mois

2010 MATRIX

Auto., climatiseur, bleu (31136A) 4 680 km
18 900$† ou 195 98$ bi-mensuel
Taux 3.9% terme 60 mois

2008 TUNDRA LTD 4X4

Cabine double, équipé, noir (U4941) 56 356 km
38 900$†

2007 4-RUNNER SPORT

V6, équipé, noir 58 352 km
28 500$†

†À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

Villa Toyota Jusqu'à **500$** de remise

PROGRAMME TOYOTA POUR diplômés

NOS VOITURES ONT DES AVANTAGES :
- Processus étendu de remise en état mécanique et esthétique
- Privilège d'échange de 7 jours / 1 500 km*
- Plein d'essence gratuit
- Première vidange d'huile avec remplacement du filtre gratuite**

www.villatoyota.com

965 boul. St-Joseph, Gatineau secteur Hull

819 776-0077

2375294

DIABÈTE

Cela **VOUS** concerne

Les Diabétiques de l'Outaouais inc.

Renseignements
Dons
819 770-0442

LA FAMILLE TRUDEL a le regret de vous annoncer le décès de



HERVÉ TRUDEL

décédé suite à un très long combat, le vendredi 22 octobre 2010, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Gisèle Damphousse Trudel et le fils de feu Wilfrid Trudel et de feu Jeanne Cayer. Il laisse dans le deuil ses enfants: Mario, Ginette (Pierre Bernier), Sylvie, Serge (Carole Chasles); ses petits-enfants: Benoit, Joey, Audrey, Isabelle, Sarah et Geneviève. Il laisse également ses frères et soeurs: Lucien, Jacques, Roger, Jean-Claude, Nicole, Paulette, Monique, Paul et Suzanne ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Il fut précédé par ses frères et soeurs: Samuel, René, Annette et Pierrette.

Une cérémonie aura lieu en présence des cendres à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau le vendredi 29 octobre 2010 à 13h. La famille recevra les condoléances à compter de 12h30.

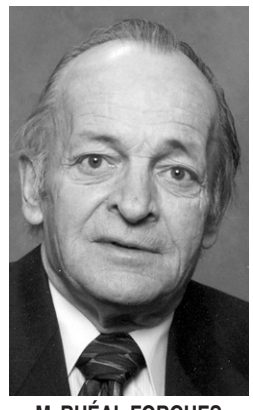
La famille tient à remercier Dr Daniel Poitras, les infirmières, les préposées: Manon et Linda pour les bon soins prodigués et particulièrement le personnel des soins palliatifs de l'hôpital de Gatineau, ils ont été merveilleux.

Vos messages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association du diabète de l'Outaouais et/ou l'Association pulmonaire du Québec.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

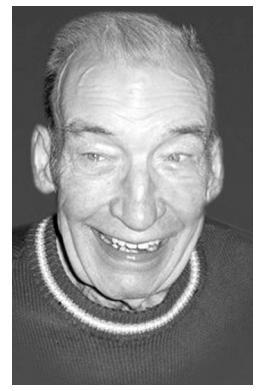
LA FAMILLE FORGUES a le regret de vous annoncer le décès de



M. RHÉAL FORGUES

décédé le 23 octobre 2010, à l'âge de 73 ans. Fils de feu Albert Forgues et de feu Émilia Parent, il laisse dans le deuil son épouse Cécile Brunet. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Luc (Johanne Sabourin), Sylvie (Richard Martel), Jocelyn (Marie Fortier), Mathieu (Marianne Desjardins), ses 8 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Il laisse également ses frères et soeurs: Euclide, Roger, Estelle, Pauline, Georgette, Rita et Lise. Prédécédé par Gérald et Jeannette. Les visites auront le jeudi 28 octobre, de 14h à 16h et de 19h à 21h ainsi que le vendredi 29 octobre, de 9h à 10h30 à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 709 Principale, Casselman. Le service religieux suivra à 11h, le vendredi 29 octobre 2010 en l'église Notre-Dame-des-Anges de Moose Creek. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons au Centre de cancérologie de l'hôpital d'Ottawa (737, av. Parkdale, 1er étage, Ottawa, Ont. K1Y 1J8) ou à l'Hôpital Memorial De Winchester (566, rue Louise, Winchester, Ont. K0C 2K0). Pour plus d'information, veuillez composer le 613-764-3286 ou fax: 613-764-5279 ou courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca

AVIS DE DÉCÈS



ROGER MONTPETIT

Au CHUL, le 23 octobre 2010, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Roger Montpetit, époux de feu dame Annette Charron, fils de feu Lionel Montpetit et de feu dame Rose-Marie Bédard. Il laisse dans le deuil sa fille Diane, son fils Marc (Julie Vézina); ses petits-enfants: Jean-René, Shawna-Lyn, Charlotte; son frère Fernand (Adrienne Beaulne); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Charron; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Il demeurait à Gatineau (Hull).

Un service religieux sera célébré en présence des cendres le samedi 30 octobre 2010 à 11h00 en l'église Ste-Thérèse de Lisieux (158, rue Bertrand, Beauport), où la famille recevra les condoléances à compter de 10h00. Les cendres seront inhumées à une date ultérieure au cimetière de Gatineau (Hull).

Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la fondation du CHUQ, soins palliatifs, 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec), G1L 3L5.

Les funérailles sont sous la direction de la **RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL INC.**, 2970, chemin Royal, Beauport (Québec), G1E 1T3. Pour informations: 418-660-2020, télécopieur: 418-660-2620, courriel: mgravel@resfuneraire.ca, site Internet: www.michelgravel.ca (Avis de décès disponible sur le site)

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous annonçons le décès de



MAURICE FOURNIER

d'Alfred, Ont., décédé suite à une courageuse lutte contre le cancer, le lundi 25 octobre 2010, à l'âge de 56 ans. Il était le conjoint bien-aimé de Claire Cadieux Fuertes, le fils de feu Philipe Fournier et de feu Rita Baron, le cher père de Nathalie (Guy Renaud) et Sonia, le grand-père de Maxime, Mélynda et Damien. Lui survivent également ses frères et soeurs: René (Pamela Von Tobel), Jeanine (Claude Longtin), Noël (France Thibodeau), Denis, Gaby (Raymond Bélair) et Murielle (Yvon Charlebois); les enfants de Claire: France, Elaine et Celine Fuertes; ses beaux-parents: Roméo Cadieux et Jeanine Pilon, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802, le vendredi 29 octobre 2010, de 14h à 16h et de 19h à 21h, et samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le samedi 30 octobre 2010, à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du cancer de la région d'Ottawa, 265, avenue Carling, bureau 704, Ottawa, Ont., K1S 2E1. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le **www.maisonfunerairelamarre.ca**

AVIS DE DÉCÈS



LISE VILLENEUVE

C'est avec un immense regret que les familles Villeneuve et Perrier vous font part du décès de Lise survenu le 24 octobre, à l'âge de 66 ans. Elle était la fille de feu René Villeneuve et de feu Noëlla Demers. Elle laisse dans le deuil son conjoint, depuis 30 ans, Yvon Perrier; ses beaux-fils: Alain (Sonia Morin), Luc (Roxanne Mineault); 2 petits-fils; son frère Guy (Lucie Grondin); ses 3 soeurs: Nicole (Jean Morel), Manon (Charles Dorion) et Chantal ainsi que sa tante Yvonne, plusieurs neveux et nièces et de nombreux ami(e)s. La famille recevra parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE,** 2871, boul. St-Joseph, Orléans, le vendredi 29 octobre 2010 de 14h à 16h et 19h à 21h. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435, ch. Montréal, Vanier, le samedi 30 octobre 2010 à 9h30. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du cancer de la région d'Ottawa, 613-247-3527, seraient appréciés. Les messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE
613.830.2305

The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles
613 737-8094

AVIS DE DÉCÈS



MME THÉRÈSE MASSIE
née Vallée

de Ripon est décédée le jeudi 21 octobre 2010, à l'âge de 91 ans. Elle était la tendre épouse de Anselme Massie et fille de feu Henri Vallée et de feu Florida St-Denis; mère bien-aimée de Denis (Micheline), Yves (Thérèse), Louise (Robert), Gilles (Nicole) et Nicole (Serge); la grand-mère adorée de 17 petits-enfants, l'arrière-grand-mère de 19 petits-enfants et l'arrière-arrière-grand-mère de 5 petits-enfants ainsi que de 2 à venir.

Elle fut prédécédée par 2 filles: Françoise (Jean-Guy) et Denise, ainsi que par 2 frères et 2 soeurs.

Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La direction des funérailles a été confiée au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME INC.,** 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819)983-6616.

Les obsèques auront lieu en l'église St-Casimir de Ripon le samedi 30 octobre 2010 à 11 h.

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30 pour recevoir vos condoléances.

Inhumation au cimetière paroissial.

Un merci spécial au personnel du 4e étage du CSSS de Papineau pour les bons soins prodigués à Mme Vallée Massie.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, 5151, boul. de l'Assomption, Montréal, QC, H1T 4A9 seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819)983-6865 ou visitez notre site Internet: www.mfshieldsberthiaume.ca

SHIELDS BERTHIAUME

L'Action Bénévole — C'EST BON POUR LE MORAL !

Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole @ncf.ca

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.M.

Un endroit spécial pour accueillir les petits anges

Pour les couples qui ne sont pas préparés à une telle tragédie, les Jardins du Souvenir offrent au cimetière Notre-Dame un Jardin des Anges, situé dans un endroit paisible.



GRÂCE AU JARDIN DES ANGES, LES PARENTS ÉPLORÉS PEUVENT OBTENIR :

- L'accompagnement de la famille et la salle cérémoniale pour la liturgie;
- La crémation, l'urne et le fossoyage;
- La plaque de granit noir (6 pouces x 12 pouces);
- La gravure (20 caractères);
- L'entretien à long terme (99 ans);
- Le tout pour seulement 600 $.

LES CIMETIÈRES, VRAIMENT LE SEUL ENDROIT OÙ ÊTRE INHUMÉ.

Depuis 1840
Les Jardins du Souvenir.com

DES LIEUX DE RECUEILLEMENT ET DE REPOS FORT BIEN AMÉNAGÉS

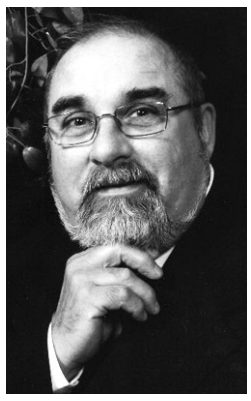
FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

En toute simplicité, le personnel conpréhensif et hautement qualifié saura vous accompagner dans ces moments difficiles.

Bureau administratif : 75, boul. Fournier, Gatineau 819 778-1515
Bienvenue sur notre nouveau site : lesjardinsdusouvenir.com
Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi de 8 h à 16 h 30 samedi de 8 h à 16 h
2244491

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LA FAMILLE BOUCHER a le regret de vous annoncer le décès de



M. JOCELYN BOUCHER
décédé le 21 octobre 2010 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 62 ans. Il était le fils de feu Lucie Morin et de feu Claude Boucher. Il laisse dans le deuil son fils Sylvain Boucher (Isabelle); la mère de son fils, Jeanne Beaudoin, ainsi que ses frères et soeurs: Pierrette, Micheline (Luigi), Jean-Marc (Marie) et Gilles (Diane). Il laisse également ses petites-filles: Roxanne et Catherine; un arrière-petit-fils, Raphaël, plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, spécialement Don et Estelle, cousins, cousines, neveux et nièces, sa filleule Valérie-Anne ainsi que plusieurs amis du Chemin néocatéchuménal.

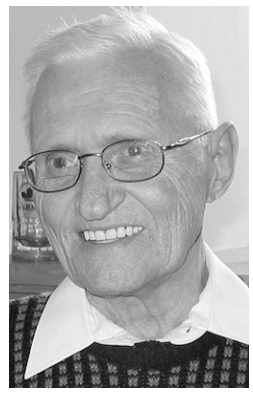
Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le jeudi 28 octobre de 18h à 21h et le vendredi 29 octobre de 9h à 10h15. Le service religieux suivra à 11h, en l'église St-Richard, 445 boul. St-René Ouest à Gatineau.

Nous tenons à remercier le personnel (médecins, infirmières, préposés et personnel d'entretien), du 2e étage au Foyer du Bonheur pour leurs bons soins et le respect qu'ils ont témoigné à son égard.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE ROUTHIER a le regret de vous annoncer le décès de



M. ARTHUR «DIT PAUL» ROUTHIER
décédé paisiblement entouré de sa famille le 17 octobre 2010, à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de Thérèse Larcher et le fils de feu Ernest Routhier et de feu Emma Royer. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Bernard (Joanne), Richard (Rachelle), Lucie, Josée et Marie-Pierre (Serge); ses petits-enfants: Paul, Natasha, Pascal, Eric, Isabelle et Véronik; ses arrière-petits-enfants: Thomas, Jordan, Alyssa. Il laisse également ses soeurs: Jeannette, Evelyne, Ghislaine, Haude, Lupé, Mona et Claire; ses frères: Michel et Serge ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa belle-mère Thérèse Fillion; ses soeurs: Fernande et Gilberte, son frère Jean-Marie et sa soeur Nicole.

Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 30 octobre 2010 à 13h, en l'église St-Aloysius Gonzaga sise au 300, de l'Abbé-Murray à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

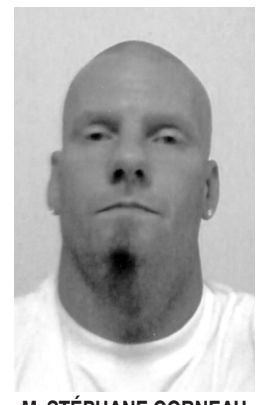
.

AVIS DE DÉCÈS



NGOY KASHIMOTO
Ngoy Kashimoto, notre père, frère, oncle et ami, décédé le 20 octobre 2010 à Ottawa. Il sera exposé au Salon funéraire Racine, Robert et Gauthier au 180 chemin Montréal, le 28 octobre de 19h à 21h, le 29 octobre de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu à la paroisse Marie-Médiatrice, 344 avenue Cyr, le samedi 30 octobre 2010 à 9h. Rencontre à 11h au sous-sol de l'église. Des dons peuvent être faits aux soeurs du Christ-Roi pour bourses d'étude à l'école Mwene-Ditu ou à un organisme de charité de votre choix.

LA FAMILLE CORNEAU a le regret de vous annoncer le décès de



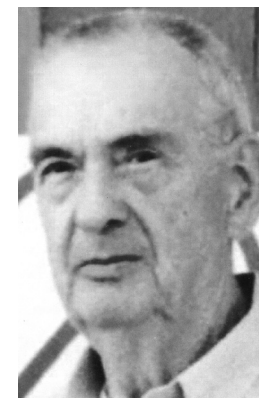
M. STÉPHANE CORNEAU
décédé le 8 octobre 2010, à l'âge de 39 ans. Il était le fils de feu Raymond Corneau et de feu Raymonde Lindsay. Il laisse dans le deuil ses 2 garçons: Danny et Xavier ainsi que sa conjointe Manon Blanc. Il laisse également ses deux filleuls: André junior et Guillaume, sa marraine Violette ainsi plusieurs tantes,oncles, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu samedi le 30 octobre 2010 à 14h en la paroisse Chénéville St-Felin de Valois sise au 113 Hôtel-de-Ville à Chénéville. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h30.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE BOUDREAU a le regret de vous annoncer le décès de



MARCEL BOUDREAU
décédé le 21 octobre 2010, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Albert Boudreau et feu Josephine Huot. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jeanne (feu Joseph Collins), Thérèse (ami Eugene Philion), Marie-Claire (feu Henri Carrière), René (Lucille St-Jean), André, feu Lise, Claude, Roger, (Claudette Cousineau) et Jean-Guy (feu Denise Émard) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Un service religieux sera célébré le jeudi 28 octobre 2010 à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, 5 rue Arthur, Gatineau, J8T3C2. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Marcel, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le Dr Michel Cardinal et le personnel de la Clinique St-Alexandre. Vous pouvez laisser vos voeux de sympathie sur le site Internet www.mem.com. Pour information: **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP,** 819-770-1300.

Dignité

1er ANNIVERSAIRE



PAULINE BOURRET
(née St-Amour)
À la douce mémoire de Pauline St-Amour Bourret, décédée le 26 octobre 2009. Déjà un an sans ta présence; le grand vide laissé par ton départ demeure encore difficile. Tu seras toujours dans nos coeurs et dans nos pensées. De là-haut chère maman, veille sur nous tous.

Tes enfants, leurs conjoints
et tes petits-enfants

LA FAMILLE JOANISSE AINSI QUE FRANCISCO DESAINE ont le regret de vous annoncer le décès de



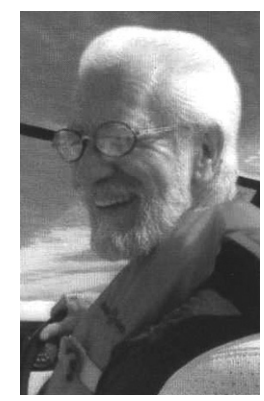
MME JOANNE JOANISSE
décédée le 17 octobre 2010, à l'âge de 52 ans. Elle était la fille de feu Réal Joanisse et de Gisèle Tremblay. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son fils Francis Joanisse D'aoust (Mélanie) ainsi que son conjoint Francisco Desaine. Elle laisse également ses frères: Jacques (Jocelyne) et Claude (Pauline); la famille D'aoust ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousin(e)s et ami(e)s.

La famille vous accueillera le vendredi 29 octobre 2010 de 18h à 21h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369 boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

EN MÉMOIRE DE



CLAUDE MARTIN
Déjà une année est passée depuis ton départ. Il ne se passe pas une journée sans que je ne pense à toi. Tu étais toujours prêt à aider, ton sourire et ta bonne humeur me manquent.

Ton frère, ton ami et ton
confrère de travail
de SOS Marine

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

AVIS DE DÉCÈS

CÉCILE LEFEBVRE
née Lemieux
est décédée à l'hôpital Montfort le jeudi 7 octobre 2010, à l'âge de 94 ans. Elle était la fille de feu de Orphyr Lemieux et de feu Rose Alma Dignard. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Arthur Lefebvre. Elle laisse dans le deuil ses chères filles: Lise Montreuil, Claire Skof (Gerd) et Monique Bourgeau (Robert); ses petits-enfants adorés: Danielle (Mark), Michelle (Alison), Natalie (Peter), Alain, Anne-Marie (Jean-Charles), Susan (Normand) et Stefan ainsi que ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Emilie, Amber-Lily, Rose et Annabelle. Elle laisse également ses frères: Gérard (June), Jean-Marie (Suzanne); ses soeurs: Fernande Bergevin et Marguerite Levesque ainsi que ses neveux et nièces. La famille désire remercier le personnel de Montfort Renaissance pour leur compassion et leurs bons soins. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 30 octobre 2010, en l'église Ste-Anne, 528 Ancienne rue St-Patrick, Ottawa, à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Mme Lefebvre, des dons à la Société de l'arthrite seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.racinerobertgauthier.com

Dignité

EN MÉMOIRE DE



ANDRÉ RODIER
1948-2007
Cher André,
Le 27 octobre 2007, ton dernier battement de coeur mettait fin à la lutte acharnée que tu menais contre le cancer. Le courage et la détermination qui t'ont habité restent gravés en nous et constituent avec ta droiture, ta loyauté et les souvenirs impérissables que tu nous as laissés, le plus précieux des héritages. Tu continues de vivre au plus profond de nos coeurs et pour te revoir.....il suffit de fermer les yeux. Continue de veiller sur nous.

Avec tout notre amour,
Nicole, Martin, Sophie,
Isabelle et Frédérick (Élodie),
et nos petits-enfants
Maëlle et Marilune
(un autre à naître
prochainement)

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 613 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit

LA FAMILLE THÉRIEN
a le regret de vous annoncer le décès de



MME LAURENCE BASTIEN THÉRIEN

de Gracefield, décédée le 24 octobre 2010 au CSSSVG, à l'âge de 92 ans. Elle était la fille de feu Honoré Bastien et de feu Alice Patry. Elle laisse dans le deuil son époux François Thérien, ses enfants: Francine, Jean (Pauline), Mireille, Jocelyne (Gaston), Michelle, Gilles et Luc; ses 9 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. Elle fut prédécédée par 4 frères: Lorenzo, Floribert, Laurier et Jean.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY, 206 Cartier Maniwaki, QC, J9E 1R3. Téléphone: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437, courriel: sympathies@maisonfunerairemcconnery.ca**

La famille recevra les condoléances à l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield à compter de 13h, le vendredi 29 octobre 2010, suivi du service religieux à 14h. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la recherche sur les maladies cardiovasculaires.

LA FAMILLE BISSONNETTE
a le regret de vous annoncer le décès de



MME RACHEL BISSONNETTE
(née Crispin)

décédée le 23 octobre 2010, à la maison, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de Guy Bissonnette et la fille de feu Omer Crispin et de feu Ubalda Cayer. Elle laisse ses enfants adorés: Louise (feu Marcel Chalut), Ginette (Ghislain Matte) et Marcel (Louise Riopel); ses petits-enfants: Paul, Chantal, Hugo (Valérie Ménard), Valérie et Yanick (Isabelle Nadon Brind'Amour) ainsi que 2 arrière-petits-enfants: Francis et Alicia. Elle laisse également son frère Victor (Denise St-Pierre), ses 5 soeurs: Isabelle, Noëlla, Adèle, Colette et Reina (Romé St-Pierre); son beau-frère Raymond Bissonnette (Mirelle Bissonnette), ses belles-soeurs: Marie-Claire Bissonnette, Lucille St-Pierre et Thérèse Bissonnette et une bonne amie, Jeanne D'Arc Blais ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

ELLE A QUITTÉ CEUX QU'ELLE AIMAIT ET EST PARTIE RETROUVER CEUX QU'ELLE AIME.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu, en présence des cendres, en l'église Notre-Dame-de-la-Consolation à Montpellier le samedi 30 octobre 2010, à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière de Montpellier. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un gros merci à Louise Plouffe, infirmière du CLSC.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LES FAMILLES DIONNE ET GOSSELIN
ont le regret de vous faire part du décès du



DRE GENEVIÈVE DIONNE

décédée le 24 octobre 2010, à l'âge de 42 ans. Elle était la fille de feu Martin Dionne et de feu Brigitte Boudreault. Outre son cher époux François Gosselin, elle laisse dans le deuil ses trois fils adorés: Alexandre, Julien et Philippe; ses frères et soeurs: Germain, Claire, Jeanne (Michel), Irène (Laurence), Marie (Reid) et Louis (Kari Ellen). Elle sera également très regrettée par ses beaux-parents: Dr et Mme Jean-Yves Gosselin ainsi que par sa belle-famille: Dr et Mme Benoit Gosselin et Dre Anne-Marie Gosselin et par de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille accueillera parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER** (613-241-3680), 180 chemin Montréal, Ottawa, le vendredi 29 octobre de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 21h00. La messe des funérailles aura lieu à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (angle Sussex et St-Patrick) le samedi 30 octobre 2010 à 9h30. L'inhumation sera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Fondation de l'hôpital d'Ottawa. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés par internet au www.honneur-memoires.com

Dignité

LA FAMILLE BÉGIN
a la très grande tristesse de vous annoncer le décès de



MME GINETTE BÉGIN
(née Patry)

décédée le 25 octobre 2010 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse de Julien Bégin et la fille de feu Alphonse Patry et de feu Reina Bélanger. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Patrick Bégin (Renée-Claude Raby), ses soeurs: Micheline (Robert Bastien) et Murielle (Claude Thérien) ainsi que son frère Jean-Guy (Louise Sauvé). Elle laisse également ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Raymonde (Bruce Lapointe), Rita (Jacques Sincennes), Jean-Yves "Pit" (Ginette), feu Gaston (Françoise) et feu Jacques (Nicole); ses neveux, ses nièces, ses cousin(e)s et de nombreux ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 30 octobre 2010, à 11h, à la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille désire remercier le personnel médical et infirmier du CSSS de Gatineau (6e Nord) pour les bons soins prodigués.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE GERVAIS
a un immense regret de vous annoncer le décès de



MME MARIETTE GERVAIS
(née Renaud)

décédée subitement à son domicile le 21 octobre 2010, à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Florian Gervais et la fille de feu Noëlla Gauthier et de feu Vital Renaud. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Nathalie (Kirk Armitage), Marius (Nathalie D'Amour) et Julie (Charles Joanisse) ainsi que ses petits-enfants qu'elle adorait tellement: Marielle, Kevin, Kyle, Marie-Claude, Tyler et Sébastien. Elle laisse également ses soeurs et frères: Aurèle, (Noëlline), Denise (Raoul), Aurèlien (François), Jacqueline, Murielle, Théodore (Madeleine), Jacques (Madeleine), Carmen (Yvon), Suzanne (Barry), Marcel (Joanne), Évelyne (Yvan), Jean (Sharon) et Denis (Anne); ses belles-soeurs et beaux-frères: Suzette (Carol), Jean-Charles (Darquise), Simon (Suzanne), Marie-Reine (Robert) et Christianne (Jean-Charles) ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s, particulièrement Yvette Jérôme (André).

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu à 11h le vendredi 29 octobre 2010 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

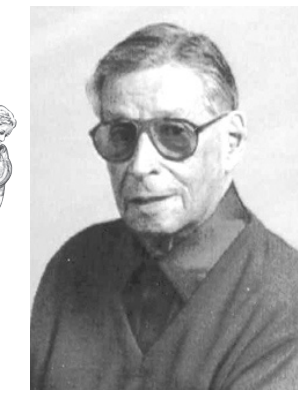
La famille désire remercier sincèrement les policiers et ambulanciers ainsi que le personnel de l'urgence de l'hôpital de Shawville pour leur dévouement et leur soutien moral.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

7e ANNIVERSAIRE





LIONEL BEAUPRÉ

Sept ans que tu es parti. Nous pensons à toi très fort et tu nous manques beaucoup. Notre consolation est que tu es sûrement très bien là où tu te trouves. En attendant de te rejoindre là-haut, veille sur nous tous. Nous t'aimons!

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 30 octobre 2010 à 16h, en l'église St-Joseph de Hull.

Ton épouse Rita,
tes enfants, tes petits-enfants
et tes arrière-petits-enfants

Le conseil dur le vieillissement d'Ottawa
Le porte-parole des aînés d'Ottawa
Pour informations
(613) 789-3577

AVIS DE DÉCÈS



MME LUCILLE SABOURIN-DEROUIN

est décédée le mercredi 20 octobre 2010, à l'âge de 59 ans. Elle était la tendre épouse d'André Derouin; la fille de feu Noël et Marie-Jeanne Sabourin; la mère bien-aimée de Marie-Noël (Patrick) et Julie; la grand-mère adorée de Jérémy, Alexy, Zackary, Maxym et Maygane; la chère soeur de Germaine (Normand) et Claudette (feu Réjean Grosleau). Elle fut prédécédée par son frère Gaston (Estelle). Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La direction des funérailles a été confiée au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME INC**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, 819-983-6616. La famille recevra parents et amis le jeudi 28 octobre 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi 29 octobre à compter de 10h.

Les obsèques auront lieu en l'église St-Casimir de Ripon le vendredi 29 octobre 2010 à 14h30, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet au:

www.mfshieldsberthiaume.ca

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR ROBERT POIRIER
1933 - 2010

décédé le lundi 25 octobre 2010 à l'âge de 77 ans. Précédé par ses parents: Wilfrid Poirier et Florence Houle, il laisse dans le deuil son épouse, Denise Couture; trois fils: Pierre (Line Desrochers), Gilles, Rock (Anne-Marie Martin), une fille, Chantal (Marc Lafrenière); quinze petits-enfants: Mathieu, Simon, Anne-Sophie, Annabelle, Nicholas, Natasha, Vanessa, Sacha, Antoine, Benoît, Charles, Marie-Hélène, Guillaume, Audrey et Héloïse; deux frères: Jacques (Pierrette Legros), Ronald (Andrée Laurin); précédé par ses soeurs Diane et Jacqueline, il laisse également deux soeurs: Denise et Rita (Théodore Politis); trois beaux-frères: Henri Couture (Fleurette Dorval), Paul-Eugène Couture (Claire Gosselin) et Robert Beauchamp; trois belles-soeurs: Soeur Thérèse Couture, des Servantes du Saint-Sacrement de Québec, Claire Couture Fortier, Imelda Pitre Couture ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s dont Chato et Flac, chers à son coeur.

Robert oeuvra toute sa vie en affaires en fondant l'entreprise de Taxi Régal et en étant co-propriétaire de Hull Hyundai et Hull Nissan. Il fut également membre du Club Rotary de Hull pendant près de 40 ans.

VISITES: le vendredi 29 octobre de 13 à 15 heures et de 17 à 21 heures, le samedi 30 octobre de 9 à 10 heures à la maison funéraire.

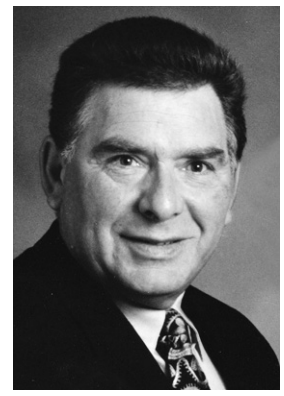
SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 30 octobre à 10 h 30 en la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 15 rue Buteau, bureau 105, Gatineau, QC, J8Z 1V4, seraient appréciés.

Maison funéraire SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR ALBERTO DA COSTA
1940 - 2010

décédé subitement le lundi 25 octobre 2010, à l'âge de 70 ans. Il était le tendre époux de Fernanda Pacheco, le père bien-aimé de Alberto (Laura Pacheco), Daniel (Marie-Claude Renaud) et Suzie (Denis Pacheco) et le grand-père adoré de Alexandre, Chanel, Audrey, Brianne, Kayla et Jade.

Ce fut un homme d'une grande force et d'une persévérance incroyable. À l'âge de seize ans, il a quitté sa chère famille et son Portugal natal pour rejoindre son frère aîné au Canada, un monde complètement inconnu pour lui. Dans son nouveau pays adoptif, il a travaillé avec acharnement et amour pour établir ses racines et fonder une famille qu'il adorait et qui l'adorait. Homme fier de son vécu, il prenait tellement de plaisir à raconter les multitudes épreuves qu'il a dû surmonter, tout comme bien d'autres immigrants. Ses enfants, petits-enfants, neveux, nièces et amis chérissaient et chériront toujours ses mémoires, qu'il racontait avec tant de passion et d'amour.

Précédé par ses parents: José da Costa et Francisca do Couto; une soeur, Elvira (José de Melo) et un frère, Ricardo, il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Teresa (feu Manuel), José (Delzira), Cezaltina (feu Luis), Manuel (Tina), Agostinho (Jorgina) et Francisco (Maria Laura) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis de la communauté portugaise.

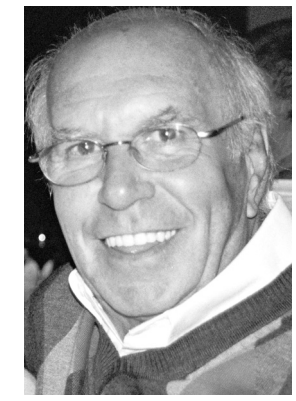
VISITES : le jeudi 28 octobre de 16 à 22 heures et le vendredi 29 octobre de 9 à 10h30, à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX : aura lieu le vendredi 29 octobre à 11 heures, en l'église Notre-Dame-de-Fatima, rue Hanson, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

Maison funéraire SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



HUBERT LACROIX
1937-2010

décédé paisiblement au CSSS pavillon de Hull, le 24 octobre 2010, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Antonio Lacroix et feu Florence Patry. Il laisse dans le deuil son épouse, Monique Latulippe; deux filles, Marie-José (Philippe Morisset) et Élise; son fils Jean-Éric (Marie-Claude Roberge); deux petits-fils, Pierre-Olivier et Guillaume Morisset et sa petite-fille Sandrine Roberge; une soeur, Marie-Pierre (Richard Trudel); deux frères, Richard (Madeleine Tessier) et Pierre (Colette Brisson); trois belles-soeurs, Pauline Latulippe (feu Carmel Gratton), Huguette Latulippe (feu Gérard Desjardins) et Suzanne Latulippe (feu Richard Éthier); trois beaux-frères, Moïse Fournier (feu Jeanne Latulippe), Gilles Latulippe (Claudette Saint-Denis) et Jean-Pierre Latulippe (Claire Paiement) ainsi que plusieurs nièces, neveux, ses confrères de l'Université du Québec en Outaouais et de nombreux amis dont: Nadine Peterson, Nicole Mailloux, Gilbert Couture, Toussaint Fortin et Gérard Gratton. Leur présence fut très réconfortante.

On se souviendra d'Hubert pour son implication sociale et sa passion pour le domaine de l'éducation où il a oeuvré pendant plus de 50 années.

Un merci spécial au personnel dévoué du CSSS pavillon de Hull, 7ième ouest pour les soins attentionnés.

Des dons à la Fondation du CSSS de Gatineau et à la Fondation de l'UQO seraient grandement appréciés.

L'exposition aura lieu ce jeudi 28 octobre 2010 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, sise au 95 boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull), de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu le vendredi 29 octobre 2010 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à Gatineau (secteur Hull).

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



LES FAMILLES LANTHIER ET GRAVELINE
ont le regret de vous annoncer le décès de



MADAME DOROTHÉE LANTHIER
(née Graveline)

de Gatineau, décédée samedi le 23 octobre 2010, à l'âge de 77 ans. Fille de feu Aimé Graveline et de feu Arthémise Morissette, épouse de feu Yvon Lanthier, elle laisse dans le deuil deux filles: Denise (François Lafond) de Sainte-Sophie et Monique (Douglas Ford) d'Orléans et un garçon Michel de St-Bruno, deux petits-enfants: Mathieu Lanthier et Sonja Ford ainsi qu'un frère, Emmett Graveline de Gatineau.

Elle fut précédée par un frère, Aldas (Éléonare Dumouchel) ainsi que 8 soeurs: Jeanne (feu Donald Presland), Flora (Elmer Presland), Julia (feu Emerson Larue), Marie (feu Fernand Pharand), Mabel (feu Eddy Larue), Blanche (feu Ovila Larabie), Émelda (Maurice Courtemanche) et Doreen (Alcide Lamoureux).

Elle laisse aussi deux belles-soeurs: Ghislaine (feu Réal Lanthier) et Denise (feu Lucien Lanthier) et fut précédée par une belle-soeur Lise (feu Lionel Auger) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs amies dont Imelda Bourque, Huguette Lemieux et Rolande Monette.

Un gros merci au personnel infirmier de l'Hôpital de St-Jérôme qui ont su montrer beaucoup d'empathie et un dévouement exceptionnel ainsi qu'au personnel du CLSC de St-Jérôme qui l'ont soutenue dans les dernières années de sa vie.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant une messe en présence des cendres aura lieu le vendredi 29 octobre 2010 à 10h, en l'église Ste-Maria-Goretti de Gatineau. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital de St-Jérôme, 450-431-8484, seraient appréciés.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AQETA
Association québécoise des troubles d'apprentissage

moi aussi
JE SUIS CAPABLE

Le droit d'apprendre depuis 1966
aqeta.qc.ca

L'IMPROBABLE SÉRIE MONDIALE

Une rafraîchissante anomalie. Voilà comment on pourrait qualifier la confrontation qui commence ce soir entre les Rangers du Texas et les Giants de San Francisco. C'est la Série mondiale que personne n'avait vu venir.

DAVID COURCHESNE
La Presse

MONTRÉAL — Début octobre, les astres semblaient suffisamment bien alignés pour permettre aux Phillies de Philadelphie de retourner en Série mondiale pour la troisième année consécutive et, pourquoi pas, prendre une revanche bien sentie contre les Yankees de New York.

Fin octobre, ce sont finalement les combatifs Rangers du Texas et les étonnants Giants de San Francisco qui rivaliseront pour l'obtention du plus précieux trophée sur la planète baseball. Ce que quelques semaines de jeu peuvent chambouler…

Le gérant Ron Washington et ses Rangers ont montré la porte de sortie aux Yankees en six rencontres lors de la série de championnat de la Ligue américaine, tandis que les Giants de Bruce Bochy ont fait subir le même sort aux Phillies dans la Ligue nationale.

Une chose demeure certaine : le dénouement de cet affrontement original et inattendu entre les représentants du Texas et ceux de San Francisco, au plus tard le 4 novembre, revêtira inévitablement un caractère historique.

Pourquoi ?

Parce que jamais les futiles Senators de Washington (1961-1971) devenus Rangers du Texas n'avaient atteint la Série mondiale, voire gagné une ronde éliminatoire, avant 2010.

Et parce que jamais les Giants n'ont sablé le champagne depuis le déménagement de la concession de New York vers San Francisco, à la fin des années 50.

D'un côté du losange, une équipe en finira donc avec une longue période de sécheresse parsemée de déceptions. De l'autre, un groupe poursuivra sa traversée du désert.

Le premier match de la Série mondiale version 2010 sera présenté ce soir à San Francisco, alors que deux lanceurs surdoués monteront sur la butte du AT & T Park : Cliff Lee et Tim Lincecum.

Les Rangers feront ensuite confiance, dans l'ordre, aux partants C.J. Wilson, Colby Lewis et Tommy Hunter. Les Giants répliqueront vraisemblablement avec Matt Cain, Jonathan Sanchez et Madison Bumgarner.

Les Giants profitent de «l'avantage du terrain» grâce à la victoire de la Nationale contre l'Américaine au match annuel des Étoiles, le 13 juillet dernier, au Angel Stadium d'Anaheim.

En duels interligues, les Rangers n'ont jamais gagné au AT&T Park, et pas plus dans le vieux Candlestick Park (0-11). Autrement dit, San Francisco semble porter malheur aux Texans.

Mais, franchement, les Rangers se moquent un brin de cette donnée statistique obsolète par les temps qui courent. Cinq de leurs sept gains nécessaires pour aboutir en Série mondiale ont été concrétisés en territoire hostile. Pour les complexes, on repassera.

«Apparemment, nous croisons une meilleure équipe que la nôtre dans chaque série, a dit l'efficace et barbu stoppeur des Giants, Brian Wilson. On nous regarde de haut, et c'est bien comme ça. Personne ne veut la pression qui vient avec l'étiquette de favoris.»

L'agent Vlad au champ extérieur

Les nostalgiques de l'époque des Expos seront heureux de constater que Vladimir Guerrero, malgré quelques ratés offensifs depuis le début des éliminatoires, représente toujours une authentique menace pour les lanceurs adverses.

On verra d'ailleurs l'agent Vlad patrouiller le champ extérieur pour une rare occasion ce soir, et peut-être demain aussi, au domicile des Giants, stade de la Nationale où la règle du frappeur désigné ne s'applique pas.

«Cette formation dispute la Série mondiale parce qu'elle ne sait pas comment perdre», a constaté le voltigeur Josh Hamilton, nommé joueur par excellence de la série de championnat de l'Américaine en vertu de ses quatre circuits et sept points produits contre les Yankees.

Avec une attaque aussi destructrice et diversifiée et l'essentiel coup de pouce de Cliff Lee et de ses collègues au monticule, on comprend les joueurs des Rangers «de ne pas savoir perdre» cet automne.

Les Giants, eux, ont connu le succès avec un amalgame de jeunes baseballeurs talentueux — le receveur Buster Posey, notamment — et surtout de vétérans colmateurs de brèches recyclés par le directeur général Brian Sabean en provenance d'autres organisations.

Non, les Cody Ross, Pat Burrell, Aubrey Huff et autres Juan Uribe, Edgar Renteria et Mike Fontenot ne flirtent pas avec l'élite de leur profession sur une base individuelle. Mais tous ensemble, ils sont convaincus de pouvoir déplacer des montagnes.

N'ont-ils pas écarté de leur chemin les invincibles Phillies ?

Et parmi tous les acteurs de cette Série mondiale, lequel gardera assurément le sourire, qu'importent les circonstances ?

Réponse : le receveur des Rangers (et ancien homme masqué des Giants), Bengie Molina. Gagne ou perd, il recevra une bague de la Série mondiale, et deux chèques assez imposants en guise de récompense pour services rendus.

C'est ce qu'on appelle se retrouver aux bons endroits, aux bons moments.

LE MONDE DU SPORT EN BREF

FAUX DÉPART POUR LeBRON ET CIE

BOSTON — LeBron James était de retour à Boston hier, où il a disputé son dernier match dans l'uniforme des Cavaliers de Cleveland. Cette fois-ci, il y évoluait avec Dwyane Wade et Chris Bosh, ses nouveaux coéquipiers du Heat de Miami dans le premier match de la saison 2010-2011 de la NBA. Malgré une performance de 31 points, James n'a pu savourer la victoire alors que les Celtics ont eu le meilleur par la marque de 88-80.

SEPT ESPAGNOLS PARMI LES 23 JOUEURS EN LICE POUR LE BALLON D'OR

ZURICH — Sept joueurs de l'équipe espagnole championne du Mondial, dont Andres Iniesta, David Villa et Xavi Hernandez du Barcelone, sont parmi les 23 joueurs en lice pour l'obtention du Ballon d'or 2010 de la FIFA, récompensant le joueur de l'année dans le football mondial.

PAUL LE POULPE N'EST PLUS

FRANCFORT — Paul le poulpe, devenu célèbre grâce à ses prédictions pendant la Coupe du monde de soccer, en Afrique du Sud, est décédé dans la nuit de lundi à hier. Sa mort de causes naturelles, à l'âge vénérable de deux ans et demi, pour son espèce, a été annoncée par l'aquarium Sea Life d'Oberhausen, en Allemagne, où vivait le céphalopode. Paul est sorti de l'anonymat lors de la Coupe du monde, prédisant sans se tromper l'issue des sept matches de l'Allemagne et de la finale.

Associated Press

LES CAPITALES DE QUÉBEC VENDUS

QUÉBEC — L'équipe de baseball Les Capitales de Québec a été vendue hier à des intérêts québécois. À sa quatrième tentative depuis 2005, l'Américain Miles Wolff a finalement complété la vente de la concession au Groupe Vertdure, une entreprise d'entretien de pelouses et végétaux.

La Presse Canadienne

LE SPORT EN CHIFFRES

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION EST

SECTION NORD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Toronto	8	5	2	1	0	23	19	11	G 1
MONTRÉAL	**8**	**5**	**3**	**1**	**0**	**20**	**18**	**11**	**G 2**
Boston	6	4	2	0	0	18	11	8	P 1
OTTAWA	**9**	**3**	**5**	**1**	**0**	**21**	**28**	**7**	**G 1**
Buffalo	10	3	6	1	0	27	30	7	P 1

SECTION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Pittsburgh	9	5	3	1	0	27	20	11	P 1
NY Islanders	8	4	2	1	1	26	23	10	P 1
NY Rangers	7	4	2	1	0	22	20	9	G 3
Philadelphie	9	4	4	1	0	25	24	9	G 1
New Jersey	9	2	6	1	0	15	30	5	P 2

SECTION SUD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Tampa Bay	8	5	2	1	0	27	27	11	P 1
Washington	8	5	3	0	0	23	21	10	G 1
Caroline	7	4	3	0	0	21	21	8	G 1
Atlanta	8	3	4	1	0	23	29	7	P 3
Floride	7	3	4	0	0	18	15	6	P 1

ASSOCIATION EST

SECTION CENTRALE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Nashville	8	5	0	3	0	21	17	1	G 2
Detroit	7	5	1	0	1	23	18	11	G 4
Chicago	10	5	4	1	0	29	28	11	P 2
St. Louis	7	4	1	1	1	19	14	10	G 2
Columbus	8	5	3	0	0	20	22	10	G 2

SECTION NORD-OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Calgary	8	5	3	0	0	21	17	10	G 2
Colorado	8	4	4	0	0	25	29	8	P 2
Minnesota	8	3	3	0	2	23	23	8	P 2
Vancouver	8	3	3	0	2	20	21	8	G 1
Edmonton	6	2	4	0	0	15	21	4	P 4

SECTION PACIFIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Los Angeles	8	6	2	0	0	23	19	12	G 2
Dallas	7	5	2	0	0	24	17	10	P 1
San Jose	7	3	3	1	0	19	21	7	P 1
Phoenix	8	2	3	3	0	19	24	7	P 3
Anaheim	9	3	5	0	1	21	33	7	P 1

CLASSEMENT GÉNÉRAL (MS- MENEUR DE SECTION)

ASSOCIATION EST

	Mj	Pts
1. **MS**-Toronto	8	9
2. **MS**-Tampa Bay	8	11
3. MS-Pittsburgh	9	11
4. **MONTRÉAL**	**8**	**11**
5. Washington	8	10
6. N.Y. Islanders	8	10
7. N.Y. Rangers	7	9
8. Philadelphie	9	7
9. Boston	6	8
10. Caroline	7	8
11. Atlanta	8	7
12. **OTTAWA**	**9**	**5**
13. Buffalo	10	7
14. Floride	7	6
15. New Jersey	9	5

ASSOCIATION OUEST

	Mj	Pts
1. **MS**-Nashville	8	13
2. **MS**-Los Angeles	9	12
3. **MS**-Calgary	8	10
4. Detroit	7	11
5. Chicago	10	11
6. St. Louis	7	10
7. Dallas	7	10
8. Columbus	8	10
9. Minnesota	8	8
10. Colorado	8	8
11. Vancouver	8	8
12. San Jose	7	7
13. Phoenix	8	7
14. Anaheim	9	7
15. Edmonton	6	4

CALENDRIER DES MATCHES

MARDI 26 OCTOBRE

Phoenix 2 **OTTAWA 5**
Floride 1 Toronto 3
Buffalo 3 Philadelphie 6
Edmonton 2 Calgary 4
Anaheim 3 Dallas 1 (en 3e p.)
Colorado 1 Vancouver 1 (en 2e p.)

MERCREDI 27 OCTOBRE

Atlanta à N.Y. Rangers, 19h
Washington en Caroline, 19h
N.Y. Islanders à **MONTRÉAL**, 19h30
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h30
Los Angeles à Chicago, 20h30
New Jersey à San Jose, 22h30

JEUDI 28 OCTOBRE

Toronto à Boston, 19h
Phoenix à Detroit, 19h
Edmonton à Columbus, 19h
Floride à **OTTAWA**, 19h30
St. Louis à Nashville, 20h
Washington au Minnesota, 20h
Los Angeles à Dallas, 20h30
Colorado à Calgary, 21h

VENDREDI 29 OCTOBRE

MONTRÉAL à N.Y. Islanders, 19h
Caroline à N.Y. Rangers, 19h
Philadelphie à Pittsburgh, 19h
Buffalo à Atlanta, 19h30
Edmonton à Chicago, 20h30
New Jersey à Anaheim, 22h

SAMEDI 30 OCTOBRE

Boston à **OTTAWA**, 19h
Floride à **MONTRÉAL**, 19h
N.Y. Rangers à Toronto, 19h
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h
Pittsburgh en Caroline, 19h
Nashville à Detroit, 19h
Atlanta à St. Louis, 20h
Chicago au Minnesota, 20h
Buffalo à Dallas, 20h
Columbus au Colorado, 21h
Tampa Bay à Phoenix, 21h
Washington à Calgary, 22h
New Jersey à Los Angeles, 22h30
Anaheim à San Jose, 22h30

LUNDI 1ER NOVEMBRE

Chicago à N.Y. Rangers, 19h
Caroline à Philadelphie, 19h
New Jersey à Vancouver, 22h

MARDI 2 NOVEMBRE

OTTAWA à Toronto, 19h
MONTRÉAL à Columbus, 19h
San Jose au Minnesota, 20h
Vancouver à Edmonton, 21h00.

MENEURS

(sans les matches d'hier)	B	P	Pts
Steven Stamkos, TB	8	7	15
Patrick Sharp, Chi	8	3	11
Marian Hossa, Chi	7	4	11
Daniel Sedin, Van	7	4	11
Sidney Crosby, Pit	6	5	11
Ryan Getzlaf, Ana	3	8	11
Chris Stewart, Col	5	5	10
Henrik Zetterberg, Det	3	7	10
Brad Richards, Dal	2	8	10
John-Micheal Liles, Col	0	10	10
Henrik Sedin, Van	0	10	10

BASEBALL - MLB

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

(SÉRIE MONDIALE, 4 DE 7)

SAN FRANCISCO C. TEXAS

Mercredi 27 octobre
Texas à San Francisco, 19h30
(*Lee 12-9 vs Lincecum 16-10*)
Jeudi 28 octobre
Texas à San Francisco, 19h30
Samedi 30 octobre
San Francisco à Texas, 18h30
Dimanche 31 octobre
San Francisco à Texas, 20h
SN-Lundi 28 octobre
San Francisco à Texas, 19h30
SN-Mercredi 30 octobre
Texas à San Francisco, 19h30
(SN - si nécessaire)

RENDEMENT

SÉNATEURS OTTAWA

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	5	5	10	2
11. Sergei Gonchar	0	5	5	6
19. Jason Spezza	1	4	5	4
27. Alex Kovalev	2	2	4	4
12. Mike Fisher	2	2	4	11
65. Erik Karlsson	2	2	4	4
73. Jarkko Ruutu	1	2	3	17
25. Chris Neil	0	3	3	38
9. Milan Michalek	3	0	3	8
43. Peter Regin	0	3	3	6
26. Ryan Shannon	2	1	3	0
71. Nick Foligno	0	3	3	2
22. Chris Kelly	2	0	2	6
14. Chris Campoli	1	1	3	4
4. Chris Phillips	0	1	1	2
39. Matt Carkner	0	1	1	30
36. David Hale	0	0	0	2
55. Brian Lee	0	0	0	2
15. Zack Smith	0	0	0	2
18. Jesse Winchester	0	0	0	4

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Brian Elliott	263	16	0	3,65
33. Pascal Leclaire	185	10	0	3,24
40. Robin Lehner	34	0	0	1,00

SOCCER

Ligue des champions

GROUPE A

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Inter de Milan	3	2	0	1	10	5	7
FC Tottenham	3	1	1	1	9	7	4
Werder de Brê	3	0	1	2	3	7	2
FC Twente	3	0	1	2	4	7	2

GROUPE B

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Lyon	3	3	0	0	6	1	9
FC Schalke 04	3	2	1	0	5	2	6
Benfica de Lisb.	3	1	2	0	2	4	3
Hapoël de T-A	3	0	3	0	2	8	0

GROUPE C

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Man United	3	2	0	1	2	0	7
Glasgow Rangers	3	1	0	2	2	1	5
CF de Valence	3	1	1	1	5	2	4
Buraspor	3	0	3	0	0	6	0

GROUPE D

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
FC de Barcelone	3	2	0	1	8	2	7
FC Copenhague	3	2	1	0	3	2	6
FK Rubin Kazan	3	0	1	2	1	2	2
Pan. d'Athènes	3	0	2	1	1	7	1

GROUPE E

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Bayern Munich	3	3	0	0	7	3	9
FC de Bâle	3	1	2	0	5	5	3
CFR de Cluj	3	1	2	0	5	6	3
AS de Rome	3	1	2	0	3	6	3

GROUPE F

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Chelsea	3	3	0	0	8	1	9
FK Spartak	3	2	1	0	4	2	6
Oly. de Mar	3	1	2	0	1	3	3
MSK de Zilina	3	0	3	0	1	8	0

GROUPE G

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Real Madrid	3	3	0	0	5	0	9
AC de Milan	3	1	1	1	3	3	4
Aj. d'Amsterdam	3	1	1	1	3	4	4
AJ Auxerre	3	0	3	0	1	5	0

GROUPE H

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Arsenal	3	3	0	0	14	2	9
FC de Donetsk	3	2	1	0	5	5	6
Sport. de Braga	3	1	2	0	2	9	3
FK Partizan	3	0	3	0	1	6	0

HOCKEY - LHJMQ

SECTION TELUS OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Drummondville	18	12	4	1	1	67	46	26
Val-d'Or	17	10	5	2	0	64	61	22
Montréal	15	9	3	2	1	66	52	21
Shawinigan	16	9	6	0	1	63	44	19
GATINEAU	**16**	**7**	**7**	**1**	**1**	**52**	**56**	**16**
R.-Noranda	17	4	12	0	1	35	86	9

SECTION TELUS EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Québec	15	13	1	0	1	75	34	27
Lewiston	18	9	7	0	2	63	61	20
Rimouski	17	9	8	0	0	66	66	18
Victoriaville	18	8	9	0	1	64	63	17
Chicoutimi	16	5	7	2	2	40	49	14
Baie-Comeau	17	1	14	0	2	38	72	4

SECTION MARITIMES

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Moncton	18	12	4	0	2	70	60	26
Acadie-Bath.	17	12	5	0	0	53	44	24
Saint-Jean	15	11	3	0	1	63	41	23
I.-P-E.	17	9	8	0	0	50	56	18
Halifax	17	5	11	0	1	53	71	11
Cap-Breton	17	5	11	0	1	42	62	11

MARDI 26 OCTOBRE
Drummondville 5 Baie-Comeau 1

MERCREDI 27 OCTOBRE
GATINEAU à Halifax, 19h
Drummondville à Chicoutimi, 19h30
Lewiston à Rimouski, 19h30
Saint-Jean à Val-d'Or, 19h30

VENDREDI 29 OCTOBRE
GATINEAU au Cap-Breton, 19h
Halifax à I.-P-E., 19h
Chicoutimi à Québec, 19h
Rimouski à Victoriaville, 19h
Montréal à Baie-Comeau, 19h30
Lewiston à Drummondville, 19h30
Acadie-Bathurst à Moncton, 19h30
Saint-Jean à Val-d'Or, 19h30

SAMEDI 30 OCTOBRE
Rimouski à Shawinigan, 16h
GATINEAU au Cap-Breton, 19h
Halifax à Moncton, 19h
Acadie-Bathurst à I.-P-E., 19h
Saint-Jean à Rouyn-Noranda. 19h30

DIMANCHE 31 OCTOBRE
I.-P-E. à Acadie-Bathurst, 16h
Québec à Baie-Comeau, 16h
Victoriaville à Chicoutimi, 16h
Rimouski à Drummondville, 16h
Saint-Jean à Rouyn-Noranda, 16h

HOCKEY - LHO

SECTION EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
OTTAWA	**12**	**8**	**4**	**0**	**0**	**50**	**35**	**16**
Kingston	12	7	4	1	0	44	42	15
Oshawa	11	6	3	0	2	52	33	14
Peterborough	11	3	7	0	1	35	57	7
Belleville	13	3	10	0	0	37	49	6

SECTION CENTRALE (EST)

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Niagara	13	8	4	1	0	48	43	17
Mississauga	10	8	2	0	0	42	24	16
Brampton	12	7	4	0	1	46	38	15
Sudbury	12	4	7	1	0	35	53	9
Barrie	12	2	9	1	0	42	64	5

SECTION OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Saginaw	13	10	2	1	0	43	28	21
Windsor	13	6	6	0	1	44	51	13
Plymouth	12	5	5	1	1	45	43	12
Sault Ste. M.	13	5	6	2	0	44	49	12
Sarnia	12	4	7	1	0	48	51	9

SECTION CENTRALE (OUEST)

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Owen Sound	12	10	2	0	0	64	36	20
Guelph	13	7	4	1	1	38	44	16
Kitchener	12	8	4	0	0	51	45	16
London	11	7	3	1	0	38	33	15
Erie	13	3	9	1	0	43	56	7

CALENDRIER DES MATCHES

MARDI 26 OCTOBRE
London 2 Kitchener 3
Kingston 6 Sudbury 2

MERCREDI 27 OCTOBRE
Plymouth à Erie, 19h
OTTAWA à Belleville, 19h05
Sarnia à Saginaw, 19h11

JEUDI 28 OCTOBRE
Plymouth à Niagara, 19h
Oshawa à Peterborough, 19h
Sault Ste. Marie à Windsor, 19h05
Kitchener à Barrie, 19h30

VENDREDI 29 OCTOBRE
Windsor à Erie, 19h
Peterborough à **OTTAWA**, 19h30
Guelph à London, 19h30
Saginaw à Owen Sound, 19h30
Kitchener à Sudbury, 19h30
Niagara à Brampton, 19h30
Kingston à Mississauga, 19h30
Belleville à Oshawa, 19h35

HOCKEY - MIDGET AAA

SECTION C.C.M.

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Laval-Mont.	14	12	2	0	0	57	32	24
St-Eustache	13	9	3	0	1	53	46	19
C. E.-Blondin	16	5	10	1	0	48	74	11
GATINEAU	**16**	**5**	**10**	**0**	**1**	**50**	**63**	**11**
Amos	14	4	8	2	0	48	65	10

SECTION LA COOP

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
C. N.-Dame	14	11	2	1	0	66	40	23
Trois-Rivières	14	8	6	0	0	52	52	16
Lévis	14	7	5	0	2	55	51	16
Jonquière	14	4	7	1	2	38	60	11
Sém.St-Fr	13	1	11	0	1	20	55	3

SECTION REEBOK

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
C.A.-Girouard	14	12	2	0	0	58	39	24
Lac-St-Louis.	15	11	3	1	0	69	40	23
Magog	16	8	3	2	3	54	52	21
Châteauguay	15	6	6	1	2	52	56	15
C.Ch.-LeMo.	14	5	6	1	2	45	40	13

CALENDRIER DES MATCHES

JEUDI 28 OCTOBRE
Lévis au Sém. Saint-François, 12h

VENDREDI 29 OCTOBRE
C.Esther-Blondin à **GATINEAU**, 19h30
Magog à C.Antoine-Girouard, 19h30
C.Charles-Lemoyne à Châteauguay, 19h30
Lévis au Collège Notre-Dame, 19h30
Laval-Montréal à Lac-Saint-Louis, 19h30
Trois-Rivières à Saint-Eustache, 19h30

SAMEDI 30 OCTOBRE
Sém. Saint-François à Amos, 19h
Jonquière à Laval-Montréal, 19h

DIMANCHE 31 OCTOBRE
Sém. Saint-François Amos, 13h30
Jonquière C.Charles-Lemoyne, 13h30
C.Ant.-Girouard C.Esther-Blondin, 13h30
Trois-Rivières au Collège N-D, 14h
Saint-Eustache à **GATINEAU**, 14h
Magog à Châteauguay, 14h30
Lac-Saint-Louis à Lévis, 14h30

BOURSIERS - BOURSIÈRES

TENNIS

ATP

	Gains en $ US
1. Rafael Nadal	$7,711,998
2. Roger Federer	$4,513,568
3. Novak Djokovic	$3,191,472
4. Andy Murray	$3,019,207
5. Robin Soderling	$2,361,354
6. Tomas Berdych	$1,956,874
7. David Ferrer	$1,707,427

WTA

	Gains en $ US
1. Serena Williams	$4,266,011
2. Kim Clijsters	$3,585,060
3. Caroline Wozniacki	$3,241,488
4. Vera Zvonareva	$2,744,641
5. Venus Williams	$2,614,782
6. Francesca Schiavone	$2,256,634
7. Sam Stosur	$1,790,340

GOLF

PGA

	Pts (FedEX)	Gains en $ US
1. Matt Kuchar	26	$4,910,477
2. Jim Furyk	21	$4,809,622
3. Ernie Els	20	$4,558,861
4. Dustin Johnson	23	$4,473,122
5. Steve Stricker	19	$4,190,235
6. Phil Mickelson	20	$3,821,733
7. Luke Donald	20	$3,665,234

LPGA

		Gains en $ US
1. Jiyai Shin	14	$1,463,833
2. Na Yeon Choi	18	$1,449,052
3. Yani Tseng	15	$1,427,064
4. Ai Miyazato	17	$1,388,922
5. Cristie Kerr	17	$1,380,493
6. Suzann Pettersen	15	$1,319,400
7. Song-hee Kim	17	$992,687

FOOTBALL - LCF

SECTION EST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
C-MONTRÉAL	**16**	**11**	**5**	**0**	**480**	**415**	**22**
Q-Hamilton	16	9	7	0	436	372	18
Q-Toronto	16	8	8	0	313	401	16
É-Winnipeg	16	4	12	0	419	434	8

SECTION OUEST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
C-Calgary	16	11	5	0	536	403	22
Q-Saskat.	16	9	7	0	449	442	18
Edmonton	16	6	10	0	343	501	12
C.-B.	16	6	10	0	420	428	12

CALENDRIER DES MATCHES

SAMEDI 23 OCTOBRE
Toronto 27 Winnipeg 8
Edmonton 39 Saskatchewan 24

VENDREDI 29 OCTOBRE
MONTRÉAL à Toronto, 19h
Hamilton à Calgary, 22h

SAMEDI 30 OCTOBRE
Winnipeg à Edmonton, 19h

DIMANCHE 31 OCTOBRE
Saskatchewan en C.-B., 17h

STATISTIQUES LCF

ATTAQUE

Équipe	Verges	Passe	Course
Calgary	6923	4848	2364
MONTRÉAL	**6476**	**5114**	**1638**
Saskatchewan	6409	4968	1773
Hamilton	6076	4902	1481
Winnipeg	5912	4116	2145
Edmonton	5398	3941	1855
C.-B.	5266	4012	1719
Toronto	5023	3475	2002

DÉFENSIVE

Équipe	Verges	Passe	Course
Calgary	5380	4332	1483
Winnipeg	5481	4227	1708
MONTRÉAL	**5910**	**4740**	**1566**
Hamilton	6041	4634	1774
C.-B.	6044	4182	2265
Toronto	6080	4502	1861
Saskatchewan	6221	4263	2211
Edmonton	6326	4496	2109

PASSEURS

	Tentées	Compl.	%	Ver.	Touch.	Eff
Durant, Sask	562	340	60.54865	22	88	
Glenn, Ham	542	358	66.14729	29	100	
Burris, Cal.	531	348	65.54598	34	98	
Calvillo, Mon	**518**	**350**	**67.64427**	**29**	**107**	
Ray, Edm.	415	267	64.33319	10	81	
Lemon, Tor.	433	269	62.13189	12	77	
Jyles, Wpg.	318	196	61.62804	19	101	
Lulay, C.-B.	248	154	62.11974	6	78	
Printers, C.-B.	237	129	54.41731	10	81	

FOOTBALL - LNF

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy	PP	PC
N.Y. Jets	5	1	0	,833	159	101
N.-Angleterre	5	1	0	,833	177	136
Miami	3	3	0	,500	111	135
Buffalo	0	6	0	,000	121	198

SECTION SUD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Tennessee	5	2	0	,714	199	117
Houston	4	2	0	,667	153	167
Indianapolis	4	2	0	,667	163	125
Jacksonville	3	4	0	,429	130	209

SECTION NORD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Pittsburgh	5	1	0	,833	137	82
Baltimore	5	2	0	,714	149	129
Cincinnati	2	4	0	,333	132	141
Cleveland	2	5	0	,286	118	142

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy	PP	PC
Kansas City	4	2	0	,667	150	112
Oakland	3	4	0	,429	179	165
San Diego	2	5	0	,286	177	149
Denver	2	5	0	,286	138	199

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy	PP	PC
N.Y. Giants	5	2	0	,714	175	153
Washington	4	3	0	,571	130	133
Philadelphie	4	3	0	,571	172	157
Dallas	1	5	0	,167	137	152

SECTION SUD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Atlanta	5	2	0	,714	169	133
Tampa Bay	4	2	0	,667	98	128
La N.-Orléans	4	3	0	,571	147	138
Caroline	1	5	0	,167	75	130

SECTION NORD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Chicago	4	3	0	,571	126	114
Green Bay	4	3	0	,571	167	136
Minnesota	2	4	0	,333	111	116
Detroit	1	5	0	,167	146	140

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy	PP	PC
Seattle	4	2	0	,667	120	107
Arizona	3	3	0	,500	98	160
St-Louis	3	4	0	,429	120	131
San Francisco	1	6	0	,143	113	162

CALENDRIER DES MATCHES

DIMANCHE 24 OCTOBRE
Atlanta 39 Cincinnati 32
Baltimore 37 Buffalo 34 (P)
Caroline 23 San Francisco 20
Cleveland 30 La Nouvelle-Orléans 17
Kansas City 42 Jacksonville 20
Nouvelle-Angleterre 23 San Diego 20
Oakland 59 Denver 14
Pittsburgh 23 Miami 22
Seattle 22 Arizona 10
Tampa Bay 18 St. Louis 17
Tennessee 37 Philadelphie 19
Washington 17 Chicago 14
Minnesota 24 Green Bay 28

LUNDI 25 OCTOBRE
N.Y. Giants 41 Dallas 35

BASKETBALL - NBA

CLASSEMENT FINAL - 2009-2010

SECTION ATLANTIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	1	0	1,00	-
TORONTO	**0**	**0**	**,000**	**-**
New York	0	0	,000	-
Philadelphie	0	0	,000	-
New Jersey	0	0	,000	-

SECTION SUD-EST

	G	P	Moy.	Diff.
Miami	0	1	,000	-
Orlando	0	0	,000	-
Atlanta	0	0	,000	-
Charlotte	0	0	,000	-
Washington	0	0	,000	-

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	0	0	,000	-
Milwaukee	0	0	,000	-
Chicago	0	0	,000	-
Indiana	0	0	,000	-
Detroit	0	0	,000	-

SECTION SUD-OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Dallas	0	0	,000	-
San Antonio	0	0	,000	-
Houston	0	0	,000	-
Memphis	0	0	,000	-
La N-Orléans	0	0	,000	-

SECTION NORD-OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Utah	0	0	,000	-
Denver	0	0	,000	-
Portland	0	0	,000	-
Oklahoma City	0	0	,000	-
Minnesota	0	0	,000	-

SECTION PACIFIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
L.A. Lakers	0	0	,000	-
Phoenix	0	0	,000	-
L.A. Clippers	0	0	,000	-
Golden State	0	0	,000	-
Sacramento	0	0	,000	-

CALENDRIER DES MATCHES - 2010-2011

MARDI 26 OCTOBRE
Miami 80 Boston 88
Phoenix 37 Portland 39 (au 2e q.)
Houston 7 L.A. Lakers 9 (au 1er q.)

MERCREDI 27 OCTOBRE
New York à **TORONTO**, 19h
Boston à Cleveland, 19h
Detroit au New Jersey, 19h
Miami à Philadelphie, 19h
Atlanta à Memphis, 20h
Sacramento au Minnesota, 20h
Milwaukee à La Nouvelle-Orléans, 20h
Chicago à Oklahoma City, 20h
Charlotte à Dallas, 20h30
Indiana à San Antonio, 20h30
Utah à Denver, 20h30
Houston à Golden State, 22h30
Portland à L.A

Les Olympiques ont quitté pour les Maritimes avec 24 joueurs

L'heure des expériences tire à sa fin



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le voyage de sept jours des Olympiques dans les Maritimes tombe à point aux yeux de l'entraîneur-chef, Benoît Groulx.

On dit souvent que les voyages forment la jeunesse. Si tel est le cas, Benoît Groulx devrait en savoir davantage sur ses 24 joueurs qui ont pris l'autobus en direction des Maritimes lundi matin pour y disputer une partie à Halifax et deux autres au Cap-Breton d'ici samedi.

«À chaque année, c'est toujours un bon test d'aller jouer à Halifax et au Cap-Breton. Ces deux équipes connaissent des débuts de saison difficiles, mais ils font aussi partie d'une division très compétitive. Nous allons affronter deux équipes qui pratiquent des styles de jeu extrêmement physique et il sera intéressant de voir comment nous allons nous comporter contre de tels adversaires, sur la route, dans un environnement hostile», a indiqué l'entraîneur-chef Benoît Groulx.

L'entraîneur trouvait que ce voyage de sept jours avec ses joueurs tombait à point. «Nous aurons le temps d'adresser plusieurs sujets d'équipe, mais je pourrai aussi cibler des sujets individuels.»

Beaucoup de changements ont été apportés à l'alignement gatinois depuis le début de la saison, mais Groulx souligne que le va-et-vient de son personnel de joueurs tire à sa fin.

«La période des transactions débute le 19 décembre. D'ici là, nous essayons de nous donner la meilleure formation possible. Nous essayons des combinaisons différentes. Ce n'est pas la première fois que nous procédons de cette façon, mais les essais sont à la veille d'achever.»

Birkhoff retranché

Quand les Olympiques ont quitté le centre Guertin lundi matin, ils ont laissé trois joueurs de côté, dont les blessés Hubert Labrie et Christian Ouellet. Un autre joueur n'a pas accompagné l'équipe pour des raisons différentes. Le défenseur Brian Birkhoff a été retranché après avoir amassé un point en neuf parties.

«Il n'a pas montré qu'il était assez solide pour investir du temps en lui. Nous allons plutôt nous tourner vers nos jeunes défenseurs pour leur offrir plus de temps de glace», a expliqué Groulx au sujet de l'Ontarien de 19 ans.

Rappelé pour un match samedi dernier, l'attaquant Sébastien Bergeron a été retourné à son équipe junior AAA. Il y avait donc 15 attaquants, sept défenseurs et deux gardiens en santé dans l'autobus qui a amené les Olympiques jusqu'à Moncton où l'équipe a pratiqué hier. Yoan Pinette demeure toutefois un cas incertain pour la rencontre de ce soir à Halifax.

Le facteur Sandercock

En principe, c'est ce soir que le dur à cuire Scott Sandercock devrait trouver chaussure à son pied. Les Mooseheads (5-11-1) alignent un colosse du nom de Sawyer Hannay, mais ce dernier se serait fracturé le nez dans un match contre le Cap-Breton la semaine dernière. Quant aux Screaming Eagles (5-11-1), qui recevront les Olympiques vendredi et samedi, ils n'alignent plus l'homme fort par excellence du circuit, Ashton Bernard. Ce dernier était avec l'équipe à Gatineau il y a deux semaines uniquement à titre de joueur affilié.

Les équipes des Maritimes ont toutefois la réputation de pratiquer un style de jeu plus robuste qu'au Québec. La seule présence de Sandercock dans l'alignement devrait freiner les ardeurs des équipes locales envers les joueurs vedettes des Olympiques.

Benoît Groulx ne s'attend d'ailleurs pas à un match facile ce soir contre les Mooseheads, nouvellement dirigés par Bobby Smith, qui a remplacé Cam Russell à titre d'entraîneur-chef. «Une équipe avec un nouvel entraîneur est toujours plus dangereuse à affronter.»

NFL EN BREF

TONY ROMO À L'ÉCART DE SIX À HUIT SEMAINES

IRVING — Tony Romo n'aura pas à être opéré pour une fracture à la clavicule gauche, mais les médecins s'attendent à ce que le quart des Cowboys soit absent pendant de six à huit semaines. Avec 10 semaines à faire à la saison, avec un club au dossier de 1-5, il ne semble pas y avoir beaucoup de raisons de revoir Romo en uniforme cette année. Romo s'est blessé en étant plaqué durement en début de deuxième quart, lundi soir, dans un match perdu 41-35 à domicile face aux Giants. Romo a passé la deuxième demie à regarder le match des lignes de côté, le bras en écharpe. Les Cowboys n'ont toujours pas de victoire en trois matches à Dallas, jusqu'ici cette saison.

SMITH PASSE SOUS LE BISTOURI

PITTSBURGH — L'ailier défensif des Steelers de Pittsburgh Aaron Smith a subi une opération afin de réparer une déchirure au tendon du triceps de son bras gauche, et l'équipe a indiqué qu'elle avait peu d'espoir de le revoir dans la formation cette saison. Ce genre de blessure signifie généralement une longue période de convalescence, allant possiblement au-delà de la présente saison. Les Steelers attendront encore quelque temps afin d'observer la vitesse de guérison de Smith, puis pourraient placer son nom sur la liste de réserve, ce qui équivaudrait à mettre un terme à sa saison. Smith, 34 ans, a raté 11 matches la saison dernière en raison d'une déchirure à la coiffe du rotateur de l'épaule droite. Il a aussi manqué les trois derniers matches de la saison régulière et une rencontre éliminatoire en 2007 après s'être déchiré le biceps droit. Smith est considéré comme un joueur clé dans la défensive des Steelers.

LES CRITIQUES DE CHILDRESS LUI VALENT UNE AMENDE

MINNEAPOLIS — L'entraîneur des Vikings du Minnesota Brad Childress a reçu une amende de 35000$US pour avoir critiqué les arbitres en poste lors d'une défaite face aux Packers de Green Bay. Childress a sévèrement critiqué le personnel des officiels après un revers de 28-24 dimanche soir. Il était particulièrement fâché du renversement d'une décision après reprise vidéo, qui a privé l'ailier rapproché Visanthe Shiancoe des Vikings d'un attrapé pour un touché. Childress a dit lors de l'émission d'après-match sur les ondes de KFAN que c'était «le pire match officié que j'ai jamais vu.»

Associated Press

Dumond avec l'équipe canadienne junior A

Un hockeyeur d'Orléans a été retenu par l'équipe nationale de l'Est pour prendre part au Championnat du monde junior A disputé à Penticton, en Colombie-Britannique, entre les 8 et 14 novembre prochains.

Maxime Dumond sera l'un des 13 attaquants de l'équipe dirigée par Todd Gill, un ancien de la LNH, qui est également son entraîneur-chef avec les Braves de Brockville dans la Ligue centrale junior A de l'Ontario. Avec les Braves, l'attaquant de 18 ans montre une fiche de 15 points en 17 rencontres.

L'équipe canadienne de l'Est évoluera dans la section A contre la Suède et les États-Unis alors que l'équipe canadienne de l'Ouest se frottera à la Russie et la Suisse dans la section B.

Parmi les autres joueurs connus de l'édition de l'Est, soulignons la présence de Jordan Ruby, un gardien de 19 ans, qui avait pris part au camp d'entraînement des Olympiques en 2009 avant de partir afin de ne pas perdre son éligibilité à une bourse d'études dans un collège américain. Mitch Zion, de Manotick, est le seul autre joueur de la région outaouaise à faire partie de l'équipe. Il est le frère de Jon Zion, un ancien défenseur des 67's d'Ottawa. Un seul joueur de la Ligue junior AAA du Québec a été retenu, soit le défenseur Alexandre Tardif, des Cougars de Sherbrooke.

LeDroit

CANADIEN EN BREF

PARENTEAU IMPRESSIONNE, GERVAIS PATIENTE

MONTRÉAL — Le Gatinois Pierre-Alexandre Parenteau, fait flèche de tout bois, avec une récolte de huit points en autant de rencontres avec les Islanders de New York. Celui qui appartenait auparavant aux Rangers de New York sort de sa coquille à l'âge de 27 ans. La situation de son coéquipier québécois Bruno Gervais est tout à fait à l'opposée. Gervais a été laissé de côté dans les huit premiers matches de l'équipe. La perte d'Andrew MacDonald pour une période de quatre à six semaines ne lui a même pas ouvert la porte. Peut-être que l'entraîneur Scott Gordon va l'envoyer dans la mêlée contre le Canadien ce soir au Centre Bell. Gervais, âgé de 26 ans, écoule sa dernière année contractuelle, à un salaire de 900 000 $ US. Les Islanders (4-2-2) connaissent un excellent début de saison, avec 10 points.

La Presse Canadienne

PRICE EST CAPABLE D'EN PRENDRE

MONTRÉAL — Carey Price sera devant le filet ce soir, face aux Islanders de New York. Il s'agira pour le jeune gardien d'un neuvième départ consécutif. À ce rythme, il dépassera rapidement son sommet de 52 matches en une saison dans la LNH! «Je n'ai pas un nombre de matches précis en tête, mais ce qui m'importe ce sont ses performances, a dit Jacques Martin. Carey est jeune, il a une bonne stature… il est capable d'en prendre.» Price a déjà disputé 63 rencontres en une saison alors qu'il évoluait pour les Americans de Tri-City, dans la Ligue junior de l'Ouest. Cela dit, le Tricolore va disputer trois matches en quatre soirs et Jacques Martin risque de faire appel à Alex Auld dans l'un de ces matches. L'entraîneur n'a pas voulu dévoiler son jeu, mais il est permis de croire qu'Auld obtiendra son premier départ vendredi soir à Long Island.

La Presse



Jacques Martin poursuivra ses «auditions» ce soir face aux Islanders de New York

Ailier recherché pour Gomez et Gionta

MARC ANTOINE GODIN
La Presse

MONTRÉAL — C'est très tôt en saison — «ce sont des résultats fragmentaires», disait Bernard Derome en soirée électorale — mais le Canadien s'est levé au premier rang de son association à la veille d'affronter les surprenants Islanders de New York ce soir au Centre Bell.

Tout le monde avait le cœur léger, hier midi, à commencer par l'entraîneur Jacques Martin, qui a amené en conférence de presse le sourire qu'il affichait pendant la prise de la photo d'équipe.

Il est plus facile dans de telles circonstances d'aborder les problèmes du trio de Scott Gomez et Brian Gionta. Ces deux leaders non seulement tardent à remplir le filet, mais n'ont toujours pas d'ailier qui convienne à leur gauche.

«Je continue les auditions. À un moment donné, on va en trouver un…», a lâché Jacques Martin avec une pointe d'humour.

Gomez a récolté un but et trois points en huit matches alors que le capitaine a dû se contenter d'un but et une mention d'aide.

Mais l'entraîneur met tout le monde en garde de ne pas juger du rendement d'un joueur à ses simples statistiques.

«Hal Gill, par exemple, affiche le pire différentiel de l'équipe, mais il nous est très utile en désavantage numérique et il est toujours confronté aux meilleurs attaquants adverses à forces égales», a souligné Martin.

Gomez et Gionta jouent ensemble depuis des années et se connaissent depuis qu'ils sont adolescents. Cela ne vient-il pas compliquer la tâche de Jacques Martin, en ce sens qu'il peut être difficile de trouver un joueur pour compléter deux autres qui se connaissent par cœur?

«J'ai pensé les séparer, a reconnu Martin à ce sujet. Mais dans le moment, même si les points ne sont pas là, ils performent, ont des chances de marquer et aident l'équipe à gagner.

«L'an dernier, Michael Cammalleri avait passé les six premières semaines de la saison à leur gauche avant de se découvrir une chimie avec Tomas Plekanec.»

Les critères pour le *job*

Autant les deux anciens des Devils de New Jersey que leur entraîneur sont confiants de voir les choses se replacer avant longtemps.

Mais cela aiderait si un joueur parvenait à se tailler une place régulière sur le deuxième trio.

Quels critères Martin recherche-t-il pour occuper l'aile gauche aux côtés de Gomez et Gionta?

«Quoi, tu n'as pas vu l'offre d'emploi qu'on a affiché?» a répliqué Martin au journaliste qui lui a posé la question.

«Ça prend un joueur qui possède une bonne vision et qui peut faire des jeux, a poursuivi l'entraîneur avec plus de sérieux. C'est toujours frustrant pour des joueurs talentueux de voir que des jeux se perdent à cause d'un ailier qui n'a pas cette vision.

«Ça prend un joueur qui va les compléter, qui a de la vitesse et qui, idéalement, apporterait un certain gabarit.»

C'est tout un carnet de commande! Pas étonnant que l'entraîneur ait employé pas moins de quatre joueurs à gauche des deux vétérans, lundi soir, soit Tom Pyatt, Travis Moen, Benoit Pouliot et Mathieu Darche.

«Les auditions ont lieu en ce moment même sur l'autre patinoire (à Brossard), vous devriez tenter votre chance», a lancé Scott Gomez aux journalistes.

Ben quoi? Ce serait du bon matériel pour la téléréalité que lance le Tricolore ces jours-ci, non?

Gomez reconnaît ses torts

Gomez et Gionta n'attendront cependant pas qu'un tiers ne vienne les relancer. À cet égard, Scott Gomez s'est montré responsable.

«Je prends ma part de blâme, a-t-il reconnu. Brian a obtenu des chances de marquer, mais mon jeu de passe n'est pas à point. Certaines de mes passes l'ont forcé à précipiter son jeu. Sans dire que je presse le jeu, je dirais que je tente parfois trop de libérer Brian.»

Gionta, pour sa part, assure qu'il est en pleine santé et qu'il n'y a aucun problème avec lui.

«Lors des quatre derniers matches, ça s'est mieux passé et l'on s'est mis à obtenir des chances de marquer. On se soutenait mal en début de saison, mais ça s'est replacé.»

O'Byrne ronge son frein

Le jeune Ryan O'Byrne est condamné à prendre son mal en patience.

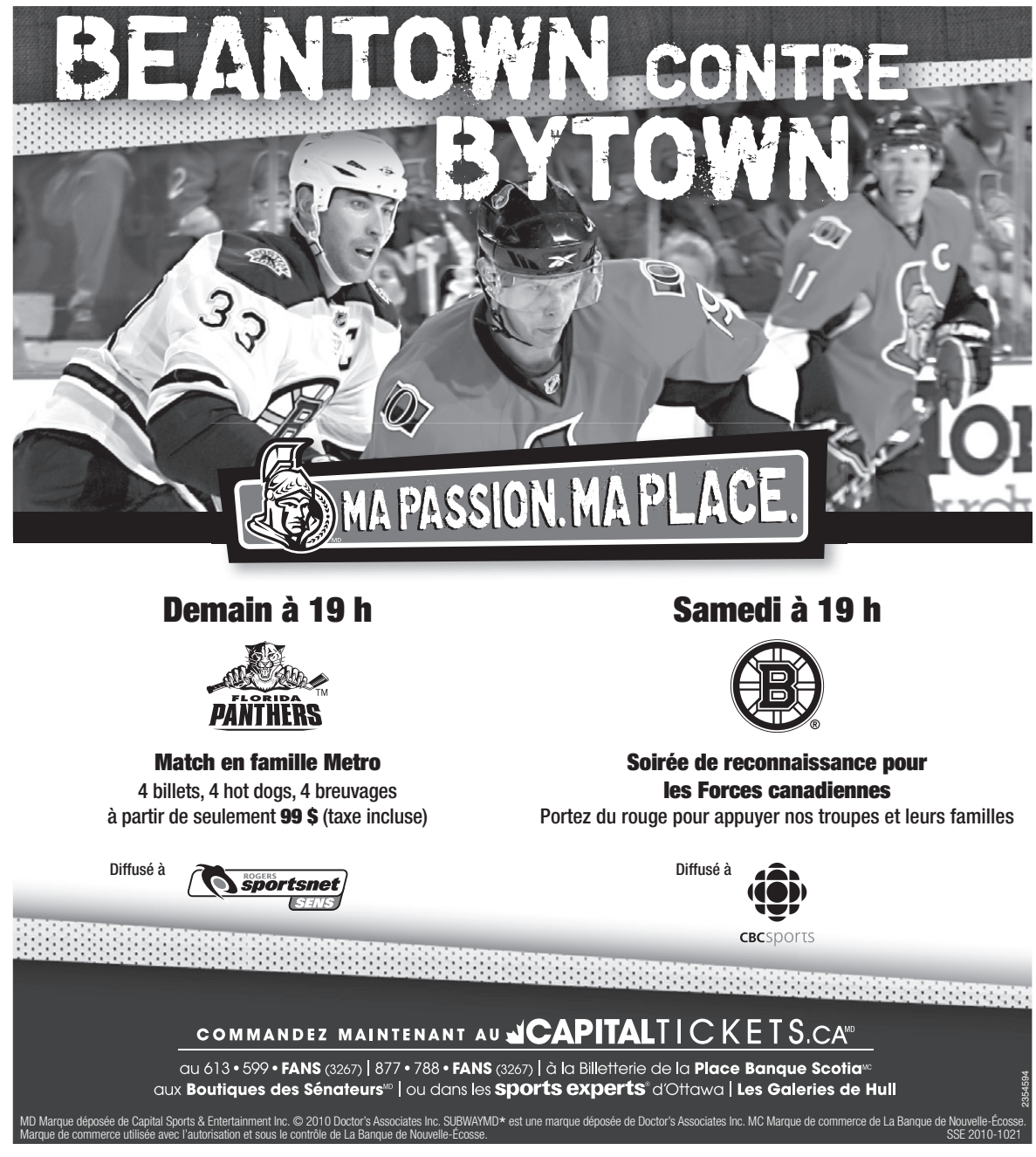
Le Gatinois Alexandre Picard lui a ravi son poste et O'Byrne devrait rater un sixième match consécutif.

«Ce n'est rien que je ne connais pas, a confié l'arrière de 26 ans. J'ai déjà vécu des moments bien pires que ceux-là.

«Le Canadien m'a donné toutes les chances et il agit avec beaucoup de classe avec moi. Je ne vais pas commencer à espérer me retrouver ailleurs.»

Or, le robuste défenseur aura bientôt un échelon de plus à grimper avec le retour au jeu d'Andreï Markov.

Ce dernier retrouvera son poste samedi, face aux Panthers de la Floride, écartant de la formation un arrière qui joue à l'heure actuelle. À moins d'une surprise, c'est Picard qui écopera.



SPORTS

2

5

SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Ottawa, Erik Karlsson 2
(Fisher, Alfredsson) (an) 5:27
2. Ottawa, Alex Kovalev 1
(Regin, Foligno) 5:36
3. Ottawa, Chris Kelly 2
(Neil) 14:45

PÉNALITÉ
Doan, Phx, 4:15; Winchester, Ott, 8:13

DEUXIÈME PÉRIODE

4. Phoenix, Sami Lapisto 1
(Whitney, Bélanger) 4:15

PÉNALITÉS
Kelly, Ott, 7:05 ; Hale, Ott, 9:48; Fiddler, Phx, 13:13; Gonchar, Ott, 13:44.

TROISIÈME PÉRIODE

5. Phoénix, Keith Yandle 1
(Pyatt, Stempniak) 6:58
6. Ottawa, Alex Kovalev 2
(Regin, Campoli) 7:46
6. Ottawa, Daniel Alfredsson 5
(Kovalev, Gonchar) (an) 15:44

PÉNALITÉS
Michalek, Ott, 0:15 ; Jovanovski, Phx, 4:32 ; Aucoin, Phx, 14:49 ; Korpikoski, Phx, 15:02 ; Carkner, Ott, 18:49.

GARDIENS
Ottawa : Brian Elliott (G, 3-3-0)
Phoénix : Ilya Bruzgalov (2-1-0)
Jason LaBarbera (P-0-2-0)

TIRS AU BUT

Ottawa :	20	5	11	– 36
Phoenix :	8	11	9	– 28

AVANTAGE NUMÉRIQUE
Ottawa: 2 en 5 ; Phoenix : 0 en 7.
Assistance : 16 686

PROCHAIN MATCH
Panthers de la Floride à **OTTAWA**, 19h30

NOS 3 ÉTOILES

1 – Alex Kovalev, OTT
2 – Daniel Alfredsson, OTT
3 – Sergeï Gonchar, OTT

LE MATCH EN CHIFFRES

9 – Secondes d'intervalles entre les buts d'Erik Karlsson et Alex Kovalev en première, un nouveau record d'équipe.
10 – Secondes d'intervalles de l'ancien record d'équipe, des buts de Martin Straka et Antti Tormanen c. Calgary le 19 octobre 1995.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Erik Karlsson a ouvert la marque pour les Sénateurs au début de la première période. Alex Kovalev allait l'imiter seulement neuf secondes plus tard.

Kovalev compte deux buts dans la victoire des Sénateurs sur les Coyotes

L'attaque se réveille… l'Artiste aussi



MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Ce n'était pas particulièrement beau à voir, mais au point où sont les Sénateurs d'Ottawa, les deux points de classement sont plus importants que l'esthétique.

Grâce notamment à un doublé et une passe d'Alex Kovalev, qui s'est enfin réveillé à l'occasion du 1000e match en carrière de son compatriote Sergeï Gonchar, l'équipe locale a pris la mesure les Coyotes de Phoenix 5-2 hier soir devant 16686 amateurs à la Place Banque Scotia.

Honoré avant la rencontre, Gonchar a contribué une passe à la victoire des siens, quand il a refilé le disque à Kovalev qui a habilement repéré Daniel Alfredsson à l'embouchure du filet lors d'un avantage numérique de deux hommes pour sceller l'issue de la rencontre avec moins de cinq minutes à jouer.

« Le point à ma fiche est bien moins important que la victoire, estimait le défenseur russe acquis comme joueur autonome l'été dernier. C'était une belle soirée, j'ai été touché par la cérémonie sur la glace auparavant. Par après, c'était assez difficile d'entrer dans le match. »

Ses coéquipiers n'ont pas eu ce problème alors qu'ils ont pleinement profité de la décision de l'entraineur des Coyotes Dave Tippett de faire appel à son gardien substitut Jason LaBarbera pour ce deuxième match en 24 heures des siens, après leur revers en prolongation à Montréal lundi.

Deux buts en neuf secondes

Erik Karlsson a profité du deuxième retour alloué par LaBarbera pour ouvrir la marque à 5:27 du premier tiers et l'annonceur-maison n'avait même pas eu le temps d'annoncer ce but qu'Alex Kovalev, oui l'Artiste, doublait cette avance alors que son faible tir est passé sous la jambière du gardien des visiteurs.

Le premier but de la saison de l'énigmatique Russe est survenu 9 secondes après celui de Karlsson, ce qui établissait un nouveau record d'équipe. L'ancien de 10 secondes d'intervalle avait été établi en octobre 1995 par Martin Straka et Antti Tormanen lors d'un match contre les Flames de Calgary.

Chris Kelly a fait 3-0 avant la fin de la période quand sa tentative de passe à partir de derrière la ligne des buts a dévié sur le bâton d'un défenseur des Coyotes puis sur le patin de LaBarbera.

Après avoir fait face à 20 tirs en première période, ce dernier a cédé sa place au gardien numéro un Ilya Bryzgalov au début de la deuxième période, mais le mal était déjà fait.

« C'était un bonus d'obtenir un tel coussin de trois buts, on devrait connaître de tels débuts de match à toutes les parties maintenant. Le changement de gardien les a ramenés en vie un peu, mais on a fait du bon travail pour garder les tirs de l'extérieur, eux qui aiment effectuer des lancers de la pointe », estimait le gardien Brian Elliott, mis à l'épreuve à 30 reprises.

Les Coyotes ont quand même rendu les choses intéressantes alors que Sami Lepisto a réussi l'unique filet du deuxième engagement, son tir de la pointe voilé trompant la vigilance d'Elliott. Puis un autre défenseur, Keith Yandle, a réduit l'écart à un seul but à la septième minute du troisième tiers.

Kovalev a cependant redonné une avance de deux buts aux siens en poussant son propre retour derrière Bryzgalov à peine 48 secondes plus tard.

Ottawa portait ainsi sa fiche à 3-5-1 en ce début de campagne alors que celle de Phoenix est de 2-3-3. Les Sénateurs disputeront maintenant leur prochain match demain alors que les Panthers de la Floride seront les visiteurs.

Kovy sentait que les choses débloqueraient pour lui

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Alex Kovalev ne s'est pas frotté les mains de plaisir en voyant que les Coyotes utilisaient leur gardien substitut Jason LaBarbera plutôt que son compatriote Ilya Bryzgalov comme partant hier soir.

« Ce n'est pas moi qui choisis le gardien. En fait, j'ai tendance à mieux jouer contre les meilleurs gardiens. Je considère que je suis meilleur qu'eux et j'essaie de compter contre n'importe quel gardien qui se trouve devant moi », a-t-il lancé après sa performance de deux buts — un contre chacun des gardiens des Coyotes — et une passe dans le gain de 5-2 des Sénateurs.

L'Artiste répétait depuis plusieurs jours qu'il sentait que ça s'en venait pour lui et que les choses débloqueraient bientôt, lui qui n'avait qu'une passe à sa fiche lors des huit premières parties de la campagne. Il ne s'emportait donc pas par cette récolte de trois points qui l'approche à six du plateau des 1000 points en carrière, lui qui en totalise maintenant 994.

« Je n'étais pas particulièrement soulagé de compter. Je suis juste content de contribuer aux succès de l'équipe et j'espère que ce match sera le point de départ d'une série de victoires », a-t-il dit, se disant heureux d'avoir ainsi participé au 1000e match de son compatriote Sergeï Gonchar

L'entraineur-chef Cory Clouston a évidemment apprécié cette sortie tant attendue de son énigmatique attaquant : « Il a bien joué. On a mentionné (hier matin) qu'il s'améliorait, il se sent plus en confiance sur son genou (opéré le printemps dernier) plus ça avance. On avait besoin de lui (hier) et il a très bien joué », analysait-il.

Les buts des Sénateurs n'ont pas été particulièrement beaux à voir, à part le dernier de Daniel Alfredsson sur la superbe passe de Kovalev, mais Clouston allait les prendre : « Il faut se salir le nez pour compter parfois, vous ne compterez pas toujours des beaux buts, il faut être prêt à travailler fort pour nos buts », a-t-il souligné.

Clouston n'était évidemment pas totalement satisfait de cette rencontre où une priorité de 3-0 a été réduite à un seul but : « Nous nous sommes assis sur notre avance, Phoenix est revenu fort, on s'y attendait, donnez leur crédit. »

SPORTS



GROULX TRIMBALE 24 JOUEURS 64



« PASSE » DIFFICILE POUR GOMEZ 65



RANGERS ET GIANTS DÉBUTENT LES HOSTILITÉS CE SOIR 62

Le capitaine des Coyotes était de retour d'une suspension de trois matches pour coup à la tête

Doan ne changera pas sa façon de jouer

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Shane Doan réintégrait l'alignement des Coyotes de Phoenix hier soir contre les Sénateurs après avoir purgé une suspension de trois rencontres pour avoir porté un coup à la tête de Dan Sexton, des Ducks d'Anaheim.

Le capitaine des Coyotes ne pense pas que la punition infligée par le préfet de discipline de la LNH Colin Campbell, et la perte de plus de 73000 $ en salaire qu'elle a entraîné, l'amèneront à changer sa façon de jouer.

« Non, c'est une de ces choses qui arrivent dans le feu de l'action et je vais continuer à faire mon travail. J'ai beaucoup d'énergie après avoir regardé trois parties dans les gradins, je n'aime pas regarder les autres jouer, personne n'aime ça », a-t-il raconté hier matin.

Un joueur étoile qui n'avait pas d'antécédents de coups vicieux, Doan semble penser que la LNH s'est servie de lui comme d'un exemple en ce début de saison alors qu'elle tente d'enrayer le fléau des coups à la tête en provenance d'un angle mort. Sa « victime » n'a pas été blessée sur le jeu en question — un peu comme le joueur visé par Nick Foligno, Patrick Dwyer, des Hurricanes de la Caroline, qui s'était relevé sans problème d'un coup similaire qui a valu à l'attaquant des Sénateurs une amende de 2500$ il y a deux semaines.

« Ils ont une ligne qu'ils ne veulent pas qu'on franchisse, c'est bien évident. Comme joueur, on doit quand même jouer comme on l'a toujours fait et ensuite, il faut respecter qu'ils peuvent prendre des décisions », a-t-il ajouté.

Son entraîneur, Dave Tippett, doute que la grosse tape sur les doigts de Campbell change quoique ce soit à la façon de jouer de Doan : « Il a toujours été comme un éléphant dans un magasin de porcelaine, ce n'est jamais facile de jouer contre lui et je doute que ça change », affirmait-il en matinée.

Bissonnette et Twitter

Comme il n'avait pas joué la veille à Montréal, Doan a été un des rares réguliers des Coyotes à s'entraîner hier matin à la Place Banque Scotia.

Parmi les joueurs qui ont sauté sur la glace, on retrouvait le dur à cuire Paul Bissonnette, qui est aussi connu pour ses talents de hockeyeurs que ses incursions sur le réseau social Twitter, où plus de 14000 personnes suivent ses interventions sous son nom de plume « BizNasty2point0 ».

Bissonnette, qui n'a pas joué hier contre les Sénateurs, se démarque dans la « twitsphère » par son humour et surtout son amour des sans-abri, qu'il invite parfois à casser la croûte et qu'il ne se gêne pas pour prendre en photos avec son portable.

« J'aime mieux leur payer un lunch que de leur donner de l'argent qu'ils vont aller boire, racontait-il hier matin. Mais s'ils sont honnêtes et me disent que c'est pour boire, je vais probablement leur en donner. »

À l'approche de l'Action de grâce américaine, ce fils de Franco-Ontariens de Welland (« j'ai perdu mon français, malheureusement », a-t-il confié) se prépare à aller servir un repas dans un refuge pour sans-abri à Phoenix. Et une partie des profits de chandails à son effigie vendus sur le site saucehockey.com ira au refuge de son choix.

Bissonnette avait interrompu ses « tweets » pendant quelques semaines l'été dernier lorsqu'il a été critiqué pour une blague sur les problèmes de contrat d'Ilya Kovalchuk (« Retourne en Russie, communiste », avait-il écrit) et les dirigeants des Coyotes tentent maintenant de s'assurer qu'il reste plus « politiquement correct » dans ses interventions de 140 caractères ou moins.

« Il fait de bonnes choses pour les sans-abri, mais il doit aussi s'assurer de respecter la LNH, ses dirigeants et les joueurs adverses. Mais on ne peut pas l'empêcher de donner un aperçu de ce qui se passe dans les coulisses du hockey, le monde est comme ça maintenant, tout est interactif », a raconté Tippett.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Shane Doan semble croire que la LNH s'est servie de lui en exemple.

SÉNATEURS EN BREF

MELNYK ET L'ÉNIGME KOVALEV

Le propriétaire des Sénateurs Eugene Melnyk a accordé une entrevue à la station torontoise The Fan lundi et un des sujets qu'il a abordés en discutant du difficile début de saison de son club était la faible production d'Alex Kovalev. « Il est une énigme, mais d'une manière positive. Un jour, il va juste exploser. Quand il a la rondelle, c'est phénoménal ce qu'il peut faire. Ce qu'il fait dans les pratiques est incroyable. Je sais que les critiques à son endroit sont qu'il ne se présente pas lors des matches, mais nous croyons encore en lui, a dit Melnyk. Il fonctionne à son propre rythme. Il a trop d'expérience pour qu'on s'assoit avec lui pour lui dire quoi faire… Il faut faire attention, il est un vétéran et on ne peut pas crier après lui et commencer à faire des demandes. »

VRBATA « PERDU »

L'ancien Olympique Radim Vrbata, des Coyotes, connaît un lent début de saison avec deux buts à sa fiche, tous deux comptés lors du même match contre Boston et son ancien entraîneur à Hull, Claude Julien. « Mon centre habituel, Martin Hanzal, est blessé depuis quelques matches et comme j'ai joué 95 % du temps avec lui depuis deux ans, je me sens un peu perdu présentement. J'espère qu'il va revenir au jeu bientôt, mais en attendant, nos lignes changent constamment », a indiqué Vrbata, qui avait compté 24 buts l'an dernier à son retour à Phoenix, après un échange qui l'avait ramené de Tampa Bay (notamment contre David Hale, actuellement des Sénateurs).

ENTRE LES LIGNES

Les Sénateurs ont tenu une courte cérémonie avant le match pour honorer Sergeï Gonchar alors qu'il disputait son 1000e match en carrière. Comme le DG Bryan Murray était présent pour remettre un portrait en cadeau au défenseur, la foule en a profité pour manifester son mécontentement pour le piètre début de saison des Sénateurs en le huant copieusement… Jason Spezza a raté un troisième match consécutif hier soir, tandis que Brian Lee était laissé de côté pour un deuxième match de suite… Vus sur la galerie de presse de la PBS hier, le DG du Canadien Pierre Gauthier ainsi que celui des Bruins de Boston, Peter Chiarelli. Pas moins de 12 équipes avaient délégué des dépisteurs au match d'hier.

LeDroit

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION Marc Brassard
JOURNALISTES Martin Comtois, Jean-François Plante, Sylvain St-Laurent
PUPITREURS Jonathan Blouin, Denis Huppé, Nicolas Tremblay
STATISTICIENS Jean-François Dugas, Louis Gagnon, Guillaume St-Pierre

mazda

ÉLITE GATINEAU

Mazda À VOUS DE JOUER
SOLDE DE FIN D'ANNÉE



0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS

PLUS, OBTENEZ GRATUITEMENT 4 PNEUS D'HIVER ET L'ENTRETIEN DE VOTRE MAZDA

OFFRES EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 OCTOBRE

MX-5 MIATA — 0% 72 mois



MAZDA3 BERLIN — 0% 60 mois



MAZDA3 SPORT — 0% 60 mois



MAZDASPEED3 — 0% 72 mois



4 PNEUS D'HIVER ET L'ENTRETIEN DE VOTRE MAZDA POUR 2 ANS OU 40 000 KM**

MAZDA6 — 0% 72 mois



MAZDA5 — 0% 72 mois



RX-8 — 0% 72 mois



CX-7 — 0% 60 mois



4 PNEUS D'HIVER ET L'ENTRETIEN DE VOTRE MAZDA POUR 2 ANS OU 40 000 KM**

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE. REÇOIT DES PROTÉGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

PRÊT À ROULER

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS

*Financement à l'achat aux particuliers de 0 % jusqu'à 72 mois sur tous les modèles Mazda5, Mazda6, MX-5 Miata, RX-8, Mazdaspeed3,Tribute et Série B Camions, jusqu'à 60 mois sur tous les Mazda3, CX-7 et CX-9. Financement à l'achat de 15 000$ sur 60 mois avec un taux de financement de 0%, les frais de crédit sont de 0$, les paiements mensuels sont de 250$ pour une obligation totale de 15 000$. ** Offre disponible sur les modèles sélectionnés seulement. Entretien prescrit par le manufacturier sans frais de votre véhicule pour une période de 2 ans ou 40 000 km selon la première éventualité. L'entretien doit être effectué chez le concessionnaire à l'origine de la vente ou de la location. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Offres termine le 31 Octobre 2010.

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

ÉLITE MAZDA • 1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU

ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

MITSUBISHI MOTORS

Un monde@conduire

Rallye

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA

LIVRAISON DES NOUVEAU VÉHICULES MITSUBISHI EN 2009.



ALLOCATION POUR VOTRE ÉCHANGE

TOUTES MARQUES ACCEPTÉES

ÉCHANGE DE	500$	À 5 000$	MINIMUM	500$	DE PLUS
ÉCHANGE DE	5 000$	À 10 000$	MINIMUM	750$	DE PLUS
ÉCHANGE DE	10 000$	À 40 000$	MINIMUM	1 000$	DE PLUS

PRÉSENTEZ CE COUPON LORS DE L'ÉVALUATION DE VOTRE VÉHICULE.

PROMOTION LA GRANDE ÉCHAPPÉE MITSUBISHI MOTORS

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS

10 ANS 160 000 km GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR‡

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE‡

AVEC L'ACHAT D'UN VÉHICULE 2010 EN INVENTAIRE, VOUS RECEVREZ 4 PNEUS D'HIVER, UN SYSTÈME DE NAVIGATION GPS ET UN BLUE TOOTH.

ECLIPSE 2011

RALLYEMITSUBISHI.CA/ECLIPSE



178$†/ AUX 2 SEM. TOUT INCLUS. 0$ COMPTANT

†Sujet à l'approbation du crédit. Terme de 84 mois à 2,8 %. Transport, préparation et taxes inclus.



LANCER 2010

109$†/ AUX 2 SEM. TOUT INCLUS. 0$ COMPTANT

†Terme de 96 mois à 5,89 %. Transport, préparation et taxes inclus.

OUTLANDER 2010

178$†/ AUX 2 SEM. TOUT INCLUS. 0$ COMPTANT

†Terme de 96 mois à 5,89 %. Transport, préparation et taxes inclus.



VOICI LE TOUT NOUVEAU VÉHICULE MULTISEGMENT COMPACT RVR

RALLYE MITSUBISHI • 1185 BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU • RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES RABAIS DE 500$

Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 31 octobre 2010 au plus tard. †Sujet à l'approbation du crédit. Mode de paiement aux 2 sem. terme de 96 mois à 5,89% pour Lancer 2010 et Outlander 2010, terme de 84 mois à 2.8% pour Eclipse 2011. Transport, préparation et taxes inclus, immatriculation, options et assurance en sus. Offre de financement à l'achat à un TAP de 0 % disponible par l'entremise de la Banque Scotia et la Banque de Montréal pendant une période maximale de 72 mois sur tous les modèles d'Outlander, Lancer (DE,SE) et Lancer Sportback 2010 neufs (à l'exception des modèles Lancer Sportback 2010, Lancer Ralliart 2010 et Lancer Evolution 2010) et de 60 mois sur tous les modèles Eclipse et Eclipse Spyder 2011 neufs. Photos pour but d'illustration seulement. Aucune combinaison d'offres possible. ** L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Évolution et de la Lancer Ralliart. Rendre visite à votre concessionnaire participant pour obtenir les modalités du programme pour diplômés. ® MITSUBISHI MOTORS – LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées par Mitsubishi Motors North America, Inc et sont utilisées sous licence.

2376824

LEDROIT, LE MERCREDI 27 OCTOBRE 2010